conEdison

Billing & Payment Options

Fast, Easy, Convenient, Secure



August 2023
968-8961

30% post-consumer waste

conEdison

Con Edison offers billing and payment options that are fast, easy, convenient, and secure. You choose the options that are right for you.

Make the Switch to Paperless Billing

- Less paper to pile up and fewer bills to shred.
- Receive an email with a secure PDF of your bill and all inserts. Print or save a copy for your files.
- Pay online through My Account on **conEd.com**, which you can link to your bank account or credit/debit card. You can also sign up for Auto Pay.

Visit **conEd.com/eBill** to enroll.

6 Convenient Payment Options

Set It and Forget It with Auto Pay

With Auto Pay, payments are automatically deducted from your bank account each billing cycle. Once you enroll, an online transfer of funds takes place 15 days after each bill is issued.

To enroll, log into My Account on **conEd.com** and click Manage Preferences under Manage My Account. You can also enroll by calling 1-888-925-5016. You will need to have your account number handy.

Pay Online

Visit My Account on **conEd.com** to log in and pay your bill with your credit or debit card, or from your checking or savings account. You can also pay as a guest at **conEd.com/eBill** (a quick option if your phone auto populates).

Pay by Phone with Payment Express

Payment Express is a toll-free, fully automated service for paying your bill with your credit or debit card, or from your checking or savings account. Simply call 1-888-925-5016 and follow the prompts. The service is offered in English, Spanish, Chinese, Russian, and Korean. You will need to have your account number handy.

Pay by Mail

If paying your bill by mail, return your payment slip along with a check or money order (please do not mail cash!) made out to *Consolidated Edison Company of New York, Inc.* Mail your payment to:

Con Edison, JAF Station
P.O. Box 1702
New York, NY 10116-1702

Pay in Person

2 Convenient Ways:

Customer Service Walk-In Centers

Customer Service Walk-In Centers are open for payments and other customer service issues Monday through Friday from 8:30 a.m. to 5 p.m.

Authorized Payment Agents

We also maintain a network of Authorized Payment Agents across New York City and Westchester, where bills can be paid without a fee. These agents are limited to those listed on **conEd.com**, and each displays a sign that reads, "Con Edison has authorized us to accept payment of your bill."

To locate the Customer Service Walk-In Center or Authorized Payment Agent nearest you, go to **conEd.com/PaymentOptions**. Or call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Walk-In Center locations can also be found on your bill.

Pay Online from Your Bank

Most banks offer online bill payment services, which can be used to pay your Con Edison bill. Visit your bank's website to learn more.

Sign Up for Billing and Payment Alerts

- New bill notices
- Payment and missed payment reminders
- Payment confirmations

Choose to receive email or text alerts by logging into My Account on **conEd.com** and clicking Manage Notifications under Notifications.

The Same Bill, Month After Month with a Budget Billing Plan (Level Payment Plan)

Budget Billing Plan (Level Payment Plan) spreads your payments evenly across the year. Budgeting becomes easier. You can avoid surprise bills due to seasonal spikes, rises in energy rates, or your own usage increases.

We project your annual cost and then divide it equally into 12 monthly payments. After a year, if your usage is less than our projection, we issue you a credit. If it's more than our projection, we bill you the difference.

The Budget Billing Plan will continue unless your actual energy use significantly exceeds or falls short of our projection. If it does, the payment will be adjusted.

For more information about a Budget Billing Plan (Level Payment Plan) or other payment assistance, visit **conEd.com/BudgetBilling** or call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Beware: Payment Scams are On the Rise

Con Edison will NEVER:

- Demand immediate payment with a gift card, a pre-paid debit card such as Money Pak, a cash app such as Zelle, or cryptocurrency such as bitcoin.
- Direct you to pay bills on any website other than **conEd.com/GuestPayment** or **webpayments.billmatrix.com/ConedResidential**.

If you suspect a scam, verify your bill status by logging into My Account on **conEd.com** or calling 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Find Us @conEdsion:

conEdison

Безопасность при использовании электричества

Что вам нужно знать



Взлом оборудования Con Edison является противозаконным

Это создает опасную ситуацию, в которой вы можете пострадать. Если вы думаете, что кто-либо взломал наше оборудование, позвоните по телефону **1-888-314-5385**. Вам необязательно сообщать нам свое имя.

Работаем вместе

Компания Con Edison проводит постоянные проверки и осмотры своей электрической системы, чтобы обеспечить вашу безопасность. Вы можете помочь обеспечить безопасность нашей системы, позвонив в полицию, если заметите подозрительных лиц или действия рядом с нашими объектами и оборудованием.

Необходима дополнительная информация?

Чтобы получить дополнительную информацию об электробезопасности, посетите веб-сайт **conEd.com/energysafety** или отсканируйте этот код на своем смартфоне.

Следующие организации также могут предоставить информацию об обеспечении безопасности при использовании энергоносителей в быту:

- Международный фонд электробезопасности (Electrical Safety Foundation International), **esfi.org**
- Комиссия по безопасности потребительских товаров (Consumer Product Safety Commission), **cpsc.gov**

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבערזעצן דעם וויכטיגן מעסעדזש.

Декабрь 2025 года
C48-202512

Электрическая безопасность в вашем доме

- Проверяйте розетки на наличие ослабленных соединений или коррозии. При их обнаружении вызывайте электрика.
- Используйте защитные заглушки на розетках, чтобы обезопасить детей
- Заменяйте изношенные или потертые электрические провода.
- Старайтесь не прятать розетки за мебелью и оконными занавесками.
- Размещайте электроприборы на безопасном расстоянии от раковин и ванн. Не доставайте электроприборы, упавшие в воду. Если вы не намокли, и штепсельная вилка не залита водой, тяните за вилку, а не за провод, чтобы отсоединить прибор от розетки. Или используйте рубильник, чтобы отключить питание.
- Не используйте приборы во время молнии и (или) грозы. Если ситуация не является чрезвычайной, не используйте телефоны во время зарядки.
- Не размещайте электропровода под коврами или мебелью.
- Никогда не крепите электрические провода к стенам или плинтусам степлером или гвоздями.
- Не подключайте к удлинителям слишком много приборов и не соединяйте их между собой.
- Никогда не извлекайте третий штырь из вилки, чтобы она подходила для розетки с двумя штырями.
- Не перегружайте розетки и сетевые фильтры большим количеством крупных бытовых приборов (например, холодильники или тостеры).
- Отключайте от сети приборы, которыми не пользуетесь.
- Заменяйте отсутствующие или сломанные панели розетки.
- Если корпус или панель розетки нагревается, немедленно отключите электропитание и вызовите мастера для проверки.
- Используйте устройства защиты от перепадов напряжения, чтобы защитить бытовую технику и электронику.
- Используйте небольшие приборы и инструменты, сертифицированные признанной независимой испытательной лабораторией.
- Узнайте, где расположен распределительный щит, чтобы в экстренной ситуации отключить электричество.
- Обогреватели помещений следует подключать непосредственно к розетке без использования удлинителей или сетевых фильтров.
- Литиевые аккумуляторы, используемые для электровелосипедов и скутеров, следует заряжать вне дома и вдали от выходов.
- Холодильники и другую крупную бытовую технику следует подключать к розетке без использования удлинителей или сетевых фильтров.
- Если рубильник срабатывает, а после перезагрузки снова отключается, оставьте его выключенным и обратитесь к лицензированному электрику.

Кода вы находитесь вне дома

- Никогда не подходите и не касайтесь упавшей линии электропередачи или другого поврежденного электрического оборудования. Позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633), чтобы сообщить о происшествии.
- Не проезжайте по упавшим линиям электропередачи. Если вы их переехали, не выходите из автомобиля. Позвоните 911 и не позволяйте подходить к машине людям, не имеющим отношения к службе спасения.
- Не позволяйте домашним животным приближаться к фонарным столбам, решеткам и крышкам канализационных люков, особенно в холодную и влажную погоду.
- Используйте электроприборы вне дома, только если на них указано, что они предназначены для использования на улице, и никогда не пользуйтесь переносными электроприборами и инструментами, если вы намокли или находитесь рядом с водой.
- Закрывайте розетки на улице, они должны быть сухими.
- Не запускайте воздушных змеев вблизи воздушных линий электропередач.
- Никогда не используйте металлическую лестницу вблизи воздушных линий электропередач и не допускайте контакта лестницы с проводами.

Сообщайте о получивших повреждения уличных фонарях

Держитесь подальше от открытых или поврежденных оснований уличных фонарей и позвоните по номеру 311. В округе Westchester свяжитесь с местными властями.

Call Before You Dig

New driveway? Planting a tree? Putting in a pool?

Whether you're doing the work yourself or using a landscaper or contractor, whoever is digging must call **811** two to 10 days before excavating on public or private property. Calls are answered around the clock.

811 Know what's below. Call before you dig.

When you call, we'll mark the approximate location of our gas pipelines free of charge.

Staying away from these pipelines can prevent damage that can cause a dangerous gas leak. Even the slightest scratch, scrape, dent, or gouge can cause a big problem. Pipeline markers sometimes show approximately where underground pipes are located. These markers show the name and phone number of the pipeline operator, in case of an emergency.

Private Property: What are Your Responsibilities?

The property owner is responsible for providing Con Edison with access to indoor gas piping from the point it enters a building to the gas meter, to perform periodic safety inspections. The property owner is also responsible for the maintenance of gas piping inside buildings.

Large residential (four or more families) and commercial property owners are responsible for the maintenance of all gas piping beyond the property line.

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

If You See Something, Say Something

Con Edison monitors and inspects its 4,300 miles of underground gas pipelines to ensure public safety. Some of these pipelines operate at very high pressures. Help us keep the system safe by reporting any suspicious people or activities around our pipelines. If you see anything unusual, call the police.

Your Safety is Our Priority

To ensure the highest level of safety, service reliability, and security, Con Edison:

- Works with emergency responders and state and local agencies to prevent and prepare for emergencies through training and periodic drills.
- Works closely with communities.
- Uses the latest security and safety technologies and methods.
- Meets or exceeds all federal, state, and local safety regulations for transporting natural gas.
- Constantly examines its system and seeks to improve it.

A summary of these programs can be found at **conEd.com/GasSafety**.

Find maps of transmission pipelines at **https://pvnpms.phmsa.dot.gov**.

Want to Know More?

Visit **conEd.com/GasSafety**.

- National Call Before You Dig Organization, call811.com.
- American Gas Association, aga.org.
- Consumer Products Safety Commission, cpsc.gov.
- Northeast Gas Association, northeastgas.org.

10% post-consumer waste

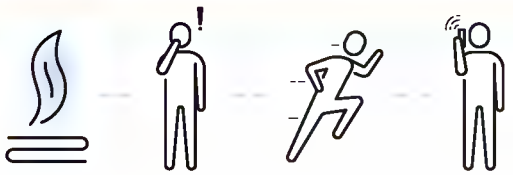
October 2022

conEdison

Natural Gas Safety

What You Need To Know





Smell Gas. Act Fast.

- Smell — Natural gas smells like rotten eggs.
- Gas — If gas is in the air, a spark could cause an explosion. Don't light a match, smoke, flip a switch, ring a doorbell, or touch appliances or electronics, including phones.
- Run — If you think there's a leak, get everyone outside right away. If the leak is outside, move to a safe spot far away.
- Call — When you're safe, call **911**, or Con Edison 1-800-75-CONED **(1-800-752-6633)**. National Grid customers call **1-718-643-4050**.

Call even if the odor isn't very strong. Don't assume someone else has already called. You don't have to give your name.

Do You Have a Gas Leak?

Use your senses to find out.

- Smell — A distinctive, strong odor similar to rotten eggs.
- See — A white cloud, mist, fog, bubbles in standing water, blowing dust, or vegetation that appears to be dead or dying for no reason.
- Hear — A roaring, hissing, or whistling sound.

Safety Starts in Your Home

- Make sure all burners are turned completely off when you're done cooking and before you leave the house.
- Your pilot light should always be on. Blowing out the pilot doesn't stop gas from escaping and can create a dangerous condition.
- Call a professional if you need to move or replace a gas-fired appliance like a stove or clothes dryer.
- Regularly check the flexible connector that brings the gas to the appliance. Over time, it may become brittle and develop small cracks that cause a gas leak. If the connector is old and dried out, replace it.
- Don't step, sit, lean, or place any objects on flexible connectors attached to appliances.
- Prevent gases from entering your home through sewer lines by making sure that indoor sewer-line caps are in good shape and attached tightly.
- Keep cleaning products, gasoline, paints, and other flammable materials away from gas appliances.
- Keep kids away from gas appliances.
- Have your heating and ventilation system serviced regularly, and don't let snow, ice, leaves, or other debris block their vents and exhaust ducts.
- Keep a clear path to and around your gas meter. Use a brush, not a shovel, to remove snow and ice from around your gas meter and the pipes leading to it.

Smart Gas Detectors Sniff Out Danger

We're installing natural gas detectors that use smart technology in communities we serve, as part of a new program.

The free device sounds an alarm when it detects a potential leak. And it also alerts us.

Go to **conEd.com/NaturalGasDetector**.

Be Aware of Carbon Monoxide Dangers

Carbon monoxide (CO) is a poisonous gas that can cause illness or death. CO has no smell, color, or taste. Every fuel-burning appliance like a stove, boiler, water heater, clothes dryer, space heater, or generator can make CO if it's not working properly.

The easiest and best way to protect yourself and your family from carbon monoxide is to install a carbon monoxide detector. It's also the law: New York City requires that every home have one. Check the batteries monthly and replace them once a year.

Here are some more ways to protect yourself:

- Know the signs of CO poisoning – headaches, chest tightness, dizziness, nausea, and fatigue – and make a plan for what to do if the alarm sounds.
- If you suspect CO poisoning, get outside and call 911.
- If your CO alarm goes off, but no one is showing symptoms of CO poisoning, open windows, turn off all potential CO sources, and leave. Have a technician inspect your appliances, detector, and chimneys.
- Be sure generators and appliances are working properly and up to building code.
- Have all heating systems, vents, and flues inspected and cleaned each year by a qualified technician. Make any necessary adjustments or repairs immediately.
- Make sure your furnace or boiler's air intake is clear and well ventilated.
- Never use a gas range or oven to heat your home.
- Don't use propane or kerosene auxiliary heaters indoors, or in any enclosed space. They can cause CO to build up, and they're illegal in New York City and parts of Westchester County.
- Only use barbecue grills outdoors; never in an enclosed porch or garage area.
- Never leave your car, lawn mower, or snow blower running in a garage, shed, or other enclosed space.

Llame antes de excavar

¿Va a construir una piscina, una nueva entrada para automóviles o a sembrar un árbol?

Ya sea que usted esté haciendo el trabajo por su cuenta o haya contratado los servicios de un jardinero o contratista, quien sea que vaya a cavar, debe llamar al **811** entre dos y 10 días antes de excavar en propiedad pública o privada. Las llamadas son contestadas a cualquier hora.

811 Know what's below. Call before you dig.

Cuando usted llame, marcaremos la ubicación aproximada de nuestras tuberías de gas, sin ningún costo.

Mantenerse alejado de estas tuberías puede prevenir daños que podrían ocasionar una fuga de gas peligrosa. Incluso el más ligero rasguño, abrasión, abolladura o punción puede provocar un gran problema. Los marcadores de las tuberías algunas veces muestran aproximadamente en dónde se encuentran las tuberías subterráneas. Estos marcadores muestran el nombre y el número de teléfono del operador de la tubería, en caso de una emergencia.

Propiedad privada: ¿Cuáles son sus responsabilidades?

El dueño de la propiedad privada es responsable de brindar a Con Edison acceso a la tubería de gas en el interior, desde el punto en el que ingresa a un edificio hasta el contador de gas, con el fin de llevar a cabo inspecciones de seguridad periódicas. El dueño de la propiedad también es responsable de llevar a cabo el mantenimiento de la tubería de gas dentro de los edificios.

Los dueños de grandes propiedades residenciales (cuatro o más familias) y comerciales son responsables del mantenimiento de toda la tubería de gas, más allá de la línea de la propiedad.

Si ve algo, diga algo

Con Edison monitorea e inspecciona sus 4,300 millas de tuberías de gas subterráneas para garantizar la seguridad pública. Algunas de estas tuberías funcionan a presiones muy altas. Ayúdenos a mantener seguro el sistema reportando cualquier persona o actividad sospechosa relacionada con nuestras tuberías. Si ve algo fuera de lo común, llame a la policía.

Su seguridad es nuestra prioridad

Para garantizar el más alto nivel de seguridad, confiabilidad del servicio y protección, Con Edison:

- Trabaja con el personal de emergencias y las agencias estatales y locales para prevenir y estar preparados en caso de emergencias a través de capacitación y simulacros periódicos.
- Trabaja en estrecha colaboración con las comunidades.
- Usa las tecnologías y métodos de protección y seguridad más modernos.
- Cumple o supera todas las regulaciones de seguridad federales, estatales y locales para transportar gas natural.
- Examina constantemente su sistema y busca mejorarlo.

Se puede encontrar un resumen de estos programas en **conEd.com/gassafety**.

Encuentre mapas de tuberías de transmisión en **https://pvnpms.phmsa.dot.gov**.

¿Desea más información?

Visite **conEd.com/gassafety**.

- National Call Before You Dig Organization, **call811.com**.
- American Gas Association, **aga.org**.
- Consumer Products Safety Commission, **cpsc.gov**.
- Northeast Gas Association, **northeastgas.org**.

FPO

10% post-consumer waste

Octubre de 2022

conEdison

El gas natural y la seguridad

Lo que necesita saber





¿Huele a gas? Actúe rápido.

- Olor. El gas natural huele como a huevos podridos.
- Gas. Si hay gas en el aire, una chispa podría provocar una explosión. No encienda un cerillo, no fume, no prenda un interruptor, no toque un timbre ni toque ningún electrodoméstico o aparato electrónico, incluyendo teléfonos.
- Corra. Si cree que hay una fuga, saque a todos del lugar inmediatamente. Si la fuga es afuera, aléjese a un lugar seguro.
- Llame. Cuando esté en un lugar seguro, llame al **911**, o a Con Edison al 1-800-75-CONED (**1-800-752-6633**). Los clientes que reciben el servicio de National Grid deben llamar al **1-718-643-4050**.

Llame incluso si el olor no es muy fuerte. No suponga que otra persona ya llamó y reportó la situación. No necesita darnos su nombre.

¿Tiene una fuga de gas?

Use sus sentidos para determinar si hay una fuga.

- Olfato: se percibe un olor fuerte y particular, como de huevos podridos.
- Vista: se puede ver una nube blanca, bruma, neblina, burbujas en agua estancada, polvo en el aire o vegetación que parece estar muerta o muriendo sin ningún motivo.
- Oído: ruido rugiente, siseado o un silbido.

La seguridad empieza en su hogar

- Asegúrese de que todas las hornillas estén completamente apagadas cuando haya terminado de cocinar y antes de salir de la casa.
- La luz del piloto en la estufa debe estar siempre encendida. Apagar de un soplo el piloto no detiene el escape de gas y puede crear una condición peligrosa.
- Llame a un experto si necesita mover o reemplazar un electrodoméstico a gas, como una estufa o una secadora de ropa.
- Verifique regularmente el conector flexible que lleva el gas al electrodoméstico. Con el tiempo, este se puede perder resistencia y desarrollar pequeñas grietas que provoquen una fuga de gas. Si el conector es viejo y se ha secado, cámbielo.
- No pise, no se siente encima, no se apoye, ni coloque artículos pesados sobre los conectores flexibles que estén conectados a electrodomésticos.
- Evite que los gases entren a su casa a través de los conductos del desagüe asegurándose de que las tapas de los conductos del desagüe en el interior estén en buenas condiciones y sujetadas con seguridad.
- Mantenga los productos de limpieza, gasolina, pinturas y otros materiales inflamables alejados de los electrodomésticos a gas.
- Mantenga a los niños alejados de los electrodomésticos a gas.
- Someta a mantenimiento regular su sistema de calefacción y ventilación, y no permita que la nieve, hielo, hojas u otros desechos bloqueen sus canales de ventilación y escape.
- Mantenga despejado el camino que conduce al contador de gas. Use un cepillo, no una pala, para retirar la nieve y el hielo que se acumulen alrededor de su contador de gas y de la tubería que conduce al mismo.

Los detectores de gas inteligentes alertan sobre peligro

Estamos instalando detectores de gas natural que usan tecnología inteligente en las comunidades a las que servimos, como parte de un nuevo programa. El dispositivo gratuito activa una alarma cuando detecta una posible fuga y también nos alerta.

Visite **conEd.com/NaturalGasDetector**.

Conozca los peligros del CO

El monóxido de carbono (CO) es un gas venenoso que puede enfermar o causar la muerte. El CO no tiene olor, color ni sabor. Todos los electrodomésticos que usan combustible, como una estufa, caldera, calentador de agua, secadora de ropa, calentador portátil o generador pueden generar CO si no funcionan adecuadamente.

La mejor manera y la más fácil para protegerse usted y a su familia del CO es instalar un detector de monóxido de carbono. También es la ley: la Ciudad de Nueva York exige que todos los hogares tengan uno. Revise mensualmente las baterías y cámbielas una vez al año.

A continuación, se indican otras maneras para protegerse:

- Conozca los síntomas del envenenamiento por CO, estos incluyen dolores de cabeza, opresión en el pecho, mareos, náuseas y fatiga. Haga un plan sobre lo que debe hacer si suena la alarma.
- Si sospecha que hay un envenenamiento por CO, salga del lugar y llame al 911.
- Si su alarma de CO se activa, pero nadie tiene síntomas de envenenamiento por CO, abra las ventanas, apague todas las posibles fuentes de CO y retírese del área afectada. Llame a un técnico para que inspeccione sus electrodomésticos, el detector y las chimeneas
- Asegúrese de que los generadores y electrodomésticos estén funcionando apropiadamente y de acuerdo con el código de construcción.
- Llame a un técnico calificado para que inspeccione y limpie anualmente todos los sistemas de calefacción, las rejillas de ventilación y las chimeneas. Realice inmediatamente cualquier ajuste o reparación necesaria.
- Asegúrese de que la entrada de aire de su sistema de calefacción o caldera no tenga obstrucciones y esté adecuadamente ventilada.
- Nunca use una estufa de cocina o un horno de gas para calentar su hogar.
- No utilice calentadores auxiliares que usen queroseno o propano dentro de la casa ni en ningún espacio cerrado. Estos pueden provocar que el CO se acumule y son ilegales en NYC y en algunas partes del Condado de Westchester.
- Las parrillas para barbacoas solo se deben usar al aire libre, nunca en un porche o garaje cerrado.
- Nunca deje su automóvil, podadora o quitanieves encendidos dentro de un garaje, cobertizo u otra área cerrada.

conEdison

conEdison

Help for Those in Need

Energy Assistance Programs



August 2023
968-8961

30% post-consumer waste

When Things Get Tough

Anyone can run into hard times. A personal crisis, the loss of a job, a fixed income that doesn't cover unexpected expenses ... things can go wrong. We understand that.

The important thing to remember is that there's help available.

*Energy*Share

*Energy*Share is a Con Edison fund that provides grants of up to $200 to help those who are struggling to pay their energy bills. To qualify, you must be a residential Con Edison customer. You must also have made at least one payment on your account and qualify for government financial assistance and/or meet federal HEAP guidelines.

*Energy*Share is administered by HeartShare Human Services of New York. To apply for a grant, contact HeartShare by calling 1-877-480-SHARE (1-877-480-7427).

The Home Energy Assistance Program (HEAP)

HEAP is a federally funded program that assists low-income New Yorkers with the cost of heating their homes. HEAP also offers an emergency benefit for households in a heat (or heat-related) energy emergency.

For more information, and to apply for a HEAP grant, visit your local Department of Social Services office in person or online at **http://otda.ny.gov/programs/heap/**.

Emergency HRA Grants

If you are having temporary financial difficulties, you may qualify to receive an emergency grant from the City of New York Human Resources Administration (HRA). Emergency grants are available year-round and you do not have to apply for ongoing public assistance or any other government service in order to qualify.

For more information, visit **nyc.gov/hra** or call 718-557-1399.

If You Would Like to Help

*Energy*Share is funded by tax-deductible contributions from caring Con Edison customers, employees, businesses, and foundations. Con Edison matches each dollar contributed.

Help keep the lights and heat on for a fellow New Yorker. Contributions may be sent to:

HeartShare Human Services of NY
PO Box 392112
Pittsburgh, PA 15251-9112

Or, when you pay your Con Edison bill, you can add exactly $1 to the total amount due, and it will be donated automatically.

EnergyShare
helping families in need

For more information call:
1-877-480-7427 or visit **conEd.com/EnergyShare**.

conEdison

conEdison

Ayuda para quienes lo necesitan

Programas de asistencia para la energía



Agosto de 2023
968-8961

30 % residuos posconsumo

Cuando la situación se pone difícil

Cualquiera puede pasar por un momento complicado. Una crisis personal, la pérdida del trabajo, un ingreso fijo que no cubre los gastos imprevistos... todo se puede complicar. Lo entendemos.

Es importante recordar que hay ayuda disponible.

*Energy*Share

*Energy*Share es un fondo de Con Edison que ofrece subsidios de hasta $200 para ayudar a quienes tengan dificultades para pagar sus facturas de energía. Para calificar, debe ser cliente residencial de Con Edison. También debe haber hecho, como mínimo, un pago en su cuenta y calificar para recibir ayuda económica del gobierno y/o cumplir con las pautas del Programa para la Asistencia de la Energía en el Hogar (Home Energy Assistance Program, HEAP).

*Energy*Share es administrado por HeartShare Human Services of New York. Para solicitar un subsidio, póngase en contacto con HeartShare llamando al 1-877-480-SHARE (1-877-480-7427).

Programa para la Asistencia de la Energía en el Hogar (Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP es un programa financiado con fondos federales que brinda asistencia a neoyorquinos de bajos ingresos para que puedan pagar el costo de calefaccionar sus hogares. HEAP también ofrece un beneficio de emergencia para hogares bajo emergencia energética por calor (o relacionada con el calor).

Para obtener más información y solicitar un subsidio de HEAP, visite la oficina local del Departamento de Servicios Sociales de manera presencial o en línea en **http://otda.ny.gov/programs/heap/**.

Subsidios para emergencias de HRA

Si tiene dificultades económicas temporales, puede calificar para recibir un subsidio para emergencias de la Administración de Recursos Humanos (Human Resources Administration, HRA) de la ciudad de Nueva York. Los subsidios para emergencias se encuentran disponibles durante todo el año y no es necesario que presente una solicitud para recibir asistencia pública en forma permanente o cualquier otro tipo de servicio del estado para calificar.

Para más información, visite **nyc.gov/hra** o llame al 718-557-1399.

Si quiere ayudar

*Energy*Share se financia con las contribuciones deducibles de impuestos de clientes, empleados, negocios y fundaciones cercanos a Con Edison. Con Edison aporta un monto equivalente a cada dólar contribuido.

Ayude a mantener encendidas las luces y la calefacción de un vecino neoyorquino. Las contribuciones pueden enviarse a la siguiente dirección:

HeartShare Human Services of NY
PO Box 392112
Pittsburgh, PA 15251-9112

O bien, al pagar su factura de Con Edison, puede sumarle exactamente $1 a la cantidad total adeudada, y esto se donará de manera automática.

*Energy*Share
helping families in need

Para obtener más información, llame al: 1-877-480-7427 o visite **conEd.com/EnergyShare**.

conEdison

conEdison

為有需要的人提供幫助

能源援助計劃



2023 年 8 月
968-8961

含 30% 用後廢料

當形勢變得艱難

任何人都可能陷入困境，面臨個人危機、失業、固定收入無法負擔意外開支等問題。我們理解這一境況。

請務必記住，您可以尋求幫助。

*Energy*Share

*Energy*Share 是 Con Edison 公司的一項基金，可提供高達 $200 的補助金，以幫助那些支付能源帳單有困難的人士。要符合領款資格，您必須是 Con Edison 服務的住戶。此外，您還必須在賬戶上進行過至少一次付款，並符合政府財政援助資格和/或聯邦住家能源援助計畫 (Home Energy Assistance Program, HEAP) 準則。

*Energy*Share 由 HeartShare Human Services of New York 負責監管。要申請補助，請撥打 1-877-480-SHARE (1-877-480-7427) 聯絡 HeartShare。

住家能源援助計畫 (Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP 是一項聯邦資助計劃，旨在幫助低收入紐約人支付房屋供暖費用。HEAP 也會為存在供暖（或供暖相關）緊急情況的家庭提供緊急津貼。

如需瞭解更多資訊並申請 HEAP 補助，請親自造訪您當地的社會服務部辦公室或在線瀏覽 **http://otda.ny.gov/programs/heap/**。

HRA 緊急補助

如果您暫時面臨財務困難，您可能有資格領取紐約市人力資源管理局 (Human Resources Administration, HRA) 發放的緊急補助金。緊急補助金全年均可領取，您無需申請持續公共援助或任何其他政府服務以獲得資格。

如需瞭解更多資訊，請瀏覽 **nyc.gov/hra** 或致電 718-557-1399。

若您願意提供幫助

*Energy*Share 基金由充滿愛心的 Con Edison 客戶、員工、企業及基金會提供資金支援。對於其他個人或組織捐贈的每一美元，Con Edison 都將對應額外捐贈一美元。

歡迎大家獻出自己的力量，幫助紐約同胞保持電力和能源供應。請將捐款寄送至：

HeartShare Human Services of NY
PO Box 392112
Pittsburgh, PA 15251-9112

或者，當您在支付 Con Edison 賬單時，可在應付總額中添加 $1，多餘金額將自動捐贈。

EnergyShare
helping families in need

如需瞭解更多資訊，請致電：
1-877-480-7427 或者瀏覽
conEd.com/EnergyShare。

conEdison

conEdison

어려움에 처한 사람들을 위한 도움

에너지 지원 프로그램



2023년 8월
968-8961

30% 재활용 소재 사용

사정이 어려운 시기

누구나 궁핍한 시기에 처할 수 있습니다. 개인적인 위기, 실직, 예기치 못한 지출을 감당할 수 없는 고정 수입 등, 사정이 나빠질 수 있습니다. 우리는 그런 어려움을 이해합니다.

그럴 때 기억해야 할 중요한 점은 도움을 받을 수 있다는 것입니다.

*Energy*Share

*Energy*Share는 에너지 요금 지불에 어려움을 겪는 사람들을 돕기 위해 최대 200달러의 보조금을 제공하는 Con Edison 기금입니다. 수혜 자격이 되기 위해서는 주거용 Con Edison 고객이어야 합니다. 또한 본인 계정으로 최소 한 번 납부를 한 적이 있어야 하고, 정부 재정지원 대상자이거나 연방의 가정용 에너지 지원 프로그램(Home Energy Assistance Program, HEAP) 가이드라인에 부합해야 합니다.

*Energy*Share는 HeartShare Human Services of New York이 관리합니다. 보조금을 신청하시려면, 1-877-480-SHARE(1-877-480-7427)로 전화하여 HeartShare로 연락해 주십시오.

가정용 에너지 지원 프로그램 (Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP은 저소득 뉴욕 시민들에게 주택 난방비를 지원하는 연방 기금 프로그램입니다. HEAP은 난방 에너지 위기에 처한 가정에 에너지 혜택을 제공하기도 합니다.

자세한 정보를 알아보시고, HEAP 보조금을 신청하시려면 해당 지역 사회복지부에 직접 방문하시거나, 온라인으로 **http://otda.ny.gov/programs/heap/**로 방문해 주십시오.

긴급 HRA 보조금

일시적으로 경제적 어려움을 겪고 있는 경우, 뉴욕시 인적자원관리국(Human Resources Administration, HRA)으로부터 긴급 보조금 수혜 대상자가 될 수 있습니다. 긴급 보조금은 연중 이용할 수 있고, 수혜 대상자가 되기 위해 지속적인 공적 지원이나 기타의 정부 서비스를 신청할 필요가 없습니다.

자세한 정보는 **nyc.gov/hra**에 방문하거나, 718-557-1399로 문의해 주십시오.

도움을 제공하기를 원하는 경우

*Energy*Share는 이타적인 Con Edison의 고객, 직원, 기업 및 재단의 세금 공제 기부금으로 자금 지원을 받습니다. Con Edison은 기부금 전액을 보조금으로 사용합니다.

이웃의 뉴욕 시민이 전등을 밝히고 난방을 유지할 수 있도록 도와주십시오. 기부금 보내실 곳:

HeartShare Human Services of NY
PO Box 392112
Pittsburgh, PA 15251-9112

또는, Con Edison 요금을 납부하실 때, 총 금액에 정확히 $1를 추가하여 납부하시면 자동으로 기부가 됩니다.

EnergyShare
helping families in need

자세한 정보는 1-877-480-7427로 전화하시거나, **conEd.com/EnergyShare**에 방문하여 확인해 주십시오.

conEdison

conEdison

Помощь нуждающимся

Программы пособий для оплаты энергоносителей



Август 2023 г.
968-8961

На 30% состоит из потребительских отходов

В час нужды

У всех бывают трудные времена. Личный кризис, потеря работы, фиксированный доход, не покрывающий непредвиденных расходов… случиться может все что угодно. Мы это понимаем.

Важно помнить, что помощь всегда доступна.

*Energy*Share

*Energy*Share — это фонд Con Edison, который предоставляет субсидии в размере до 200 долларов, чтобы помочь тем, кто не может оплатить счета за электроэнергию. Чтобы иметь право на их получение, вы должны быть индивидуальным клиентом Con Edison. Вы также должны произвести хотя бы один платеж по своему счету и иметь право на государственную финансовую помощь и/или соответствовать требованиям федеральной Программы пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP).

*Energy*Share находится в ведении компании HeartShare Human Services of New York. Чтобы подать заявку на получение субсидии, свяжитесь с компанией HeartShare по телефону 1-877-480-SHARE (1-877-480-7427).

Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP — это финансируемая из федерального бюджета программа, которая помогает малоимущим жителям Нью-Йорка оплатить расходы на отопление своих домов. HEAP также предлагает экстренную помощь семьям, оказавшимся в чрезвычайной ситуации, связанной с отоплением.

Вы можете получить подробную информацию и подать заявку на получение субсидии по программе HEAP в местном отделении Департамента социального обеспечения или через Интернет по адресу **http://otda.ny.gov/programs/heap/**.

Субсидии HRA для помощи в чрезвычайной ситуации

Если у вас возникли временные финансовые трудности, вы можете претендовать на получение субсидии для помощи в чрезвычайной ситуации от Управления по трудовым ресурсам (Human Resources Administration, HRA) города Нью-Йорка. Субсидии для помощи в чрезвычайной ситуации предоставляются круглый год, и вам не нужно подавать заявку на постоянную государственную помощь или любую другую государственную услугу, чтобы получить право на эти субсидии.

Для получения подробной информации посетите веб-сайт **nyc.gov/hra** или позвоните по телефону 718-557-1399.

Если вы хотите помочь

*Energy*Share финансируется за счет не облагаемых налогом взносов неравнодушных клиентов и сотрудников Con Edison, а также других предприятий и фондов. Con Edison удваивает каждый пожертвованный доллар.

Помогите сохранить свет и тепло в домах таких же жителей Нью-Йорка, как и вы. Взносы можно направлять по адресу:

HeartShare Human Services of NY
PO Box 392112
Pittsburgh, PA 15251-9112

Когда вы оплачиваете счет Con Edison, вы также можете добавить ровно 1 доллар к общей сумме, и он будет пожертвован автоматически.

*Energy*Share
helping families in need

Для получения подробной информации звоните по телефону 1-877-480-7427 или посетите веб-сайт **conEd.com/EnergyShare**.

EnergyShare

If you're a residential customer, you may qualify for up to $200 toward your bill annually per EnergyShare season. To qualify, you must: have made at least one good-faith payment toward your bill within the last 12 months, and be eligible for government financial assistance and/or meet federal Home Energy Assistance Program (HEAP) income guidelines. See if you're eligible by applying through our partner, HeartShare. Find details about applying on **conEd.com/BillHelp**.

Home Energy Assistance Program (HEAP)

HEAP helps income eligible customers pay the cost of heating their homes. If you are eligible, you may receive one regular HEAP benefit per program year.

Find more information about financial assistance at **conEd.com/BillHelp**.

What to Do If You Lose Power

Stay Informed

Report your outages and get personalized updates sent directly to you. Choose how you want to communicate:

- Text OUT to 688-243*, or
- Visit **conEd.com**, or
- Use our mobile app for iOS or Android devices (search for "Con Edison" in the App Store or on Google Play), or
- Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

** If your cellphone number is not in our database, you'll be prompted to register it to report outages by texting. You'll need your Con Edison account number.*

Be Alert. Stay Safe.

- Never go near downed power lines. Always assume they are live.
- Use flashlights rather than candles or gas lanterns to minimize the risk of fire.
- Turn off light switches and unplug appliances to prevent damage when service is restored.
- Check on friends and neighbors who are elderly, disabled, or have special needs.
- If you or someone in your household uses life-support equipment, make sure we know. Visit **conEd.com/SpecialServices**.

Your Energy Savings Guide

Whether you're a renter, homeowner, or business owner, you'll find easy, energy efficiency incentives that are good for the grid, and great for your wallet. See a range of what's available at **conEd.com/EnergySavings**.

Enjoy the year-round comfort and energy savings of the most efficient heating and cooling technology available. Not sure where to start? Visit **conEd.com/Rebates**.

Important Phone Numbers

- Customer Service: 1-800-752-6633
- Resource Direct (Energy Affordability Program information):1-212-358-4565
- Senior Direct (for customers 62 and older): 1-800-404-9097
- Hearing-impaired customers who use telephone-teletype equipment (TDD) can make billing and service inquiries through Con Edison's TDD service at 1-877-423-4372.
- If you or a member of your household use life-support equipment (even if electricity is included in your rent), we need to know so we can reach out in an emergency or power outage. Let us know at 1-877-582-6633.

conEdison

conEdison

New to New York?

Let's Get Your Energy Going



November 2023

30% post-consumer waste

Con Edison provides electric, gas and steam service to more than 9 million people in New York City and Westchester County. We keep area homes and businesses lit and warm, and the region's leading cultural, financial, and transportation hubs running. And we look forward to serving you, too.

Getting Started

Open your account as soon as you know your new address.

- Visit **conEd.com/Service**, or
- Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 24 hours a day, seven days a week. Our customer service representatives speak English and Spanish. If you do not speak English or Spanish, we will provide a translator who can assist you.

We may ask you to provide some form of identification, such as:

- Social Security number
- Passport (non-US passport is acceptable)
- Green Card (Permanent Resident Card)
- Public Assistance ID Number
- Driver's License or State Identification

If you are unable to provide any of the required identification, you will be asked to pay a deposit. If a deposit is required and you're unable to pay the deposit, a payment agreement can be set up.

Billing, Made Easy

Doing business with us is easy. Con Edison is not a government agency. We are owned by stockholders and our prices are regulated by New York state. Con Edison owns the meter, and we are responsible for reading and maintaining it.

- ***Billing –*** You'll get a bill about every 30 days. If you have a smart meter, we'll read your meter remotely. However, if we need to read your meter in person, the meter reader will wear a uniform and a photo ID card, which you can ask to see. After we read the meter, we will charge you for any energy you used for the prior month(s). Questions? Contact us at **conEd.com** or call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).
- ***Payments –*** Payments are due when you receive your bill. Avoid a 1.5% late payment charge by paying by the date on your bill. Pay by check using the bill stub and envelope enclosed with your bill, by phone, on **conEd.com**, or have the payment deducted automatically (AutoPay) from your checking account monthly. Set up AutoPay at **conEd.com/PaymentOptions**. There are two types of places that accept cash payments:
  - ***Customer Service Walk-In Centers –*** Open Monday through Friday, 8:30 a.m. to 5 p.m.
  - ***Authorized Payment Agents –*** A network of conveniently located authorized payment agents are also available.

For locations, visit **conEd.com/PaymentOptions**. Or call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Walk-in Center locations can also be found on your bill.

Don't Fall for Scams

Know how to recognize a scam and protect yourself:

1. Con Edison doesn't accept payments via Venmo, Zelle, CashApp or Bitcoin. Hang up on anyone calling and asking for Con Edison payments by these methods.

2. Ask for ID. It isn't rude; it's safe. If someone comes to your door, claiming to be from Con Edison, call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) and confirm the employee's name and ID number.

3. Make payments safely. We accept online payments through **conEd.com** and **conEd.com/GuestPayment**.

4. We will never ask to see your bill. Never share your account number or show your bill to someone at your door.

5. If you're not sure an email is really from Con Edison, don't click on any links.

Suspect a scammer? Call the police. Then call us at 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Safety Starts at Home

Use electricity and gas safely in your home. Here are a few tips that could save your life. Find more at **conEd.com/EnergySafety**.

ELECTRIC SAFETY

- Check electrical cords for worn spots or frayed wires. Don't fix it, replace it! Homemade repairs are a common source of fires.
- Do not plug too many appliances into extension cords or the wall outlet. It is dangerous.
- Keep things like drapes and clothing away from lamps and heaters. Place electric heaters away from where people walk.
- Don't place heaters, hair dryers, radios, or lamps near sinks or tubs.

What You Need to Know About Lithium-ion Batteries

Fires caused by lithium-ion batteries have increased dramatically in NYC with deadly consequences. These rechargeable batteries are found in electric bikes and scooters, cars, laptops, tablets, phones, and common household devices. Only purchase and use devices that have a reputable testing agency mark such as UL. These show products have been safety tested.

GAS SAFETY

Don't take chances with gas safety.

Signs: Natural gas smells like rotten eggs. May sound like hissing. You might see bubbles in water, blowing dust, or dying plants.

Don't: Flip a switch, light a match, or touch appliances or electronics, including cell phones. Doing so can cause an explosion if gas is in the air.

Do: Get away and take others with you.

Call: At a safe distance, call 911 or Con Edison at 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) or National Grid at 1-718-643-4050.

Never assume someone else has already called. You can report leaks anonymously and don't have to be nearby when help arrives.

More Gas Safety Tips

- Check that all burners are turned completely off when you're done cooking.
- Make sure your pilot light in your oven or on your stove is always on. Never blow it out. Blowing out the pilot light doesn't stop gas from flowing out.
- Do not try to heat your room with a stove or oven. This can cause a fire or fill your room with deadly carbon monoxide gas.
- Always use qualified professionals and licensed plumbers to install or repair gas appliances.

Financial Assistance Programs

Energy Affordability Program (EAP)

You may qualify for a discount on your monthly energy bill if you receive government assistance. Go to **conEd.com/EAP** for more information on qualifying programs, how to enroll, and to see the discounts available to customers.

EnergyShare

Si es cliente residencial, puede optar a un descuento de hasta $200 anuales en su factura por cada temporada de EnergyShare. Para ser elegible, debe cumplir con lo siguiente: haber efectuado al menos un pago de buena fe de su factura en los últimos 12 meses, y tener derecho a la ayuda económica del gobierno o cumplir con las directrices federales sobre ingresos del Programa de Asistencia para la Energía en el Hogar (Home Energy Assistance Program, HEAP). Conozca si reúne los requisitos solicitando el descuento a través de nuestro socio, HeartShare. Para obtener más información sobre la solicitud, visite **conEd.com/BillHelp**.

Programa de Asistencia para la Energía en el Hogar (HEAP)

El HEAP ayuda a los clientes con ingresos elegibles a pagar los gastos de calefacción de sus hogares. Si reúne los requisitos, puede recibir un beneficio regular del HEAP por año de programa.

Obtenga más información sobre ayudas económicas en **conEd.com/BillHelp**.

Qué hacer si se corta el suministro eléctrico

Manténgase informado

Informe sobre los cortes y reciba actualizaciones personalizadas y directas. Elija cómo quiere comunicarse:

- Envíe un mensaje de texto con la palabra OUT al 688-243*.
- Visite **conEd.com**.
- Utilice nuestra aplicación móvil para dispositivos iOS o Android (busque “Con Edison” en App Store o Google Play).
- Llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

** Si su número de teléfono móvil no está en nuestra base de datos, se le pedirá que lo registre para informar sobre los cortes enviando un mensaje de texto. Necesitará su número de cuenta de Con Edison.*

Manténgase alerta. Manténgase seguro.

- Nunca se acerque a ninguna línea de tensión caída. Asuma siempre que está activa.
- Utilice linternas en lugar de velas o faroles a gas para minimizar el riesgo de incendio.
- Apague los interruptores de luz y desenchufe los electrodomésticos para evitar daños cuando se restablezca el servicio.
- Ayude a sus amigos o vecinos mayores, discapacitados o con necesidades especiales.
- Si usted o alguien de su familia utiliza un equipo de soporte vital, avísenos. Visite **conEd.com/SpecialServices**.

Su guía para el ahorro de energía

Independientemente de si es inquilino, propietario de una vivienda o empresario, encontrará incentivos sencillos de eficiencia energética que son buenos para la red y estupendos para su bolsillo. Vea algunas de las opciones disponibles en **conEd.com/EnergySavings**.

Disfrute durante todo el año del confort y el ahorro energético que ofrece la tecnología de calefacción y refrigeración más eficiente del mercado. ¿No sabe dónde comenzar? Visite **conEd.com/Rebates**.

Números de teléfono importantes:

- Atención al cliente: 1-800-752-6633
- Número para recursos (información del Programa de Asequibilidad Energética): 1-212-358-4565
- Número para personas mayores (para clientes mayores de 62 años): 1-800-404-9097
- Los clientes con discapacidades auditivas que utilizan equipos de teléfono-teletipo (TDD, o dispositivo de telecomunicación para personas sordas) pueden hacer preguntas sobre la facturación y los servicios llamando al 1-877-423-4372, el servicio TDD de Con Edison.
- Si usted o algún miembro de su hogar utiliza equipos de soporte vital (aunque la electricidad esté incluida en el alquiler), necesitamos saberlo para poder brindarle atención en caso de emergencia o corte de electricidad. Infórmenos llamando al 1-877-582-6633.

conEdison

conEdison

¿Es nuevo en Nueva York?

Pongamos en marcha su energía



Noviembre de 2023

30 % de residuos posconsumo

Con Edison brinda servicios de electricidad, gas natural y vapor a más de 9 millones de personas en la ciudad de Nueva York y el condado de Westchester. Mantenemos iluminados y calientes los hogares y negocios de la zona, y mantenemos en funcionamiento los principales centros culturales, financieros y de transporte de la región. Y esperamos con ansias poder brindarle nuestros servicios a usted también.

Cómo empezar

Abra su cuenta tan pronto tenga su nueva dirección.

- Visite **conEd.com/Service**.
- Llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) las 24 horas, los 7 días de la semana. Nuestros representantes de atención al cliente hablan inglés y español. Si no habla inglés ni español, pondremos a su disposición un traductor que pueda ayudarlo.

Tenga en cuenta que, quizá, le pidamos alguna forma de identificación, como las siguientes:

- Número de Seguro Social
- Pasaporte (se aceptan pasaportes que nos sean de Estados Unidos)
- *Green Card* (tarjeta de residencia permanente de Estados Unidos)
- Número de identificación de asistencia pública
- Licencia de conducir o identificación estatal

Si no puede presentar alguna de las identificaciones requeridas, se le pedirá que pague un depósito. Si se exige un depósito y no puede pagarlo, se puede establecer un acuerdo de pago.

Facturación sencilla

Hacer negocios con nosotros es fácil. Con Edison no es una agencia gubernamental. Somos propiedad de accionistas y el estado de Nueva York regula nuestros precios. Con Edison es propietaria del medidor, y nosotros somos responsables de su lectura y mantenimiento.

- ***Facturación:*** recibirá una factura cada 30 días aproximadamente. Si tiene un medidor inteligente, lo leeremos de forma remota. Sin embargo, si necesitamos leer su medidor de modo presencial, el lector de medidores encargado llevará uniforme y una tarjeta de identificación con foto, que usted puede pedir que le muestre. Después de leer el medidor, le cobraremos la energía que haya consumido durante el mes o los meses anteriores. ¿Tiene preguntas? Contáctenos en **conEd.com** o llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).
- ***Pagos:*** los pagos vencen cuando recibe la factura. Pague antes de la fecha que figura en la factura para evitar un recargo del 1.5 % por pago fuera de término. Pague con cheque utilizando el talón de la factura y el sobre que se adjuntan a ella, por teléfono, en **conEd.com**, o haga que el pago se deduzca automáticamente (AutoPay) de su cuenta corriente cada mes. Configure AutoPay en **conEd.com/PaymentOptions**. Los siguientes dos tipos de lugares aceptan pagos en efectivo:
  - ***Centros de atención al público:*** abiertos de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.
  - ***Agentes de cobro autorizados:*** también hay disponible una red de agentes de cobro autorizados convenientemente situados.

Para conocer las ubicaciones, visite **conEd.com/PaymentOptions**. O llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Las ubicaciones de los centros de atención al público también se incluyen en la factura.

No caiga en estafas

Sepa cómo reconocer una estafa y protegerse:

1. Con Edison no acepta pagos a través de Venmo, Zelle, CashApp o Bitcoin. Corte cualquier llamada en la que se le pidan pagos a Con Edison por estos métodos.

2. Pida identificación. No es grosero; es seguro. Si alguien llama a su puerta y dice ser de Con Edison, llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) y confirme el nombre y el número de identificación del empleado.

3. Realice pagos de forma segura. Aceptamos pagos en línea a través de **conEd.com** y **conEd.com/GuestPayment**.

4. Nunca le pediremos que nos muestre su factura. Nunca comparta su número de cuenta ni enseñe la factura a nadie en la puerta de su casa.

5. Si no está seguro de que un correo electrónico proviene realmente de Con Edison, no haga clic en ningún enlace.

¿Sospecha que puede tratarse de un estafador? Llame a la policía. Luego, llámenos al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

La seguridad comienza por casa

Utilice la electricidad y el gas de forma segura en el hogar. A continuación, le brindamos algunos consejos que podrían salvarle la vida. Obtenga más información en **conEd.com/EnergySafety**.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Examine si los cables eléctricos no están gastados o pelados. No los repare, cámbielos. Las reparaciones caseras suelen ser una causa frecuente de incendios.
- No enchufe demasiados electrodomésticos a los alargadores o la toma de corriente. Es peligroso.
- Mantenga las cortinas y la ropa lejos de las lámparas y los calefactores. Coloque los calefactores eléctricos lejos de los lugares por los que pasa la gente.
- No coloque calefactores, secadores de pelo, radios o lámparas cerca de lavabos o bañeras.

Lo que debe saber sobre las baterías de iones de litio

Los incendios provocados por baterías de iones de litio han aumentado drásticamente en Nueva York, con consecuencias mortales. Estas baterías recargables se encuentran en bicicletas y patinetes eléctricos, vehículos, ordenadores portátiles, tabletas, teléfonos y dispositivos domésticos comunes. Compre y utilice únicamente dispositivos que lleven la marca de un organismo de pruebas acreditado, como UL. Estas prueban que se evaluó la seguridad de los productos.

SEGURIDAD PARA EL USO DEL GAS

No corra riesgos con la seguridad en el uso del gas.

Señales: el olor del gas natural es similar al de los huevos podridos. Puede sonar como un silbido. Es posible que note burbujas en el agua, polvo que vuela o plantas muriéndose.

Qué no hacer: cambiar los interruptores de posición, encender fósforos o tocar electrodomésticos o aparatos electrónicos, incluidos teléfonos móviles. Si hay gas en el aire, hacer algo de esto podría provocar una explosión.

Qué hacer: irse del lugar junto con las personas que estén con usted.

Llame: a una distancia segura, llame al 911, a Con Edison al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) o a National Grid al 1-718-643-4050.

Nunca dé por hecho que alguien ya ha llamado. Puede denunciar las fugas de forma anónima y no hace falta que esté cerca cuando llegue la ayuda.

Más consejos de seguridad para el uso del gas

- Compruebe que todos los quemadores estén completamente apagados cuando termine de cocinar.
- Asegúrese de que el piloto del horno o de la estufa esté siempre encendido. Nunca sople para apagarlo. Apagar el piloto de esa forma no impide que salga el gas.
- No intente calentar su habitación con la cocina o el horno. Esto puede provocar un incendio o llenar la habitación de monóxido de carbono, un gas mortal.
- Recurra siempre a profesionales calificados y plomeros con licencia para instalar o reparar aparatos que utilicen gas.

Programas de asistencia financiera

Programa de Asequibilidad Energética (Energy Affordability Program, EAP)

Es posible que tenga derecho a un descuento en su factura mensual de la luz si recibe asistencia gubernamental. Visite **conEd.com/EAP** para obtener más información sobre los programas elegibles, conocer cómo inscribirse y ver los descuentos disponibles para los clientes.

conEdison

Opciones de pago y facturación

Rápidas, fáciles, prácticas, seguras



Agosto de 2023
968-8961

30 % residuos posconsumo

conEdison

Con Edison ofrece opciones de pago y facturación rápidas, fáciles, prácticas y seguras. Usted elige cuáles le resultan más convenientes.

Cambie a la facturación electrónica

- Menos papeles apilados y facturas para triturar.
- Reciba un correo electrónico con un PDF protegido de su factura y todos los folletos. Puede imprimir o guardar una copia para sus registros.
- Pague por Internet desde My Account (Mi cuenta) en **conEd.com**, que puede vincular con su cuenta bancaria o tarjeta de débito o crédito. También puede registrarse en Auto Pay (Pago automático).

Visite **conEd.com/eBill** para inscribirse.

Seis prácticas opciones de pago

Configúrelo y relájese con Auto Pay

Con Auto Pay (Pago automático), los pagos se deducen de manera automática de su cuenta bancaria en cada ciclo de facturación. Una vez que se inscribe, se realiza una transferencia de fondos por Internet 15 días después de la emisión de cada factura.

Para inscribirse, inicie sesión en My Account (Mi cuenta) en **conEd.com** y haga clic en Manage Preferences (Administrar preferencias), en la sección Manage My Account (Administrar mi cuenta). También puede inscribirse llamando al 1-888-925-5016. Tenga el número de su cuenta a mano.

Pago por Internet

Visite My Account (Mi cuenta) en **conEd.com** para iniciar sesión y pagar su factura con tarjeta de crédito o débito, o desde su cuenta corriente o caja de ahorro. También puede pagar como invitado en **conEd.com/eBill** (una opción rápida si su teléfono completa automáticamente los datos).

Pago por teléfono con Payment Express

Payment Express es un servicio de línea gratuita, totalmente automatizado, para pagar su factura con tarjeta de crédito o débito, o desde su cuenta corriente o caja de ahorro. Llame al 1-888-925-5016 y siga las instrucciones. El servicio se ofrece en inglés, español, chino, ruso y coreano. Tenga el número de su cuenta a mano.

Pago por correo

Si paga su factura por correo, envíe el comprobante de pago junto con un cheque u orden de pago (¡no envíe dinero en efectivo por correo!) pagadero a *Consolidated Edison Company of New York, Inc.* Envíe su pago por correo postal a:

Con Edison, JAF Station
P.O. Box 1702
New York, NY 10116-1702

Pago en persona

Dos prácticas opciones:

Centros de atención al público

Los centros de atención al público están abiertos para recibir pagos y atender otras cuestiones relacionadas con el servicio al cliente de lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5:00 p. m.

Agentes de cobro autorizados

También contamos con una red de agentes de cobro autorizados en la ciudad de Nueva York y Westchester, donde se pueden pagar las facturas sin cargo adicional. Estos agentes se limitan a los mencionados en **conEd.com**, y cada uno tiene un cartel que dice “Con Edison has authorized us to accept payment of your bill” (Con Edison nos autorizó aceptar el pago de su factura).

Para buscar el centro de atención al público o agente de cobro autorizado más cercanos, visite **conEd.com/PaymentOptions**. O llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Las ubicaciones de los centros de atención al público también se incluyen en la factura.

Pago por Internet desde su banco

La mayoría de los bancos ofrecen servicios de pago de facturas por Internet, que pueden usarse para pagar su factura de Con Edison. Visite el sitio web de su banco para obtener más información.

Regístrese para recibir alertas de pagos y facturación

- Avisos de nuevas facturas
- Recordatorios de pagos y falta de pago
- Confirmaciones de pago

Para recibir alertas por correo electrónico o mensaje de texto, inicie sesión en My Account (Mi cuenta) en **conEd.com** y haga clic en Manage Notifications (Administrar notificaciones), en la sección Notifications (Notificaciones).

La misma factura todos los meses con Plan de facturación presupuestada (Plan de pagos nivelados)

Con facturación presupuestada (Plan de pagos nivelados [Level Payment Plan]), los pagos se distribuyen en cantidades iguales durante el año. Así, es más fácil confeccionar un presupuesto. Esto le permite evitar sorpresas en la factura por aumentos estacionales, incrementos en las tarifas de la energía o aumento de su propio consumo.

Proyectamos su costo anual y, luego, lo dividimos en 12 pagos mensuales iguales. Transcurrido un año, si su consumo es inferior a nuestra proyección, le emitimos un crédito. Si supera nuestra proyección, le facturamos la diferencia.

El Plan de facturación presupuestada se mantendrá, excepto que su consumo real de energía sea significativamente superior o inferior en relación con nuestra proyección. De ser así, se ajustará el pago.

Para obtener más información sobre el Plan de facturación presupuestada (Plan de pagos nivelados [Level Payment Plan]) o acceder a otro tipo de ayuda con los pagos, visite **conEd.com/BudgetBilling** o llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Cuidado: las estafas con los pagos están aumentando

Con Edison JAMÁS:

- Le exigirá un pago inmediato con una tarjeta de regalo, una tarjeta de débito prepaga como Money Pak, una aplicación de efectivo como Zelle, o criptomonedas como bitcoins.
- Le pedirá que pague sus facturas en otro sitio que no sea **conEd.com/GuestPayment** o **webpayments.billmatrix.com/ConResidential**.

Si sospecha que puede ser una estafa, compruebe el estado de su factura. Para ello, inicie sesión en My Account (Mi cuenta) en **conEd.com** o llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Búsquenos como @conEdison:

EnergyShare

*如果您是住宅用戶，您每年在每個 EnergyShare 季節可能有資格獲得高達 200 美元用來支付帳單。*您必須符合以下條件才有資格：在過去 12 個月以內至少誠信地支付一次帳單，並且有資格獲得政府財政援助和/或符合聯邦家庭能源援助計畫 (HEAP) 收入準則。透過我們的合作夥伴 HeartShare 提出申請，看看您是否符合資格。請瀏覽 **conEd.com/BillHelp** 以了解關於申請的細節。

家庭能源援助計畫 (HEAP)

HEAP 協助符合收入條件的用戶支付房屋供暖費用。如果您符合資格，您可以在每個計畫年度獲得一項常規 HEAP 福利。

請瀏覽 **conEd.com/BillHelp** 以了解關於財政援助的詳細資訊。

停電時該怎麼辦

隨時了解情況

報告您的停電情況，並獲取直接傳送給您的個人化更新。選擇您想要的通訊方式：

- 傳送簡訊到 688-243*，或
- 請造訪 **conEd.com** 或
- 將我們的行動應用程式用於 iOS 或 Android 裝置（在 App Store 或 Google Play 中搜尋「Con Edison」），或者
- 請致電 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。

** 如果我們的資料庫中沒有您的手機號碼，系統會提示您註冊手機號碼，以便透過簡訊報告停電情況。請備妥您的 Con Edison 帳號。*

保持警覺。確保安全。

- 切勿靠近掉落的電線。總是假設這些電線是帶電的。
- 請使用手電筒照明，而不是蠟燭或瓦斯燈，以盡可能降低火災風險。
- 關閉電燈開關以及拔下家用電器的插頭，以預防在恢復供電時損壞家用電器。
- 查看年長、殘障或有特殊需求的朋友或鄰居的情況。
- 如果您或家裡有人使用生命維持設備，請確保讓我們知道。請造訪 **conEd.com/SpecialServices**。

您的節約能源指南

無論您是租房者、屋主還是企業主，您都會發現對電網有益而且對錢包也有好處的簡單、節能的獎勵措施。請參閱 **conEd.com/EnergySavings** 上提供的一系列內容。

享受最高效的供暖和製冷技術帶來全年的舒適和節能效益。不知道從哪裡開始？請造訪 **conEd.com/Rebates**。

重要電話號碼

- 客戶服務：1-800-752-6633
- Resource Direct（能源補助計畫資訊）：1-212-358-4565
- Senior Direct（適用於年滿 62 歲以上的用戶）：1-800-404-9097
- 使用電傳設備（telephone-teletype equipment，簡稱 TDD）的聽障用戶可以致電 Con Edison 的 TDD 電話 1-877-423-4372 查詢帳單和服務。
- 我們需要知道您或您的家人是否有人使用維生設備（即使您的租金包含電費），這樣當發生緊急情況或停電時，我們就能伸出援手。請致電 1-877-582-6633 通知我們。

conEdison

conEdison

剛來到紐約？

讓我們釋放您的能量



2023 年 11 月

含 30% 用後廢料

Con Edison 為紐約市和威徹斯特郡的超過 900 萬用戶供應電力、瓦斯和蒸汽服務。我們讓地區內的家庭和企業保持明亮和溫暖，並且維持區域領先的文化、金融和交通樞紐運作。我們也期待為您服務。

入門

一旦您知道新地址，請立即開設帳戶。

- 請造訪 **conEd.com/Service**，或
- 每週7天、每天24小時隨時致電1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。我們的客戶服務代表會講英語和西班牙語。如果您不會說英語或西班牙語，我們將會請一名翻譯員來協助您。

我們可能會要求您提供某種形式的身分證明，例如：

- 社會安全號碼
- 護照（非美國護照也可以）
- 綠卡（永久居民卡）
- 公共援助計畫 ID 編號
- 駕駛執照或州身分證

如果您無法提供任何必要的身分證明，我們會請您支付押金。您無法支付所要求的押金，可以改為簽訂付款協議。

支付帳單更加簡單

使用我們的服務很容易。Con Edison 不是政府機構。我們由股東所擁有，並且依照紐約州的監管法規訂定價格。Con Edison 擁有電錶，因此我們負責讀取和維護電錶。

- ***計費 –*** 您大約每 30 天會收到一張帳單。如果您有智慧型電錶，我們將會遠端抄錶。但是，如果我們需要親自抄錶，抄錶員會穿著制服並攜帶有照片的身分證件以備您要求查看。在我們抄錶以後，將會收取您上個月使用的所有能源費用。有疑問嗎？請前往 **conEd.com** 與我們聯絡，或撥電話：1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。
- ***付款 –*** 當您收到帳單時即應付款。在帳單上註明的日期以前付款，以免支付 1.5% 的逾期費用。使用帳單存根和帳單隨附的信封以支票支付，透過電話支付，在 **conEd.com** 上支付，或是每個月從您的支票帳戶中自動扣款 (AutoPay)。在 **conEd.com/PaymentOptions** 設定自動付款 (AutoPay)。有兩種場所接受現金支付：
  - ***無需預約的客戶服務中心 –*** 週一至週五上午 8:30 至下午 5:00 開放
  - ***獲授權的付款代理 –*** 也可以到附近獲得授權的付款代理網路去付款。

請造訪 **conEd.com/PaymentOptions** 以查詢特定地點。或致電 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。您也可以在帳單上找到無需預約的服務中心。

切勿上當受騙

了解如何識別騙局並保護自己：

1. Con Edison 不接受透過 Venmo、Zelle、CashApp 或比特幣付款。電話來要求透過這些方法付款給 Con Edison，請掛斷電話。

2. 要求他們出示身分證件。這並不是無禮；而是安全的做法。如果有人來找您並且自稱是 Con Edison 的代表，請致電 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 並確認員工的姓名和證件號碼。

3. 安全付款。我們透過 **conEd.com** 和 **conEd.com/GuestPayment** 接受線上付款。

4. 我們絕不會要求查看您的帳單。永遠不要共用您的帳號或向門外的人出示帳單。

5. 如果您不確定電子郵件是否真的來自 Con Edison，請不要點進任何連結。

懷疑是騙子？立即報警。然後致電 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 與我們聯絡。

安全從家裡開始做起

在家中安全地使用電力和瓦斯。以下是可以救命的一些小提示。請瀏覽 **conEd.com/EnergySafety** 以了解詳情。

電力安全

- 檢查電線是否有磨損或裸露的地方。不要試著修理，直接把它換掉！家中自行維修是常見的火災起源。
- 不要在延長線或牆上的插座中插太多電器。這麼做很危險。
- 窗簾和衣服等物品應遠離燈具和加熱器。把電熱器放在遠離人們通行的地方。
- 不要在水槽或浴缸附近放置加熱器、吹風機、收音機或燈具。

鋰離子電池安全須知

在紐約市，由鋰離子電池引發的火災急劇增加，造成致命的後果。這些可充電電池存在於電動自行車和踏板車、汽車、筆記型電腦、平板電腦、手機和常見的家用裝置中。請只購買和使用具有如 UL 等信譽良好的檢測機構標誌的裝置。這些標誌表示產品經過安全測試。

瓦斯安全

瓦斯安全問題不可輕忽。

跡象：天然氣的氣味聞起來很像臭雞蛋。可能會發出嘶嘶聲。您可能會看到水裡冒出氣泡、揚塵或快要枯死的植物。

切忌：扳動開關、點燃火柴或觸控電器或電子產品，包括手機。如果空氣中有氣體，這麼做可能會引發爆炸。

切記：帶領其他人一起離開這裡。

致電：請在安全距離外致電 911，或撥電話：1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 聯絡 Con Edison，或撥電話：1-718-643-4050 聯絡 National Grid。

永遠不要假設已經有人打過電話了。您可以匿名報告瓦斯外洩事故，當救援到達時，您不必在附近逗留。

更多瓦斯安全提示

- 煮完飯以後，檢查是否已完全關閉所有爐頭。
- 確保烤箱或爐子上的指示燈一直亮著。永遠不要讓它熄滅。熄滅指示燈無法阻止氣體流出。
- 不要試圖用爐子或烤箱加熱房間。這可能會引發火災，或者讓房間充滿致命的一氧化碳氣體。
- 總是雇用合格的專業人員和有執照的水管工來安裝或修理瓦斯器具。

財務援助計畫

能源補助計畫 (EAP)

如果您獲得政府援助，那麼您可能有資格獲得每月能源帳單折扣。請前往 **conEd.com/EAP** 以了解關於合格的計畫和如何登記的更多資訊，以及用戶可獲得的折扣。

Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP)

Программа HEAP предоставляет соответствующим критериям клиентам помощь с оплатой стоимости отопления в их домах. Если вы соответствуете критериям, вы можете получать регулярное пособие в рамках HEAP один раз за один год действия программы.

Более подробную информацию о получении финансовой помощи можно найти на веб-сайте **conEd.com/BillHelp**.

Что делать, если у вас отключается электричество

Следите за информацией

Сообщите об отключении электроэнергии, и вам напрямую будут отправлять индивидуальные сообщения с обновленной информацией. Выберите предпочтительный способ связи:

- отправьте сообщение с текстом «OUT» на номер 688-243*; или
- посетите веб-сайт **conEd.com**; или
- используйте наше мобильное приложение для устройств на базе iOS или Android (ищите «Con Edison» в магазине приложений App Store или Google Play); или
- позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

** Если номер вашего мобильного телефона отсутствует в нашей базе данных, вам будет предложено зарегистрировать сообщение об отключении электроэнергии с помощью СМС. Вам потребуется указать ваш номер счета в компании Con Edison.*

Будьте осторожны. Соблюдайте безопасность.

- Никогда не ходите вблизи упавших линий электропередачи. Всегда имейте в виду, что они могут быть под напряжением.
- Во избежание пожара пользуйтесь электрическими фонариками, а не свечами или газовыми фонарями.
- Выключите переключатели света и отключите от сети бытовые приборы во избежание их повреждения при восстановлении электроснабжения.
- Присматривайте за пожилыми, имеющими инвалидность или особые потребности друзьями и соседями.
- Если вы или кто-либо из вашей семьи использует оборудование жизнеобеспечения, сообщите нам об этом. Посетите веб-сайт **conEd.com/SpecialServices**.

Ваше руководство по скидкам на оплату электроэнергии

Если вы арендатор, собственник жилья или предприниматель, вы можете легко подобрать доступные программы стимулирования энергоэффективности, которые позволят снизить нагрузку на энергосеть и сэкономить. Перечень доступных программ см. на веб-сайте **conEd.com/EnergySavings**.

Наслаждайтесь комфортом и скидками круглый год благодаря самым эффективным технологиям в области отопления и охлаждения. Не знаете, с чего начать? Посетите веб-сайт **conEd.com/Rebates**.

Важные номера телефонов

- Отдел обслуживания клиентов: 1-800-752-6633
- Resource Direct (информация о Программе доступной электроэнергии [Energy Affordability Program]): 1-212-358-4565
- Senior Direct (для клиентов в возрасте от 62 лет): 1-800-404-9097
- Клиенты с нарушениями слуха, пользующиеся телекоммуникационным оборудованием для слабослышащих (TDD), могут оформлять счета и обращаться за услугами по линии TDD компании Con Edison по номеру 1-877-423-4372.
- Если вы или кто-либо из вашей семьи использует оборудование жизнеобеспечения, сообщите нам об этом (даже если плата за электричество входит в арендную плату). Нам нужно знать об этом, чтобы мы могли связаться с вами в чрезвычайной ситуации или при отключении электроэнергии. Вы можете связаться с нами по телефону 1-877-582-6633.

conEdison

conEdison

Недавно в Нью-Йорке?

Мы поможем вам наладить энергоснабжение



Ноябрь 2023 г.

На 30% состоит из переработанных потребительских отходов

Компания Con Edison обеспечивает электричеством, газом и паром более чем 9 миллионов жителей г. Нью-Йорка и округа Уэстчестер. Мы отвечаем за тепло и освещение в домах и коммерческих предприятиях и поддерживаем бесперебойную работу ведущих культурных, финансовых и транспортных центров региона. Мы будем рады предоставлять свои услуги и вам.

С чего начать

Откройте счет, как только вы узнаете свой новый адрес.

- Посетите веб-сайт **conEd.com/Service** или
- позвоните по номеру 1-800-75-CONED (1-800-752-6633), звонки принимаются круглосуточно, без выходных. Сотрудники наших центров обслуживания клиентов говорят на английском и испанском языках. Если вы не говорите на английском или испанском языке, мы предоставим вам переводчика, который поможет вам.

Мы можем попросить вас предъявить какое-либо удостоверение личности, например:

- номер социального страхования;
- паспорт (в том числе паспорт другой страны, кроме США);
- грин-карту (постоянный вид на жительство);
- идентификационный номер получателя государственного пособия;
- водительские права или удостоверение личности штата.

Если вы не сможете предоставить необходимое удостоверение личности, мы попросим вас внести депозит. Если требуется депозит, но вы не можете его внести, мы можем заключить с вами соглашение об оплате.

Простое выставление счетов

С нами очень просто вести дела. Con Edison — это не государственное учреждение. Нашей компанией владеют акционеры, а наши цены регулирует штат Нью-Йорк. Компании Con Edison принадлежит счетчик, и мы отвечаем за снятие показаний с этого счетчика и за его техническое обслуживание.

- ***Выставление счетов –*** Вы будете получать счет раз в 30 дней. Если у вас установлен интеллектуальный счетчик, мы будем снимать с него показания удаленно. Однако если нам понадобится снять показания с вашего счетчика лично, наш сотрудник придет в униформе и у него будет удостоверение личности с фотографией, которое вы можете попросить предъявить. Когда сотрудник снимет показания, он выставит вам счет за энергию, израсходованную за прошлый месяц. У вас есть вопросы? Свяжитесь с нами через веб-сайт **conEd.com** или позвоните по номеру 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).
- ***Оплата –*** Оплату необходимо внести после того, как вы получите счет. Вы избежите 1,5% штрафа за просроченный платеж, если внесете оплату до даты, указанной в счете. Вы можете оплатить чеком, отправив корешок счета и конверт, прилагаемый к счету, оплатить по телефону, на веб-сайте **conEd.com** или настроить ежемесячное автоматическое списание платежа с вашего счета (автоплатеж). Настроить автоплатеж можно по адресу **conEd.com/PaymentOptions**. Есть два способа внести оплату наличными:
  - ***Центры обслуживания клиентов –*** Центры работают с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00.
  - ***Авторизованные пункты приема платежей –*** К вашим услугам также имеется сеть удобно расположенных пунктов приема платежей.

Чтобы найти адрес, посетите веб-сайт **conEd.com/PaymentOptions**. Или позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Адреса центров обслуживания также указаны на вашем счете на оплату.

Не поддавайтесь на обман

Как распознать мошенника и защитить себя:

1. Con Edison не принимает платежи с помощью сервисов Venmo, Zelle, CashApp или биткойнами. Сразу кладите трубку, если кто-то звонит вам от имени Con Edison и предлагает перевести оплату этими способами.

2. Требуйте предъявить удостоверение. Это не грубость, а вопрос безопасности. Если кто-то приходит к вам домой и представляется сотрудником Con Edison, позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) и проверьте имя сотрудника и номер его удостоверения.

3. Пользуйтесь безопасными способами оплаты. Мы всегда принимаем платежи через веб-сайт **conEd.com** и на странице **conEd.com/GuestPayment**.

4. Мы никогда не просим показать ваш счет. Никогда не сообщайте никому свой номер счета и не показывайте счет на оплату людям, которые приходят к вам домой.

5. Если вы не уверены, что электронное письмо пришло от компании Con Edison, не нажимайте ни на какие ссылки.

Подозреваете мошенничество? Позвоните в полицию. Затем позвоните нам по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Соблюдайте правила безопасности дома

Соблюдайте правила безопасности при использовании электричества и газа у себя дома. Ниже приведено несколько советов, которые могут спасти вам жизнь. Больше информации можно найти на веб-сайте **conEd.com/EnergySafety**.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

- Проверяйте электрические провода на наличие износа и потертостей. Их следует не чинить, а заменять! Самостоятельный ремонт на дому часто заканчивается пожаром.
- Не включайте слишком много приборов в удлинитель или настенную розетку. Это опасно.
- Старайтесь держать такие вещи, как шторы или одежда, подальше от ламп и обогревателей. Не ставьте электрические обогреватели там, где ходят люди.
- Не размещайте обогреватели, фены для волос, радиоприемники или лампы возле раковины или ванны.

Что вам нужно знать о литий-ионных аккумуляторах

В Нью-Йорке значительно выросло количество пожаров с летальными исходами, вызванных литий-ионными аккумуляторами. Эти перезаряжаемые аккумуляторы используются в электровелосипедах и электросамокатах, автомобилях, ноутбуках, планшетах, телефонах и других распространенных бытовых электроприборах. Приобретайте и используйте только те приборы, на которых есть маркировка надежного испытательного учреждения, например UL. Такая маркировка подтверждает, что продукт прошел испытания на предмет безопасности.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗА

Не пренебрегайте правилами безопасности при использовании газа.

Признаки утечки газа: Природный газ имеет запах, похожий на запах тухлых яиц. Может быть слышен звук, похожий на шипение. Видимые признаки: пузырьки в воде, движение пыли в воздухе или увядающие растения.

Чего не следует делать: Не нажимайте на выключатели, не зажигайте спички и не прикасайтесь к электроприборам или электронным устройствам, включая мобильные телефоны. Если в воздухе присутствует газ, это может привести к взрыву.

Что следует делать: Немедленно покиньте помещение и выведите других людей.

Позвоните по следующим телефонам: Когда вы отойдете на безопасное расстояние, позвоните по телефону 911, или в Con Edison по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633), или в National Grid по телефону 1-718-643-4050.

Не думайте, что кто-то другой уже позвонил. Вы можете сообщить об утечке анонимно, и вы не обязаны находиться на месте в ожидании прибытия помощи.

Больше советов по безопасности при использовании газа

- Убедитесь, что все газовые конфорки полностью выключены, после того как закончите готовить.
- Следите за тем, чтобы контрольная горелка на плите или духовом шкафу всегда была включена. Никогда не задувайте ее. Задувание контрольной горелки не остановит распространение газа.
- Не пытайтесь обогревать комнату, включив плиту или духовой шкаф. Это может привести к пожару или заполнению комнаты смертельно опасным угарным газом.
- Всегда обращайтесь к квалифицированным специалистам и лицензированным водопроводчикам для установки или ремонта газовых приборов.

Программы финансовой помощи

Программа доступной электроэнергии (Energy Affordability Program, EAP)

Если вы получаете пособия в рамках программ государственной помощи, вы можете иметь право на скидку на ежемесячные платежи за электроэнергию. На веб-сайте **conEd.com/EAP** вы можете найти более подробную информацию о критериях участия в программах, о том, как зарегистрироваться и какие скидки доступны клиентам.

Программа EnergyShare

Если вы частное лицо, являющееся нашим клиентом, вы можете иметь право на скидку до $200 в год за каждый сезон действия программы EnergyShare. Чтобы соответствовать критериям участия в программе, вы должны внести как минимум одну своевременную оплату по счету за последние 12 месяцев и иметь право на получение государственного пособия и (или) соответствовать требованиям федеральной Программы пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP) в отношении дохода. Узнайте, соответствуете ли вы критериям, обратившись к нашему партнеру, компании HeartShare. Более подробную информацию о том, как подать заявку на участие в программе, можно найти на веб-сайте **conEd.com/BillHelp**.

EnergyShare

거주자 고객인 경우, EnergyShare 철마다 매년 최대 $200 까지 요금 할인을 받을 수 있습니다. 자격을 갖추려면 지난 12 개월 이내에 1회 이상 요금 납부를 하고, 정부 금융 지원 자격 및/또는 연방 가정 에너지 지원 프로그램(Home Energy Assistance Program, HEAP) 소득 기준에 부합해야 합니다. 당사의 파트너인 HeartShare를 통해 신청하여 자격이 되시는지 확인해 보십시오. **conEd.com/BillHelp**에서 신청에 대한 자세한 정보를 알아보십시오.

가정 에너지 지원 프로그램(Home Energy Assistance Program, HEAP)

HEAP는 소득 기준에 부합하는 사용자의 난방 비용 납부를 도와주고 있습니다. 자격을 갖추면 프로그램 연도마다 HEAP 혜택을 정기적으로 받을 수 있습니다.

금융 지원에 대한 자세한 정보는 **conEd.com/BillHelp**에서 확인하십시오.

정전 시 해야 할 일

새 소식 확인

정전을 신고하고 사용자에게 직접 발송되는 개별화된 업데이트를 받으십시오. 의사소통할 방법을 선택하십시오.

- 688-243*번으로 OUT을 문자로 발송, 또는
- **conEd.com**을 방문, 또는
- iOS 또는 Android 기기용 모바일 앱 사용(App Store 또는 Google Play에서 “Con Edison” 검색), 또는
- 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화

** 본인의 휴대폰 번호가 당사의 데이터베이스에 없을 경우, 문자로 정전을 신고할 수 있도록 등록하라는 안내문이 표시됩니다. Con Edison 계정 번호가 필요합니다.*

경계하고 안전하게 지내세요.

- 바닥으로 내려온 전선 가까이에 가지 마십시오. 전선에 항상 전류가 흐른다고 생각하십시오.
- 양초나 가스 랜턴보다는 손전등을 사용하여 화재 위험을 최소화하십시오.
- 전등 스위치를 끄고 가전제품의 플러그를 뽑아 전기가 복원되었을 때 피해를 방지하십시오.
- 고령이거나, 장애가 있거나, 특별한 요구사항이 있는 친구나 이웃을 확인하십시오.
- 본인이나 다른 가족이 구명 장비를 사용한다면 저희에게 알려 주십시오. **conEd.com/SpecialServices**를 방문하십시오.

에너지 절약 가이드

세입자, 주택 소유주 또는 사업주를 위해 전력망에 도움이 되고 경제적이며 간편한 에너지 효율성 인센티브가 마련되어 있습니다. 자세한 내용은 **conEd.com/EnergySavings**에서 확인하십시오.

계절에 관계 없이 편리하게 가장 효율적인 냉난방 기술을 활용하십시오. 어디에서 시작해야 할지 모르시겠다고요? **conEd.com/Rebates**를 방문해 주십시오.

중요한 전화번호

- 고객 서비스 1-800-752-6633
- Resource Direct(에너지 지원 프로그램 정보): 1-212-358-4565
- Senior Direct(62세 이상의 고객): 1-800-404-9097
- TDD를 사용하는 청각 장애인은 1-877-423-4372번에서 Con Edison의 TDD 서비스를 통해 청구 및 서비스 조회를 할 수 있습니다.
- 본인이나 가족이 구명 장비를 사용한다면(임대료에 전기료가 포함된 세입자의 경우에도), 응급 상황이나 정전시 연락할 수 있도록 사용 사실을 알려주셔야 합니다. 1-877-582-6633번으로 알려 주십시오.

conEdison

conEdison

뉴욕으로 이사오셨나요?

에너지 사용 안내서



2023년 11월

30% 재활용 소재 사용

Con Edison은 뉴욕시와 웨스트체스터 카운티의 900만 인구에게 전기, 가스, 난방 서비스를 제공하고 있습니다. 지역의 주택과 사업체들에게 조명과 난방을 공급하며 주요 문화, 금융 및 운송 허브가 지속적으로 운영되도록 하고 있으며 여러분에게도 서비스를 제공하기를 기대하고 있습니다.

시작하기

새 주소를 알게 되면 즉시 계정을 만드십시오.

- **conEd.com/Service**를 방문하십시오. 또는
- 주 7일, 24시간 언제든지 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화하십시오. 저희 고객 서비스 담당자는 영어와 스페인어로 통화 가능합니다. 영어나 스페인어를 사용하지 않으신다면 도와줄 통역사 서비스를 제공해 드립니다.

다음과 같은 신원 확인 수단을 요청할 수 있습니다.

- 사회보장 번호
- 여권(미국 여권이 아닌 경우도 허용)
- 그린 카드(영주권 카드)
- 공공 지원 ID 번호
- 운전면허증 또는 주정부 신분증

필수 신분증을 제공할 수 없다면 보증금 납부를 요청할 것입니다. 보증금을 납부해야 하지만 지급할 수 없다면 납부 계약을 할 수 있습니다.

간편한 청구

당사의 서비스 이용은 간편합니다. Con Edison은 정부 기관이 아니라 주주가 소유한 기업이며 요금은 뉴욕주가 관리합니다. Con Edison은 계량기를 소유하고 유지관리하며 사용량을 측정하는 일을 담당합니다.

- ***청구 –*** 사용자는 30일마다 고지서를 받게 됩니다. 스마트 계량기가 있다면 원격으로 사용량을 측정할 것입니다. 하지만 직접 방문하여 사용량을 확인해야 할 경우, 계량 요원은 유니폼을 착용하고 사진이 있는 ID 카드를 지참할 것이며 카드 제시를 요청할 수 있습니다. 계량기를 확인한 후 이전 달 사용량에 대해 요금을 청구합니다. 궁금하신 점이 있습니까? **conEd.com** 또는 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 문의해 주십시오.
- ***납부 –*** 고지서를 수령할 때 요금을 납부합니다. 고지서의 납부 기한까지 요금을 납부하여 1.5%의 연체료가 부과되지 않도록 하십시오. 고지서와 동봉한 봉투를 사용하여 수표로 납부하거나, 전화로 납부하거나, **conEd.com**에서 납부하거나, 매월 체킹 계좌에서 자동 납부(AutoPay)하도록 할 수 있습니다. AutoPay는 **conEd.com/PaymentOptions**에서 설정합니다. 현금 결제가 가능한 장소는 두 곳입니다.
  - ***고객 서비스 방문 센터 –*** 월요일 – 금요일, 오전 8시 30분 - 오후 5시
  - ***공식 납부 대리점 –*** 위치가 편리한 공식 납부 대리점에서도 납부가 가능합니다.

위치는 **conEd.com/PaymentOptions**를 방문하여 확인해 주십시오. 또는 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화해 주십시오. 방문 센터 위치는 고지서에서 확인할 수도 있습니다.

스캠(사기)에 넘어가지 마십시오.

사기 행위를 구별하는 방법을 알고 스스로 보호하십시오.

1. Con Edison은 Venmo, Zelle, CashApp 또는 비트코인을 통한 지불을 허용하지 않습니다. 이러한 방법으로 Con Edison 요금 지급을 요청하는 전화를 받았다면 전화를 끊으십시오.

2. 신분증을 요구하십시오. 무례한 일이 아니며 안전을 위한 일입니다. Con Edison이라며 직접 찾아온 사람이 있다면 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화하여 직원의 이름과 ID 번호를 확인하십시오.

3. 안전한 방법으로 결제하십시오. 당사는 **conEd.com** 및 **conEd.com/GuestPayment**를 통한 온라인 결제를 허용합니다.

4. 절대 고지서를 확인하기 위한 요청을 하지 않습니다. 현관에서 계정 번호를 알려주거나, 고지서를 보여주지 마십시오.

5. 이메일이 Con Edison이 보낸 것인지 확실하지 않다면 어떠한 링크도 클릭하지 마십시오.

스캐머로 의심이 됩니까? 경찰에 신고하십시오. 그리고 난 후 저희에게도 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 연락해 주십시오.

안전은 가정에서부터

가정에서 전기와 가스를 안전하게 사용하십시오. 생명을 지키는 몇 가지 안전 관리 요령은 다음과 같습니다. 자세한 정보는 **conEd.com/EnergySafety**에서 확인하십시오.

전기 안전

- 전기 코드가 마모되었거나 전선 내부가 노출된 곳이 있는지 확인하십시오. 전기 코드를 수리하지 말고 교체하십시오! 가정에서 수리하면 화재의 주요 원인이 됩니다.
- 연장 코드나 벽 콘센트에 너무 많은 기기를 연결하지 마십시오. 위험합니다.
- 커튼이나 헝겊을 램프와 히터에서 멀리 두십시오. 전기 히터는 사람들이 다니는 통로에서 멀리 두십시오.
- 히터, 헤어 드라이기, 라디오 또는 램프를 싱크대나 욕조 가까이에 두지 마십시오.

리튬 이온 전지에 대해 알아두어야 할 사항

리튬 이온 전지로 인한 화재가 뉴욕시에서 급증하고 있으며 엄청난 피해가 발생하고 있습니다. 이러한 재충전이 가능한 배터리는 전기 자전거, 스쿠터, 차량, 노트북, 태블릿, 휴대폰, 일반 가전제품 등에서 사용되고 있습니다. UL과 같이 인정받는 검사 기관의 기호가 있는 기기만 구입하여 사용하십시오. 이 기호는 해당 제품이 안전 검사를 마쳤다는 것을 증명합니다.

가스 안전

위험을 감수하면서 가스를 사용하지 않도록 하십시오.

위험 징후: 천연 가스는 썩은 계란의 냄새가 나며, “쉬”와 같은 소리가 날 수 있습니다. 물 속에 거품이 있거나, 먼지가 뿜어지거나, 식물이 죽는 것을 목격할 수 있습니다.

금지해야 할 행동: 스위치를 켜거나 끄거나, 성냥을 켜거나, 휴대폰을 포함한 전기제품을 만지는 행동을 하면 공기 중에 가스가 있을 경우 폭발을 유발할 수 있습니다.

해야 할 행동: 다른 사람들과 함께 멀리 대피하십시오.

전화: 멀리 피한 후 911이나 Con Edison에 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 또는 National Grid에 1-718-643-4050번으로 전화하십시오.

다른 사람이 이미 전화했을 것이라고 추측하지 마십시오. 가스 누출은 익명으로 신고할 수 있지만 도와줄 사람들이 도착할 때 가까이 있지 않아도 됩니다.

기타 가스 안전 요령

- 조리가 끝나면 모든 가열 기구를 완전히 껐는지 확인하십시오.
- 오븐 안이나 가스렌지의 점화용 불씨가 항상 켜져 있는지 확인하십시오. 이 불씨를 절대 끄지 마십시오. 불씨를 꺼도 가스는 계속 흘러나옵니다.
- 실내 온도를 가스렌지나 오븐으로 높이려고 하지 마십시오. 화재를 유발할 수 있고, 실내가 위험한 일산화탄소 가스로 채워질 수 있습니다.
- 항상 자격을 갖춘 전문가와 면허를 가진 배관공이 가스 기기를 설치 또는 수리하도록 하십시오.

재정 지원 프로그램

에너지 지원 프로그램(EAP)

정부 지원을 받고 있다면 매월 에너지 요금 할인을 받을 수 있습니다. 해당 프로그램에 대한 자세한 정보, 등록 방법, 할인 기회 등에 대한 자세한 정보는 **conEd.com/EAP**를 방문하십시오.

EnergyShare

Si ou se yon kliyan rezidansyèl, ou ka kalifye pou jiska $200 rediksyon sou bòdwo w chak ane pandan chak sezon EnergyShare. Pou w kalifye, ou dwe: te fè omwen yon pèman bòn fwa sou bòdwo ou nan 12 dènye mwa yo, epi ou dwe kalifye pou asistans finansyè gouvènman an ak/oswa satisfè kritè sou revni pou Pwogram Asistans federal pou Enèji nan Kay (Home Energy Assistance Program, HEAP) la. Gade si w kalifye lè w aplike atravè patnè nou an, HeartShare. Pou aprann plis sou fason pou w aplike a, vizite **conEd.com/BillHelp**.

Pwogram Asistans pou Enèji nan Kay (HEAP)

HEAP ede kliyan ki elijib pou revni yo peye depans pou chofaj kay yo. Si w kalifye, ou ka resevwa yon alokasyon regilye nan men HEAP pou chak ane pwogram nan.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou èd finansye nan **conEd.com/BillHelp**.

Kisa pou w Fè Si W Pèdi Enèji

Rete Enfòme

Rapòte pàn ou yo epi resevwa mizajou pèsonalize yo voye ba ou dirèkteman. Chwazi metòd ou vle pou yo kominike avèk ou:

- Ekri OUT sou 688-243*, oswa
- Vizite **conEd.com/Service**, oswa
- Itilize aplikasyon mobil nou an pou aparèy iOS oswa Android (Chèche “Con Edison” nan App Store oswa sou Google Play), oswa
- Rele 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

** Si nimewo telefòn mobil ou a pa nan baz done nou an, n ap mande w pou w anrejistre li pou rapòte pàn yo pa mesaj tèks. Ou pral bezwen nimewo kont Con Edison ou an.*

Rete ann Alèt. Rete an Sekirite.

- Pa janm pwoche bò fil kouran ki tonbe. Toujou sipoze yo gen kouran.
- Sèvi ak flach olyede balèn oswa lantèn gaz pou redui risk difè.
- Etèn bouton limyè yo epi dekonekte tout aparèy yo pou w anpeche aparèy yo domaje lè kouran an tounen.
- Tcheke sou zanmi ak vwazen ki gen anpil laj, ki andikape oswa ki gen bezwen espesyal yo.
- Si oumenm oswa yon manm fanmi w itilize yon aparèy pou kenbe l an vi, asire w ke w fè nou konnen. Vizite **conEd.com/Service**.

Gid Ou pou w Ekonomize Enèji

Kit ou lwe, posede yon kay, oswa ou posede yon biznis, w ap jwenn avantaj nan zafè efikasite enèji ki fasil pou aplike epi ki bon pou rezo a epi ki ideyal pou bous ou. Vizite lis pwodwi ki disponib yo nan **conEd.com/EnergySavings**.

Jwi konfò pandan tout ane a ak ekonomi enèji teknoloji pou chofaj ak rafrechisman ki pi efikas ki disponib la. Ou pa konnen ki kote pou w kòmanse? Vizite **conEd.com/Service**.

Nimewo Telefòn ki Enpòtan

- Sèvis Kliyantèl: 1-800-752-6633
- Enfòmasyon sou Resous Dirèk (Pwogram Enèji Abòdab): 1-212-358-4565
- Senior Direct (pou kliyan ki gen laj 62 lane oswa plis): 1-800-404-9097
- Abòne ki gen pwoblèm pou tande ki itilize yon ekipman kominikasyon teletip (TDD) kapab pran ransèyman sou bòdwo ak sèvis yo nan sèvis TDD gratis Con Edison lan, nan nimewo 1-877-423-4372.
- Si oumenm oswa nenpòt moun lakay ou itilize ekipman pou kenbe l an vi (menm si elektrisite enkli nan lwaye ou), nou bezwen konnen pou nou ka kontakte ou nan ka ijans oswa si gen pàn kouran. Fè nou konnen sa nan 1-877-582-6633.

conEdison

conEdison

Ou Nouvo nan New York?

Annou Fè Enèji W Avanse



Novanm 2023

30% dechè apre konsomasyon

Con Edison bay plis pase 9 milyon moun nan Vil New York la ak nan Konte Westchester a sèvis elektrisite, gaz ak vapè. Nou asire nou ke kay ak biznis nan rejyon an limen ak chofe, epi ke gwo sant kiltirèl, finansye ak transpò rejyon an fonksyone. Epi nou espere sèvi ou, tou.

Pou Kòmanse

Louvri kont ou an imedyatman w konnen nouvo adrès ou a.

- Vizite **conEd.com/Service**, oswa
- Rele 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 24 èdtan pa jou, sèt jou pa semèn. Reprezantan sèvis kliyan nou yo pale Anglè ak Panyòl. Si w pa pale Anglè oswa Panyòl, n ap ba w yon tradiktè ki ka ede w.

Nou ka mande w pou bay yon fòm idantifikasyon, tankou:

- Nimewo Sekirite Sosyal
- Paspò (nou aksepte paspò ki pa paspò Ameriken)
- Grin Kat (Kat Rezidan Pèmanan)
- Nimewo Idantifikasyon Asistans Piblik
- Lisans Chofè oswa Kat Idantite

Si w pa kapab bay okenn nan pyès idantifikasyon ki obligatwa yo, n ap mande w pou w peye yon depo. Si yo mande w yon depo epi ou pa kapab peye li, yo ka mete yon aranjman pèman anplas pou ou.

Faktirasyon Senplifye

Li fasil pou w fè biznis avèk nou. Con Edison pa yon ajans gouvènmantal. Nou se yon ajans ke aksyonè posede epi se Eta New York ki règlemante pri nou yo. Con Edison posede kontè a epi nou responsab pou nou li l epi antreteni l.

- ***Fakti –*** W ap resevwa yon bòdwo chak 30 jou apeprè. Si ou gen yon kontè entèlijan, n ap li kontè w la adistans. Sepandan, si nou bezwen li kontè w la an pèsòn, moun k ap li kontè a ap mete yon inifòm epi l ap gen yon kat idantite ki gen foto, ou ka mande l pou l ba w wè l. Apre nou fin li kontè a, n ap faktire w pou enèji ou te konsome nan mwa anvan an (yo). Èske w gen Kesyon? Kontakte nou nan **conEd.com** oswa rele 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).
- ***Pèman –*** ou dwe Pèman yo lè ou resevwa bòdwo w la. Evite frè reta 1,5% an lè w peye nan dat ki endike sou bòdwo w la. Peye avèk chèk lè w sèvi avèk souch la ak anvlòp ki enkli nan bòdwo w la, pa telefòn, nan **conEd.com**, oswa fè yo prelve pèman otomatikman (AutoPay) sou kont chèk ou a chak mwa. Konfigire opsyon AutoPay la nan **conEd.com/PaymentOptions**. Gen de (2) kalite kote ki aksepte pèman ki fèt ak lajan kach:
  - ***Sant Sèvis Kliyan San Randevou yo –*** Louvri lendi jiska vandredi, soti 8:30 a.m. pou 5 p.m.
  - ***Ajan ki Otorize pou Resevwa Pèman yo –*** Genyen yon rezo ajan sa yo tou nan adrès ki bon pou ou.

Pou w konn adrès yo, vizite **conEd.com/PaymentOptions**. Oswa rele 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Ou ka jwenn adrès Sant san Randevou yo nan bòdwo w la.

Pa Pran nan Okenn Anak

Konnen kijan pou w rekonèt yon anak epi pwoteje tèt ou:

1. Con Edison pa aksepte pèman atravè Venmo, Zelle, CashApp oswa Bitcoin. Rakwoche sou nenpòt moun ki rele epi ki mande pèman pou Con Edison atravè metòd sa yo.

2. Mande yo pyès Idantite yo. Se pa malelve, se pou pwoteje tèt ou. Si yon moun vin devan pòt ou pou di li soti nan Con Edison, rele 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) epi konfime non anplwaye a ak nimewo Idantite li.

3. Peye an tout sekirite. Nou aksepte pèman anliy atravè **conEd.com** ak **conEd.com/GuestPayment**.

4. Nou p ap janm mande pou nou wè bòdwo w la. Pa janm bay okenn moun ki vin devan pòt ou nimewo kont ou ni montre yo bòdwo w la.

5. Si w pa sèten si yon imèl soti nan Con Edison, pa klike sou okenn lyen.

Ou sispèk yon anakè? Rele lapolis. Apresa rele nou nan 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Se Lakay Sekirite Kòmanse

Sèvi avèk elektrisite ak gaz nan tout sekirite lakay ou. Men kèk tikonsèy ki ka sove lavi ou. W ap jwenn plis enfòmasyon sou **conEd.com/EnergySafety**.

SEKIRITE POU ELEKTRISITE A

- Tcheke ralonj yo pou w wè si yo genyen kote ki domaje oswa si gen fil ki parèt. Pa repare l, ranplase l! Reparasyon ki fèt adomisil yo se yon sous komen pou gen dife.
- Pa ploge twòp aparèy nan ralonj lan oswa nan priz miray la. Sa danjere.
- Pa mete bagay tankou rido ak rad tou pre lanp ak aparèy chofaj yo. Mete aparèy chofaj elektrik lwen kote moun ap pase yo.
- Pa mete aparèy chofaj, sechwa cheve, radyo oswa lanp tou pre lavabo oswa benwa yo.

Kisa ou bezwen konnen sou Batri Lityòm-ion

Dife ke batri lityòm-ion yo lakoz yo te ogmante anpil nan NYC, epi konsekans yo mòtèl. Batri rechajab sa yo nou jwenn yo nan bisiklèt elektrik ak eskoutè, machin, laptòp, tablèt, telefòn ak aparèy komen ki nan kay. Sèlman achte epi itilize aparèy ki gen mak yon ajans tès ki gen bon repitasyon, tankou UL. Sa yo montre ke yo te fè tès sekirite sou pwodwi yo.

SEKIRITE POU GAZ LA

Pa pran okenn chans ak sekirite pou gaz la.

Siy yo: Gaz natirèl gen sant ze pouri. Yo ka tankou yon son sifle. Ou ka wè blad nan dlo a, pousyè tè k ap soufle, oswa plant k ap mouri.

Men sa pou w pa fè: Manyen yon bouton pou limen limyè, limen yon alimèt, oswa manyen aparèy nan kay la oswa aparèy elektwonik, tankou telefòn selilè. Sa ka lakòz yon eksplozyon si gen gaz nan lè a.

Men sa pou w fè: Kite lakay ou imedyatman epi mennen lòt moun yo avèk ou.

Rele: Nan yon distans sekirite, rele 911 oswa Con Edison nan 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) oswa National Grid nan 1-718-643-4050.

Pa janm sipoze gen yon lòt moun ki gentan rele nou. Ou ka rapòte fuit yo yon fason anonim epi ou pa bezwen tou pre a lè èd la rive.

Plis Tikonsèy sou Sekirite Gaz

- Asire w tout bagay etèn konplètman lè w fini kwit manje.
- Asire w limyè pilòt la ki nan fou w la oswa nan recho a toujou limen. Pa janm etèn li. Etèn limyè pilòt la pa anpeche gaz soti.
- Pa eseye chofe chanm ou ak yon recho oswa yon fou. Sa ka lakòz dife oswa li ka ranpli chanm ou ak monoksid kabòn, yon gaz ki ka touye moun.
- Toujou sèvi ak pwofesyonèl ki kalifye epi plonbye ki gen lisans pou enstale oswa repare aparèy gaz yo.

Pwogram Asistans Finansye yo

Pwogram Enèji Abòdab (Energy Affordability Program, EAP)

Ou ka kalifye pou resevwa yon rediksyon sou bòdwo enèji ou a chak mwa si ou jwenn asistans gouvènman an. Ale sou **conEd.com/EAP** pou w jwenn plis enfòmasyon sou pwogram ki elijib yo, kijan pou w enskri, ak pou wè rabè ki disponib pou kliyan yo.

EnergyShare

अगर आप एक आवासीय ग्राहक हैं, तो आप प्रत्येक EnergyShare सीज़न के लिए अपने बिल के लिए सालाना $200 तक के लिए पात्र हो सकते हैं। पात्र होने के लिए यह आवश्यक है कि आपने: पिछले 12 महीनों में अपने बिल का कम से कम एक सद्भावनापूर्ण भुगतान किया हो और आप सरकारी आर्थिक सहायता के लिए पात्र होने चाहिए और/या संघीय घरेलू ऊर्जा सहायता कार्यक्रम (Home Energy Assistance Program, HEAP) के आय संबंधी दिशानिर्देशों को पूरा करते/करती हों। हमारे साझीदार, HeartShare के माध्यम से आवेदन करके देखें कि क्या आप पात्र हैं। आवेदन करने के बारे में विवरण यहाँ पाएं **conEd.com/BillHelp**।

घरेलू ऊर्जा सहायता कार्यक्रम (HEAP)

HEAP आय से पात्र ग्राहकों की अपने घर को हीट करने की लागत चुकाने में मदद करता है। अगर आप पात्र हैं तो हो सकता है कि आपको प्रति प्रोग्राम वर्ष एक नियमित HEAP लाभ प्राप्त हो।

आर्थिक सहायता के बारे में अधिक जानकारी यहाँ पाएं **conEd.com/BillHelp**।

अगर बिजली चली जाए तो क्या करें

सूचित रहें

अपने यहाँ बिजली के चले जाने की रिपोर्ट करें और सीधे आपको भेजे जाने वाले वैयक्तिकृत अपडेट्स पाएं। आप संचार कैसे करना चाहते हैं, चुनें:

- 688-243 पर OUT टेक्स्ट करें*, या
- **conEd.com** पर जाएं, या
- iOS या Android डिवाइसिस के लिए हमारे मोबाइल ऐप को इस्तेमाल करें (App Store या Google Play पर “Con Edison” खोजें), या
- 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करें।

** अगर आपका सेलफोन नंबर हमारे डेटाबेस में नहीं होगा, तो आपको टेक्स्ट द्वारा बिजली चली जाने की रिपोर्ट करने के लिए इसे रजिस्टर करने के लिए प्रॉम्प्ट किया जाएगा। आपको अपने Con Edison अकाउंट नंबर की ज़रूरत होगी।*

सतर्क रहें। सुरक्षित रहें।

- कभी भी गिरी हुई बिजली की तारों के पास न जाएं। हमेशा यही धारणा रखें कि उनमें बिजली का प्रवाह चालू है।
- मोमबत्तियों या गैस वाली लालटेन के बजाए टॉर्च इस्तेमाल करें ताकि आग लगने के जोखिम को कम किया जा सके।
- जब बिजली पुनः आ जाए, तो नुकसान होने से बचने के लिए लाइट की स्विचें बंद कर दें और उपकरण के प्लग निकाल दें।
- वृद्ध, दिव्यांग या विशेष आवश्यकता वाले दोस्तों और पड़ोसियों से संपर्क करके जान लें कि वे ठीक हैं।
- अगर आप या आपके घर में कोई व्यक्ति लाइफ सपोर्ट उपकरण इस्तेमाल करता हो, तो सुनिश्चित करें कि हमें इस बारे में जानकारी हो। **conEd.com/SpecialServices** पर जाएं।

आपकी ऊर्जा की बचत संबंधी मार्गदर्शिका

चाहे आप किरायेदार हों, मकान मालिक या व्यवसाय के मालिक हों, आपको ग्रिड के लिए अच्छे और आपके वॉलेट के लिए बेहतरीन, आसान ऊर्जा कार्यक्षमता प्रोत्साहन मिलेंगे। क्या उपलब्ध है उसकी रेंज **conEd.com/EnergySavings** पर देखें।

साल-भर उपलब्ध सर्वाधिक कार्यक्षम हीटिंग और कूलिंग टेक्नोलॉजी के आराम और ऊर्जा की बचत का आनंद लें। ठीक से नहीं पता कि कहाँ से शुरू करें? **conEd.com/Rebates** पर जाएं।

महत्वपूर्ण फोन नंबर

- कस्टमर सर्विस: 1-800-752-6633
- रिसोर्स डायरेक्ट (ऊर्जा वहनीयता प्रोग्राम संबंधी जानकारी): 1-212-358-4565
- सीनीयर डायरेक्ट (62 साल या उससे अधिक आयु के ग्राहकों के लिए): 1-800-404-9097
- श्रवण-बाधित ग्राहक जो कि टेलीफोन-टेलीटाइप उपकरण (TDD) का इस्तेमाल करते हैं, वे Con Edison की TDD सेवा के माध्यम से 1-877-423-4372 पर बिलिंग और सेवा संबंधी पूछताछ कर सकते हैं।
- अगर आप या आपके परिवार का कोई सदस्य लाइफ सपोर्ट उपकरण का इस्तेमाल करते हैं (तब भी अगर बिजली आपके किराये में शामिल है), तो हमारे लिए जानना ज़रूरी है ताकि हम आपात स्थिति या बिजली की आपूर्ति में खलल होने पर आपसे संपर्क कर सकें। हमें 1-877-582-6633 पर बताएं।

conEdison

conEdison

न्यूयॉर्क में नये हैं?

चलिए आपकी ऊर्जा शुरू कर दें



नवंबर 2023

30% रिसाइकल की हुई सामग्री

Con Edison न्यूयॉर्क सिटी और वेस्टचेस्टर काउंटी में 9 मिलियन से अधिक लोगों को बिजली, गैस और स्टीम सेवा प्रदान करता है। हम घरों और व्यवसायों को रोशन और उष्माभरा रखते हैं, और प्रदेश के अग्रणी सांस्कृतिक, आर्थिक और परिवहन हब को कार्यरत रखते हैं। और हम आपकी सेवा करने के लिए भी उत्सुक हैं।

शुरू करना

जैसे ही आपको अपने नये पते के बारे में पता चले, अपना खाता खोल लें।

- **conEd.com/Service** पर जाएं, या
- 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करें – दिन के 24 घंटे, हफ्ते के सातों दिन। हमारे कस्टमर सर्विस प्रतिनिधि अंग्रेज़ी और स्पेनिश बोलते हैं। अगर आप अंग्रेज़ी या स्पेनिश नहीं बोलते हैं, तो हम आपकी सहायता कर सके ऐसा अनुवादक प्रदान करेंगे।

हम आपसे किसी तरह का पहचान पत्र देने को कह सकते हैं, जैसे कि:

- सोशल सिक्योरिटी नंबर
- पासपोर्ट (गैर-यूएस पासपोर्ट स्वीकार्य है)
- ग्रीन कार्ड (स्थायी निवासी कार्ड)
- सार्वजनिक सहायता आईडी नंबर
- ड्राइवर्स लाइसेंस या राज्य द्वारा जारी पहचान पत्र

अगर आप कोई भी आवश्यक पहचान पत्र प्रदान करने में अक्षम हैं, तो आपसे एक डिपोज़िट चुकाने को कहा जाएगा। अगर डिपोज़िट आवश्यक हो, और आप डिपोज़िट चुकाने में अक्षम हों, तो पेमेंट अग्रीमेंट (भुगतान सहमति) किया जा सकता है।

बिलिंग, अब आसान हो गया

हमारे साथ लेन-देन करना आसान है। Con Edison कोई सरकारी एजेन्सी नहीं है। हम शेयरधारकों के स्वामित्व वाले हैं, और हमारी कीमतों को न्यूयॉर्क राज्य द्वारा विनियमित किया जाता है। Con Edison मीटर के स्वामी हैं और इसे पढ़ना और उसका रखरखाव करना हमारी ज़िम्मेदारी है।

- *बिलिंग –* आपको लगभग हर 30 दिनों में बिल मिलेगा। अगर आपके पास स्मार्ट मीटर है, तो हम दूरस्थ तरीके से आपका मीटर पढ़ेंगे। तथापि, अगर हमें व्यक्तिगत रूप से आपके मीटर को पढ़ने की ज़रूरत होगी तो मीटर रीडर एक वर्दी और फोटो वाला पहचान पत्र पहने होगा, जिसे देखने की आप माँग कर सकते हैं। हम मीटर पढ़ें उसके बाद हम आपसे पिछले महीने (महीनों) में इस्तेमाल की हुई ऊर्जा के लिए शुल्क लेंगे। क्या कोई प्रश्न हैं? हमसे **conEd.com** पर संपर्क करें या 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करें।
- *भुगतान –* आपके बिल प्राप्त करने पर भुगतान देय होते हैं। अपने बिल पर दी हुई तारीख तक भुगतान करें और 1.5% देर से भुगतान शुल्क से बचें। बिल स्टब और आपके बिल के साथ संलग्न लिफाफे का इस्तेमाल करते हुए चेक से भुगतान करें, फोन द्वारा भुगतान करें, **conEd.com** पर भुगतान करें या फिर भुगतान को हर महीने अपने चेकिंग खाते से अपनेआप कटवाएं (AutoPay)। AutoPay यहाँ सेटअप करें **conEd.com/PaymentOptions**। दो तरह की जगह नकद भुगतान स्वीकार करती हैं:
  - *कस्टमर सर्विस वॉक-इन सेंटर –* सोमवार से शुक्रवार तक सुबह 8:30 बजे से शाम 5 बजे तक खुले होते हैं।
  - *अधिकृत भुगतान एजेंट –* सुविधाजनक स्थानों पर स्थित अधिकृत भुगतान एजेंट का नेटवर्क भी उपलब्ध है।

स्थानों के लिए यहाँ जाएं **conEd.com/PaymentOptions**। या 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करें। वॉक-इन सेंटर स्थान आपके बिल पर भी खोजे जा सकते हैं।

स्कैम का शिकार न बनें

जानें कि स्कैम की पहचान कैसे करें और खुद की रक्षा कैसे करें:

1. Con Edison Venmo, Zelle, CashApp या Bitcoin से भुगतान स्वीकार नहीं करता है। कॉल करके इनमें से किसी तरीके से Con Edison के भुगतान की माँग करने वाले लोगों से बात न करें।

2. पहचान पत्र की माँग करें। यह अभद्रता नहीं, सुरक्षा है। अगर कोई आपके दरवाज़े पर आकर Con Edison से होने का दावा करे, तो 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करके कर्मचारी के नाम और आईडी नंबर की पुष्टि करें।

3. सुरक्षित रूप से भुगतान करें। हम **conEd.com** और **conEd.com/GuestPayment** के द्वारा ऑनलाइन भुगतान स्वीकार करते हैं।

4. हम कभी भी आपका बिल देखने के लिए नहीं माँगेंगे। कभी भी आपके दरवाज़े पर आए किसी व्यक्ति को अपना अकाउंट नंबर न बताएं या बिल न दिखाएं।

5. अगर आपको विश्वास न हो कि कोई ईमेल सचमुच Con Edison से है, तो किसी भी लिंक को क्लिक न करें।

किसी पर धोखेबाज़ होने का शक है? पुलिस को कॉल करें। फिर हमें 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर कॉल करें।

सुरक्षा घर से शुरू होती है

बिजली और गैस का अपने घर में सुरक्षित रूप से उपयोग करें। यहाँ कुछ टिप्स हैं, जो आपकी जान बचा सकती हैं। अधिक जानकारी यहाँ पाएं **conEd.com/EnergySafety**।

बिजली संबंधी सुरक्षा

- बिजली की तारों को घिसे या फटे हुए स्थानों के लिए जाँचें। इसकी मरम्मत न करें, उसे बदल दें। घरेलू मरम्मत आग लगने का सामान्य कारण होती है।
- एक्सटेंशन कॉर्ड या दीवार के आउटलेट में बहुत सारे उपकरण न लगाएं। यह खतरनाक है।
- पर्दों और कपड़ों जैसी चीज़ों को लैम्प और हीटर से दूर रखें। इलेक्ट्रिक हीटरों को उन स्थानों से दूर लगाएं जहाँ लोग चलते हैं।
- हीटर, हेयर ड्रायर, रेडियो या लैम्प को सिंक या टब के करीब न रखें।

लिथियम-आयन बैटरियों के बारे में आपको क्या जानना चाहिए

NYC में लिथियम-आयन बैटरियों के कारण होने वाली आग की घटनाएं बहुत अधिक बढ़ गई हैं और उनके जानलेवा परिणाम सामने आए हैं। ये रिचार्ज करने लायक बैटरियाँ इलेक्ट्रिक बाइक और स्कूटर, कार, लैपटॉप, टैबलेट, फोन और आम घरेलू डिवाइसिस में पाई जाती हैं। केवल ऐसे डिवाइस खरीदें और इस्तेमाल करें जिन पर एक प्रतिष्ठित परीक्षण एजेन्सी का चिह्न हो, जैसे कि UL। ये दिखाते हैं कि उत्पादों का सुरक्षित परीक्षण किया गया है।

गैस संबंधी सुरक्षा

गैस संबंधी सुरक्षा को लेकर जोखिम न लें।

लक्षण: प्राकृतिक गैस की गंध सड़े हुए अंडे जैसी होती है। इसकी आवाज़ फुफकार जैसी लग सकती है। आप पानी में बुलबुले, उड़ती हुई धूल या मरते हुए पौधे देख सकते हैं।

ये न करें: स्विच ऑन करना, माचिस जलाना, या सेलफोन सहित किसी उपकरण या इलेक्ट्रॉनिक्स को छूना। ऐसा करने से अगर गैस हवा में हो तो विस्फोट हो सकता है।

ये करें: दूर चले जाएं और दूसरों को अपने साथ ले जाएं।

कॉल करें: सुरक्षित दूरी पर पहुँच कर 911 को या फिर 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) पर Con Edison को या फिर 1-718-643-4050 पर National Grid को कॉल करें।

ऐसा कभी न मान लें कि किसी और ने पहले ही कॉल कर दिया होगा। आप अनाम रूप से लीक की रिपोर्ट कर सकते हैं और जब मदद आए तब आपका पास में होना ज़रूरी नहीं है।

गैस संबंधी सुरक्षा के लिए और टिप्स

- जब आप खाना बना लें तो अच्छी तरह से जाँच लें कि सभी बर्नर पूरी तरह बंद किए गए हैं।
- सुनिश्चित करें कि आपके अवन में या स्टॉव में पायलट लाइट हमेशा ऑन हो। इसे कभी बंद न कर दें। पायलट लाइट को बंद कर देने से गैस का बहाव बंद नहीं होता है।
- अपने कमरे को स्टॉव या अवन से गरम करने की कोशिश न करें। इससे आग लग सकती है या आपके कमरे में जानलेवा कार्बन मोनोक्साइड गैस भर सकती है।
- गैस उपकरणों को इंस्टॉल करने या उनकी मरम्मत के लिए हमेशा अर्हताप्राप्त पेशेवरों और लाइसेंस धारक प्लम्बरों का उपयोग करें।

आर्थिक सहायता कार्यक्रम

ऊर्जा वहनीयता प्रोग्राम (Energy Affordability Program, EAP)

अगर आप सरकारी सहायता प्राप्त करते हैं तो हो सकता है कि आप अपने मासिक ऊर्जा बिल पर छूट के लिए पात्र हों। पात्रता वाले प्रोग्रामों, उनमें नामांकन करने के तरीके के बारे में अधिक जानकारी और ग्राहकों के लिए उपलब्ध छूट देखने के लिए **conEd.com/EAP** पर जाएं।

EnergyShare

Jeżeli jesteś klientem indywidualnym, może Ci przysługiwać do 200 USD rocznie na poczet rachunku za każdy sezon EnergyShare. Wymagania kwalifikacyjne: co najmniej jedno opłacenie rachunku w dobrej wierze w ciągu ostatnich 12 miesięcy oraz uprawnienie do rządowej pomocy finansowej i/lub spełnianie wytycznych dotyczących dochodów w Programie pomocy w zakresie pokrywania kosztów energii (Home Energy Assistance Program, HEAP). Aby sprawdzić, czy się kwalifikujesz, złóż wniosek za pośrednictwem naszego partnera HeartShare. Informacje dotyczące składania wniosku znajdziesz na stronie **conEd.com/BillHelp**.

Program pomocy w zakresie pokrywania kosztów energii (HEAP)

HEAP pomaga w opłaceniu kosztów ogrzewania domu klientom kwalifikującym się ze względu na dochody. Jeżeli kwalifikujesz się do udziału w tym programie, możesz otrzymać jedno regularne świadczenie HEAP w roku programu.

Więcej informacji o pomocy finansowej można znaleźć na stronie **conEd.com/BillHelp**.

Co zrobić w razie przerwy w dostawie energii

Śledź sytuację

Zgłaszaj przerwy w dostawie energii i otrzymuj bezpośrednio spersonalizowane aktualności. Wybierz sposób komunikacji:

- wyślij SMS o treści OUT na numer 688-243*;
- odwiedź witrynę **conEd.com**;
- użyj naszej aplikacji mobilnej na urządzenia z systemem iOS lub Android (wyszukaj „Con Edison” w sklepie App Store lub Google Play);
- zadzwoń pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

** Jeżeli nie mamy w bazie danych Twojego numeru telefonu komórkowego, poprosimy Cię o jego zarejestrowanie w celu zgłaszania przerw w dostawie energii przy użyciu SMS-ów. Będzie potrzebny Twój numer konta Con Edison.*

Zachowaj czujność. Dbaj o bezpieczeństwo.

- Nie zbliżaj się do zerwanych linii wysokiego napięcia. Zawsze zakładaj, że są pod napięciem.
- Używaj latarek zamiast świec lub lamp gazowych, aby zminimalizować ryzyko pożaru.
- Wyłącz wszystkie światła i wyjmij z gniazdek wtyczki urządzeń elektrycznych, aby sprzęt nie uległ uszkodzeniu po wznowieniu zasilania.
- Sprawdź sytuację u znajomych lub sąsiadów z niepełnosprawnością, będących w podeszłym wieku lub mających specjalne potrzeby.
- Jeżeli Ty lub ktoś w Twoim gospodarstwie domowym używa sprzętu podtrzymującego życie, koniecznie nas o tym powiadom. Odwiedź stronę **conEd.com/SpecialServices**.

Przewodnik po oszczędnym korzystaniu z energii

Niezależnie od tego, czy jesteś najemcą czy właścicielem lokalu albo firmy, możesz skorzystać z łatwych sposobów na zwiększenie efektywności energetycznej, które są dobre i dla sieci, i dla Twojego portfela. Zapoznaj się z oferowanymi możliwościami na stronie **conEd.com/EnergySavings**.

Korzystaj z całorocznego komfortu i oszczędności dzięki najefektywniejszej dostępnej technologii ogrzewania oraz chłodzenia. Nie wiesz, od czego zacząć? Odwiedź **conEd.com/Rebates**.

Ważne numery telefonów

- Obsługa klienta: 1-800-752-6633
- Resource Direct (informacje o Programie przystępnych kosztów energii): 1-212-358-4565
- Senior Direct (dla klientów w wieku od 62 lat): 1-800-404-9097
- Klienci niedosłyszący korzystający z telefonów tekstowych (TDD) mogą się kontaktować w sprawie rachunków i usług za pośrednictwem usługi TDD Con Edison pod numerem 1-877-423-4372.
- Jeżeli Ty lub członek Twojego gospodarstwa domowego używacie sprzętu podtrzymującego życie (nawet jeżeli opłaty za elektryczność są ujęte w czynszu), musimy o tym wiedzieć, aby skontaktować się w nagłych przypadkach lub w razie przerwy w dostawie energii. Poinformuj nas pod numerem 1-877-582-6633.

conEdison

conEdison

Jesteś nowym mieszkańcem Nowego Jorku?

Zajmijmy się energią



Listopad 2023

Wyprodukowano w 30% z odpadów pokonsumenckich

Con Edison dostarcza elektryczność, gaz i parę ponad 9 milionom mieszkańców Nowego Jorku i hrabstwa Westchester. Oświetlamy i ogrzewamy domy oraz budynki firm, w tym regionalne centra kulturalne, finansowe i transportowe. Chcemy świadczyć usługi także Tobie.

Na początek

Załóż konto, kiedy tylko poznasz swój nowy adres.

- Odwiedź **conEd.com/Service** lub
- Zadzwoń pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) dostępny całodobowo i przez cały tydzień. Nasi konsultanci mówią po angielsku i hiszpańsku. Jeżeli nie mówisz po angielsku ani hiszpańsku, zapewnimy tłumacza, który Ci pomoże.

Możemy Cię poprosić o dokument potwierdzający Twoją tożsamość.
Może to być:

- Numer ubezpieczenia społecznego
- Paszport (akceptujemy paszporty także spoza USA)
- Zielona karta (karta stałego pobytu)
- Numer identyfikatora pomocy publicznej
- Prawo jazdy lub stanowy dokument tożsamości

Jeżeli nie możesz okazać żadnego z powyższych dokumentów, poprosimy Cię o wpłacenie zaliczki. Jeżeli nie możesz zapłacić wymaganej zaliczki, możemy zawrzeć umowę dotyczącą płatności.

Łatwe rozliczenia

Współpraca z nami jest prosta. Con Edison nie jest urzędem państwowym. Stanowimy własność udziałowców, a nasze ceny są regulowane przez stan Nowy Jork.
Con Edison jest właścicielem liczników i jesteśmy odpowiedzialni za ich odczyt oraz utrzymanie.

- ***Rozliczenia —*** będziesz otrzymywać rachunki co około 30 dni. Jeżeli masz licznik inteligentny, będziemy odczytywać go zdalnie. Jeżeli jednak musimy odczytywać Twój licznik osobiście, nasz pracownik będzie nosić uniform i możesz go poprosić o okazanie identyfikatora ze zdjęciem. Po odczytaniu wskazania licznika obciążymy Cię opłatą za energię zużytą w poprzednim miesiącu lub miesiącach. Pytania? Skontaktuj się z nami pod adresem **conEd.com** lub pod numerem telefonu 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).
- ***Płatności —*** termin płatności jest wskazany na otrzymanym rachunku. Uiszczając płatność do terminu podanego na rachunku, unikniesz odsetek za opóźnienie w wysokości 1,5%. Zapłacić możesz czekiem, używając odcinka rachunku, telefonicznie lub w witrynie **conEd.com**. Możesz też ustawić automatyczne pobieranie opłat co miesiąc z Twojego rachunku bankowego (AutoPay). Usługę AutoPay możesz skonfigurować pod adresem **conEd.com/PaymentOptions**. Płatności gotówkowe są akceptowane w dwóch rodzajach miejsc:
  - ***Punkty obsługi klienta —*** czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 8:30–17:00.
  - ***Autoryzowane agencje płatnicze —*** dostępna jest też sieć dogodnie położonych, autoryzowanych agencji płatniczych.

Placówki można znaleźć na stronie **conEd.com/PaymentOptions**. Możesz też zadzwonić pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Adresy punktów obsługi klienta można też znaleźć na rachunku.

Nie daj się oszukać

Naucz się rozpoznawać oszustwa i chronić siebie

1. Con Edison nie przyjmuje płatności za pośrednictwem Venmo, Zelle, CashApp ani Bitcoin. Kiedy ktoś zadzwoni i poprosi o płatność na rzecz Con Edison tymi metodami, rozłącz się.

2. Poproś o okazanie identyfikatora. To nie jest nieuprzejme, tylko rozsądne. Jeżeli ktoś przyjdzie do Ciebie i powie, że jest z Con Edison, zadzwoń pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) i poproś o potwierdzenie imienia i nazwiska oraz numeru identyfikacyjnego pracownika.

3. Dokonuj płatności bezpiecznie. Przyjmujemy płatności online za pośrednictwem **conEd.com** i **conEd.com/GuestPayment**.

4. Nigdy nie prosimy o okazanie rachunku. Nigdy nie udostępniaj swojego numeru konta ani nie pokazuj rachunku osobie, która Cię odwiedzi.

5. Jeśli nie masz pewności, czy e-mail jest rzeczywiście od Con Edison, nie klikaj żadnych linków.

Podejrzewasz oszustwo? Zgłoś to na policję. Następnie zadzwoń do nas pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Bezpieczeństwo zaczyna się w domu

Z elektryczności i gazu w domu korzystaj bezpiecznie. Przedstawiamy kilka wskazówek, które mogą uratować Ci życie. Więcej informacji znajdziesz pod adresem **conEd.com/EnergySafety**.

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z ELEKTRYCZNOŚCI

- Sprawdzaj, czy przewody elektryczne nie są przetarte lub postrzępione. Nie naprawiaj ich, tylko wymień! Domowe naprawy są częstą przyczyną pożarów.
- Nie podłączaj zbyt wielu urządzeń do przedłużaczy ani gniazdek ściennych. To niebezpieczne.
- Trzymaj zasłony, ubrania i podobne przedmioty z dala od źródeł światła i grzejników. Elektryczne grzejniki ustawiaj w miejscach, w których nie przechodzą ludzie.
- Nie umieszczaj grzejników, suszarek do włosów, radioodbiorników ani lamp w pobliżu zlewu, umywalki ani wanny.

Co trzeba wiedzieć o akumulatorach litowo-jonowych

Obserwujemy w NYC dramatyczny wzrost liczby tragicznych w skutkach pożarów spowodowanych przez akumulatory litowo-jonowe. Akumulatory takie znajdują się w rowerach i hulajnogach elektrycznych, samochodach, laptopach, tabletach, telefonach i domowych sprzętach codziennego użytku. Używaj tylko takich urządzeń, które są opatrzone znakiem renomowanego podmiotu testującego, np. UL, i zwracaj uwagę na taki znak przy zakupie. Takie produkty zostały przetestowane pod kątem bezpieczeństwa.

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z GAZU

Nie lekceważ zagrożeń związanych z gazem.

Oznaki: Gaz ziemny pachnie jak zgniłe jajka. Może być słyszalne syczenie. Możesz obserwować pęcherzyki w wodzie, unoszący się kurz lub więdnięcie roślin.

Czego nie wolno robić: Nie używaj włącznika, nie zapalaj zapałki ani nie dotykaj urządzeń AGD i elektronicznych, w tym telefonów. Jeżeli w powietrzu jest gaz, może to spowodować wybuch.

Co trzeba zrobić: Oddal się wraz z pozostałymi osobami.

Zadzwoń: Znajdując się w bezpiecznej odległości, zadzwoń pod numer 911 lub do Con Edison pod numer 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) albo do National Grid pod numer 1-718-643-4050.

Nigdy nie zakładaj, że ktoś już zadzwonił. Ulatnianie się gazu możesz zgłosić anonimowo i nie musisz pozostawać na miejscu, kiedy przybędzie pomoc.

Więcej wskazówek dotyczących bezpiecznego korzystania z gazu

- Po ukończeniu gotowania sprawdzaj, czy wszystkie palniki zostały całkowicie zakręcone.
- Sprawdzaj, czy płomień kontrolny w piekarniku lub kuchence jest zawsze zapalony. Nigdy go nie zdmuchuj. Zgaszenie płomienia kontrolnego nie powstrzymuje wypływu gazu.
- Nie próbuj ogrzewać pomieszczeń kuchenką ani piekarnikiem. Może to spowodować pożar lub wypełnić pomieszczenie trującym tlenkiem węgla.
- W celu instalacji lub naprawy urządzeń gazowych zawsze korzystaj z usług wykwalifikowanych specjalistów i licencjonowanych hydraulików.

Programy pomocy finansowej

Program przystępnych kosztów energii (Energy Affordability Program, EAP)

Jeżeli korzystasz z rządowych programów pomocy, możesz się kwalifikować do zniżki od kwoty widniejącej na miesięcznym rachunku za energię. Na stronie **conEd.com/EAP** znajdziesz więcej informacji o programach kwalifikujących do zniżki, sposobach rejestracji oraz dostępnych zniżkach.

I receive government assistance. I understand I will not be asked to pay a deposit.

☐ I receive public assistance (PA). My case number, which appears on my PA identification card, is:

_____

☐ I receive Supplemental Security Income (SSI). (Note: SSI benefits are not the same as Social Security retirement benefits.) You will be required to provide documentation, such as your SSI award letter.

I have heat-related service.

☐ My primary heating service is started by electricity.
☐ I use an electric heater to supplement the heat provided by my landlord.

The following special hardships exist in my household:

☐ Medical condition (identify):

_____

_____

☐ Life-Support equipment (identify):

_____

_____

Please send:

☐ Enlarged bills ☐ Braille bills

_____

Your signature Date

Mail to:

Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit conEd.com/UnderstandYourRate.

agency. Con Edison will negotiate in good faith with any customer to set up a payment agreement. If you are required to provide financial information for this purpose, we will treat all information confidentially.

Safety Turn-off Procedure

We can turn off service any time we discover a serious safety or technical problem. After the problem has been resolved, we'll restore service as soon as possible.

Shared Metering

Shared metering exists when a tenant's meter registers electric, gas, or steam service used in both the tenant's dwelling and also service used in any part of the building which is not within the tenant's dwelling, such as hallway and stairway lights. This is against the law. If you, as a tenant, are being billed for service outside of your dwelling, your landlord may be liable for shared metering charges and can be placed on record for the service.

Special Protections

Con Edison provides special protections for elderly, blind, and disabled persons, persons with medical emergencies, and persons who rely on electrically operated life-support equipment. We offer a Quarterly Billing Plan, Third-Party Notification Program, and enlarged or braille bills. Call us to enroll or submit the form included in this brochure.

We will not disconnect service during a health or safety emergency. We do not disconnect heat-related service (including customers that inform us they are using supplemental electric heating) between November 1 and April 15 without trying to contact an adult member of the household. If loss of service poses a serious health or safety problem, we will continue service for at least 15 days and try to set up a payment plan. You are still responsible for bills and should make reasonable efforts to pay. We also notify persons in two-family dwellings, where service is not metered separately, when termination of service may affect them. We will not disconnect customers on days when the Central Park high temperature, factoring in wind chill, is forecasted to be 32° F or lower. We will not disconnect customers the day of or day before the local heat index is forecasted to reach 90° F or higher at Central Park. If the heat index exceeds 90° F, we'll also suspend disconnections over the next two consecutive days.

If you are a domestic violence survivor and currently share a Con Edison account with your abuser, you have the right to opt out of your energy service contract without fee, penalty, or charge if you provide a written attestation. Please be aware that you may be held responsible for arrears incurred until your name is removed from the account. For more information, visit **conEd.com/SpecialServices**.

Payment Policy

Your payment is considered late if it is not received by the due date shown on the bill, and a late-payment charge of 1.5% per month may be assessed on all delinquent balances. If we make a billing mistake that results in an overpayment, we may be required to refund the overpayment with interest.

You may also request a two year account statement for your review.

Meter Access

Customers who do not control meter access must notify Con Edison of the responsible party. You may be subject to penalties if Con Edison cannot obtain meter access.

February 2025
C60-202502

conEdison

Your Rights and Responsibilities as a Customer Billed Under Residential or Religious Rates

Con Edison added language to our tariffs, effective December 1, 2021, which states that, by accepting service, you consent to us contacting you by phone, automated voice call, email, or text message regarding your utility service. You may opt out by contacting us at 1-800-75-CONED or replying STOP in response to a text message. In cases of emergency, Con Edison may contact you regardless of opt-out status.

New York State Public Service Commission (PSC) rules, the Home Energy Fair Practices Act (HEFPA), and the Energy Consumer Protection Act provide comprehensive protection for residential customers of electric, gas, and steam utilities. This brochure outlines Con Edison's policies and procedures and your rights as a customer. To access the Con Edison tariff, visit **conEd.com/Rates**.

We're Here to Help

If you have a question or concern about your bill or need to report an emergency, call us at 1-800-75-CONED. We are available 24 hours a day, 7 days a week. You can also apply for service, pay your bill, or set up a payment agreement online at **conEd.com**. You can also visit us in person at a walk-in center. For locations, visit **conEd.com/PaymentOptions**.

You can also contact us by mail at Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. Hearing-impaired customers may use our toll-free TDD service **at 1-800-642-2308**. If you prefer Spanish, call 1-800-75-CONED. Si usted prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-752-6633.

We promise prompt, courteous, and friendly service. If, after talking with our representative, you feel your concern has not been resolved, ask to speak with a supervisor who will review the situation with you. If you still disagree with our findings, you can contact the PSC at **dps.ny.gov/complaints**, or by phone at 1-800-342-3377 on business days between 8:30 a.m. and 4 p.m., or by mail at 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919.

No action will be taken to collect amounts in dispute while your inquiry is investigated. Any amount not in dispute must be paid when due.

Rate Options

Religious institutions, veterans' organizations, and some community residences have the choice of being billed under either residential or non-residential rates. While residential rates are more economical for most customers, non-residential rates can be more favorable for certain customers.

Income-Eligible Customers

If you receive SSI, TANF, Medicaid, SNA, SNAP (food stamps), Federal Public Housing Assistance, Direct Vendor, Veterans Disability or Survivors Pension, Lifeline, or U/G grants, or have received a HEAP grant payable to any utility or heating provider in the preceding 12 months, you may be eligible for monthly discounts on your energy bill. For a complete list and to enroll, please visit **conEd.com/EAP** or call 1-212-780-8899.

Voluntary Time-Variant Delivery Rates

If you choose one of our time variant rates, you'll pay less during off-peak periods than you would under our standard residential rates, and more during peak and summer super-peak times. Time of Use off-peak is midnight to 8 a.m.; peak is 8 a.m. to midnight; and summer super-peak is June 1 to September 30, 2 to 6 p.m. If you were billed under a time-of-use rate prior to March 1, 2014, you can choose to be billed using those time periods, or peak: 10 a.m. to 10 p.m. and off-peak: 10 p.m. to 10 a.m. For more information, visit conEd.com/TOU or call 1-877-806-2830.

The Select Pricing Plan is another billing option that may lower your energy costs if you avoid large spikes in energy use and reduce energy use during peak hours. Visit **conEd.com/SelectPricingPlan** for details.

Standby service and net-metering rates are also available, as are several demand-management programs and other programs.

Changes in Your Use of Energy

Please let us know if you make changes to your premises, add equipment, or change your type of usage (e.g., gas to electric heating or residential to non-residential). Changes such as these may affect your service classification and the amount you pay. If you are eligible under two different service rates, you may choose the more beneficial rate.

New Applications for Service

Applicants for service must have paid in full all bills on their past account or agree to a deferred-payment plan before a new account can be opened. Exceptions will be made only if the past-due balance is subject to a pending complaint or Con Edison is notified that it will receive payment from a government benefit program. We will notify you by letter within three business days of receiving your application if it has been denied. The letter will state the reason(s) for denial and what you must do to be approved, and will inform you of your right to have the matter investigated by the PSC.

Our Deposit Policy

New accounts may be required to pay a deposit, which will earn interest at a rate set by the PSC and will be returned after one year if your payment record is satisfactory. You may also be required to pay a deposit if:

a. You did not pay two or more bills consecutively without making a partial payment of at least half of the amount owed; or

b. Your service has been shut off for non-payment of bills within the past six months.

Customers who receive governmental assistance may not be required to pay a deposit.

Shop for Energy Suppliers

You can buy your electricity and/or gas supply from an Energy Service Company (ESCO) instead of from Con Edison. If you choose to buy from an ESCO, Con Edison will continue to deliver your energy safely and reliably and will respond to emergencies. If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. To learn more, call 1-877-668-3234 or visit **conEd.com/ESCO**.

HEFPA requires that Con Edison and ESCOs provide consumer protections and follow HEFPA procedures before disconnecting your electric or gas service. If you buy your electricity and/or gas from an ESCO, you will receive a bill from Con Edison for delivery charges that may also include your ESCO supply charges. Con Edison may disconnect delivery service and the ESCO supply service if you do not pay all of the charges on your bill. If you receive a separate bill from your ESCO for supply, your ESCO must notify you if your energy supply will be disconnected for nonpayment.

If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. If you are not satisfied with your ESCO's response and would like to file a complaint, please call the NYS Department of Public Service Competitive Energy Hotline at 1-888-697-7728 weekdays from 8:30 a.m. to 4 p.m., except holidays.

Payment Options

You may pay your bill online or sign up for Auto Pay at **conEd.com/MyAccount**. Also, you can call Payment Express at 1-888-925-5016. In addition, authorized payment agents throughout the area accept Con Edison bill payments without additional charges. Or you can use our return envelope to pay by mail. Mail payments to Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702, and make your check payable to Consolidated Edison. (Do not send cash and do not mail correspondence to this address). If you don't have an account, you can create one or pay online at **conEd.com/GuestPay**.

You can spread your energy payments more evenly throughout the year with our Budget Billing Plan. To enroll, please visit **conEd.com/MyAccount**.

You may be eligible for emergency benefits or other assistance programs. We will make every effort to work with you before disconnecting your service. If we terminate your service for nonpayment, we will do so between 8 a.m. and 4 p.m., Monday through Thursday. We will reconnect service within 24 hours, if possible, when the amount due is paid; if you make the down payment on a payment agreement; if your health or safety is threatened; or if a payment is guaranteed by a social services

(continued on back)

APPLICATION FOR SPECIAL SERVICES

Name

Address Apt.

Town/City ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Email address

☐☐☐☐☐-☐☐☐☐☐-☐

Account number (as shown on bill)

Please enroll me in the:

☐ CONCERN Program. To be eligible, all members of the household must meet at least one of the criteria below (select all that apply):
- ☐ are age 62 or older
- ☐ have a permanent disability
- ☐ are blind
- ☐ are under the age of 18

☐ Budget Billing Plan

☐ Quarterly Billing Plan (I am age 62 or older)

☐ Third-Party Program
Your third party must read, fill out, and sign the section below:

Please let me know if this customer's bill is overdue or if the service might be turned off. I understand that I am not responsible for paying the bill.

Third-party name

Address Apt.

Town/City State ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Third-party signature Date

(over)

Recibo asistencia gubernamental. Comprendo que no debo realizar un depósito.

☐ Recibo asistencia pública (PA). Mi número de caso, el cual figura en mi tarjeta de identificación de PA, es:

_____

☐ Recibo beneficios de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI). (Importante: Los beneficios de SSI no son los mismos que las prestaciones de jubilación del Seguro Social). Deberá presentar cierta documentación, como su carta de concesión de beneficios de SSI.

Tengo servicio de calefacción.

☐ Mi servicio de calefacción principal funciona con electricidad.

☐ Utilizo un calefactor eléctrico para complementar la calefacción que brinda el propietario.

Mi grupo familiar tiene los siguientes problemas en particular:

☐ Afección médica (identifique):

_____

_____

☐ Equipo de soporte vital (identifique):

_____

_____

Solicito que me envíen:

☐ Facturas que tengan letras grandes
☐ Facturas en braille

Firma _____ Fecha _____

Enviar a:

Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

Para obtener más información sobre los cargos que figuran en su factura y ver las tarifas y estándares actuales del mercado, visite conEd.com/UnderstandYourRate.

Es posible que reúna los requisitos para acceder a los beneficios de excepción u otros programas de asistencia. Haremos todo lo posible para llegar a un acuerdo con usted antes de desconectar su servicio. Si desconectamos el servicio por falta de pago, lo haremos de lunes a jueves de 8:00 a. m. a 4:00 p. m. Si es posible, volveremos a conectar el servicio dentro de las 24 horas cuando se pague la cantidad adeudada, si hace el pago inicial conforme a un acuerdo de pago por el monto vencido, si corre riesgo su salud o seguridad, o si una agencia de servicios sociales garantiza el pago. Con Edison negociará de buena fe con cualquier cliente para llegar a un acuerdo de pago. Si le piden que brinde información económica para este propósito, se considerará información confidencial.

Procedimiento de desconexión por seguridad

Podemos cortar el servicio en cualquier momento si descubrimos un problema técnico o de seguridad grave. Una vez que se haya resuelto el problema, restableceremos el servicio lo antes posible.

Contadores compartidos

Existe una situación de contadores compartidos cuando el contador de un inquilino registra el servicio de electricidad, gas o vapor utilizado en la vivienda del inquilino y también el servicio utilizado en cualquier parte del edificio que no esté dentro de su vivienda, como las luces de los pasillos y las escaleras. Esto es contra de la ley. Si a usted, como inquilino, se le factura por el servicio fuera de la vivienda, el propietario puede ser responsable de los cargos de contador compartido y se le podrá constatar su responsabilidad por el servicio.

Protecciones especiales

Con Edison brinda protecciones especiales para personas de edad avanzada, ciegas y discapacitadas, personas con emergencias médicas y personas que dependen de equipos de soporte vital que funciona con electricidad. Ofrecemos un Plan de facturación trimestral, un Programa de notificación a terceros, así como facturas con letras agrandadas o en braille. Llámenos para inscribirse o envíe el formulario incluido en este folleto.

No desconectaremos el servicio durante una emergencia de salud o seguridad. No desconectamos el servicio relacionado con la calefacción (incluso a clientes que nos informan que también tienen calefacción eléctrica) entre el 1 de noviembre y el 15 de abril sin tratar de contactar a algún adulto del hogar. Si la pérdida de servicio plantea un problema grave de salud o seguridad, continuaremos proporcionando el servicio durante al menos 15 días e intentaremos organizar un plan de pago. Aún será responsable por las facturas y debe hacer un esfuerzo razonable para pagarlas. Además, notificamos a las personas en viviendas de dos familias, donde la medición del servicio no se hace por separado, cuándo les podría afectar la desconexión del servicio. No dejaremos sin servicio a los clientes los días en los que se espera que la temperatura máxima en Central Park, teniendo en cuenta la sensación térmica, sea de 32 °F o menos. No dejaremos sin servicio a los clientes el día anterior o el día en que se espera que la sensación térmica local alcance los 90 °F o más en Central Park. Si la sensación térmica supera los 90 °F, también suspenderemos las desconexiones durante los próximos dos días.

Si usted es un sobreviviente de violencia doméstica y actualmente comparte una cuenta de Con Edison con su abusador, tiene derecho a optar por no participar en su contrato de servicio de energía sin tarifa, multa o cargo si proporciona un certificado por escrito. Tenga en cuenta que puede ser responsable de los atrasos incurridos hasta que se elimine su nombre de la cuenta. Para obtener más información, visite **conEd.com/SpecialServices**.

Política de pagos

Su pago se considerará atrasado si no se realiza antes de la fecha de vencimiento que figura en la factura, y se puede aplicar un cargo por mora del 1,5 % mensual sobre todos los saldos pendientes. Si cometemos un error en la emisión de su factura y, como consecuencia, usted debe pagar un monto superior, tendrá el derecho a exigirnos el reintegro del dinero con intereses.

También puede solicitar un resumen de cuenta de dos años para su revisión.

Acceso al contador

Los clientes que no controlan el acceso al contador deben notificarle a Con Edison quién es la parte responsable. Podrá estar sujeto a cargos si Con Edison no puede obtener acceso al contador.

Febrero de 2025
C60-202502

conEdison

Sus derechos y responsabilidades como cliente facturado con tarifas residenciales o de organización religiosa

Con Edison agregó determinadas cláusulas a nuestras tarifas, las cuales entraron en vigor a partir del 1 de diciembre de 2021. Allí se establece que, al aceptar el servicio de Con Edison, acepta que nos comuniquemos con usted por teléfono, llamada de voz automatizada, correo electrónico o mensaje de texto con respecto a su servicio público. Puede optar por no recibir estas comunicaciones llamando al 1-800-75-CONED o respondiendo a un mensaje de texto con la palabra STOP. En casos de emergencia, Con Edison puede comunicarse con usted aunque haya optado por no recibir estas comunicaciones.

Las normas de la Comisión de Servicios Públicos (PSC) del Estado de Nueva York, la Ley de Prácticas Justas sobre el Consumo de Energía Domiciliaria (HEFPA) y la Ley de Protección al Consumidor de Energía (ECPA) brindan protección integral a los clientes residenciales de los servicios de energía eléctrica, gas y vapor. En este folleto se describen las políticas y los procedimientos de Con Edison y sus derechos como cliente. Para obtener acceso a las tarifas de Con Edison, visite **conEd.com/Rates**.

Estamos aquí para ayudarle

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre su factura, o si necesita reportar una emergencia, llámenos al 1-800-75-CONED. Estamos disponibles las 24 horas, los 7 días de la semana. También puede solicitar un servicio, pagar su factura o establecer un acuerdo de pago en línea en **conEd.com** en persona en un centro de atención al cliente de Con Edison. Para conocer las ubicaciones, visite **conEd.com/PaymentOptions**.

También puede comunicarse con nosotros por correo postal a Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. Los

clientes con problemas de audición pueden llamar al **1-800-642-2308** para usar nuestro servicio TDD gratuito. Si prefiere comunicarse en español, llame al 1-800-75-CONED. Si usted prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-752-6633.

Prometemos darle un servicio rápido, cortés y amable. Si, después de hablar con nuestro representante, cree que su inquietud no se ha resuelto, pida hablar con un supervisor que revisará la situación con usted. Si sigue en desacuerdo con nuestra solución, puede comunicarse con la PSC mediante **dps.ny.gov/complaints** o llamar al 1-800-342-3377 los días hábiles de 8:30 a. m. a 4:00 p. m. También puede escribirles a la dirección postal 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919.

No se cobrarán los montos que reclama mientras se investigue su indagación, pero todo monto restante deberá pagarse a su vencimiento.

Opciones de tarifas

Las instituciones religiosas, organizaciones de veteranos y algunas residencias comunitarias cuentan con la posibilidad de escoger entre la facturación residencial o no residencial. Aunque las tarifas residenciales son más económicas para la mayoría de los clientes, las tarifas no residenciales pueden ser más favorables para ciertos clientes.

Clientes elegibles según sus ingresos

Si recibe SSI, TANF, Medicaid, SNA, SNAP (cupones para alimentos), Asistencia Federal para Vivienda Pública, subvenciones de proveedores directos, pensión para sobrevivientes o veteranos por discapacidad, Lifeline o U/G, o ha recibido un subsidio de HEAP pagadero a una compañía de energía o proveedor de calefacción en los últimos 12 meses, puede ser elegible para descuentos mensuales en su factura de energía. Para obtener una lista completa y para inscribirse, visite **conEd.com/EAP** o llame al 1-212-780-8899.

Tarifas de suministro según el horario de consumo voluntario

Si elige una de nuestras tarifas según el horario de consumo, pagará menos durante las horas de baja demanda de lo que pagaría según nuestras tarifas residenciales estándar, y más durante las horas de alta demanda y superdemanda de verano. El período de baja demanda es de medianoche hasta las 8:00 a. m., el período de alta demanda es de las 8:00 a. m. hasta la medianoche y el período de superdemanda en verano es del 1 de junio hasta el 30 de septiembre de 2:00 a 6:00 p. m. Si se le facturó bajo una tarifa según el horario de consumo antes del 1 de marzo de 2014, puede elegir que se le facture según esos períodos o según los períodos de alta demanda de 10:00 a. m. a 10:00 p. m. y baja demanda de 10:00 p. m. a 10:00 a. m. Para obtener más información, visite conEd.com/TOU o llame al 1-877-806-2830.

El plan de precios seleccionados es otra opción de facturación que puede reducir los costos de energía si evita grandes consumos y reduce el consumo de energía durante las horas pico. Visite **conEd.com/SelectPricingPlan** para obtener más información.

También están disponibles tarifas por servicio de reserva (standby) y tarifas de medición de consumo neto, así como varios programas de control de la demanda y otros programas.

Cambios en su consumo de energía

Avísenos si realiza cambios en sus instalaciones, añade equipos o cambia el tipo de uso (por ejemplo, de calefacción a gas a calefacción eléctrica, o de residencial a no residencial). Cambios como estos pueden modificar la clasificación de su servicio y la cantidad que paga. Si es elegible para dos tarifas de servicio diferentes, podrá elegir la tarifa más beneficiosa.

Nuevas solicitudes de servicio

Las personas que soliciten el servicio deben haber pagado todas las facturas anteriores por completo o acordar un plan de pago diferido antes de poder abrir una cuenta nueva. Se harán excepciones solo si el saldo vencido está sujeto a una queja pendiente o si le notifica a Con Edison que recibirá el pago de un programa de beneficios del gobierno. Le notificaremos por carta dentro de los tres días hábiles después de recibir su solicitud si esta ha sido denegada. La carta le indicará los motivos de la denegación y los pasos que debe realizar para que se apruebe su solicitud, y le informará acerca de su derecho a solicitar una investigación por parte de la Comisión de Servicios Públicos (PSC).

Nuestra política de depósitos

Es posible que se requiera que las cuentas nuevas paguen un depósito, que generará intereses a una tasa establecida por el PSC y se devolverá después de un año si su registro de pago es satisfactorio. También es posible que deba pagar un depósito si:

a. No pagó dos o más facturas consecutivamente sin hacer un pago parcial de por lo menos la mitad del monto adeudado; o

b. Su servicio se cortó por falta de pago de facturas en los últimos seis meses.

Es posible que los clientes que reciben asistencia gubernamental no deban pagar un depósito.

Escoja a un proveedor de energía

Puede comprar su suministro de electricidad y/o gas de una empresa de servicios de energía (ESCO) en lugar de Con Edison. Si elige comprárselo a una ESCO, Con Edison continuará distribuyendo su energía de manera segura y confiable, y responderá a emergencias relacionadas con el servicio. Si tiene preguntas sobre el servicio de suministro de su ESCO, póngase en contacto con la ESCO. Conozca más llamando al 1-877-668-3234 o visite **conEd.com/ESCO**.

La Ley de Prácticas Justas sobre el Consumo de Energía en el Hogar (HEFPA) exige que Con Edison y las ESCO brinden protecciones al consumidor y sigan los procedimientos de HEFPA antes de desconectar su servicio de gas o electricidad. Si usted compra su electricidad y/o gas de una ESCO, recibirá una factura de Con Edison por los cargos de entrega que también pueden incluir los cargos de suministro de su ESCO. Con Edison puede desconectar el servicio de entrega y el servicio de suministro de ESCO si no paga todos los cargos de su factura. Si recibe una factura por separado de su ESCO por el suministro, su ESCO debe notificarle si el suministro de energía se desconectará por falta de pago.

Si tiene preguntas sobre el servicio de suministro de su ESCO, póngase en contacto con la ESCO. Si no queda satisfecho con la respuesta de su ESCO y desea presentar una queja, llame a la línea directa Competitive Energy Hotline del Departamento de Servicios Públicos del Estado de Nueva York (NYS Department of Public Service) al 1-888-697-7728, de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 4:00 p. m., excepto días feriados.

Opciones de pago

Puede pagar su factura en línea o registrarse para el Pago automático en **conEd.com/MyAccount**. También puede llamar a Payment Express al 1-888-925-5016. Además, los agentes de pago autorizados de toda el área aceptan pagos de facturas de Con Edison sin cargos adicionales. O bien, puede usar nuestro sobre de respuesta para pagar por correo. Envíe su pago a Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702, y haga su cheque a nombre de Consolidated Edison. (No envíe dinero en efectivo ni correspondencia a esta dirección). Si no tiene una cuenta, puede crear una o pagar en línea desde **conEd.com/GuestPay**.

Puede distribuir sus pagos de energía de manera más uniforme a lo largo del año con nuestro plan de pagos nivelados (Budget Billing Plan). Para inscribirse, visite **conEd.com/MyAccount**.

(continúa al dorso)

Solicitud de servicios especiales

Nombre

Dirección Apartamento

Pueblo/Ciudad Código postal

Teléfono (diurno) (nocturno)

Dirección de correo electrónico

☐☐–☐☐☐☐–☐☐☐☐–☐☐☐☐–☐

Número de cuenta (como aparece en la factura)

Deseo inscribirme en:

☐ Programa CONCERN. Para reunir las condiciones, todos los miembros del hogar deben cumplir al menos uno de los siguientes criterios (marque todas las casillas que correspondan):

- ☐ Tener 62 años de edad o más
- ☐ Tener una discapacidad permanente
- ☐ Ser ciego
- ☐ Tener menos de 18 años

☐ Plan de pagos uniformes

☐ Plan de pagos trimestrales (tengo 62 años de edad o más)

☐ Programa de notificación a terceros
Su tercera persona deberá leer, llenar y firmar la siguiente sección:

Deseo que me notifiquen si la factura de este cliente está vencida o si el servicio puede desconectarse. Comprendo que no soy responsable del pago de la factura.

Nombre de la tercera persona

Dirección Apartamento

Pueblo/Ciudad Estado Código postal

Teléfono (diurno) (nocturno)

Firma de la tercera persona Fecha

(sigue al otro lado)

LIFE-SUPPORT EQUIPMENT (LSE) IS IN USE:

Con Edison provides participants in this program special considerations such as providing preparedness tips, alerts to potential outages, and wellness checks should they experience an outage.

Please fill out if a resident in your building is using LSE.

Your Name

Address Apt.

Town/City ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Email address

Account number (as shown on bill)

☐ **Life-support equipment is in use by resident below:**

Name and Address of occupant or tenant

First name Last name

Address Apartment #

Town/city ZIP code

Mail to:
Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

Email to:
Email: LifeSupportEquipment@conEd.com

To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit conEd.com/UnderstandYourRate.

Gas Rates

GS2 applies to services used by most commercial gas customers for heating, cooking, and other purposes. GS2 also applies to most residential premises that are not the primary residence of the owner.

GS3 applies to residential gas space heating used in multi-unit buildings. Incidental nonresidential gas use by occupants of the residence is permitted if certain conditions are met.

A reduced rate for gas supplied to air-conditioning equipment is available to GS2 and GS3 customers.

GS13 Seasonal Off-Peak Firm Sales Service applies to customers who use gas only between April 1 and October 31. Gas can be used for any purpose during this period. The gas service must be metered separately from other gas used at the premises, and there is a penalty for using gas outside of the April-to-October period.

GS12 Interruptible Service applies to customers with a dual-fuel (gas and oil) burner or an alternate energy source, who agree to interrupt their gas use at certain times. GS12 customers can be served under either of two rates.

Gas Transportation Service is available under GS9.

Steam Rates

Most commercial steam customers are classified as SC 1 or SC 2. SC 1 service applies to small commercial and residential properties, such as dry cleaners and residential brownstones. SC 2 service applies to high-usage customers.

Payment Policy

Your payment is considered late if it is not received by the due date shown on the bill, and a late-payment charge of 1.5% per month may be assessed on all delinquent balances. If we make a billing mistake that results in an overpayment, we may be required to refund the overpayment with interest.

Enroll in our paperless billing program, Auto Pay, or pay online, or call Payment Express at 1-888-925-5016. You can also pay in person at our walk-in centers or at authorized payment agents at no additional cost. Visit **conEd.com/PaymentOptions**. To pay by mail, use our return envelope or send to Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702. Make your check payable to Consolidated Edison. Do not send cash, and do not mail correspondence to this address.

If you are having difficulty paying your Con Edison bills, you may be eligible for a payment agreement to pay off your balance over time. As an alternative, you may be eligible to spread your energy payments more evenly throughout the year with our Budget Billing Plan. To enroll, please visit **conEd.com/MyAccount** or you may call us at 1-800-75-CONED.

Consent to Contact

Con Edison added language to our tariffs, effective December 1, 2021, which states, by accepting service from Con Edison, you consent to us contacting you by phone, automated voice call, email, or text message regarding your utility service. You may opt out by contacting us at 1-800-75-CONED or reply STOP in response to a text message. In cases of emergency, Con Edison may contact you regardless of opt-out status.

February 2025
C23-202502

conEdison

Your Rights and Responsibilities as a Nonresidential Customer

This brochure provides information about our policies and procedures and your rights and responsibilities as a nonresidential customer. Your rights are guaranteed under New York State Public Service Commission (PSC) rules. To access the Con Edison tariff, visit **conEd.com/Rates**.

We're Here to Help

If you have a question, concern about your bill, or need to report an emergency, call us at 1-800-75-CONED. Customer service representatives are available 24 hours a day, seven days a week. You can also visit **conEd.com** to apply for service, enroll in programs, pay your bill, and close your account.

If you'd prefer to contact us by mail, you can reach us at Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. If you prefer to communicate in Spanish, call 1-800-752-6633. Si usted prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-75-CONED.

We promise prompt, courteous, and friendly service. If after talking with our representative, you feel your concern has not been resolved, ask to speak with a supervisor. If you still disagree with our solution, you may contact the PSC at **dps.ny.gov/complaints**, or 1-800-342-3377, business days between 8:30 a.m. and 4 p.m., or by mail at 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919. No credit action will be taken against disputed charges while your inquiry is being investigated, but charges not in dispute must be paid when due.

Energy Suppliers

You can buy your electricity and/or gas supply from an energy service company (ESCO) instead of from Con Edison. If you choose to buy from an ESCO, Con Edison will continue to deliver your energy safely and reliably, and will respond to emergencies. To learn more, go to **conEd.com/ESCO**. If you receive a separate bill from your ESCO for supply, your ESCO must notify you if your energy supply will be disconnected for nonpayment.

If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. If you are not satisfied with your ESCO's response and would like to file a complaint, please call the NYS Department of Public Service Competitive Energy Hotline at 1-888-697-7728 weekdays from 8:30 a.m. to 4 p.m., except holidays.

Our Deposit Policy

If you are a new customer, we require a deposit as a condition of service. If you are an existing customer, we may require a deposit if you have made two or more late payments within a 12-month period, your financial condition indicates that you are likely to default in the future, or you have filed for reorganization or bankruptcy. A deposit may be required if meter tampering is found. You have the option to pay half the deposit initially and the remaining balance in two subsequent monthly installments.

Deposit Amount: The deposit may not be more than two times your average monthly bill for the previous calendar year, unless your usage varies widely. In this instance, the deposit may not exceed the cost of twice your average monthly usage for the peak season. You also have the right to request that Con Edison review your account to determine whether the deposit amount should be adjusted. If you are currently a Con Edison customer and you are unable to pay the required deposit amount, you may set up a payment plan with us. In lieu of a cash deposit, we may accept an alternative that provides equivalent security, such as a bank letter of credit or surety bond.

Deposit Interest: We pay interest on your cash deposit at a rate determined by the PSC. The interest is applied to your account annually on the anniversary of the deposit.

Deposit Refund: After three years, we will review your payment record. If you qualify for a refund, your deposit may then be credited to your account or refunded, with interest. If your account is closed with no outstanding balance, the deposit will be refunded.

Meter Access

Customers who do not control meter access must notify Con Edison of the responsible party. You may be subject to penalties if Con Edison cannot obtain meter access.

Safety Turn-off Procedure

We can turn off service any time we discover a serious safety or technical problem. After the problem has been resolved, we'll restore service as soon as possible.

Shared Metering

Shared metering exists when a tenant's meter registers electric, gas or steam service used in the tenant's dwelling and also service used outside the tenant's dwelling, such as hallway and stairway lights. This is against the law. If your tenant is being billed for service outside of their dwelling, then you, as the landlord, can be liable for shared metering charges and can be placed on record for the service.

Rate Information

The costs and benefits of service vary under different rate classifications, and it is important for your account to be properly classified. Detailed information about eligibility for service under various rates is included in Con Edison's tariffs and can be viewed at **conEd.com/Rates** or at any walk-in center. Please ensure that the rate classification shown on your bill is consistent with your use of service. Please advise Con Edison immediately of any change to your usage, as it may affect the applicable rate. If your service classification changes, Con Edison will notify you and provide a reason at the time of the change.

If your account is eligible under two different rates, let us know which you prefer. Some optional rates require you to provide a written application and additional information.

Rate Options for Certain Customers: Religious institutions, veterans' organizations, and some community residences have the choice of being billed under either residential or non-residential rates. This choice may be made separately for each service. Typically, residential electric rates are more economical, but commercial rates may benefit some customers. For more information, email **RateChange@conEd.com** or call 1-800-752-6633. To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit **conEd.com/UnderstandYourRate**.

Residential Rates or Benefits: If a property is used as a residence by you or an employee, you may be eligible for a residential electric rate, which could result in lower costs. Residential use of electricity, gas or steam may also qualify you for certain residential benefits provided under the Home Energy Fair Practices Act (HEFPA).

You may also request a two year account statement for your review.

Electric Rates

Most commercial electric accounts are classified as EL2 or EL9, although there are other rates for less-common usage situations.

The typical EL2 customer (e.g., a small store) uses less than 3,000 kilowatt-hours (kWh) a month. EL2 premises where the monthly usage exceeds 3,000 kWh for two consecutive months will be provided with meters that measure electric demand in addition to kWh use. You may be required to make physical changes to the electric installation at the premises in order to accommodate the new meter.

If the demand then exceeds 10 kW for two consecutive months, the service classification will be changed, typically to EL9, and the account will be billed for demand. Con Edison reserves the right to revise demand charges that result from estimated meter readings, which may result in an increase in your bill. You can avoid estimated bills by making sure that Con Edison has access to your meter on your reading date. If Con Edison is unable to access your meter, it may assess a penalty on your account.

Other classifications include rates for redistribution to residential tenants (EL8 or EL12 for space heating).

EL8, EL9, and EL12 customers will be reclassified to EL2 if the electric demand falls to 5 kW or less for 12 consecutive months.

Standby service, time-of-use, hourly pricing, and net-metering rates are also available, as are several demand-management programs and other programs.

If you open a new business, expand your existing business, or relocate a business in New York City or Westchester County and receive economic development incentives from your city, state, or county, you may qualify for reduced energy rates.
Visit **conEd.com/EcoDev** for more information.

(continued on back)

SE UTILIZA EQUIPO DE SOPORTE VITAL (LSE):

Con Edison ofrece consideraciones especiales a los participantes de este programa, como consejos de preparación, alertas sobre posibles cortes de energía y verificaciones de bienestar en caso de que experimenten un corte.

Por favor, complete este formulario si un inquilino en su edificio utiliza LSE.

Su nombre

Dirección Apartamento

Pueblo/Ciudad Código postal

Teléfono (diurno) (nocturno)

Dirección de correo electrónico

☐☐☐☐☐-☐☐☐☐☐-☐

Número de cuenta (como aparece en la factura)

☐ **El inquilino que vive en la siguiente dirección utiliza equipo de soporte vital:**

Nombre y dirección del ocupante o inquilino

Nombre Apellido

Apartamento Número de apartamento

Pueblo/Ciudad Código postal

Enviar a:
Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

Correo electrónico a:
Correo electrónico: LifeSupportEquipment@conEd.com

Para obtener más información sobre los cargos que figuran en su factura y ver las tarifas y estándares actuales del mercado, visite conEd.com/UnderstandYourRate.

Tarifas de gas

GS2 se aplica al servicio que utilizan la mayoría de los clientes de gas comerciales para calefacción, preparación de alimentos y otros fines. GS2 también se aplica a la mayoría de los inmuebles residenciales que no son la residencia principal del propietario.

GS3 aplica a la calefacción de área residencial con gas que se utiliza en edificios de múltiples unidades. Si se cumplen ciertas condiciones, se permite el uso incidental de gas no residencial por parte de los ocupantes de la residencia.

Para los clientes GS2 y GS3 se ofrece una tarifa reducida para el gas que se suministra a los equipos de aire acondicionado.

El servicio de ventas fijo en temporada de baja demanda (GS13) se aplica a aquellos clientes que solamente utilizan el gas del 1 de abril al 31 de octubre. El gas se puede usar para cualquier propósito durante este periodo. El servicio de gas deberá tener un contador separado del resto del gas que se consume en el inmueble, y se impone un cargo por usar gas fuera del periodo de abril a octubre.

El servicio interrumpible (GS12) se aplica a clientes con un equipo de calefacción de doble combustible (gas y petróleo) o una fuente alterna de energía, y que acepten interrumpir su uso de gas en ciertos momentos. Los clientes GS12 pueden recibir el servicio con cualquiera de las dos tarifas.

El servicio de transporte de gas está disponible para la clasificación GS9.

Tarifas de vapor

La mayoría de los clientes de vapor comerciales se clasifican como SC 1 o SC 2. El servicio SC 1 se aplica a inmuebles comerciales y residenciales pequeños, como tintorerías y edificios tipo "brownstone" residenciales. El servicio SC 2 se aplica a clientes de alto consumo.

Política de pagos

Su pago se considerará atrasado si no se realiza antes de la fecha de vencimiento que figura en la factura, y se puede aplicar un cargo por mora del 1,5 % mensual sobre todos los saldos pendientes. Si cometemos un error en la emisión de su factura y, como consecuencia, usted debe pagar un monto superior, tendrá el derecho a exigirnos el reintegro del dinero con intereses.

Inscríbase en nuestro programa de facturación electrónica, Auto Pay o pague en línea. También puede pagar por teléfono llamando a Payment Express al 1-888-925-5016. También puede pagar en persona en nuestros centros de atención al cliente o en las agencias autorizadas para recibir pagos sin ningún cargo adicional.

Visite **conEd.com/PaymentOptions**. Para pagar por correo postal, utilice nuestro sobre de respuesta o envíe su pago a Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702. Escriba el cheque a nombre de Consolidated Edison. No envíe dinero en efectivo ni correspondencia a esta dirección.

Si tiene problemas para pagar sus facturas de Con Edison, es posible que sea elegible para un acuerdo de pago a fin de cancelar el saldo en pagos a plazos. Como alternativa, usted puede distribuir los pagos de las facturas del servicio de energía en forma más equitativa durante el año mediante nuestro plan de pagos nivelados (Budget Billing Plan). Para inscribirse, visite **conEd.com/MyAccount** o llámenos al 1-800-75-CONED.

Consentimiento para contactar

Con Edison agregó determinadas cláusulas a nuestras tarifas, las cuales entraron en vigor a partir del 1 de diciembre de 2021. Allí se establece que, al aceptar el servicio de Con Edison, acepta que nos comuniquemos con usted por teléfono, llamada de voz automatizada, correo electrónico o mensaje de texto con respecto a su servicio público. Puede optar por no recibir estas comunicaciones llamando al 1-800-75-CONED o respondiendo a un mensaje de texto con la palabra STOP. En casos de emergencia, Con Edison puede comunicarse con usted aunque haya optado por no recibir estas comunicaciones.

Febrero de 2025
C23-202502

conEdison

Sus derechos y responsabilidades como cliente no residencial

Este folleto le brinda información sobre nuestras políticas y procedimientos, así como sus derechos y responsabilidades como cliente no residencial. Sus derechos están garantizados conforme a las reglas de la Comisión de Servicios Públicos del Estado de Nueva York (PSC). Para obtener acceso a las tarifas de Con Edison, visite **conEd.com/Rates**.

Estamos aquí para ayudarle

Si tiene alguna pregunta o inquietud sobre su factura, o si necesita reportar una emergencia, llámenos al 1-800-75-CONED. Nuestros representantes de servicio al cliente están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana. También puede visitar **conEd.com** para solicitar el servicio, inscribirse en programas, pagar su factura y cerrar su cuenta.

Si prefiere contactarnos por correo postal, puede dirigir su correspondencia a Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. Si prefiere comunicarse en español, llame al 1-800-752-6633. Si prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-75-CONED.

Prometemos darle un servicio rápido, cortés y amable. Si, después de hablar con nuestro representante, cree que su inquietud no se ha resuelto, pida hablar con un supervisor. Si sigue en desacuerdo con nuestra solución, puede comunicarse con la PSC mediante **dps.ny.gov/complaints** o llamar al 1-800-342-3377 los días hábiles de 8:30 a. m. a 4:00 p. m. También puede escribirles a la dirección postal 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919. No se tomará ninguna medida de cobro para cargos en disputa mientras se esté investigando su indagación, pero los cargos que no estén en disputa deberán pagarse a su vencimiento.

Proveedores de energía

Puede comprar su suministro de electricidad y/o gas de una empresa de servicios de energía (ESCO) en lugar de Con Edison. Si elige comprárselo a una ESCO, Con Edison continuará entregándole su suministro de energía de manera segura y confiable, y responderá a las emergencias. Para conocer más, visite **conEd.com/ESCO**. Si recibe una factura por separado de su ESCO por el suministro, su ESCO debe notificarle si el suministro de energía se desconectará por falta de pago.

Si tiene preguntas sobre el servicio de suministro de su ESCO, póngase en contacto con la ESCO. Si no queda satisfecho con la respuesta de su ESCO y desea presentar una queja, llame a la línea directa Competitive Energy Hotline del Departamento de Servicios Públicos del Estado de Nueva York (NYS Department of Public Service) al 1-888-697-7728, de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 4:00 p. m., excepto días feriados.

Nuestra política de depósitos

Si es un cliente nuevo, requeriremos un depósito como condición para brindarle el servicio. Si ya es nuestro cliente, es posible que le requiramos un depósito si se atrasa en dos o más pagos durante un período de 12 meses, si su situación financiera indica que es probable que incumpla con sus pagos en el futuro, si ha solicitado una reorganización o se ha declarado en bancarrota. También podrá requerirse un depósito si se descubre que se ha alterado el contador. Tiene la opción de pagar la mitad del depósito al inicio y el saldo restante en dos pagos mensuales consecutivos.

Cantidad del depósito: La cantidad del depósito no puede ser superior al doble de su factura mensual promedio del año calendario anterior, a menos que su consumo varíe sustancialmente. En este caso, el depósito no podrá exceder del costo del doble de su consumo mensual promedio durante la temporada de alta demanda. También tiene el derecho de solicitar que Con Edison revise su cuenta para determinar si es necesario ajustar el monto del depósito. Si actualmente es un cliente de Con Edison y no puede pagar la cantidad del depósito requerido, podrá acordar un plan de pago con nosotros. En lugar de un depósito en efectivo, podemos aceptar una alternativa que brinde una garantía equivalente, como una carta de crédito bancaria o una fianza de seguridad.

Intereses sobre el depósito: Pagamos intereses sobre su depósito en efectivo a la tasa determinada por la PSC. Estos intereses se aplican a su cuenta anualmente en la fecha de aniversario del depósito.

Reembolso del depósito: Después de tres años, revisaremos su historial de pagos. Si califica para un reembolso, entonces se podrá acreditar el depósito a su cuenta o se le podrá reembolsar, con intereses. Si cierra su cuenta sin ningún saldo pendiente, se le reembolsará el depósito.

Acceso al contador

Los clientes que no controlan el acceso al contador deben notificarle a Con Edison quién es la parte responsable. Podrá estar sujeto a cargos si Con Edison no puede obtener acceso al contador.

Procedimiento de desconexión por seguridad

Podemos cortar el servicio en cualquier momento si descubrimos un problema técnico o de seguridad grave. Una vez que se haya resuelto el problema, restableceremos el servicio lo antes posible.

Contadores compartidos

Existe una situación de contadores compartidos cuando el contador de un inquilino registra el servicio de electricidad, gas o vapor utilizado en la vivienda del inquilino y también el servicio utilizado fuera de su vivienda, como las luces de los pasillos y las escaleras. Esto es contra de la ley. Si a su inquilino se le factura por el servicio fuera de la vivienda, entonces usted, como propietario, puede ser responsable de los cargos de contador compartido y se podrá constatar su responsabilidad por el servicio.

Información sobre tarifas

Los costos y beneficios del servicio varían según las diferentes clasificaciones tarifarias, por lo que es importante que su cuenta esté correctamente clasificada. Podrá encontrar información detallada acerca de la elegibilidad para el servicio conforme las diversas clasificaciones en el cuadro tarifario de Con Edison y en **conEd.com/Rates** o en cualquier centro de atención al cliente. Asegúrese de que la clasificación tarifaria indicada en su factura corresponda a su utilización del servicio. Informe a Con Edison de inmediato sobre cualquier cambio en su consumo, ya que esto puede afectar la tarifa aplicable. Si su clasificación del servicio cambia, Con Edison se lo notificará y le indicará una razón en el momento del cambio.

Si su cuenta califica para dos tarifas diferentes, indíquenos cuál prefiere. Algunas tarifas opcionales requieren que presente una solicitud por escrito y que brinde información adicional.

Opción de tarifas para ciertos clientes: Las instituciones religiosas, organizaciones de veteranos y algunas residencias comunitarias cuentan con la posibilidad de escoger entre la facturación residencial o no residencial. Esta elección puede hacerse por separado para cada servicio. Normalmente, las tarifas residenciales de electricidad son más económicas, pero las tarifas comerciales pueden beneficiar a algunos clientes. Para obtener más información, envíe un correo electrónico a **RateChange@conEd.com** o llame al 1-800-752-6633. Para obtener más información sobre los cargos que figuran en su factura y ver las tarifas y estándares actuales del mercado, visite **conEd.com/UnderstandYourRate**.

Tarifas o beneficios residenciales: Si usted o un empleado utiliza el local como residencia, puede que sea elegible para la tarifas eléctricas residenciales, lo cual podría rebajar los costos. El consumo residencial de electricidad, gas o vapor también podrían permitirle calificar para ciertos beneficios residenciales que se otorgan conforme a la Ley de Prácticas Justas sobre el Consumo de Energía Residencial (HEFPA).

También puede solicitar un resumen de cuenta de dos años para su revisión.

Tarifas de electricidad

La mayoría de las cuentas de electricidad comerciales se clasifican como EL2 o EL9, aunque existen otras tarifas para casos de consumo menos comunes.

El típico cliente EL2 (por ejemplo, una tienda pequeña) consume menos de 3,000 kilovatios por hora (kWh) al mes. A los clientes EL2 cuyo consumo mensual supere los 3,000 kWh durante dos meses consecutivos se les darán contadores que midan la demanda de electricidad además del consumo en kWh. Es posible que tenga que hacerle cambios físicos a la instalación eléctrica del establecimiento para darle cabida al nuevo contador.

Si la demanda después excede los 10 kW durante dos meses consecutivos, se cambiará la clasificación del servicio, generalmente a EL9, y se le facturará por demanda a su cuenta. Con Edison se reserva el derecho de revisar los cargos por demanda que resulten de las lecturas estimadas del contador, lo que podrá resultar en un aumento en su factura. Puede evitar las facturas aproximadas si garantiza que Con Edison tenga acceso al contador en la fecha de lectura. Si Con Edison no puede acceder al contador, podrá imponer un cargo a su cuenta.

Otras clasificaciones incluyen tarifas por redistribución a inquilinos residenciales (EL8 o EL12 para calefacción de área).

Los clientes EL8, EL9 y EL12 se reclasificarán a EL2 si la demanda eléctrica cae a 5 kW o menos durante 12 meses consecutivos.

También están disponibles tarifas por servicio de reserva (standby), tarifas según el horario de consumo, tarifas basadas en los precios por hora y tarifas de medición de consumo neto, así como varios programas de control de la demanda y otros programas.

Si abre un nuevo negocio, amplía su negocio actual o reubica un negocio en la Ciudad de Nueva York o el condado de Westchester y recibe incentivos de desarrollo económico de su ciudad, estado o condado, es posible que califique para recibir tarifas de energía reducidas. Para más información, visite **conEd.com/EcoDev**.

(continúa al dorso)

conEdison

計費與付款選項

簡單快捷、安全便利



2023 年 8 月
968-8961

含 30% 用後廢料

conEdison

Con Edison 提供簡單快捷、安全便利的計費和付款選項。您可以選擇適合自己的選項。

轉換至無紙化帳單

- 不再需要絞碎帳單，減少紙張雜亂堆積。
- 以電子郵件的形式接收安全的 PDF 格式的帳單及所有附件。您可以打印或儲存帳單副本。
- 通過 **conEd.com** 上的「My Account」（我的帳戶）線上付款，該帳戶可以關聯至您的銀行帳戶或信用卡/借記卡。您還可以登記加入「Auto Pay」（自動支付）。

請造訪 **conEd.com/eBill** 登記加入。

6 種便利的付款選項

設置 Auto Pay，讓您安心無憂

通過「Auto Pay」（自動支付），每個帳單週期將自動從您的銀行帳戶中扣除相應金額。登記加入後，每次出具帳單後 15 天將進行一次線上資金轉帳。

要登記加入，請在 **conEd.com** 登入「My Account」（我的帳戶），並在「Manage My Account」（管理我的帳戶）下選擇「Manage Preferences」（管理偏好）。您也可以撥打 1-888-925-5016 登記加入。您需要準備好提供您的帳戶號碼。

線上付款

造訪 **conEd.com** 上的「My Account」（我的帳戶），登入您的帳戶並使用您的信用卡或借記卡，或者從您的支票或儲蓄帳戶支付帳單。您還可以在 **conEd.com/eBill** 以訪客身分進行支付（如果您的手機可以自動填充資訊，該選項非常快捷）。

通過 Payment Express 用手機付款

Payment Express 提供免付費的全自動付帳服務，您可使用您的信用卡或借記卡，或者從您的支票或儲蓄帳戶支付帳單。只需撥打 1-888-925-5016，然後按提示操作即可。該系統提供英語、西班牙語、中文、俄語和韓語的服務。您需要準備好提供您的帳戶號碼。

郵政付款

如果您用郵政付款，請將付款存根連同支票或匯票一起寄給我們（請勿郵寄現金！），支票或匯票抬頭應為 *Consolidated Edison Company of New York, Inc.*。郵政付款地址：

Con Edison, JAF Station
P.O. Box 1702
New York, NY 10116-1702

親自付款

2 種便利方式：

無需預約的客戶服務中心

無需預約的客戶服務中心服務時間為星期一至星期五上午 8:30 至下午 5:00，可提供付款及其他客戶服務。

有授權的支付代理

我們還在整個紐約市和威徹斯特郡建立了有授權的支付代理網絡，提供免費的付帳服務。這些代理僅限於 **conEd.com** 上列出的代理，並且每個代理都會張貼一個標誌，上面寫著「Con Edison has authorized us to accept payment of your bill」（Con Edison 已授權我們接受您的付帳）。

要確定距您最近的無需預約的客戶服務中心或有授權的支付代理，請造訪 **conEd.com/PaymentOptions**。或撥打 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。您也可以在帳單上找到無需預約的服務中心。

從您的銀行線上付款

大多數銀行都提供線上帳單支付服務，可用於支付 Con Edison 的帳單。詳情請瀏覽銀行網站。

登記接收帳單和付款提醒

- 新帳單通知
- 付款和逾期付款提醒
- 付款確認

在 **conEd.com** 登入「My Account」（我的帳戶）並點按「Notifications」（通知）下的「Manage Notifications」（管理通知），選擇接收電子郵件或簡訊提醒。

通過 Budget Billing Plan（平均分攤計劃），每月支付相同的帳單費用

Budget Billing Plan（平均分攤計劃 [Level Payment Plan]）分攤您一年的付款，讓預算變得更加輕鬆。您可以避免因季節性高峰、能源價格上漲或自己的使用量增加而產生意外的帳單費用。

我們會預估您的年度費用，然後將它平均分為 12 個月付款。一年後，如果您的使用量低於我們的預估用量，我們將為您退款。如果超出我們的預估用量，我們將為您出具差額帳單。

除非您的實際能源用量顯著超出或低於我們的預估用量，否則 Budget Billing Plan 將繼續按計劃進行。如果確實出現嚴重不符的情況，計劃將對您的付款進行調整。

有關 Budget Billing Plan 或其他付款協助的更多資訊，請造訪 **conEd.com/BudgetBilling** 或撥打 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)。

請注意：付款詐騙與日俱增

Con Edison **絕對不會**：

- 要求立即通過禮品卡、預付簽帳金融卡（如 Money Pak）、現金應用程式（如 Zelle）或加密貨幣（如比特幣）完成支付。
- 讓您通過 **conEd.com/GuestPayment** 或 **webpayments.billmatrix.com/ConResidential** 以外的任何網站支付帳單。

若您懷疑遭到詐騙，請在 **conEd.com** 登入「My Account」（我的帳戶）或撥打 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 驗證您的帳單狀態。

聯絡我們 @conEdsion：

I receive government assistance. I understand I will not be asked to pay a deposit.

☐ I receive public assistance (PA). My case number, which appears on my PA identification card, is:

_____

☐ I receive Supplemental Security Income (SSI). (Note: SSI benefits are not the same as Social Security retirement benefits.) You will be required to provide documentation, such as your SSI award letter.

I have heat-related service.

☐ My primary heating service is started by electricity.
☐ I use an electric heater to supplement the heat provided by my landlord.

The following special hardships exist in my household:

☐ Medical condition (identify):

_____

_____

☐ Life-Support equipment (identify):

_____

_____

Please send:

☐ Enlarged bills ☐ Braille bills

_____
Your signature Date

Mail to:

Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit conEd.com/UnderstandYourRate.

You may be eligible for emergency benefits or other assistance programs. We will make every effort to work with you before disconnecting your service. If we terminate your service for nonpayment, we will do so between 8 a.m. and 4 p.m., Monday through Thursday on normal business days. We will reconnect service within 24 hours, if possible, when the amount due is paid; if you make the down payment on a payment agreement; if your health or safety is threatened; or if a payment is guaranteed by a social services agency. Con Edison will negotiate in good faith with any customer to set up a payment agreement. If you are required to provide financial information for this purpose, we will treat all information confidentially.

Safety Turn-off Procedure

We can turn off service any time we discover a serious safety or technical problem. After the problem has been resolved, we'll restore service as soon as possible.

Shared Metering

Shared metering exists when a tenant's meter registers electric, gas, or steam service used in both the tenant's dwelling and also service used in any part of the building which is not within the tenant's dwelling, such as hallway and stairway lights. This is against the law. If you, as a tenant, are being billed for service outside of your dwelling, your landlord may be liable for shared metering charges and can be placed on record for the service.

Special Protections

Con Edison provides special protections for elderly, blind, and disabled persons, persons with medical emergencies, and persons who rely on electrically operated life-support equipment. We offer a Quarterly Billing Plan, Third-Party Notification Program, and enlarged or braille bills. Call us to enroll or submit the form included in this brochure.

We will not disconnect service during a health or safety emergency. We do not disconnect heat-related service (including customers that inform us they are using supplemental electric heating) between November 1 and April 15 without trying to contact an adult member of the household. If loss of service poses a serious health or safety problem, we will continue service for at least 15 days and try to set up a payment plan. You are still responsible for bills and should make reasonable efforts to pay. We also notify persons in two-family dwellings, where service is not metered separately, when termination of service may affect them. We will not disconnect customers on days when the high temperature, factoring in wind chill, is forecasted to be 32° F or lower. We will not disconnect customers the day of or day before the local heat index is forecasted to reach 90° F or higher. If the heat index exceeds 90° F, we'll also suspend disconnections over the next two consecutive days.

If you are a domestic violence survivor and currently share a Con Edison account with your abuser, you have the right to opt out of your energy service contract without fee, penalty, or charge if you provide a written attestation. Please be aware that you may be held responsible for arrears incurred until your name is removed from the account. For more information, visit **conEd.com/SpecialServices**.

Payment Policy

Your payment is considered late if it is not received by the due date shown on the bill, and a late-payment charge of 1.5% per month may be assessed on all delinquent balances. If we make a billing mistake that results in an overpayment, we may be required to refund the overpayment with interest.

You may also request a two year account statement for your review.

Meter Access

Customers who do not control meter access must notify Con Edison of the responsible party. You may be subject to penalties if Con Edison cannot obtain meter access.

February 2026
C60-202503

conEdison

Your Rights and Responsibilities as a Customer Billed Under Residential or Religious Rates

Con Edison added language to our tariffs, effective December 1, 2021, which states that, by accepting service, you consent to us contacting you by phone, automated voice call, email, or text message regarding your utility service. You may opt out by contacting us at 1-800-75-CONED or replying STOP in response to a text message. In cases of emergency, Con Edison may contact you regardless of opt-out status.

New York State Public Service Commission (PSC) rules, the Home Energy Fair Practices Act (HEFPA), and the Energy Consumer Protection Act provide comprehensive protection for residential customers of electric, gas, and steam utilities. This brochure outlines Con Edison's policies and procedures and your rights as a customer. To access Con Edison tariffs, visit **conEd.com/Rates**.

We're Here to Help

If you have a question or concern about your bill or need to report an emergency, call us at 1-800-75-CONED. We are available 24 hours a day, 7 days a week. You can also apply for service, pay your bill, or set up a payment agreement online at **conEd.com**. You can also visit us in person at a walk-in center. For locations, visit **conEd.com/PaymentOptions**.

You can also contact us by mail at Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. Hearing-impaired customers may use our toll-free TDD service **at 1-800-642-2308**. If you prefer Spanish, call 1-800-75-CONED. Si usted prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-752-6633.

We promise prompt, courteous, and friendly service. If, after talking with our representative, you feel your concern has not been resolved, ask to speak with a supervisor who will review the situation with you. If you still disagree with our findings, you can contact the PSC at **dps.ny.gov/complaints**, or by phone at 1-800-342-3377 on business days between 8:30 a.m. and 4 p.m., or by mail at 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919.

No action will be taken to collect amounts in dispute while your inquiry is investigated. Any amount not in dispute must be paid when due.

Rate Options

Religious institutions, veterans' organizations, and some community residences have the choice of being billed under either residential or non-residential rates. While residential rates are more economical for most customers, non-residential rates can be more favorable for certain customers.

For more information, email **RateChange@conEd.com** or call 1-800-752-6633. To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit **conEd.com/UnderstandYourRate**.

Income-Eligible Customers

If you receive SSI, TANF, Medicaid, SNA, SNAP (food stamps), Federal Public Housing Assistance, Direct Vendor, Veterans Disability or Survivors Pension, Lifeline, or U/G grants, or have received a HEAP grant payable to any utility or heating provider in the preceding 18 months, you may be eligible for monthly discounts on your energy bill. For a complete list and to enroll, please visit **conEd.com/EAP** or call 1-212-780-8899.

Voluntary Time-Variant Delivery Rates

If you choose one of our time variant rates, you'll pay less during off-peak periods than you would under our standard residential rates, and more during peak and summer super-peak times. Time of Use off-peak is midnight to 8 a.m.; peak is 8 a.m. to midnight; and summer super-peak is June 1 to September 30, 2 to 6 p.m. If you were billed under a time-of-use rate prior to March 1, 2014, you can choose to be billed using those time periods, or peak: 10 a.m. to 10 p.m. and off-peak: 10 p.m. to 10 a.m. For more information, visit conEd.com/TOU or call 1-877-806-2830.

The Steady Use Rate is another billing option that may lower your energy costs if you avoid large spikes in energy use and reduce energy use during peak hours. Visit **conEd.com/SelectPricingPlan** for details.

Standby service and net-metering rates are also available, as are several demand-management programs.

Changes in Your Use of Energy

Please let us know if you make changes to your premises, add equipment, or change your type of usage (e.g., gas to electric heating or residential to non-residential). Changes such as these may affect your service classification and the amount you pay. If you are eligible under two different service rates, you may choose the more beneficial rate.

New Applications for Service

Applicants for service must have paid in full all bills on their past account or agree to a deferred-payment plan before a new account can be opened. Exceptions will be made only if the past-due balance is subject to a pending complaint or Con Edison is notified that it will receive payment from a government benefit program. We will notify you by letter within three business days of receiving your application if it has been denied. The letter will state the reason(s) for denial and what you must do to be approved, and will inform you of your right to have the matter investigated by the PSC.

Our Deposit Policy

New accounts may be required to pay a deposit, which will earn interest at a rate set by the PSC and will be returned after one year if your payment record is satisfactory. Existing customers may also be required to pay a deposit if:

a. You did not pay two or more bills consecutively without making a partial payment of at least half of the amount owed; or

b. Your service has been shut off for non-payment of bills within the past six months.

Customers who receive governmental assistance may not be required to pay a deposit.

Shop for Energy Suppliers

You can buy your electricity and/or gas supply from an Energy Service Company (ESCO) instead of from Con Edison. If you choose to buy from an ESCO, Con Edison will continue to deliver your energy safely and reliably and will respond to emergencies. If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. To learn more, call 1-877-668-3234 or visit **conEd.com/ESCO**.

HEFPA requires that Con Edison and ESCOs provide consumer protections and follow HEFPA procedures before disconnecting your electric or gas service. If you buy your electricity and/or gas from an ESCO, you will receive a bill from Con Edison for delivery charges that may also include your ESCO supply charges. Con Edison may disconnect delivery service and the ESCO supply service if you do not pay all of the charges on your bill. If you receive a separate bill from your ESCO for supply, your ESCO must notify you if your energy supply will be disconnected for nonpayment.

If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. If you are not satisfied with your ESCO's response and would like to file a complaint, please call the NYS Department of Public Service Competitive Energy Hotline at 1-888-697-7728 weekdays from 8:30 a.m. to 4 p.m., except holidays.

Payment Options

You may pay your bill online or sign up for Auto Pay at **conEd.com/MyAccount**. Also, you can call Payment Express at 1-888-925-5016. In addition, authorized payment agents throughout the area accept Con Edison bill payments without additional charges. Or you can use our return envelope to pay by mail. Mail payments to Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702, and make your check payable to Consolidated Edison. (Do not send cash and do not mail correspondence to this address). If you don't have an account, you can create one or pay online at **conEd.com/GuestPay**.

If you are having difficulty paying your Con Edison bills, you may be eligible for a payment agreement to pay off your balance over time.

You can spread your energy payments more evenly throughout the year with our Budget Billing Plan. To enroll, please visit **conEd.com/MyAccount**.

(continued on back)

APPLICATION FOR SPECIAL SERVICES

Name

Address Apt.

Town/City ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Email address

☐☐☐☐☐-☐☐☐☐☐-☐

Account number (as shown on bill)

Please enroll me in the:

☐ CONCERN Program. To be eligible, all members of the household must meet at least one of the criteria below (select all that apply):
- ☐ are age 62 or older
- ☐ have a permanent disability
- ☐ are blind
- ☐ are under the age of 18

☐ Budget Billing Plan

☐ Quarterly Billing Plan (I am age 62 or older)

☐ Third-Party Program
Your third party must read, fill out, and sign the section below:

Please let me know if this customer's bill is overdue or if the service might be turned off. I understand that I am not responsible for paying the bill.

Third-party name

Address Apt.

Town/City State ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Third-party signature Date

(over)

LIFE-SUPPORT EQUIPMENT (LSE) IS IN USE:

Con Edison provides participants in this program special considerations such as providing preparedness tips, alerts to potential outages, and wellness checks should they experience an outage.

Please fill out if a resident in your building is using LSE.

Your Name

Address Apt.

Town/City ZIP code

Telephone (daytime) (evening)

Email address

Account number (as shown on bill)

☐ **Life-support equipment is in use by resident below:**

Name and Address of occupant or tenant

First name Last name

Address Apartment #

Town/city ZIP code

Mail to:
Con Edison, Customer Special Services, 30 Flatbush Avenue, 5th Floor, Brooklyn, NY 11217

Email to:
Email: LifeSupportEquipment@conEd.com

To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit conEd.com/UnderstandYourRate.

Gas Rates

GS2 applies to services used by most commercial gas customers for heating, cooking, and other purposes. GS2 also applies to most residential premises that are not the primary residence of the owner.

GS3 applies to residential gas space heating used in multi-unit buildings. Incidental nonresidential gas use by occupants of the residence is permitted if certain conditions are met.

A reduced rate for gas supplied to air-conditioning equipment is available to GS2 and GS3 customers.

GS13 Seasonal Off-Peak Firm Sales Service applies to customers who use gas only between April 1 and October 31. Gas can be used for any purpose during this period. The gas service must be metered separately from other gas used at the premises, and there is a penalty for using gas outside of the April-to-October period.

GS12 Interruptible Service applies to customers with a dual-fuel (gas and oil) burner or an alternate energy source, who agree to interrupt their gas use at certain times. GS12 customers can be served under either of two rates.

Gas Transportation Service is available under GS9.

Steam Rates

Most commercial steam customers are classified as SC 1 or SC 2. SC 1 service applies to small commercial and residential properties, such as dry cleaners and residential brownstones. SC 2 service applies to high-usage customers.

Payment Policy

Your payment is considered late if it is not received by the due date shown on the bill, and a late-payment charge of 1.5% per month may be assessed on all delinquent balances. If we make a billing mistake that results in an overpayment, we may be required to refund the overpayment with interest.

You may pay your bill online, sign up for Auto Pay, and enroll in paperless billing at **conEd.com/MyAccount**. You can also call Payment Express at 1-888-925-5016, pay in person at our walk-in centers or at authorized payment agents. Visit **conEd.com/PaymentOptions**. To pay by mail, use our return envelope or send to Consolidated Edison, JAF Station, P.O. Box 1702, New York, NY 10116-1702. Make your check payable to Consolidated Edison. Do not send cash, and do not mail correspondence to this address.

If you are having difficulty paying your Con Edison bills, you may be eligible for a payment agreement to pay off your balance over time. As an alternative, you may be eligible to spread your energy payments more evenly throughout the year with our Budget Billing Plan. To enroll, please visit **conEd.com/MyAccount** or you may call us at 1-800-75-CONED.

Consent to Contact

Con Edison added language to our tariffs, effective December 1, 2021, which states, by accepting service from Con Edison, you consent to us contacting you by phone, automated voice call, email, or text message regarding your utility service. You may opt out by contacting us at 1-800-75-CONED or reply STOP in response to a text message. In cases of emergency, Con Edison may contact you regardless of opt-out status.

February 2026
C23-202503

conEdison

Your Rights and Responsibilities as a Nonresidential Customer

This brochure provides information about our policies and procedures and your rights and responsibilities as a nonresidential customer. Your rights are guaranteed under New York State Public Service Commission (PSC) rules. To access the Con Edison tariff, visit **conEd.com/Rates**.

We're Here to Help

If you have a question, concern about your bill, or need to report an emergency, call us at 1-800-75-CONED. Customer service representatives are available 24 hours a day, seven days a week. You can also visit **conEd.com** to apply for service, enroll in programs, pay your bill, and close your account.

If you'd prefer to contact us by mail, you can reach us at Con Edison, Cooper Station, P.O. Box 138, New York, NY 10276-0138. If you prefer to communicate in Spanish, call 1-800-752-6633. Si usted prefiere recibir mensajes de factura y otros avisos en español, llámenos al 1-800-75-CONED.

We promise prompt, courteous, and friendly service. If after talking with our representative, you feel your concern has not been resolved, ask to speak with a supervisor. If you still disagree with our solution, you may contact the PSC at **dps.ny.gov/complaints**, or 1-800-342-3377, business days between 8:30 a.m. and 4 p.m., or by mail at 90 Church Street, 4th Floor, New York, NY 10007-2919. No credit action will be taken against disputed charges while your inquiry is being investigated, but charges not in dispute must be paid when due.

Energy Suppliers

You can buy your electricity and/or gas supply from an energy service company (ESCO) instead of from Con Edison. If you choose to buy from an ESCO, Con Edison will continue to deliver your energy safely and reliably, and will respond to emergencies. To learn more, go to **conEd.com/ESCO**. If you receive a separate bill from your ESCO for supply, your ESCO must notify you if your energy supply will be disconnected for nonpayment.

If you have questions about your ESCO supply service, contact your ESCO. If you are not satisfied with your ESCO's response and would like to file a complaint, please call the NYS Department of Public Service Competitive Energy Hotline at 1-888-697-7728 weekdays from 8:30 a.m. to 4 p.m., except holidays.

Our Deposit Policy

If you are a new customer, we require a deposit as a condition of service. If you are an existing customer, we may require a deposit if you have made two or more late payments within a 12-month period, your financial condition indicates that you are likely to default in the future, or you have filed for reorganization or bankruptcy. A deposit may also be required if meter tampering is found. You have the option to pay half the deposit initially and the remaining balance in two subsequent monthly installments.

Deposit Amount: The deposit may not be more than two times your average monthly bill for the previous calendar year, unless your usage varies widely. In this instance, the deposit may not exceed the cost of twice your average monthly usage for the peak season. You also have the right to request that Con Edison review your account to determine whether the deposit amount should be adjusted. If you are currently a Con Edison customer and you are unable to pay the required deposit amount, you may set up a payment plan with us. In lieu of a cash deposit, we may accept an alternative that provides equivalent security, such as a bank letter of credit or surety bond.

Deposit Interest: We pay interest on your cash deposit at a rate determined by the PSC. The interest is applied to your account annually on the anniversary of the deposit.

Deposit Refund: After three years, we will review your payment record. If you qualify for a refund, your deposit may then be credited to your account or refunded, with interest. If your account is closed with no outstanding balance, the deposit will be refunded.

Meter Access

Customers who do not control meter access must notify Con Edison of the responsible party. You may be subject to penalties if Con Edison cannot obtain meter access.

Safety Turn-off Procedure

We may turn off service any time we discover a serious safety or technical problem. After the problem has been resolved, we'll restore service as soon as possible.

Shared Metering

Shared metering exists when a tenant's meter registers electric, gas or steam service used in the tenant's dwelling and also service used outside the tenant's dwelling, such as hallway and stairway lights. This is against the law. If your tenant is being billed for service outside of their dwelling, then you, as the landlord, may be liable for shared metering charges and may be placed on record for the service.

Rate Information

The costs and benefits of service vary under different rate classifications, and it is important for your account to be properly classified. Detailed information about eligibility for service under various rates is included in Con Edison's tariffs and can be viewed at **conEd.com/Rates** or at any walk-in center. Please ensure that the rate classification shown on your bill is consistent with your use of service. Please advise Con Edison immediately of any change to your usage, as it may affect the applicable rate. If your service classification changes, Con Edison will notify you and provide a reason at the time of the change.

If your account is eligible under two different rates, let us know which you prefer. Some optional rates require you to provide a written application and additional information.

Rate Options for Certain Customers: Religious institutions, veterans' organizations, and some community residences have the choice of being billed under either residential or non-residential rates. This choice may be made separately for each service. Typically, residential electric rates are more economical, but commercial rates may benefit some customers. For more information, email **RateChange@conEd.com** or call 1-800-752-6633. To learn more about the charges on your bill and view current market rates and standards, visit **conEd.com/UnderstandYourRate**.

Residential Rates or Benefits: If a property is used as a residence by you or an employee, you may be eligible for a residential electric rate, which could result in lower costs. Residential use of electricity, gas or steam may also qualify you for certain residential benefits provided under the Home Energy Fair Practices Act (HEFPA).

You may also request a two year account statement for your review.

Electric Rates

Most commercial electric accounts are classified as EL2 or EL9, although there are other rates for less-common usage situations.

The typical EL2 customer (e.g., a small store) uses less than 3,000 kilowatt-hours (kWh) a month. EL2 premises where the monthly usage exceeds 3,000 kWh for two consecutive months will be provided with meters that measure electric demand in addition to kWh use. You may be required to make physical changes to the electric installation at the premises in order to accommodate the new meter.

If the demand then exceeds 10 kW for two consecutive months, the service classification will be changed, typically to EL9, and the account will be billed for demand. Con Edison reserves the right to revise demand charges that result from estimated meter readings, which may result in an increase in your bill. You can avoid estimated bills by making sure that Con Edison has access to your meter on your reading date. If Con Edison is unable to access your meter, it may assess a penalty on your account.

Other classifications include rates for redistribution to residential tenants (EL8 or EL12 for space heating).

EL8, EL9, and EL12 customers will be reclassified to EL2 if the electric demand falls to 5 kW or less for 12 consecutive months.

Standby service, time-of-use, hourly pricing, and net-metering rates are also available, as are several demand-management programs.

If you open a new business, expand your existing business, or relocate a business in New York City or Westchester County and receive economic development incentives from your city, state, or county, you may qualify for reduced energy rates.
Visit **conEd.com/EcoDev** for more information.

(continued on back)

Life-Support Equipment/ Medical Emergency Survey

(Please print clearly or type)

Name

Address Apartment No.

City State Zip

Phone number

Con Edison Account Number

(If applicable)

☐☐☐☐☐-☐☐☐☐☐-☐

You can find your account number in My Account or on your bill.

☐ **Life Support Equipment** (Identify type)

☐ **Medical Emergency Condition**
(Identify type)

Customers who require life-support equipment or who have a medical emergency condition may also find our Third-Party Notification and our CONCERN programs helpful.

For more information, visit **conEd.com/SpecialServices**, or call us at 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

10% post-consumer waste April 2024

conEdison

Safety for Special Customers

Life-Support Equipment & Medical Emergencies



Do You or Someone You Know Depend on Medical Equipment That Requires Electricity or Have a Medical Emergency Condition?

We need to know so we can reach out in an emergency or power outage.

It is important that we have a record of anyone in the five boroughs or Westchester who depends on electricity for life-support equipment or has a medical emergency condition. This includes people who do not receive a bill from us because electric is included in their rent. Such medical needs shall include but not be limited to, apnea monitors for infants, cuirass respirators, hemodialysis machines, IV feeding machines, IV medical infusion machines, oxygen concentrators, positive pressure respirators, respirator/ventilators, rocking bed respirators, suction machines, and tank type respirators.

Let Us Know In One of These Easy Ways

- Visit **conEd.com/MyAccount** and choose "Manage My Account" and then select "Life Support Equipment."
- Complete the attached **Life-Support Equipment/ Medical Emergency Survey** and email it to **lifesupportequipment@conEd.com**.

  Or mail it to:

  Con Edison
  30 Flatbush Avenue, Room 515
  Brooklyn, NY 11217
- Call 1-877-582-6633

We'll send you a confirmation letter within seven days of our receipt of your information.

For more information, visit **conEd.com/SpecialServices**

Certifying Your Life-Support Equipment or Medical Emergency Condition

To complete your registration, all life-support equipment and medical emergency conditions must be certified by a medical doctor, nurse practitioner, physician's assistant, or local board of health official, within 30 days of our receipt of your information.

The certifying party needs to include the following information on their stationery.

- Name, office address, and phone number.
- State registration number. (Applicable to doctors only.)
- Name, address, and medical condition of the person using life-support equipment.
- A signed affirmation that the condition would be aggravated by the absence of utility service.

Certifying documentation can be sent to:
lifesupportequipment@conEd.com

Or: **Con Edison**
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217

Storm Safety Tips for Users of Life-Support Equipment

- Have an alternate source of electric power or a battery back-up system.
- If you use a generator be sure to follow the manufacturer's instructions and local building codes.
- Make sure generators are in well-ventilated areas.
- Be aware that during a power outage, most cordless phones will not work, and cell phone service may be sporadic. Have a variety of telephone options (land-line, cellular) available.
- Consider keeping a list of emergency contacts.

Encuesta sobre equipo de soporte vital/emergencias médicas

(Escriba en letra de molde legible o a máquina)

Nombre

Dirección Nº de Apartamento

Ciudad Estado Código postal

Número de Teléfono

Número de cuenta de Con Edison

(si corresponde)

☐☐-☐☐☐-☐☐☐-☐☐☐-☐

Puede encontrar su número de cuenta en My Account (Mi cuenta) o en su factura.

☐ Equipo de soporte vital

(Identifique qué tipo)

☐ Condición de emergencia médica

(Identifique qué tipo)

Los clientes que necesitan equipo de soporte vital o tienen una condición de emergencia médica también pueden encontrar útiles nuestros programas CONCERN y Notificación de la Tercera Persona.

Para obtener más información, visite **conEd.com/SpecialServices**, o llámenos al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

Papel con un 10 % de contenido reciclado Mayo de 2023

conEdison

Protección para clientes especiales

—

Equipo de soporte vital y emergencias médicas



¿Usted o alguien que conoce depende de equipo médico que funciona con electricidad o tiene una condición de emergencia médica?

Necesitamos saberlo para comunicarnos con usted en caso de una emergencia o durante un apagón. Es importante que tengamos un registro de todas las personas en los cinco condados o Westchester que dependen de equipo de soporte vital que funciona con electricidad o que tienen una condición de emergencia médica. Esto incluye personas que no reciben una factura nuestra porque el servicio de electricidad está incluido en su alquiler. Algunos ejemplos de equipo de soporte vital incluyen respiradores, monitores de apnea (monitor infantil) y equipo de hemodiálisis (máquina de riñón).

Infórmenos fácilmente por una de estas vías

- Visite **conEd.com/MyAccount** y escoja "Manage My Account" (Administrar mi cuenta) y después seleccione "Life Support Equipment" (Equipo de soporte vital).
- Complete la encuesta **Equipo de soporte vital/ emergencia médica** y envíela a **lifesupportequipment@conEd.com**.

  O envíela por correo a:

  Con Edison
  30 Flatbush Avenue, Room 515
  Brooklyn, NY 11217
- Llame al 1-877-582-6633

Le enviaremos una carta de confirmación dentro de un período de siete días después de recibir su información.

Para obtener más información, visite **conEd.com/SpecialServices**

Certificación de su equipo de soporte vital o condición de emergencia médica

Para completar el registro, todo su equipo de soporte vital y condiciones de emergencia médica deben ser certificados por un médico, enfermera practicante, médico asistente o un funcionario de la junta de salud local, dentro de un período de 30 días después de que recibamos su información.

El certificador deberá incluir la siguiente información en su papel con membrete:

- Nombre, dirección de oficina y número de teléfono.
- Número de registro estatal. (Sólo aplica a médicos).
- Nombre, dirección y condición médica de la persona que usa el equipo de soporte vital.
- Una declaración firmada de que la condición se agravaría por la ausencia del servicio público.

La documentación de certificación se puede enviar a: **lifesupportequipment@conEd.com**

O: **Con Edison**
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217

Consejos de seguridad para usuarios de equipos de soporte vital en caso de una tormenta

- Tenga una fuente alternativa de electricidad o un sistema de respaldo de batería.
- Si usa un generador, asegúrese de seguir las instrucciones del fabricante y los códigos de construcción locales.
- Tenga el generador en un área bien ventilada.
- Durante un apagón, la mayoría de los teléfonos inalámbricos no funcionarán, y el servicio de celular puede ser esporádico. Tenga otras opciones telefónicas disponibles (teléfono de línea fija, celular).
- Mantenga una lista de contactos en caso de una emergencia.

生命維持設備/醫療緊急情況調查問卷

（請以正楷字體清楚填寫或輸入相關內容）

姓名

地址　　公寓編號

城市　　州　　郵遞區號

電話號碼

Con Edison 客戶編號（如適用）

☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐

您可以在「My Account」（我的帳戶）或賬單中查看客戶編號。

☐ **生命維持設備**（明確類型）

☐ **醫療緊急情況**（明確類型）

對於需要使用生命維持設備或存在醫療緊急情況的客戶，我們的「Third-Party Notification」（第三方通知）和 CONCERN計劃可能有所幫助。

如需瞭解更多資訊，請瀏覽
conEd.com/SpecialServices，
或撥打 1-800-75-CONED
(1-800-752-6633)，與我們聯絡

含 10% 用後廢料

2023 年 5 月

conEdison

特殊客戶安全措施

一

生命維持設備和醫療緊急情況



您或您的親朋好友是否需要使用電動醫療設備或存在醫療緊急情況？

我們需要瞭解相關資訊，當出現緊急情況或停電時，我們就能伸出援手。

對於需要使用電動生命維持設備或存在醫療緊急情況的紐約五區或威郡居民，我們要做一份記錄，這至關重要。這包括因房租中已包含電費而不會收到本公司賬單的居民。生命維持設備包括呼吸器、呼吸暫停監視器（如嬰兒呼吸監視器）和血液透析机（如人工腎）等。

透過以下簡便方式告知我們

- 瀏覽 **conEd.com/MyAccount**，選擇「Manage My Account」（管理我的帳戶），再選擇「Life Support Equipment」（生命維持設備）。
- 填寫隨附的**生命維持設備/醫療緊急情況調查問卷**，並將其以電郵的方式傳送至 **lifesupportequipment@conEd.com**

  或將填妥的調查問卷郵寄至以下地址：

  Con Edison
  30 Flatbush Avenue, Room 515
  Brooklyn, NY 11217
- 撥打 1-877-582-6633

我們會在收到資訊後的七日內向您傳送確認函。

如需瞭解更多資訊，請瀏覽
conEd.com/SpecialServices

認證生命維持設備或醫療緊急情況

要完成您的登記，所有生命維持設備和醫療緊急情況必須在我們收到您的資訊後的 30 日內由醫生、執業護士、醫師助理或本地衛生局官員進行認證。

認證方需要在其信函中提供以下資訊：

- 姓名、辦公地址和電話號碼。
- 所在州的登記號碼。（僅針對醫生。）
- 生命維持設備使用者的姓名、地址和健康狀況。
- 已簽署的確認書，表明如果患者無法獲得公用事業服務，其健康狀況會進一步惡化。

請將認證文件傳送至
lifesupportequipment@conEd.com

或郵寄至以下地址：

Con Edison
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217

針對生命維持設備使用者的風暴安全提示

- 準備替代電源或電池備用系統。
- 若要使用發電機，請務必遵守廠商說明和本地建築物法規。
- 切記在通風良好的環境下使用發電機。
- 請注意：在停電時，大多數無線電話機無法使用，並且手機訊號可能若有若無。因此，請配備多種電話，例如座機和行動電話等。
- 考慮準備一份緊急聯絡人名單。

생명 유지 장비/ 의료 응급 상황 설문

(정확하게 인쇄체로 기입하거나 타이핑해 주십시오)

이름

주소 아파트 호수

시 주 우편번호

전화번호

Con Edison 계정 번호 (해당되는 경우)

☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐

My Account (내 계정)에서 또는 청구서에서 본인의 계정 번호를 확인하실 수 있습니다.

☐ **생명 유지 장비** (종류를 적어 주십시오)

☐ **의료적 응급 질환** (종류를 적어 주십시오))

생명 유지 장비가 필요하거나 의료적 응급 질환을 가진 고객은 저희 Third-Party Notification (제3자 알림) 및 저희 CONCERN 프로그램에서 도움을 받으실 수 있습니다.

보다 자세한 정보는 **conEd.com/SpecialServices** 을 방문하여 확인하시거나 저희에게 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 문의해 주십시오.

10% 재활용 소재 사용

2023년 6월

conEdison

특별한 고객을 위한 안전 프로그램

생명 유지 장비 및 의료적 응급 상황



귀하나 지인 또는 가족분이 전기로 작동하는 의료 장비에 의지하고계십니까? 혹은 의학적인 응급 질환을 가지고 계십니까?

저희는 응급 상황이나 정전 시에 도움을 드리기 위해서 현황을 파악해 두고자 합니다.

저희가 5개 자치구 또는 웨스터체스터 주민 중, 전기로 작동하는 생명 유지 장비를 사용하고 계신 분과 의학적으로 응급 질환을 앓고 계신 분이 누구인지 기록해 놓는 것이 중요합니다. 대상자는 임대료에 전기료가 포함되어 있어 청구서를 저희로부터 직접 받지 못하는 분도 포함됩니다.

생명 유지 장비의 예로는 호흡기, 무호흡 모니터 (영아 모니터), 혈액 투석기(신장 장비)가 있습니다.

다음 중 편리한 방법을 이용하여 저희에게 알려 주십시오

- **conEd.com/MyAccount**을 방문하여 “Manage My Account”(내 계정 관리)를 선택하고 “Life Support Equipment”(생명 유지 장비)를 선택해 주십시오.
- 첨부된 **생명 유지 장비/ 의료적 응급 상황 설문**을 작성하신 후 lifesupportequipment@conEd.com의 주소에 이메일로 보내 주십시오.

  또는 다음 주소에 우편으로 보내실 수도 있습니다.

  Con Edison
  30 Flatbush Avenue, Room 515
  Brooklyn, NY 11217
- 1-877-582-6633 번으로 전화해 주십시오

귀하께서 정보를 보내주시면 확인 서신을 7일 이내로 보내겠습니다.

보다 자세한 내용은 **conEd.com/SpecialServices**

을 방문하여 확인해 주십시오.

사용하고 계신 생명 유지 장비 또는 의학적인 응급 질환 인증받기

등록을 마치기 위해 모든 생명 유지 장비와 의료적 응급 질환은 의사, 공인 간호사, 의사 보조 또는 지역 보건 당국이 저희가 귀하의 정보를 접수한 날로부터 30일 이내로 사실을 인증해주어야 합니다.

인증자는 다음 정보를 자료에 포함시켜야 합니다.

- 이름, 진료소(또는 사무실) 주소, 전화번호.
- 주정부 등록 번호. (의사만 해당)
- 생명 유지 장비를 사용하는 사람의 이름, 주소, 의료적 질환.
- 정전이 되는 경우 해당 질환이 악화될 수 있다는 서명된 확인서.

증명 서류 보낼 곳:
lifesupportequipment@conEd.com

또는: **Con Edison**
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217

폭풍이 올 때, 생명 유지 장비를 사용하는 분을 위한 안전 요령

- 대체 전력 공급원 또는 배터리 백업 시스템을 마련하세요.
- 발전기를 가지고 있는 경우, 제조업체의 지침 및 지역 건물 법규를 따르십시오.
- 발전기는 환기가 잘 되는 곳에 두어야 합니다.
- 정전 시에는 대부분의 무선 전화기는 작동되지 않으며 휴대폰 서비스가 잠깐씩 중단될 수 있습니다. 연락이 가능한 여러 전화 옵션을 마련해 두십시오(유선 전화, 휴대폰).
- 비상 연락망을 미리 준비해 두십시오.

Анкета для нуждающихся в оборудовании жизнеобеспечения/ экстренной медицинской помощи

(пожалуйста, заполните печатными буквами или напечатайте)

Имя, фамилия

Адрес Квартира

Город Штат Почтовый индекс

Телефон

Номер счета в компании Con Edison

(если есть)

☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐☐☐☐-☐

Вы можете найти номер своего счета в разделе «My Account» («Мой счет») или в своей квитанции.

☐ **Оборудование жизнеобеспечения** (указать тип)

☐ **Состояние, требующее экстренной медицинской помощи** (указать тип)

Клиентам, которым требуется оборудование жизнеобеспечения или чье состояние требует экстренной медицинской помощи, также могут пригодиться наши программы «Third-Party Notification» («Программа уведомления третьих лиц») и CONCERN.

Для получения подробной информации посетите веб-сайт **conEd.com/SpecialServices** или позвоните нам по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

10% бытовой макулатуры

Май 2023 г.

conEdison

Правила безопасности для клиентов с особыми потребностями

—

Оборудование жизнеобеспечения и экстренная медицинская помощь



Вы (или ваш знакомый) зависите от медицинского оборудования, требующего электричества, или ваше состояние (состояние вашего знакомого) требует экстренной медицинской помощи?

Нам нужно знать об этом, чтобы мы могли связаться с вами в чрезвычайной ситуации или при отключении электроэнергии.

Важно, чтобы у нас была информация о каждом человеке в любом из 5 районов г. Нью-Йорка или в Уэстчестере, который зависит от оборудования жизнеобеспечения, требующего электричества, или чье состояние требует экстренной медицинской помощи. Это также относится к людям, не получающим от нас счета, поскольку плата за электроэнергию включена в арендную плату. Примерами оборудования жизнеобеспечения являются аппараты ИВЛ, мониторы апноэ (мониторы дыхания для новорожденных) и оборудование для гемодиализа (аппарат «искусственная почка»).

Дайте нам знать об этом одним из этих простых способов

- Посетите веб-сайт **conEd.com/MyAccount** и выберите «Manage My Account» («Управление счетом»), а затем «Life Support Equipment» («Оборудование жизнеобеспечения»).
- Заполните прилагаемую **анкету для нуждающихся в оборудовании жизнеобеспечения/экстренной медицинской помощи** и отправьте ее по адресу эл. почты **lifesupportequipment@conEd.com.**

  Или отправьте ее обычной почтой по адресу:

  Con Edison
  30 Flatbush Avenue, Room 515
  Brooklyn, NY 11217
- Позвоните по телефону 1-877-582-6633.

Мы отправим вам письмо с подтверждением в течение семи дней после получения информации от вас.

Для получения более подробной информации посетите веб-сайт **conEd.com/SpecialServices**

Подтверждение наличия вашего оборудования жизнеобеспечения или состояния, требующего экстренной медицинской помощи

Чтобы завершить вашу регистрацию, все оборудование жизнеобеспечения и все состояния, требующие экстренной медицинской помощи, должны быть подтверждены врачом, практикующей медсестрой, помощником врача или членом местного департамента здравоохранения в течение 30 дней с момента получения нами информации от вас.

Подтверждающая сторона должна указать следующую информацию на своих бланках.

- Имя, фамилия, адрес офиса и номер телефона.
- Регистрационный номер штата (применимо только к врачам).
- Имя, фамилия, адрес и медицинское состояние человека, использующего оборудование жизнеобеспечения.
- Подписанное подтверждение того, что отсутствие коммунальных услуг приведет к ухудшению состояния.

Подтверждающую документацию можно отправить по адресу эл. почты: **lifesupportequipment@conEd.com**

или по адресу: **Con Edison**
30 Flatbush Avenue, Room 515
Brooklyn, NY 11217

Советы по безопасности во время шторма для пользователей оборудования жизнеобеспечения

- Предусмотрите альтернативный источник электроэнергии, например резервную аккумуляторную систему электроснабжения.
- Если вы используете генератор, обязательно настройте его в соответствии с инструкциями производителя и местными строительными нормами и правилами.
- Убедитесь, что генераторы находятся в хорошо проветриваемых помещениях.
- Имейте в виду, что во время отключения электроэнергии большинство беспроводных телефонов не будут работать, а сотовая связь может быть нестабильной. Имейте в наличии различные виды телефонов (стационарный, сотовый).
- Рекомендуется составить список контактов для экстренных случаев.

Price Isn't Everything

A great value isn't just about the upfront cost. Keep these tips in mind while shopping for energy-efficient appliances.

- Consider how much an appliance will cost to run because you will pay for that every month. Paying a little more for an energy-efficient appliance will save you a lot more over time.
- The yellow EnergyGuide label tells you how much electricity an appliance uses and how much it costs to operate.
- Look for the ENERGY STAR label. It's on all kinds of products, from cable boxes to light bulbs, not just appliances. It will tell you if a product meets strict efficiency standards and uses 10% to 50% less energy than other products. Find ENERGY STAR-qualified products at EnergyStar.gov.

We've saved 25 trees by printing this poster on paper made from 100% post-consumer waste.



Get Smart With Your Energy

Your smart meter gives you online access to detailed information about your daily energy usage. You can view the data on your computer, phone or tablet and use the information to make choices that can help you save energy and money. You can even receive high bill alerts and tips on how to avoid high bills. Find out what smart meters can do at **conEd.com/YourSmartMeter** or get started today by viewing your usage at **conEd.com/MyAccount**.



Need Extra Financial Help?

Con Edison's Energy Affordability Program provides discounts for qualified low-income customers. We encourage any customer struggling to pay their energy bill to reach out to us. There is help. See if you're eligible at **conEd.com/EAP**.



Our Clean Energy Future

From one New Yorker to another, we believe in the future of our home. That's why we're committed to powering New York with 100% clean energy by 2040. Con Edison's clean energy commitment means:

100% Clean Energy Grid by 2040

Powered by renewables like solar and wind energy, New York's 22nd-century grid will ensure clean energy for generations to come.

All-In On Electric Vehicles

From electrifying our own fleet to adding tens of thousands of charging stations to New York City and beyond, we're making the switch to EV ownership more rewarding than ever.

Tripling Energy Efficient Investments

From homes to businesses, we're tripling our programs to offer incentives to adopt the latest energy efficient products.

Get more information at **conEd.com/CleanEnergy**.



Helpful Resources

Find out how to save energy and lower bills. Bookmark these resources:

Con Edison: Get energy-saving tips, rebates, and more. **conEd.com**

New York State Energy Research and Development Authority: Learn about programs and services to help New Yorkers take control of their energy costs. **NYSERDA.ny.gov**

Smarter House (American Council for an Energy-Efficient Economy): Find out how to make smart choices for your home, pocketbook, and the environment. **SmarterHouse.org**

The U.S. Department of Energy: Get tons of info, including how to save energy and use renewable energy technologies at home. **Energy.gov**

ENERGY STAR: Find efficient products and appliances, plus information on rebates and tax credits. **EnergyStar.gov**

Learn how your energy choices affect the environment:

Natural Resources Defense Council **NRDC.org**

U.S. Environmental Protection Agency **EPA.gov/ClimateChange**

Save Energy Save Money

A CLEANER FUTURE can benefit you & your wallet

How many of these energy- and money-saving ideas can you use around your home?

Power Users

SMALL STUFF

- Unplug cell phone, tablet, and laptop chargers when they aren't being used. Do the same for similar devices like digital cameras, chargeable toys, or electric scooters.
- Set your computer to "sleep" and turn off the monitor if you plan to leave for more than 20 minutes. (Screen savers use electricity.)

USE SMART STRIPS TO AUTOMATICALLY SHUT DOWN TVs, cable boxes, modems, computers, monitors, and other electronics when not in use.

POWER-HUNGRY APPLIANCES

- Use the energy-saving setting on your refrigerator, air conditioner, clothes washer, dryer, and dishwasher.
- Let dishes air dry instead of using the dishwasher's "dry" mode.
- Run your dishwasher and clothes washer only when they are full.
- Don't over dry clothes: It wastes energy and it's bad for fabric.
- Wash clothes in cold water. About 90% of the energy required to run the washer is used to heat water. Cold water will get clothes just as clean and will prevent shrinkage and fading.
- Clean the lint filter in the clothes dryer before each load.
- Take advantage of captured heat by drying consecutive loads of clothes.
- If you have outdoor space, use clothes lines when the weather is nice.
- Set your refrigerator at 40 degrees and your freezer at zero.
- Loosely store food in the refrigerator so air can circulate around it.
- Pack items tightly in the freezer. Fill extra space with bags of ice.
- Make sure your refrigerator and freezer doors have a good seal.
- Select the right size refrigerator for your needs. Bigger isn't better.
- Don't peek! Opening the oven door lowers the temperature by 25 to 50 degrees, increasing cooking time and wasting energy.
- Use the self-cleaning feature right after you use your oven, so it's already hot.
- Clean your cooktop so burner pans reflect heat better.

Homeowners, This One's Just for You

- Upgrade to an induction stove. It's the most energy-efficient and eco-friendly type of cooktop available. They use electromagnetism to heat pots and pans, which is much more energy efficient than traditional electric or gas stovetops.

Get big discounts on ENERGY STAR-certified appliances like induction stoves, water fixtures, air purifiers, power strips, and more when you shop at one of our retail partners. See our full list of products and partners at ***conEd.com/ProductSavings****.*

Keep air vents **CLEAN**.



WATER WORKS (FOR HOMEOWNERS)

- If your water heater is more than 10 years old, a new energy-efficient model will make a big difference in your energy bills.
- Consider a tankless water heater—it can reduce your energy use by 10% to 15%. Rather than keeping a tank of water hot all the time, it heats water instantly, on demand. Plus, you never run out.
- Set your water heater no higher than 120 degrees (midway between the low and medium settings).
- Install a low-flow showerhead. The newest models let you save water—and use less heated water—while still enjoying your shower.
- Wrap your hot-water storage tank with an insulation blanket, even if it's new.

Did you know water heating can account for nearly 20% of your energy bill? Upgrade to a high-efficiency ENERGY STAR-certified heat pump water heater to reduce your energy bill. ***conEd.com/WaterHeaterRebate****.*

LIGHTING THAT LASTS

LED stands for light-emitting diode, and it's the most energy-efficient choice for lighting.

- LEDs can last up to 3x longer than compact fluorescent bulbs, and 20x longer than traditional incandescent bulbs.
- They cut energy use by as much as 90% so they pay for themselves quickly.
- LEDs use a small fraction of the energy of an incandescent bulb.
- They are available in familiar shapes and sizes.
- LED bulbs contain no mercury: Just put them in the trash.
- They offer pleasant light color and quality—more like incandescent bulbs.
- The bulbs stay cool—so they don't generate heat and they are safe to touch.
- You can get dimmable bulbs that don't buzz or flicker.

LEDs LAST FROM 18 TO 46 YEARS. (depending on how much you use them)

What's Watt?

- Most people are used to determining bulb brightness by watts, but that really refers to how much energy a bulb uses.
- New packaging refers to brightness in terms of lumens—but also clearly gives the incandescent equivalent so it's easy to figure out what you need.
- The Lighting Facts label on every package—it looks a lot like the nutritional guidelines box on food packaging—is designed to help you compare energy efficiency and cost savings.

Hold on to Your Heat

- If you can, install a programmable thermostat and set it to turn on your air conditioner or turn up the heat a half-hour before you return home rather than running it all day. A smart thermostat lets you use Wi-Fi to control the temperature of your home from virtually anywhere.
- You can save as much as 10% a year on heating and cooling by turning your thermostat back 7 to 10 degrees for eight hours a day from its normal setting.
- Remove window air conditioners in the winter. If you can't, enclose them with a cover.
- Use a plastic window kit to cut drafts and seal in heat.
- Keep drapes and furniture away from radiators and baseboard heaters so heat can flow freely.
- Reverse the direction of ceiling fans and use them to circulate warm air in winter, especially in rooms with high ceilings.
- Prevent heat loss by placing reflectors between the radiator and exterior walls.
- Use an energy-efficient humidifier to maintain comfortable humidity levels and help you conserve heat. Proper humidity helps you feel warmer without turning up the heat.
- Seal drafty windows, doors, and holes around plumbing fixtures to keep the warm air in in during winter, and cool air come summer.

Homeowners, These Are Just for You

- Install storm windows and exterior doors. Look for the ENERGY STAR label.
- Consider ductless mini-split units. They deliver quieter, more efficient cooling than window units, and can warm rooms in winter, too. Con Edison will cover some of the upfront cost when you upgrade to heat pumps for heating and cooling. **conEd.com/MiniSplit**.
- Think about geothermal heat pumps, which are up to three times more efficient than oil-fueled systems, produce fewer emissions and have lower maintenance cost. **conEd.com/Geothermal**.
- Go for properly installed insulation. Without it, you can lose up to 30% of your home's heating or air conditioning. **conEd.com/Weatherization**.
- If you have a forced-air heating system, get your ductwork checked and sealed, and insulate it with vinyl-backed fiberglass insulation.
- Wrap with insulation any hot-air ducts and hot water pipes that pass through unheated spaces. For steam pipes, use nonfoam insulation—foam can melt.
- Have your heating system cleaned and inspected by a qualified contractor every year. It helps prevent breakdowns and improves efficiency.
- Clean or replace filters for your hot-air furnace and heat pump monthly in the winter, or use filters made to last six to 12 months.



Keeping Your Cool



- On breezy days or when the temperature is below 70 degrees, open your windows instead of running your AC.
- A dehumidifier will help you feel cooler without cranking up the AC.
- Keep your AC setting no cooler than 78 degrees.
- Inspect and clean your air conditioner or cooling system every year.
- Don't heat or air condition empty rooms. A zoning system lets you control temperatures in specific areas.
- Using a ceiling fan lets you run your AC at a higher temperature and still feel cool.
- Close shades, curtains, or blinds to keep out the sun. About 40% of unwanted heat comes in through windows.
- Make sure your air conditioner is the right size for your space. A bigger unit won't keep you any cooler, but it costs more to run.

Clean or replace AC filters **MONTHLY**.





Nuestro futuro con energía limpia

De un neoyorquino a otro, creemos en el futuro de nuestro hogar. Por eso nos comprometemos a suministrar energía 100 % limpia a Nueva York para 2040. Estos son los compromisos de Con Edison con la energía limpia:

Crear una red de energía 100 % limpia para 2040

Provista con energías renovables, como la solar o la eólica, la red del siglo XXII de Nueva York garantizará la provisión de energía limpia a las generaciones futuras.

Apostar todo a los vehículos eléctricos

Desde la electrificación de nuestra flota hasta la instalación de miles de estaciones de carga adicionales en la ciudad de Nueva York y otros lugares, estamos haciendo que el cambio a los vehículos eléctricos sea la más gratificante de la historia.

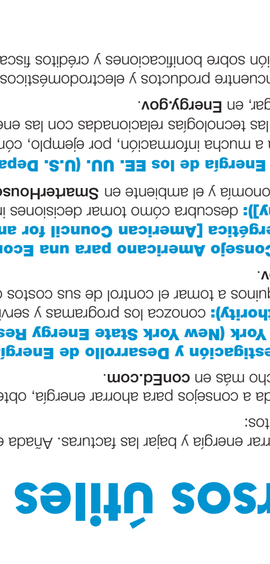
Triplicar las inversiones en energía eficiente

De los hogares a las empresas, estamos en proceso de triplicar nuestros programas con el fin de ofrecer incentivos para incorporar los productos eficientes energéticamente más recientes.

Obtenga más información en **conEd.com/CleanEnergy**.







¿Necesita ayuda económica adicional?

El Programa de Asequibilidad Energética (Energy Affordability Program) de Con Edison ofrece descuentos para los clientes de bajos ingresos que cumplan con determinados requisitos. Recomendamos que cualquier cliente con dificultades para pagar sus facturas de electricidad se comunique con nosotros. Podemos brindarle ayuda. Verifique si reúne los requisitos en **conEd.com/EAP**.

Sea inteligente en su consumo de energía

Su medidor inteligente le da acceso en línea a información detallada sobre su consumo de energía diario. Puede visualizar los datos en su computadora, teléfono o tableta, y utilizar la información para hacer elecciones que lo ayuden a ahorrar energía y dinero. Puede recibir alertas sobre las facturas y consejos para evitar que estas sean demasiado altas. Descubra las ventajas del medidor inteligente en **conEd.com/YourSmartMeter** o comience a visualizar su consumo en **conEd.com/MyAccount**.

El precio no lo es todo

Un valor alto no tiene que ver con el costo inicial solamente. Tenga presente estos consejos al comprar electrodomésticos que ahorran energía.

- Considere el costo de funcionamiento de un electrodoméstico, ya que usted lo pagará todos los meses. Pagar un poco más por un electrodoméstico que ahorra energía será mucho más rentable con el paso del tiempo.
- La etiqueta amarilla de EnergyGuide le informa cuánta electricidad consume un electrodoméstico y cuánto costará su funcionamiento.
- Busque la etiqueta de ENERGY STAR. Se encuentra en toda clase de productos, desde cajas de empalme de cables hasta bombillas de luz y no solo en los electrodomésticos. En ella se informa si un producto cumple con estándares de eficiencia estrictos y utiliza de un 10 % a un 50 % menos de energía que otros productos. Busque productos con la calificación de ENERGY STAR en EnergyStar.gov.

Salvamos 25 árboles al imprimir este póster en papel fabricado al 100 % con residuos posconsumo.

Recursos útiles

Descubra cómo ahorrar energía y bajar las facturas. Añada estos recursos a sus favoritos:

Con Edison: acceda a consejos para ahorrar energía, obtener bonificaciones y mucho más en **conEd.com**.

Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía del Estado de Nueva York (New York State Energy Research and Development Authority): comience los programas y servicios para ayudar a los neoyorquinos a tomar el control de sus costos de energía en **NYSERDA.ny.gov**.

Smarter House (Conseio Americano para una Economía de Eficiencia Energética [American Council for an Energy-Efficient Economy]): descubra cómo tomar decisiones inteligentes para su hogar, su economía y el ambiente en **SmarterHouse.org**.

Departamento de Energía de los EE. UU. (U.S. Department of Energy): acceda a mucha información, por ejemplo, cómo ahorrar electricidad y utilizar las tecnologías relacionadas con las energías renovables en su hogar, en **Energy.gov**.

ENERGY STAR: encuentre productos y electrodomésticos eficientes, además de información sobre bonificaciones y créditos fiscales en **EnergyStar.gov**.

Descubra la manera en la que sus elecciones relacionadas con la energía afectan al ambiente:

Consejo para la Defensa de Recursos Naturales (Natural Resources Defense Council) en **NRDC.org**.

Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (U.S. Environmental Protection Agency) en **EPA.gov/ClimateChange**.

Enero de 2024

Save Energy Save Money Poster_ES.indd 1-2 1/25/2024 1:48:04 PM

Ahorre energía
Ahorre dinero

UN FUTURO MÁS ECOLÓGICO puede beneficiarlo a usted y a su bolsillo.

¿Cuántas de estas ideas que ahorran energía y dinero puede implementar en su hogar?

Usuarios de electricidad

PEQUEÑOS DISPOSITIVOS

- Desenchufe los cargadores del teléfono celular, la tableta y la computadora portátil cuando no estén en uso. Haga lo mismo con los dispositivos similares, como las cámaras digitales, los juguetes recargables y los patinetes eléctricos.
- Establezca el modo "suspender" en su computadora y apague el monitor si planea alejarse durante más de 20 minutos (los protectores de pantalla consumen electricidad).

UTILICE CONECTORES INTELIGENTES PARA APAGAR DE MANERA AUTOMÁTICA televisores, cajas de empalme de cables, módems, computadoras, monitores y otros dispositivos electrónicos mientras no estén en uso.

ELECTRODOMÉSTICOS QUE CONSUMEN MUCHA ENERGÍA

- Utilice la configuración para ahorrar energía de su refrigerador, aire acondicionado, lavadora, secadora y lavavajillas.
- Deje que la vajilla se seque al aire en lugar de utilizar el modo "secar" del lavavajillas.
- Utilice el lavavajillas y la lavadora solo cuando tengan la carga completa.
- No seque la ropa en exceso, ya que se desperdicia energía y se arruinan las telas.
- Lave la ropa con agua fría. Alrededor del 90 % de la energía que consume la lavadora se utiliza para calentar el agua. El agua fría limpiará la ropa de igual manera y evitará que se encoja y pierda el color.
- Limpie el filtro de pelusas de la secadora antes de cada carga.
- Seque cargas de ropa de manera consecutiva para aprovechar el calor generado.
- Si tiene espacio al aire libre, seque la ropa en una cuerda cuando haya buen clima.
- Configure el refrigerador en 40 grados y el congelador en 0 grados.
- En el refrigerador, guarde los alimentos separados unos de otros para permitir la circulación de aire.
- Coloque los alimentos lo más juntos posible en el congelador. Llene el espacio libre con bolsas de hielo.
- Asegúrese de que la puerta del refrigerador y del congelador tengan los burletes en buen estado.
- Elija el refrigerador del tamaño adecuado para sus necesidades. Que sea más grande no significa que sea mejor.
- ¡No espíe! Abrir la puerta del horno baja la temperatura entre 25 y 50 grados, aumenta el tiempo de cocción y desperdicia energía.
- Utilice la función de autolimpieza del horno justo después de usarlo, para aprovechar el calor ya generado.
- Limpie la superficie de la estufa para que los quemadores transmitan mejor el calor.

Propietario de vivienda, este consejo es para usted

- Cambie la estufa por una de inducción. Es el tipo de estufa más ecológico y eficiente energéticamente disponible en el mercado. Utiliza el electromagnetismo para calentar las cacerolas y sartenes, lo que resulta mucho más eficiente desde el punto de vista energético que las estufas tradicionales a gas o electricidad.

Obtenga descuentos importantes en electrodomésticos con la certificación ENERGY STAR, como estufas de inducción, accesorios de agua, purificadores de aire, conectores eléctricos, entre otros, al comprarlos a uno de nuestros socios minoristas. Consulte nuestra lista completa de productos y socios en ***conEd.com/ProductSavings****.*

Mantenga las ventilaciones de aire **LIMPIAS**.



ACCESORIOS DE AGUA (PARA PROPIETARIOS DE VIVIENDAS)

- Si su calentador de agua tiene más de 10 años de antigüedad, un nuevo modelo eficiente energéticamente marcará una diferencia importante en sus facturas de electricidad.
- Piense en la posibilidad de optar por un calentador sin tanque, ya que puede reducir su consumo de energía entre un 10 % y un 15 %. En lugar de mantener un tanque de agua caliente en todo momento, calienta el agua al instante y a demanda. Además, nunca se quedará sin agua caliente.
- Configure el calentador de agua a una temperatura que no supere los 120 grados (a un nivel intermedio entre la mínima y la media).
- Instale un cabezal de ducha de bajo caudal. Los modelos más nuevos permiten ahorrar agua y gastan menos agua caliente, al tiempo que ofrecen duchas muy agradables.
- Cubra el tanque de almacenamiento de agua caliente con una manta de aislamiento, aunque sea un modelo nuevo.

¿Sabía que calentar el agua representa casi el 20 % de su factura de electricidad? Cambie su sistema a un calentador de agua con bomba de calor con certificación ENERGY STAR de alta eficiencia para reducir su factura de electricidad. Visite ***conEd.com/WaterHeaterRebate****.*

ILUMINACIÓN QUE DURA MUCHO

LED (light-emitting diode) significa "diodo emisor de luz" y es la opción de iluminación más eficiente energéticamente.

- Las luces LED pueden durar hasta 3 veces más que las bombillas fluorescentes compactas y 20 veces más que las bombillas incandescentes tradicionales.
- Reducen el consumo de energía hasta un 90 %, por lo que compensan su valor con rapidez.
- Las luces LED consumen una pequeña fracción de la energía que consume una bombilla incandescente.
- Se encuentran disponibles en formas y tamaños familiares.
- Las bombillas de luz LED no contienen mercurio, por lo que se pueden descartar directamente en la basura.
- El color y la calidad de la iluminación que ofrecen son agradables y más parecidas a las que producen las bombillas incandescentes.
- Las bombillas se mantienen frías. No generan calor, por lo que son seguras al tacto.
- Puede obtener bombillas regulables que no emiten zumbidos ni parpadean.

LAS LUCES LED DURAN DE 18 A 46 AÑOS (según la intensidad de uso).

¿Qué son los "vatios"?

- La mayoría de las personas determinan el brillo de las bombillas según los vatios, aunque, en realidad, ese dato se refiere a la cantidad de energía que consumen.
- En los nuevos embalajes, el brillo se define en términos de lúmenes, aunque también se informa con claridad el equivalente incandescente, para que usted pueda determinar lo que necesita.
- La etiqueta de Información de iluminación de todos los embalajes, que se parece al recuadro de pautas nutricionales de los alimentos, se creó para ayudar a comparar la eficiencia energética y el ahorro de costos.

Aférrese a su calor

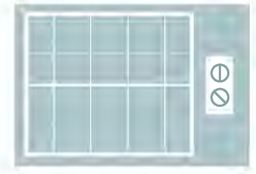
- Si es posible, instale un termostato programable y configúrelo para que encienda el aire acondicionado o aumente la calefacción media hora antes de regresar a su casa, en lugar de hacer que estos sistemas funcionen todo el día. Con un termostato inteligente, puede utilizar el wifi para controlar la temperatura de su hogar desde cualquier lugar.
- Puede ahorrar hasta un 10 % al año en el gasto de calefacción o refrigeración, si cambia la configuración habitual de su termostato a un rango de 7 a 10 grados durante 8 horas al día.
- Quite los aires acondicionados de ventana durante el invierno. Si no es posible, cúbralos con una funda.
- Utilice un equipo plástico para ventanas, para reducir la corriente de aire y preservar el calor.
- Mantenga las cortinas y los muebles alejados de los radiadores y los calefactores para que el calor pueda circular libremente.
- Revierta la orientación de los ventiladores de techo y utilícelos para hacer circular el aire cálido en invierno, especialmente en habitaciones con techos altos.
- Evite la pérdida de calor colocando reflectores entre el radiador y la pared exterior.
- Utilice un humidificador eficiente energéticamente para mantener un nivel de humedad agradable y ayudar a conservar el calor. Los niveles de humedad adecuados ayudan a crear un ambiente más cálido sin necesidad de aumentar la temperatura.
- Selle las ventanas, puertas y huecos alrededor de los accesorios de plomería por donde entran corrientes de aire, para preservar el aire cálido durante el invierno y el aire fresco durante el verano.

Propietario de vivienda, estos consejos son para usted

- Instale ventanas y puertas exteriores dobles. Busque la etiqueta de ENERGY STAR.
- Piense en la posibilidad de utilizar unidades minisplit sin ductos, ya que proporcionan una refrigeración más silenciosa y eficiente que las unidades de ventana, y también calefaccionan las habitaciones en invierno. Con Edison cubrirá parte del costo inicial de cambiar a bombas de calor para calefaccionar y refrigerar. Visite **conEd.com/MiniSplit**.
- Piense en la posibilidad de instalar bombas de calor geotérmicas, que son hasta tres veces más eficientes que los sistemas a combustible, producen menos emisiones y tienen costos de mantenimiento más bajos. Visite **conEd.com/Geothermal**.
- Instale el aislamiento de la manera adecuada. Si no lo hace, puede perder hasta el 30 % de la calefacción o el aire acondicionado de su hogar. Visite **conEd.com/Weatherization**.
- Si tiene un sistema de calefacción por aire forzado, controle y selle los conductos de su hogar y aplique aislamiento de fibra de vidrio revestido de vinilo.
- Envuelva con un material aislante los conductos de aire caliente y las cañerías de agua caliente que pasan por los espacios sin calefacción. Para cañerías de vapor, utilice aislamiento sin espuma, ya que esta puede derretirse.
- Contrate a un técnico calificado para que limpie y revise el sistema de calefacción de su hogar todos los años. Esto ayuda a evitar las averías y mejora la eficiencia.
- Limpie o reemplace los filtros de la caldera de aire caliente y la bomba de calor todos los meses durante el invierno o utilice filtros diseñados para funcionar de seis a doce meses.



Manténgase fresco



- En los días ventosos con una temperatura por debajo de los 70 grados, abra las ventanas en lugar de encender el aire acondicionado.
- Un deshumidificador lo ayudará a sentirse más fresco sin tener que subir el aire acondicionado.
- Mantenga la configuración de su aire acondicionado en una temperatura inferior a 78 grados.
- Revise y limpie su sistema de aire acondicionado o refrigeración todos los años.
- No calefaccione ni refrigere habitaciones vacías. Un sistema de zonificación le permite controlar la temperatura de determinadas áreas.
- El uso de un ventilador de techo le permitirá utilizar su aire acondicionado a una temperatura más alta y sentir el frío de todos modos.
- Cierre las persianas y cortinas para evitar que entre la luz solar. Alrededor del 40 % del calor no deseado entra por las ventanas.
- Asegúrese de que el aire acondicionado sea del tamaño adecuado para su espacio. Una unidad más grande no proporciona más frío, pero sí tiene costos de funcionamiento más altos.





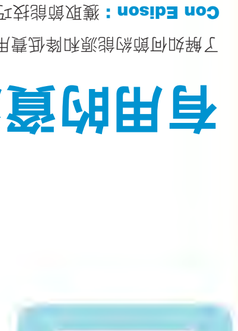
Limpie o reemplace los filtros de aire acondicionado **TODOS LOS MESES**.

需要額外的財務協助嗎？

Con Edison 的能源可負擔性計畫 (Energy Affordability Program) 為符合條件的低收入客戶提供折扣。我們鼓勵目前難以負擔能源帳單的任何客戶與我們取得聯繫。我們會提供協助。請前往 **conEd.com/EAP** 查看您是否符合資格。

智慧使用能源

您可以使用智慧電錶，在線上存取關於您日常能源使用情況的詳細資訊。您可以在電腦、手機或平板電腦上查看資料，並利用這些資訊做出有助於節約能源和省錢的選擇。您甚至可以收到高額帳單警示和如何避免高額帳單的提示。請造訪 **conEd.com/YourSmartMeter** 以了解智慧電錶的功能，或立即登入 **conEd.com/MyAccount** 以查看您的使用情況。





我們的清潔能源未來

每一個紐約居民都相信我們的家園有一個美好未來。這就是為什麼我們承諾到 2040 年能用 100% 的清潔能源為紐約供電。Con Edison 的清潔能源承諾意味著：

到 2040 年實現 100% 清潔能源電網

22 世紀的紐約電網將在太陽能和風能等可再生能源的推動之下，確保為我們的子孫後代提供清潔能源。

全力發展電動車

我們正在讓自己的車隊全面電氣化，並且在紐約市內外增加數萬座充電站，讓改為駕駛電動車比以往任何時候都更為有益、更有價值。

節能投資增為三倍

從住家到企業，我們計劃將投資增為三倍，為採用最新的節能產品提供獎勵措施。

請造訪 **conEd.com/CleanEnergy** 以取得更多資訊。





有用的資源

了解如何節約能源和降低費用。為這些資源加上書籤：

Con Edison： 獲取節能技巧、補助等資訊。coned.com

紐約州能源研究和開發署 (New York State Energy Research and Development Authority)： 了解協助紐約居民控制能源費用的計畫和服務。NYSERDA.ny.gov

Smarter House（美國節能經濟委員會 [American Council for an Energy-Efficient Economy]）： 了解如何為您的住家、錢包和環境做出明智的選擇。SmarterHouse.org

美國能源部 (U.S. Department of Energy)： 獲取大量資訊，包括如何在家中節約能源和使用可再生能源技術。Energy.gov

ENERGY STAR： 尋找高效產品和電器，以及有關返利和抵務抵免的資訊。EnergyStar.gov

了解您的能源選擇如何影響環境：

自然資源保護委員會 (Natural Resources Defense Council)
NRDC.org

美國環保署 (U.S. Environmental Protection Agency)
EPA.gov/ClimateChange



我們使用
100% 消費後廢料製成的紙張印刷
這張海報，拯救了 25 棵樹。

2024 年 1 月

節約能源
減少開銷

更清潔的未來
會讓您和您的
錢包受益

這些節能和省錢的主意，有多少個適用於您的家？

電力用戶

節約小訣竅

- 不使用手機、平板電腦和筆記型電腦充電器時，請拔下插頭。數位相機、充電玩具或電動滑板車等類似裝置也是如此。
- 如果打算離開超過 20 分鐘，請將電腦設為「睡眠」狀態並關閉顯示器。（螢幕保護裝置程式會耗電）。

使用智慧插座，
在不使用時自動關閉
電視、有線電視盒、數據機、
電腦、顯示器和其他
電子設備。

耗電的電器設備

- 請使用冰箱、空調、洗衣機、烘乾機和洗碗機的節能設定。
- 讓餐具自然風乾，而不要使用洗碗機的「烘乾」模式。
- 裝滿後才運行洗碗機和洗衣機。
- 不要過度烘乾衣物：這不僅浪費能源，而且對織物有害。
- 用冷水洗衣服。運行洗衣機所需的能源中大約有 90% 用於加熱水。用冷水洗衣服同樣乾淨，還能防止衣物縮水和褪色。
- 每次烘乾衣物前都要清理乾衣機的絨毛濾網。
- 連續烘乾大量衣物以充分利用熱量。

- 如果您有室外空間，天氣好的時候可以使用晾衣繩。
- 將冰箱溫度調到 40 度，冷凍庫溫度調到零度。
- 把食物鬆散地存放在冰箱裡，以便周圍空氣流通。
- 冷凍庫裡要盡可能塞滿物品。用冰袋填滿多餘的空間。
- 確保冰箱冷藏庫和冷凍庫的門密封良好。
- 根據需要選擇大小合適的冰箱。東西不是越大越好。
- 不要開門偷看！打開烤箱門會使溫度降低 25 至 50 度，增加烹飪時間並浪費能源。
- 用完烤箱後，趁烤箱還熱的時候，立即使用自動清理功能。
- 清理爐台，使烤盤更能反射熱量。

專門針對屋主的有用提示

- 升級為電磁爐。這是目前市面上最節能、最環保的一類爐灶。它們利用電磁加熱鍋盤，比傳統的電子爐或瓦斯爐更節能。

在我們的零售合作夥伴處購買爐灶、供水設備、空氣淨化器、電源插座等通過 ENERGY STAR 認證的電器產品可享有超低折扣。請造訪 conEd.com/ProductSavings 以查看產品和合作夥伴的完整清單。

保持通風口
清潔。



水處理系統（針對屋主）

- 如果您的熱水器使用超過 10 年，那麼新的節能型熱水器將大幅減少您的能源花費。
- 考慮使用無水箱熱水器——它可以減少 10% 到 15% 的能源消耗。它會按需即時將水加熱，而不是讓水箱一直保持熱水供應。另外，永遠不怕熱水用完。
- 將熱水器的溫度設置在 120 度以下（介於低溫和中溫之間）。
- 安裝低流量淋浴蓮蓬頭。最新型熱水器可以讓您在淋浴的同時節約用水——使用更少的熱水。
- 用隔熱毯包裹儲熱水箱，即使是新型熱水器。

您知道加熱水佔能源帳單的將近 20% 嗎？升級為 ENERGY STAR 認證的高效熱幫浦熱水器以減少您的能源開支。conEd.com/WaterHeaterRebate。

持久照明

LED 是發光二極體的縮寫，是最節能的照明選擇。

- LED 的使用壽命比省電螢光燈長 3 倍，比傳統白熾燈長 20 倍。
- 它們可以減少多達 90% 能源消耗，因此很快就能收回成本。
- LED 的能耗只是白熾燈泡的一小部分。
- 它們有常見的形狀和尺寸。
- LED 燈泡不含汞：只需要扔進垃圾桶即可。
- 它們提供舒適的光色和光質——就像白熾燈泡一樣。
- 燈泡不會變熱，不會產生熱量，可以安全觸摸。
- 您可以買到不會發出嗡嗡聲或閃爍的可調光燈泡。

LED 燈泡的使用壽命為 18 至 46 年。
（取決於您使用它們的程度）

什麼是瓦特？

- 大多數人習慣用瓦特數來確定燈泡亮度，但瓦特數實際上指的是燈泡消耗的能量。
- 新包裝用流明來表示亮度，但也明確地指出白熾燈的等效亮度，這樣就很容易弄清楚您需要的型號。
- 每個包裝上的「照明參數」標籤——看起來很像食品包裝上的營養指南——旨在協助您比較能源效率和節約費用。

防止暖氣流失

- 如果可以的話，安裝一個可程式設計恒溫器，並將其設為在回家前半小時打開空調或調高暖氣，而不是整天開著。智慧恒溫器可讓您從任何地方經由 Wi-Fi 控制家中的溫度。
- 每天將恒溫器從正常設定調回 7 到 10 度，持續八小時，每年可節省多達 10% 的供暖和製冷費用。
- 冬天時拆除窗型空調。如果做不到，可以用罩子蓋住它們。
- 使用塑膠窗套，以減少氣流並隔絕熱氣不至外流。
- 讓窗簾和傢俱遠離散熱器和底板加熱器，以便熱量流動暢通。
- 在冬季，特別是天花板較高的房間，應將吊扇的方向反轉，利用吊扇使暖空氣流通。
- 在散熱器和外牆之間安裝反射器，防止熱氣流失。
- 使用節能加濕器來保持舒適的濕度，協助您節約暖氣。適當的濕度能讓您感覺更溫暖，而無需打開暖氣。
- 密封通風的窗戶、門和管道裝置周圍的孔洞，在冬天保持溫暖的空氣，在夏天保持涼爽的空氣。

專門針對屋主的有用提示

- 安裝防風雨窗戶和外門。尋找 ENERGY STAR 標籤。

- 考慮安裝無管道迷你分體式空調。它們比窗型空調更安靜、製冷更高效，冬天還能為房間供暖。當您升級為熱幫浦供暖和製冷系統時，Con Edison 將承擔一部分前期費用。**conEd.com/MiniSplit**。
- 考慮使用地熱熱幫浦，它的效率是燃油系統的三倍，產生的排放物更少，維護成本更低。**conEd.com/Geothermal**。
- 正確安裝絕緣材料。如果沒有地熱系統，您的家中可能會損失多達 30% 的暖氣或空調。**conEd.com/Weatherization**。
- 如果您使用的是熱風供暖系統，請檢查並密封管道結構，並使用乙烯基玻璃纖維隔熱材料進行隔熱。
- 用隔熱材料包裹穿過未供暖空間的熱風管道和熱水管道。蒸汽管道則應使用非泡棉隔熱材料，否則泡棉遇熱可能會融化。
- 每年請合格的承包商前來清理和檢查供暖系統。這有助於防止故障並提高效率。
- 在冬季每個月清洗或更換熱風爐和熱幫浦的濾網，或使用可使用 6 到 12 個月的濾網。



保持涼爽



- 在微風天或氣溫低於 70 度時，請打開窗戶而不要開空調。
- 除濕機可以讓您不必開空調也覺得涼爽。
- 保持空調溫度設置不低於 78 度。
- 每年檢查並清理空調或製冷系統。
- 不要給空房間開暖氣或空調。分區系統可以控制屋內特定區域的溫度。
- 您可以加用吊扇，即使溫度較高時運行空調，還是會感覺涼爽。
- 拉上遮陽簾、窗簾或百葉窗以遮擋陽光。大約有 40% 的多餘熱氣經過窗戶進入室內。
- 確保空調大小適合您的空間。大一點的空調系統無法讓您感覺更涼爽，但運行成本卻更高。





每個月清理或
更換空調濾網。

conEdison

요금 청구 및 납부 방법

빠르고, 쉽고, 간편하고, 안전합니다



2023년 8월
968-8961

30% 재활용 소재 사용

conEdison

Con Edison은 전기요금 청구서 발부와 납부 방법을 빠르고 쉽게, 또 편리하고 안전한 방법으로 제공합니다. 각자에게 적합한 방법을 선택할 수 있습니다.

온라인 청구서로 변경하세요.

- 쌓이는 종이가 줄어들고 파쇄할 청구서가 줄어듭니다.
- 청구서는 보안이 되는 PDF와 모든 자료가 첨부된 화일을 이메일로 받게 됩니다
- **conEd.com**에서 My Account(내 계정)을 통해 온라인 납부를 합니다. 계정을 은행 계좌나 신용/직불 카드로 연결할 수 있습니다. Auto Pay(자동 납부)에 등록할 수도 있습니다.

conEd.com/eBill에서 등록하세요.

6가지 편리한 납부 방법

Auto Pay를 한 번 설정해두면 계속 신경쓰지 않아도 됩니다

Auto Pay(자동 납부)를 이용하면 납부금이 청구 때마다 은행 계좌에서 자동 납부됩니다. 등록을 하면 청구서가 발부되고 15일 후에 온라인 자금 이체가 됩니다.

등록하시려면 **conEd.com**에서 My Account(내 계정)에 로그인하여 Manage My Account(내 계정 관리)에서 Manage Preferences(기본설정 관리)를 클릭하십시오. 1-888-925-5016으로 전화하여 등록할 수도 있습니다. 계좌번호를 준비해야 할 것입니다.

온라인 납부

conEd.com에서 My Account(내 계정)에 로그인한 다음 신용카드나 직불카드로 또는 체킹 계좌나 저축 계좌에서 요금을 납부하게 할 수 있습니다. 또한 **conEd.com/eBill**에서 게스트로서 결제를 할 수도 있습니다(전화기가 자동 완성 기능이 있을 경우 빠른 방법).

Payment Express를 이용한 전화 납부

Payment Express는 신용카드나 직불카드로 또는 체킹 계좌나 저축 계좌에서 요금을 납부하기 위한 무료, 전자동 서비스입니다. 간단히 1-888-925-5016으로 전화하여 지시를 따르십시오. 이 서비스는 영어, 스페인어, 중국어, 러시아어 및 한국어로 제공됩니다. 계좌번호를 준비해야 할 것입니다.

우편 납부

우편으로 요금을 납부하는 경우, *Consolidated Edison Company of New York, Inc.* 앞으로 발행된 수표 또는 우편환을 납부서와 함께 송부하십시오.
다음 주소로 보내십시오.

Con Edison, JAF Station
P.O. Box 1702
New York, NY 10116-1702

직접 납부

2가지 편리한 방법:

고객 서비스 방문 센터

고객 서비스 방문 센터에서는 월요일-금요일 오전 8시 30분 부터 오후 5시까지 요금 납부와 기타 고객 서비스 문제를 해결할 수 있습니다.

공식 납부 대리점

뉴욕시와 웨스트체스터 전역에서 공식 납부 대리점 네트워크를 관리하고 있어서 수수료 없이 요금을 납부할 수 있습니다. 이 대리점은 **conEd.com**에 기재되어 있는 대리점으로 한정되며, 각각 "Con Edison has authorized us to accept payment of your bill(Con Edison에 의해 요금 납부 허가를 받았습니다)"라고 적힌 표시가 있습니다.

가까운 고객 서비스 방문 센터 또는 공식 납부 대리점을 찾으시려면 **conEd.com/PaymentOptions**를 방문해 주십시오. 또는 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화해 주십시오. 방문 센터 위치는 고지서에서 찾을 수 있습니다.

청구 및 요금 납부 알림에 가입하세요

- 새 고지서 알림
- 요금 납부 및 납부 누락 알림
- 요금 납부 확인

conEd.com에서 My Account (내 계정)에 로그인하여 Notifications (알림) 아래의 Manage Notifications (알림 관리)를 클릭하여 이메일 수신 또는 문자 알림을 선택하세요.

온라인 은행 납부

대부분의 은행들은 온라인 요금 납부 서비스를 제공하는데, Con Edison 요금을 납부할 때 이용할 수 있습니다. 은행 웹사이트에 방문하여 자세히 알아보십시오.

매월, 요금이 동일한 Budget Billing Plan (균등 분할 납부 플랜)

Budget Billing Plan (균등 분할 납부 플랜 (Level Payment Plan))은 납부액을 일년간 균등하게 분할 납부합니다. 예산 잡기가 쉬워집니다. 계절성 요금 급증, 에너지 요금 인상 또는 사용량 증가로 인한 예상치 못한 고지서를 피할 수 있습니다.

연간 비용을 예상한 다음 12개월 납부액으로 동일하게 나눕니다. 일 년 후에 사용량이 예상보다 적은 경우, 크레딧을 발급합니다. 예상을 초과하는 경우, 그 차액을 청구합니다.

실제 에너지 사용량이 예상을 크게 초과하거나 미치지 못하는 경우가 아니라면 Budget Billing Plan이 계속됩니다. 그런 경우, 납부액이 조정됩니다.

Budget Billing Plan (균등 분할 납부 플랜 (Level Payment Plan)) 또는 기타 납부 지원에 관한 자세한 정보는 **conEd.com/BudgetBilling**을 방문하거나 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화하여 문의해 주십시오.

주의: 요금 납부 사기가 증가하고 있습니다.

Con Edison은 **절대로** 다음과 같이 하지 않습니다.

- 기프트카드, Money Pak과 같은 선불카드, Zelle과 같은 캐시 앱 또는 비트코인과 같은 암호화폐를 이용하는 즉시 결제를 요구하지 않습니다.
- **conEd.com/GuestPayment** 또는 **webpayments.billmatrix.com/ConedResidential** 이외의 다른 웹사이트에서 요금 납부를 하도록 유도하지 않습니다.

사기가 의심되면 **conEd.com**에서 My Account (내 계정)에 로그인하거나, 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)로 전화하여 요금 납부 상태를 확인하십시오.

저희를 찾으세요 @conEdison:



에너지 절감 비용 절감

conEdison

2024년 1월

유용한 정보

에너지를 절감하고 비용을 아끼는 방법을 찾아보세요. 아래 웹사이트를 저장해 두세요.

Con Edison: 에너지 절감 요령, 리베이트 등의 정보 제공. conEd.com

뉴욕주 에너지 연구소(New York State Energy Research and Development Authority): 뉴욕주민들의 에너지 비용 절감을 돕기 위한 프로그램과 서비스 제공. NYSERDA.ny.gov

Smarter House[미국 에너지효율화 위원회(American Council for an Energy-Efficient Economy)]: 자신의 가정과 호주머니, 환경을 위해 현명한 절전 방법 제공. SmarterHouse.org

미에너지부(U.S. Department of Energy): 에너지 절감과 가정 내 재생에너지 기술 사용 방법 등 풍부한 정보 제공. Energy.gov

ENERGY STAR: 에너지 효율 가정 제품과 리베이트, 세금 혜택에 대한 정보 제공. EnergyStar.gov

자신의 에너지 선택이 환경에 미치는 영향 알아보기.

환경자원 보호 위원회(Natural Resources Defense Council)
NRDC.org

미환경국(U.S. Environmental Protection Agency)
EPA.gov/ClimateChange









우리의 청정 에너지 미래

우리 뉴욕 주민은 모두, 우리가 사는 뉴욕의 미래를 믿습니다. 따라서 저희는 2040년까지 뉴욕에 100% 청정 에너지를 공급하고자 노력합니다.
Con Edison의 청정 에너지란?

2040년까지 100% 청정 에너지 설비

뉴욕은 22세기에 우리 후손에게 청정에너지를 공급하도록 태양력과 풍력 등 재생에너지 공급 설비를 갖출 것입니다.

전기차 완벽 지원

뉴욕 시의 모든 차량을 전기차로 바꾸고 시내와 외곽에 충전 시설 수만 곳을 확충하는 등 EV 소유자들의 편리한 이용을 지원합니다.

에너지 효율 투자 세 배 증대

가정과 업체에서 최신 에너지 효율 제품을 채택하도록 하는 인센티브 지원 프로그램에 대한 투자를 세 배로 증대합니다.

자세한 정보는 **conEd.com/CleanEnergy**에서 확인하세요.

가격만 보지 마세요

가격이 저렴하다고 저렴한 제품이 아닙니다. 아래 요령을 참고하여 에너지 효율성이 높은 가전 제품을 구입하세요.

- 제품 가격에 매달 지출해야 하는 사용 비용까지 고려하세요. 조금 비싸더라도 에너지 효율 제품을 구입하면 장기적으로 비용이 절감됩니다.
- EnergyGuide 라벨에는 가전 제품의 에너지 소요량과 작동 비용이 나와 있습니다.
- ENERGY STAR 라벨을 확인하세요. 이 표시는 가전제품뿐 아니라 케이블 박스, 전구 등 다양한 제품에 적용됩니다. 엄격한 효율성 기준을 만족하는지 여부와 다른 제품에 비해 10%에서 50%까지 에너지 절감 정도가 표시되어 있습니다. EnergyStar.gov에서 ENERGY STAR 합격 제품을 찾으세요.

이 표지는 100% 재생용지에 인쇄되어 나무 25그루를 절감했습니다

Save Energy Save Money Poster_KO.indd 1-2 26/01/2024 16:10:50

에너지 절감
비용 절감

더 깨끗한 미래가 여러분과 호주머니에 이익입니다

여러분이 가정에서 사용할 수 있는 에너지 비용 절감 아이디어가 몇 가지인가요?

전기 사용 안내

소소한 실천법

- 휴대폰, 태블릿, 노트북을 사용하지 않을 때는 충전기 코드를 뽑아둡니다. 디지털 카메라, 충전용 장난감, 전기 스쿠터 등의 기기도 그렇게 합니다.
- 20분 이상 자리를 비울 때는 컴퓨터를 "슬립모드"에 놓고 모니터를 끕니다. (화면보호기는 전기를 사용합니다.)

자동 차단 장치가 있는 스마트 멀티탭을 사용합니다
TV, 케이블 박스, 모뎀, 컴퓨터, 모니터 등 전자기기는 사용하지 않을 때 꺼둡니다.

전기 먹는 가전제품

- 냉장고, 에어컨, 세탁기, 건조기, 식기세척기를 에너지 절약 모드로 사용합니다.
- 식기세척기의 "건조" 모드를 끄고 식기를 자연 건조합니다.
- 식기세척기와 세탁기는 가득 찰 때 작동합니다.
- 의류를 과다 건조하지 않습니다. 에너지도 낭비하고 섬유에도 나쁩니다.
- 옷을 찬물에 세탁합니다. 세탁기 작동에 소용되는 에너지의 90%는 온수 가열에 사용됩니다. 찬물에서도 효과적으로 세탁되며, 옷의 수축과 색상 바램이 방지됩니다.
- 건조기 작동 시마다 매번 먼지 거름망을 비웁니다.
- 건조기를 연속적으로 사용하여 내부의 잔열을 활용합니다.

- 야외 공간이 있고 날씨가 좋을 때는 빨래줄에 말립니다.
- 냉장고는 40도에, 냉동고는 0도에 맞춥니다.
- 냉장고 내부에서 냉기가 순환되도록 음식물을 가득 채우지 않습니다.
- 냉동고에는 음식을 잘 밀폐하여 보관합니다. 여유 공간은 얼음으로 채웁니다.
- 냉장고와 냉동고 문이 밀폐력을 유지하도록 합니다.
- 용도에 맞는 크기의 냉장고를 선택합니다. 크다고 좋은 것이 아닙니다.
- 자꾸 들여다보지 마세요! 오븐 문을 열면 온도가 25도 내지 50도 떨어져서 조리시간이 더 걸리고 에너지가 낭비됩니다.
- 오븐 사용 직후 이미 뜨거울 때 자가세척 기능을 사용합니다.
- 쿡탑을 청결하게 유지하면 열 효율이 좋아집니다.

주택소유주가 알아둘 것

- 인덕션 레인지로 업그레이드합니다. 현재 가장 에너지 효율이 높고 친환경적인 조리기구입니다. 전자기를 이용하여 냄비와 팬을 가열하므로 기존 쿡탑이나 가스레인지보다 훨씬 에너지 효율성이 높습니다.

ENERGY STAR 인증 제품인 인덕션레인지, 정수기, 공기청정기, 멀티탭 등을 저희 제휴 업체에서 구입하고 할인 혜택을 받으세요. 제휴 업체와 제품의 전체 목록은 ***conEd.com/ProductSavings*** *에서 확인하세요.*

통기구를 깨끗하게 유지합니다.



온수 제품(주택소유자 용)

- 워터히터가 10년이 넘은 구형이라면, 에너지 효율 신제품 구입 시 에너지 사용료가 크게 절감됩니다.
- 탱크가 없는 워터히터를 고려하세요. 에너지 사용을 10%에서 15% 줄일 수 있습니다. 워터 탱크에서 가열된 물을 뜨겁게 유지하는 대신 필요할 때 즉시 가열합니다. 또, 뜨거운 물이 떨어질 염려도 없죠.
- 워터히터의 온도를 120도 이하로 유지합니다(저온에서 중온 사이).
- 저수량 샤워헤드를 설치합니다. 최신 모델을 사용하면 물을 아낄 수 있고 샤워를 하는 동안 온수 사용을 줄일 수 있습니다.
- 온수 탱크가 새 제품이더라도 절연 담요를 둘러주세요.

온수 가열이 에너지 사용료의 거의 20%를 차지할 수 있음을 알고 있나요? 고효율 ENERGY STAR 인증 열 펌프 워터 히터로 업그레이드하고 에너지 사용료를 절감하세요. ***conEd.com/WaterHeaterRebate.***

오래가는 조명기구

LED는 light-emitting diode의 약자이며 에너지 효율성이 가장 높은 조명 방법입니다.

- LED는 소형 형광등보다 3배, 기존 백열 전구보다 20배 더 오래갑니다.
- 에너지 소비를 최대 90%까지 줄일 수 있어 비용이 금방 회수됩니다.
- LED는 백열전구에 비해 소량의 에너지만 사용합니다.
- 다양한 모양과 크기로 나옵니다.
- LED 전구에는 수은이 없습니다. 그냥 휴지통에 버리면 됩니다.
- 백열전구처럼 아늑한 조명을 연출합니다.
- 전구가 달아오르지 않아서 만져도 안전합니다.
- 조도 조절 시 소리나 깜빡임이 없습니다.

LED 전구는 18년에서 46년 갑니다.
(사용량에 따라 다름)

와트(Watt)란?

- 대부분의 사람들은 전구 밝기를 와트로 판단하지만 이것은 실제로 전구가 사용하는 에너지의 양을 말합니다.
- 신제품 포장에는 밝기가 루멘으로 표시되어 있어서 백열 전구와 비교하여 필요한 밝기를 쉽게 알 수 있습니다.
- 모든 전구 포장에는 식품 포장의 영양 정보와 비슷한 조도 정보가 나와 있어서 에너지 효율성과 비용 비교가 용이합니다.

열 유지하기

- 가능하다면 프로그램 설정이 가능한 온도조절 장치를 설치하여, 에어컨이나 히터를 하루 종일 켜두는 대신 귀가 30분 전에 켜지도록 설정하세요. 스마트 온도조절기를 사용하면 어디서나 Wi-Fi를 이용하여 집안 온도를 조절할 수 있습니다.
- 난방 및 냉방 온도를 일반 설정에서 하루 8시간 7-10도 줄임으로써 10%까지 절약할 수 있습니다.
- 겨울에는 창문형 에어컨을 제거합니다. 제거할 수 없다면 커버로 감쌉니다.
- 외풍을 막고 열기를 보존하기 위해 창문 단열 키트를 사용합니다.
- 커튼과 가구가 라디에이터와 바닥 열기구를 막지 않도록 하여 열기 순환을 돕습니다.
- 씰링팬의 방향을 역으로 사용하면, 겨울에 특히 천장이 높은 방에서 열기 순환에 도움이 됩니다.
- 라디에이터와 외벽 사이에 반사재를 설치하여 열기 손실을 방지합니다.
- 편안한 습도를 유지하고 열을 보존하기 위하여 에너지 효율이 높은 가습기를 사용합니다. 적절한 가습 시 히터를 틀지 않아도 온기를 느낄 수 있습니다.
- 외풍이 드는 창문, 문, 배관 주위의 구멍을 막아서 겨울철 온기와 여름철 냉기를 보존합니다.

주택소유주가 알아둘 것

- 이중창과 덧문을 설치합니다. ENERGY STAR 라벨을 확인합니다.
- 개별 냉난방 시스템을 고려합니다. 개별 냉난방 시스템은 창문형보다 더 조용하고 효율적인 냉방과 겨울철 난방을 제공합니다. Con Edison은 여러분이 냉난방 히트 펌프로 업그레이드할 때 초기 비용 일부를 지원합니다. **conEd.com/MiniSplit**.
- 지열 히트 펌프로 교체 시 기름을 사용하는 시스템보다 최대 3배 효율적이며 배기 가스를 줄이고 유지 비용을 낮출 수 있습니다. **conEd.com/Geothermal**.
- 적절한 단열재 시공을 고려합니다. 단열 처리가 없다면 가정 내 난방 또는 냉방 온도가 30%까지 손실됩니다. **conEd.com/Weatherization**.
- 중앙난방 시스템을 사용하는 경우 덕트의 단열 상태를 점검하고 비닐 처리된 유리섬유 단열재로 단열을 유지합니다.
- 난방이 되지 않는 공간을 지나는 모든 열기 덕트와 온수 파이프를 단열재로 감쌉니다. 증기관의 경우 발포 단열재가 녹을 수 있으므로 비발포 단열재를 사용합니다.
- 매년 유자격 컨트랙터에게 난방 시스템을 점검 및 청소합니다. 고장을 방지하고 효율성이 향상됩니다.
- 온풍 난방기와 히트 펌프의 필터를 동절기에 매달 청소 또는 교체하거나 6개월에서 12개월까지 사용하도록 제작된 필터를 사용합니다.



냉방 유지하기



- 바람이 불거나 온도가 70도 이하일 때는 에어컨을 트는 대신 창문을 엽니다.
- 제습기를 사용하면 에어컨을 틀지 않고도 시원하게 지낼 수 있습니다.
- 에어컨 온도를 78도 이상으로 유지합니다.
- 에어컨이나 냉방 시스템을 매년 점검하고 청소합니다.
- 빈 방은 냉난방을 하지 않습니다. 개별 냉난방 시스템은 구역별 온도 조절이 가능합니다.
- 씰링팬을 이용하면 에어컨 온도를 높여도 시원하게 지낼 수 있습니다.
- 커튼이나 블라인드를 닫아서 햇빛을 막습니다. 원하지 않는 열기의 40%가 창문으로 들어옵니다.
- 공간에 적합한 크기의 에어컨을 선택합니다. 에어컨이 크다고 더 시원하지 않지만 작동 비용은 더 듭니다.





에어컨 필터를 매달 청소 또는 교체하세요.

Сбережёте энергию — сэкономьте деньги





Январь 2024 г.

Узнайте, как сэкономить электроэнергию и сократить суммы платежей. Добавьте эти ресурсы в закладки:

Con Edison: советы по экономии электроэнергии, скидки и многое другое. **conEd.com**

Управление по исследованию и развитию энергоресурсов штата Нью-Йорк (New York State Energy Research and Development Authority): узнайте о программах и услугах, помогающих жителям Нью-Йорка контролировать расходы на электроэнергию. **NYSERDA.ny.gov**

Smarter House (проект «Умный дом» Американского совета по энергоэффективной экономике [American Council for an Energy-Efficient Economy]): узнайте, как принимать рациональные решения, которые пойдут на пользу вашему дому, кошельку и окружающей среде. **SmarterHouse.org**

Министерство энергетики США (U.S. Department of Energy): масса полезной информации, в том числе советы по сбережению энергии и применению технологий возобновляемой энергетики у себя дома. **Energy.gov**

ENERGY STAR: поиск энергоэффективных товаров и приборов плюс информация о скидках и субсидиях. **EnergyStar.gov**

Узнайте, как ваши решения в сфере электроэнергии сказываются на окружающей среде:

Совет по охране природных ресурсов (Natural Resources Defense Council) NRDC.org

Агентство по охране окружающей среды США (U.S. Environmental Protection Agency) EPA.gov/ClimateChange

Полезные ресурсы







Экологичная энергия — наше будущее

Как жители Нью-Йорка мы верим, что у нашего общего дома есть будущее. Поэтому мы прилагаем все усилия, чтобы к 2040 году город на 100% снабжался экологически чистой энергией. Обязательство Con Edison в отношении экологичной энергии означает следующее:

На 100% экологически чистая энергосистема к 2040 г.

Энергосистема Нью-Йорка прямиком из XXII века, основанная на таких возобновляемых источниках, как солнце и ветер, обеспечит город экологичной энергией на многие поколения вперед.

Ставка на электромобили

Мы делаем переход на электромобили более привлекательным благодаря таким мерам, как электрификация собственного автопарка и размещение десятков тысяч зарядных станций по всему Нью-Йорку.

Утроение вложений в энергоэффективность

Мы утраиваем охват наших программ финансового стимулирования перехода на новейшую энергоэффективную технику для частных потребителей и бизнеса.

Подробнее на странице **conEd.com/CleanEnergy**.

Нужна дополнительная финансовая помощь?

В рамках программы адаптивной электроэнергии (Energy Affordability Program) Con Edison предлагает скидки малоимущим потребителям, отвечающим критериям программы. Советуем всем потребителям, испытывающим трудности с оплатой счетов за электроэнергию, обратиться к нам. Мы можем помочь. Узнайте, соответствуете ли вы критериям, на странице **conEd.com/EAP**.

Расшифруйтесь энергией с умом

Установленный у вас интеллектуальный счетчик позволяет просматривать подробную информацию о ежедневном потреблении электроэнергии. Вы можете посмотреть данные на компьютере, телефоне или планшете и на основе этой информации расходовать энергию экономнее. Вы даже можете получать оповещения о крупных суммах в квитанциях и рекомендации по их снижению. Узнайте, что умеют интеллектуальные счетчики, на странице **conEd.com/YourSmartMeter** и начните просматривать свои показания уже сегодня на странице **conEd.com/MyAccount**.



Благодаря нашим усилиям на бумаге из потребительских отходов мы сократили 25 деревьев.

Save Energy Save Money Poster_RU.indd 1-2 1/25/2024 1:49:50 PM

Сберегайте энергию — экономьте деньги

ЭКОЛОГИЧНОЕ БУДУЩЕЕ принесет пользу вам и вашему кошельку

Какие из этих советов по экономии энергии и денег подойдут для вашего дома?

Потребители электроэнергии

МЕЛОЧИ

- Вынимайте из розеток зарядные устройства телефонов, планшетов и ноутбуков, когда не пользуетесь ими. Этот совет распространяется и на другие устройства, например цифровые камеры, электронные игрушки и электрические скутеры.
- Переводите компьютер в спящий режим и выключайте монитор, если планируете отойти более чем на 20 минут. (Если включить экранную заставку, монитор будет потреблять энергию.)

НАСТРОЙТЕ УМНЫЕ СЕТЕВЫЕ ФИЛЬТРЫ НА АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ телевизоров, телеприставок, модемов, компьютеров, мониторов и других электронных приборов, когда они не используются.

«ПРОЖОРЛИВЫЕ» ПРИБОРЫ

- Пользуйтесь энергосберегающим режимом в холодильнике, кондиционере, стиральной, сушильной и посудомоечной машинах.
- Оставляйте тарелки сушиться на воздухе — не пользуйтесь режимом сушки в посудомоечной машине.
- Пользуйтесь посудомоечной и стиральной машиной только при полной загрузке.
- Не пересушивайте одежду: это впустую тратит энергию и вредит тканям.
- Стирайте одежду в холодной воде. Около 90% энергии, потребляемой стиральной машиной, уходит на нагрев воды. Стирка в холодной воде чистит одежду не хуже, а также предотвращает ее усадку и выцветание.
- Очищайте уловитель пуха в сушильной машине перед каждой загрузкой.
- Пользуйтесь запасенной энергией — сушите несколько загрузок подряд.

- Если у вас есть место для сушки на бельевых веревках — пользуйтесь ими в хорошую погоду.
- Установите температуру в холодильной камере на 40 градусов, а в морозильной — на 0.
- Не собирайте продукты в холодильной камере в одну кучу, чтобы вокруг них мог циркулировать воздух.
- В морозильной камере располагайте продукты ближе друг к другу. Оставшееся место заполняйте пакетами со льдом.
- Проверьте герметичность закрывания дверей холодильной и морозильной камер.
- Выбирайте холодильник нужного размера. Больше — не значит лучше.
- Не заглядывайте! Открывание дверцы духовки снижает температуру в ней на 25–50 градусов — это увеличивает время приготовления и тратит энергию.
- Пользуйтесь режимом самоочистки сразу после приготовления, чтобы духовку не нужно было нагревать снова.
- Очищайте варочную панель, чтобы поддоны конфорок лучше отражали тепло.

Специально для вас, домовладельцы!

- Установите индукционную варочную панель. Это самая энергоэффективная и экологичная разновидность плит. В таких панелях кастрюли и сковородки нагреваются за счет электромагнетизма, что позволяет им расходовать энергию более эффективно, чем обычные электрические и газовые панели.

Выберите для покупок одного из наших розничных партнеров и получите крупные скидки на бытовые приборы с сертификатом ENERGY STAR, например индукционные плиты, сантехнику, очистители воздуха, сетевые фильтры и не только. Полный список товаров и партнеров см. на странице conEd.com/ProductSavings.

Держите воздуховоды **В ЧИСТОТЕ**.



САНТЕХНИКА (ДЛЯ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ)

- Если вашему водонагревателю более 10 лет, его замена на новую энергоэффективную модель значительно сократит суммы в квитанциях.
- Вы можете установить проточный водонагреватель — так вы сократите расход электроэнергии на 10–15%. В таких устройствах вместо постоянного подогрева воды в баке используется нагрев проточной воды. Кроме того, не придется ждать, пока бак заполняется и нагревается.
- Не устанавливайте на водонагревателе температуру выше 120 градусов (посередине между низкой и средней установками).
- Установите лейку душа с низким расходом. Новые модели позволяют расходовать меньше воды, в том числе подогретой, не жертвуя комфортом.
- Оберните накопительный бак для горячей воды (даже если он новый) изоляционным материалом.

Вы знали, что доля нагрева воды может составлять почти 20% всех расходов на электроэнергию? Установите высокоэффективный водонагреватель с тепловым насосом и сертификатом ENERGY STAR, чтобы сократить суммы в квитанции. conEd.com/WaterHeaterRebate.

ДОЛГОВЕЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Светодиодные лампы (light-emitting diode, LED) — это самый энергоэффективный вариант освещения.

- Светодиодные лампы могут служить в 3 раза дольше компактных люминесцентных и в 20 раз дольше обычных ламп накаливания.
- Они быстро окупаются, поскольку позволяют сократить потребление электроэнергии на 90%.
- Им необходимо очень мало энергии по сравнению с лампами накаливания.
- Они выпускаются в привычных формах и размерах.
- Светодиодные лампы не содержат ртути — их можно выбрасывать в мусорное ведро.
- Они имеют приятную цветовую температуру и качественный спектр. В этом они ближе к лампам накаливания.
- Лампы не нагреваются, поскольку не выделяют тепло — их можно касаться.
- Существуют лампы с регулируемой яркостью, которые не шумят и не мерцают.

LED-ЛАМПЫ СЛУЖАТ ОТ 18 ДО 46 ЛЕТ. (в зависимости от частоты использования)

Что у них с мощностью?

- Большинство людей привыкли измерять яркость ламп в ваттах, хотя на самом деле это показатель расхода электроэнергии.
- На новых упаковках яркость ламп указывается в люменах, но при этом для удобства приводится эквивалентная мощность ламп накаливания.
- Наклейка с характеристиками ламп на каждой упаковке (похожая на таблицу пищевой ценности и состава продуктов питания) поможет вам сравнить энергоэффективность и рассчитать экономию.

Сберегайте тепло

- По возможности установите программируемый термостат и настройте его так, чтобы кондиционер или нагреватель включался за полчаса до вашего возвращения домой, а не работал весь день. Умный термостат позволяет контролировать температуру дома по Wi-Fi практически откуда угодно.
- Вы можете сократить годовые расходы на отопление и охлаждение на 10%, каждый день на восемь часов изменяя температуру на 7–10 градусов от обычной.
- Снимайте оконные кондиционеры на зиму. Если не можете снять, накройте их.
- Воспользуйтесь пластиковыми изоляционными комплектами для окон, чтобы исключить сквозняки и не выпускать тепло наружу.
- Не закрывайте батареи и плинтусные обогреватели шторами и мебелью, чтобы не ограничивать тепловые потоки.
- Переключите направление вращения потолочных вентиляторов, чтобы обеспечить циркуляцию теплого воздуха зимой, особенно если в комнате высокий потолок.
- Сократите тепловые потери, установив между батареями и наружными стенами отражатели.
- Пользуйтесь энергоэффективными увлажнителями для поддержания комфортной влажности воздуха и сохранения тепла. Достаточно высокая влажность позволяет чувствовать себя теплее при той же температуре.
- Герметизируйте неплотно прилегающие створки окон, двери и отверстия вокруг сантехнических коммуникаций, чтобы не выпускать теплый воздух зимой и холодный летом.

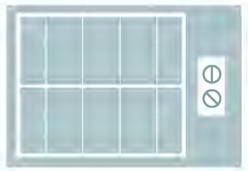
Специально для вас, домовладельцы!

- Установите наружные рамы на окна и внешние двери. Ищите знак ENERGY STAR.

- Попробуйте установить бесканальные мини-сплит-системы. Они охлаждают тише и эффективнее, чем оконные системы, и могут обогревать помещения зимой. Con Edison возьмет на себя часть первоначальных расходов по установке тепловых насосов для отопления и охлаждения. **conEd.com/MiniSplit**.
- Присмотритесь к геотермальным тепловым насосам — они в три раза эффективнее систем на масляном топливе, производят меньше выбросов и дешевле в эксплуатации. **conEd.com/Geothermal**.
- Организуйте надлежащую изоляцию. Без нее вы можете терять до 30% энергии при обогреве и кондиционировании воздуха в доме. **conEd.com/Weatherization**.
- Если у вас вентиляторная система обогрева, проверьте воздуховоды и установите стеклопластиковую изоляцию на виниловой подложке.
- Оберните изоляционным материалом все участки горячих воздуховодов и горячих труб, расположенные в неотапливаемых помещениях. На паровые трубы нельзя наносить пенную изоляцию — она может расплавиться.
- Организуйте ежегодную очистку и проверку системы отопления силами квалифицированного подрядчика. Это поможет предотвратить ее поломку и повысить эффективность.
- Зимой ежемесячно чистите или заменяйте фильтры в воздухонагревательной печи или тепловом насосе либо используйте фильтры, рассчитанные на 6–12 месяцев работы.



Сберегайте прохладу



- В ветреные дни и при температуре на улице ниже 70 градусов не включайте кондиционер — вместо этого открывайте окна.
- Осушитель воздуха поможет сохранить комфортную прохладу без регулирования кондиционера.
- Не устанавливайте на кондиционере температуру менее 78 градусов.
- Осматривайте и очищайте кондиционер или систему охлаждения каждый год.
- Не обогревайте и не охлаждайте пустующие помещения. Система зонирования позволит вам регулировать температуру в зависимости от помещения.
- Благодаря потолочному вентилятору вы сможете установить на кондиционере более высокую температуру, сохранив ощущение прохлады.
- Закрывайте шторы и жалюзи, чтобы блокировать солнечный свет. Около 40% излишнего тепла проникает сквозь окна.
- Убедитесь, что размер вашего кондиционера соответствует помещению. Больший размер прибора не гарантирует лучшего охлаждения, но расходует больше энергии.





Очищайте или заменяйте фильтры в кондиционере **КАЖДЫЙ МЕСЯЦ**.

Stay Safe Around Downed Wires

- Never touch or approach any downed or low-hanging wires. Con Edison personnel guard damaged wires to keep communities safe during restoration.
- Wires may be buried beneath snow or debris.
- Stay at least 60 feet from downed wires and anything they touch, including puddles, fences, and signs.
- Assume downed wires are energized and dangerous.
- If you see a downed wire, call us immediately at **1-800-75-CONED (1-800-752-6633).** You may also want to call the police to divert traffic until Con Edison arrives.

Power Outage Tips

- If the power is back on in your neighborhood, but not at your house, you may need to reset your breakers. If you still don't have power, let us know.
- Use flashlights rather than candles or gas lanterns to minimize the risk of fire.
- Check on friends or neighbors who are elderly, disabled, or have special needs. Remember that elevators may not operate during an outage.
- Turn off light switches and unplug appliances to prevent damage to the appliances when service is restored. Leave only a single lamp or radio turned on so you'll know when power has been restored.
- Keep refrigerator and freezer doors closed as much as possible. Food will stay frozen for 24 to 48 hours with the doors closed.
- If your water service depends on electrical equipment, use bottled water until service is restored.
- Never use generators or charcoal or gas grills indoors because they can cause a buildup of deadly carbon monoxide.
- Use emergency generators safely. Be sure to follow the manufacturer's instructions and only plug in recommended appliances into your portable generators.

05/25

Learn more at **conEd.com**

conEdison

conEdison

How to Get Through a Power Outage

Tips for staying safe and answers to frequently asked questions.



What should I do if I lose power?

Check that the power isn't out because one of your breakers or fuses tripped. Then contact us in one of the following ways, even if you think someone else has already reported the problem:

- Report the outage on **conEd.com/Outage**.
- Report using the Con Edison app for iPhone, iPad and Android devices.
- Text us at **688-243**:
  - If your cellphone is NOT registered to your account, text **REG** and follow the prompts.
  - If your cellphone IS registered to your account, text **OUT** to report your outage.

You will need your account number. If you do not know your account number, log into My Account or check your bill.

- Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

How can I check the status of my restoration?

Choose a way that works for you:

- Go to **conEd.com/StormCentral** and see "Check Status" or "View Outage Map."
- Check the Con Edison mobile app from your iPhone, iPad or Android device.
- After reporting your outage, text **STATUS** to **688-243**.
- Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

What does Con Edison do to restore power?

Our first priority is safety. In addition to the crews making repairs to our systems, company representatives are evaluating and securing areas where there are downed or low-hanging electrical lines and/or damaged equipment to protect the public. Here's our repair process step-by-step:

- We station company personnel to protect you from downed wires while we're evaluating damage after storms.
- We clear away any downed lines, trees, and other debris.
- We check for any damage to our system and assign crews and equipment to the area to begin repairs.
- We fix the power lines, transformers, or connections that caused the problem so we can get power back on quickly to critical facilities, such as hospitals and emergency response agencies.
- We fix power lines and equipment to restore power to the most people as quickly as possible until all customers are back in service.

How can I file a claim?

After an extended period without power, you may be eligible to file for reimbursement for certain losses caused by equipment failure.

Residential customers may file claims for spoiled food and medicine, while commercial customers may file claims for perishable merchandise, within 30 days of the outage. Find claim forms and instructions at **conEd.com/LawClaims**.

What equipment is Con Edison responsible for repairing after an outage?

If your home's electric service is damaged, Con Edison is responsible for some equipment and you're responsible for the rest. Our crews won't be able to begin repairs until a licensed electrician repairs equipment that is your responsibility. The electrical repairs will also need to be approved by an authorized inspector in your municipality. Once we're notified by the inspector that the repairs passed inspection, we can restore your power. For details on what's our responsibility and what's your responsibility, visit **conEd.com/HomeRepairs**.

Customers with Special Needs

Visit conEd.com/SpecialServices

We recognize that senior citizens and people with disabilities have special needs. Below, you will find a variety of services and billing and payment options that can help make life a little easier. You will also find phone numbers that every senior should keep handy.

Senior Direct

Senior Direct is a priority, toll-free phone service for customers 62 or older. Call 1-800-404-9097, Monday through Friday between 8:30 a.m. to 5 p.m. to connect directly to a representative.

Resource Direct

If you need help signing up for My Account, using self-service, or getting payment assistance, please call 1-212-358-4565.

CONCERN Program

This is a free program. Customers who are 62 or older, blind, or have a permanent disability are eligible. Our representatives can advise customers about bill-paying options, government aid programs, and other organizations that offer assistance. Once enrolled, you'll receive "Spotlight," a newsletter that features information on programs and services that may be of special interest to you, such as information on safety, health, and community events.

Life Support Equipment (LSE) Program

If you or a member of your household uses life support equipment, please notify us so we can reach out in case of emergency or a power outage. To enroll:

- Log in to My Account and fill out the life support equipment form.
- Email your completed registration form and medical certification to **lifesupportequipment@conEd.com**.
- Call us at 1-877-582-6633.

Third-Party Program

Choose a relative, friend, home care attendant, or organization to receive a notice from us if your bill is overdue or your service is in danger of being shut off. The person you identify will not be responsible for paying your bill, but may be able to help resolve a problem. This program can be especially helpful if you are ill, elderly, live alone, or travel frequently.

Braille, Large-Print, or Teletype Billing and Communications

Visually impaired customers can choose to receive bills in Braille or a large-type format. Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) to enroll in this free service. For hearing-impaired customers who use teletype equipment (TDD), you can make billing and service inquiries through Con Edison's TDD service at 1-877-423-4372.

conEdison

Quarterly Billing

Customers 62 or older with bills totaling less than $420 a year, may be eligible to receive bills quarterly (every 3 months). Call us at 1-877-582-6633.

Convenient, Secure Ways to Pay Your Bill

The speed, convenience, and security of our electronic billing and payment plans can be especially helpful to seniors and people with disabilities:

- **e*Bill –** View and pay your bill online. E*Bill is convenient, secure, and free of charge. Paper bills are eliminated, as well as the monthly ritual of writing and mailing checks.
- **Direct Payment Plan (DPP) –** Enroll in DPP and your monthly payments will be automatically deducted from your checking or savings account 10 days after we send your bill. Combine DPP with e*Bill for the ultimate in billing and payment convenience!
- **Pay by Internet –** Visit **conEd.com** and log in to pay your bill with a checking or savings account. You can also use a credit or debit card.
- **Payment Express –** Our toll-free, fully automated phone service lets you pay with a credit or debit card or checking or savings account. Call 888-925-5016 and have your account number available.
- **Online Banking –** You can also use the online bill-payment services offered by most banks to pay your bill. Visit your bank's website for more.

Phone Numbers Every Senior Should Keep Handy

Meals on Wheels	311
Social Security/Medicare	800-772-1213
Senior Citizen Rent Increase Exemption (SCRIE)	311
Senior Citizen Information	311
Human Resources Administration Info Line	877-472-8411
Supplemental Security Income (SSI)	800-772-1213
American Red Cross	800-733-2767
Medicare Rights Center	800-333-4114

Remember to dial 311 to access **non-emergency** New York City government services.
In an emergency, you should still call 911.

Please be sure that we have your current telephone number and email address. You can call us to provide us with this information, or visit **conEd.com**.

Clientes con necesidades especiales

Visite conEd.com/SpecialServices.

Reconocemos que las personas mayores y con discapacidades tienen necesidades especiales. A continuación encontrará una serie de servicios y opciones de facturación y pago que pueden hacerle la vida un poco más fácil. También encontrará números de teléfono que toda persona mayor debería tener a mano.

Senior Direct

Senior Direct es la línea telefónica gratuita prioritaria para personas mayores de 62 años. Llame al 1-800-404-9097, de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 5:00 p. m., para hablar directamente con un representante.

Número para recursos

Si necesita ayuda para registrarse en My Account (Mi cuenta), utilizar el servicio automático u obtener asistencia para el pago, llame al 1-212-358-4565.

Programa CONCERN

Este es un programa gratuito. Los clientes mayores de 62 años y las personas ciegas o con una discapacidad permanente son elegibles. Nuestros representantes pueden asesorar a los clientes sobre opciones de pago de facturas, programas de ayuda del gobierno y otras organizaciones que ofrecen asistencia. Una vez inscrito, recibirá “Spotlight”, un boletín con datos sobre programas y servicios que pueden ser de especial interés para usted, como información sobre seguridad, salud y eventos comunitarios.

Programa para equipos de soporte vital (Life Support Equipment, LSE)

Si usted o algún miembro de su hogar utiliza equipos de soporte vital, avísenos para que podamos brindarle atención en caso de emergencia o corte de electricidad. Para inscribirse, comuníquese por los siguientes medios:

- Inicie sesión en My Account (Mi cuenta) y complete el formulario para equipos de soporte vital.
- Envíe por correo electrónico el formulario de inscripción completo y el certificado médico a **lifesupportequipment@conEd.com**.
- Llámenos al 1-877-582-6633.

Programa de la tercera persona

Puede escoger a un pariente, amigo, cuidador domiciliario o a una organización para que reciban un aviso de nuestra parte si su factura está vencida o su servicio corre el riesgo de ser desconectado. La persona que usted identifique no será responsable del pago de la factura, pero podrá ayudarlo a resolver el problema. Este programa puede ser de gran utilidad si está enfermo, es una persona mayor, vive solo o viaja con frecuencia.

Facturación y comunicaciones en braille, con letra grande o por medio de teletipo

Los clientes con problemas visuales pueden elegir recibir las facturas en braille o en un formato de letra grande. Llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) para inscribirse en este servicio gratuito. En el caso de los clientes con discapacidades auditivas que utilizan equipos de teletipo (teletype equipment, TDD), pueden hacer preguntas sobre la facturación y los servicios llamando al 1-877-423-4372, el servicio TDD de Con Edison.

conEdison

Facturación trimestral

Los clientes mayores de 62 años con facturas inferiores a $420 al año, pueden optar por recibir las facturas trimestralmente (cada 3 meses). Llámenos al 1-877-582-6633.

Formas cómodas y seguras de pagar su factura

La rapidez, comodidad y seguridad de nuestros planes de facturación y pago electrónicos pueden ser especialmente útiles para las personas mayores y con discapacidades:

- **e*bill:** consulte y pague sus facturas por Internet. E*Bill es cómodo, seguro y gratuito. Se eliminan las facturas en papel, así como el ritual mensual de extender y enviar cheques.
- **Plan de pago directo (Direct Payment Plan, DPP):** inscríbase en el DPP y sus pagos mensuales se debitarán automáticamente de su cuenta de cheques o caja de ahorros 10 días después de que enviemos su factura. Combine DPP con e*Bill para obtener lo mejor en comodidad de facturación y pago.
- **Pague por Internet:** visite **conEd.com** e inicie sesión para pagar su factura con una cuenta corriente o de ahorros. También puede utilizar una tarjeta de crédito o débito.
- **Payment Express:** nuestro servicio telefónico gratuito, totalmente automatizado, le permite pagar con tarjeta de crédito o débito, o con cuenta corriente o caja de ahorro. Llame al 888-925-5016 y tenga a mano su número de cuenta.
- **Operaciones bancarias por Internet:** también puede utilizar los servicios de pago de facturas en línea que ofrecen la mayoría de los bancos para abonar su factura. Visite el sitio web de su banco para obtener más información.

Números de teléfono que toda persona mayor debería tener a mano

Meals on Wheels	311
Seguro Social/Medicare	800-772-1213
Exención del aumento del alquiler para adultos mayores (Senior Citizen Rent Increase Exemption, SCRIE)	311
Información para adultos mayores	311
Línea de información sobre la Administración de Recursos Humanos	877-472-8411
Seguridad de Ingreso Suplementario (Supplemental Security Income, SSI)	800-772-1213
Cruz Roja Americana	800-733-2767
Centro de Derechos de Medicare	800-333-4114

Recuerde llamar al 311 para acceder a los servicios **que no sean de emergencia** del gobierno de la ciudad de Nueva York. ***En caso de emergencia, llame al 911.***

Asegúrese de que tengamos registrados su número de teléfono actualizado y su dirección de correo electrónico. Puede llamarnos para brindarnos esta información, o visitar **conEd.com**.

特殊需要用戶

請造訪 conEd.com/SpecialServices

我們知道，老年人和殘障人士有特殊需要。您將在下面找到各類服務和帳單支付選項，幫助減輕生活負擔。您也可以找到每個老年人都應在手邊備用的電話號碼。

Senior Direct

Senior Direct 是一項為 62 歲以上的用戶提供的優先免費電話服務。請在星期一至星期五上午 8:30 至下午 5 點致電 1-800-404-9097，直接與客戶代表聯絡。

Resource Direct

如果您在註冊 My Account（我的帳戶）、使用自助服務或獲取付款協助方面需要幫助，請致電 1-212-358-4565。

CONCERN 計畫

這是一項免費計畫。62 歲以上、盲人或永久性殘障用戶符合資格。我們的代表可以為用戶提供帳單支付選項、政府援助計畫和其他提供協助的組織方面的建議。一旦加入，您可以收閱「Spotlight」通訊，透過其中的資訊了解您可能特別感興趣的計畫和服務，例如有關安全、健康和社區活動的資訊。

生命維持設備 (Life Support Equipment, LSE) 計畫

請通知我們您或您的家人是否有人使用生命維持設備，這樣當發生緊急情況或停電時，我們就能伸出援手。要加入計畫：

- 登入 My Account（我的帳戶）並填寫生命維持設備表格。
- 將填妥的登記表和醫療證明透過電子郵件寄送至 **lifesupportequipment@conEd.com**。
- 請致電 1-877-582-6633 與我們聯絡。

第三方計畫

請選擇一名親戚、朋友、家庭護理員或組織來幫您接收我們的通知，例如您的帳單過期未付，或您的服務有可能會被中斷。您指定的人不必為您支付帳單，但能幫您解決問題。當您生病、年邁、獨居時或是經常旅行，這項計畫特別有用。

點字、大號字體或電傳設備帳單和通訊

視障用戶可以選擇接收點字或用大號字體印刷的帳單。請致電 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 以登記參加這項免費服務。使用電傳設備 (teletype equipment, TDD) 的聽障用戶可以致電 Con Edison 的 TDD 電話 1-877-423-4372 查詢帳單和服務。

conEdison

按季度計費

年滿 62 歲且每年帳單總額不到 420 美元的用戶可能有資格按季度（每 3 個月）收到帳單。請致電 1-877-582-6633 與我們聯絡。

便利、安全的付款方式

我們的電子帳單支付計畫不但迅速、便利，還很安全，對老年人和殘障人士特別有用：

- **e*Bill –** 線上查看與支付帳單。電子帳單既便利，又安全，還無需付費。消除紙本帳單，而且再也不用每個月開支票和寄支票了。
- **直接付款計畫 (Direct Payment Plan, DPP) –** 加入 DPP 計畫，您每個月的付款將在帳單寄出 10 天後自動從您的支票或儲蓄帳戶中扣除。結合 DPP 與 e*Bill 兩種選項的帳單支付方式最為便利省事！
- **網路支付 (Pay by Internet) –** 您可以登入 **conEd.com** 以便用支票或儲蓄帳戶支付帳單。也可以使用信用卡或金融卡。
- **Payment Express –** 您可以透過我們的全自動免費電話服務，用信用卡、金融卡、支票或儲蓄帳戶付款。請致電 888-925-5016 並準備好您的帳號。
- **線上銀行 (Online Banking) –** 您也可以用多數銀行提供的線上繳費服務支付帳單。詳情請瀏覽銀行網站。

每個老年人都應在手邊備用的電話號碼

Meals on Wheels	311
社會安全福利金 (Social Security)/聯邦醫療保險 (Medicare)	800-772-1213
老年人租金上漲豁免 (Senior Citizen Rent Increase Exemption, SCRIE)	311
老年公民資訊 (Senior Citizen Information)	311
人力資源管理資訊專線 (Human Resources Administration Info Line)	877-472-8411
社會安全生活補助 (Supplemental Security Income, SSI)	800-772-1213
美國紅十字會 (American Red Cross)	800-733-2767
聯邦醫療保險權利中心 (Medicare Rights Center)	800-333-4114

請記得撥打 311 以獲取**非緊急情況**紐約市政府服務。***遇到緊急情況時，還是應該趕快撥打 911。***

請確保我們有您的最新電話號碼和電子郵件地址。請致電給我們，或造訪 **conEd.com** 以提供上述資訊。

특별 요구가 있는 고객

conEd.com/SpecialServices를 방문하세요

저희는 시니어와 장애인에게 특수 요구가 있음을 알고 있습니다. 아래 내용에서, 생활을 보다 편리하게 하는 데 도움이 될 다양한 서비스와 청구 및 결제 옵션을 확인하실 수 있습니다. 또한 모든 시니어가 편리하게 이용할 수 있는 전화번호도 확인하실 수 있습니다.

Senior Direct

Senior Direct는 62세 이상의 고객을 위한 우선적 수신자 부담 전화 서비스입니다. 월요일~금요일, 오전 8시 30분~오후 5시 사이에 1-800-404-9097번으로 전화하시면 담당자와 바로 연결이 됩니다.

Resource Direct

My Account(내 계정)에 가입하려거나 셀프 서비스를 사용하려거나 결제 도움을 받으려는 데 도움이 필요하시면 1-212-358-4565번으로 전화해 주십시오.

CONCERN 프로그램

이 프로그램은 무료 프로그램입니다. 62세 이상이신 분, 시각 장애인 또는 영구 장애가 있는 고객이 대상입니다. 저희 담당자가 청구서 납부 옵션, 정부 지원 프로그램 및 기타 지원을 제공하는 기관에 대해 조언을 해드릴 수 있습니다. 등록하시면 안전, 건강, 지역사회 이벤트에 대한 정보 등 귀하께서 특별히 관심을 가지실 만한 프로그램과 서비스에 대한 정보를 담은 뉴스레터 "스포트라이트"를 받아보실 수 있습니다.

생명 유지 장비(Life Support Equipment, LSE) 프로그램

귀하 또는 가족분이 생명 유지 장비를 사용하고 계신 경우, 저희에게 그러한 사실을 알려 주십시오. 그래야 응급 상황이나 정전 시 연락을 드릴 수 있습니다. 등록하기:

- My Account(내 계정)에 로그인하여 생명 유지 장비 양식을 작성합니다.
- 작성한 등록 양식과 진단서를 **lifesupportequipment@conEd.com**으로 보내 주십시오.
- 저희에게 1-877-582-6633번으로 연락해 주십시오.

제삼자 프로그램

청구서 납부가 연체되었거나 서비스가 끊어질 위험에 처한 경우 친척, 친구, 살림 도우미 또는 기관 등을 지정하여 당사가 보내는 알림을 받으실 수 있도록 해주십시오. 귀하께서 지정한 사람은 귀하의 청구서 지불을 대신할 책임은 없으며, 단지 귀하에게 문제 해결에 도움을 주기 위한 목적입니다. 이 프로그램은 몸이 아프신 분, 노약자, 혼자 지내시는 분 또는 자주 여행하시는 분에게 특히 유용합니다.

점자, 큰 활자본 또는 텔레타이프 청구 및 커뮤니케이션

시각 장애가 있는 고객은 점자 또는 큰 활자로 된 청구서를 받기로 선택하실 수 있습니다. 이 무료 서비스를 이용하시려면 1-800-75-CONED(1-800-752-6633)으로 전화해 주십시오. 텔레타이프라이터(teletype equipment, TDD)를 사용하는 청각 장애 고객의 경우, 1-877-423-4372번으로 Con Edison의 TDD 서비스에 연락하여 청구서 및 서비스에 대한 문의를 하실 수 있습니다.

ConEdison

분기별 청구

청구서 총액이 연간 $420 미만인 62세 이상의 고객은 분기별(3개월 치) 청구서를 받을 수 있습니다. 저희에게 1-877-582-6633 번으로 연락해 주십시오.

편리하고 안전한 청구서 납부 방법

전자 청구 및 결제 플랜은 빠르고 편리하며 안전하므로 시니어와 장애인에게 큰 도움이 될 수 있습니다.

- **e*Bill –** 온라인으로 청구서를 확인하고 납부하세요. E*Bill은 편리하고 안전하며 무료입니다. 종이로 된 청구서를 받을 필요가 없고 매달 수표를 작성하고 우편으로 발송하는 번거로움도 사라집니다.
- **직접 납부 플랜(Direct Payment Plan, DPP) –** DPP에 등록하면 청구서 발송 10일 후 체킹 계좌 또는 세이빙 계좌에서 월 납부액이 자동으로 인출됩니다. 청구 및 결제 과정을 최대로 편리하게 처리하시려면 DPP와 e*Bill을 함께 이용하시기 바랍니다!
- **인터넷으로 납부 – conEd.com**을 방문하여 로그인한 후 체킹 계좌 또는 세이빙 계좌로 청구서를 납부합니다. 신용카드나 직불카드로 납부할 수도 있습니다.
- **Payment Express –** 당사의 전자동 수신자 부담 전화 서비스를 통해 신용카드나 직불카드, 체킹 계좌 또는 세이빙 계좌로 납부하실 수 있습니다. 계좌 번호를 준비하시고 888-925-5016번으로 전화해 주십시오.
- **온라인 뱅킹 –** 대부분의 은행에서 제공하는 온라인 청구서 납부 서비스를 통해 청구서를 납부할 수도 있습니다. 자세한 내용은 각 은행 웹사이트를 확인해 주십시오.

시니어께서 보관해두어야 할 전화번호

Meals on Wheels	311
사회보장국/Medicare	800-772-1213
고령자 임대료 인상 면제(Senior Citizen Rent Increase Exemption, SCRIE)	311
시니어 시티즌 정보	311
인적 자원 관리 정보 라인	877-472-8411
생활 보조금(Supplemental Security Income, SSI)	800-772-1213
미 적십자(American Red Cross)	800-733-2767
Medicare 권리 센터	800-333-4114

비응급 뉴욕시 정부 서비스를 이용하시려면 311번으로 연락해 주십시오. ***응급 상황에서는 911로 전화하십시오.***

저희가 귀하의 최신 전화번호와 이메일 주소를 가지고 있는지 확인해 주십시오.
저희에게 전화하셔서 해당 정보를 제공해 주시거나 **conEd.com**을 방문해 주십시오.

Клиенты с особыми потребностями

Посетите веб-сайт conEd.com/SpecialServices.

Мы понимаем, что у пожилых людей и людей с ограниченными возможностями могут быть особые потребности. Ниже вы найдете информацию о широком спектре предлагаемых нами услуг, а также о способах выставления счетов и оплаты, которые могут немного облегчить вам жизнь. Вы также найдете номера телефонов, которые должны быть всегда под рукой у каждого пожилого человека.

Senior Direct

Senior Direct — это приоритетная бесплатная телефонная служба для клиентов в возрасте от 62 лет. Звоните по телефону 1-800-404-9097 с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00, чтобы напрямую связаться с представителем службы.

Resource Direct

Если вам требуется помощь с регистрацией в разделе My Account («Мой счет»), использованием функций самообслуживания или оплатой, звоните по телефону 1-212-358-4565.

Программа CONCERN

Это бесплатная программа. Право на участие в ней имеют клиенты в возрасте от 62 лет, незрячие и лица с постоянной нетрудоспособностью. Наши представители могут проконсультировать клиентов по поводу вариантов оплаты счетов, государственных программ помощи, а также других организаций, предлагающих помощь. После регистрации вы получите информационный бюллетень Spotlight («Прожектор»), в котором содержится информация о программах и услугах, которые могут вас заинтересовать, например информация о безопасности, здоровье и общественных мероприятиях.

Программа поддержки людей, использующих оборудование жизнеобеспечения (Life Support Equipment, LSE)

Если вы или кто-либо из вашей семьи использует оборудование жизнеобеспечения, сообщите нам об этом, чтобы мы могли связаться с вами в чрезвычайной ситуации или при отключении электроэнергии. Вы можете зарегистрироваться в программе, выполнив следующие действия:

- Войдите в раздел My Account («Мой счет») и заполните форму об использовании оборудования жизнеобеспечения.
- Вышлите заполненную форму регистрации и подтверждающие медицинские документы по адресу электронной почты **lifesupportequipment@conEd.com**.
- Позвоните нам по телефону 1-877-582-6633.

Программа уведомления третьих лиц

Выберите родственника, друга, лицо, осуществляющее уход на дому, или организацию, которые будут получать от нас уведомление в случае, если у вас появятся неоплаченные счета и вам будет грозить отключение наших услуг. Выбранное вами третье лицо не будет нести ответственность за оплату ваших счетов, однако сможет помочь решить возникшую проблему. Эта программа может быть особенно полезна вам, если вы больны, являетесь пожилым человеком, живете один (одна) или часто путешествуете.

Выставление счетов и связь с использованием шрифта Брайля, крупного шрифта или телетайпа

Клиенты с нарушением зрения могут выбрать вариант получения счетов, напечатанных шрифтом Брайля или крупным шрифтом. Позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633), чтобы воспользоваться этой бесплатной услугой. Клиенты с нарушениями слуха, пользующиеся оборудованием для телетайпной связи (teletype equipment, TDD), могут получать счета и обращаться за услугами по линии TDD компании Con Edison по номеру 1-877-423-4372.

conEdison

Поквартальное выставление счетов

Клиенты в возрасте от 62 лет, у которых сумма по счетам за год составляет менее $420, могут иметь право на получение счетов один раз в квартал (каждые 3 месяца). Позвоните нам по телефону 1-877-582-6633.

Удобные и безопасные способы оплаты счетов

Скорость, удобство и безопасность, обеспечиваемые нашими планами выставления счетов и оплаты в электронном формате, могут быть особенно важны для пожилых людей и лиц с ограниченными возможностями.

- **e*Bill —** с помощью данной системы вы сможете просматривать и оплачивать свои счета в режиме онлайн. Система e*Bill удобная, безопасная и бесплатная. Вам не придется возиться с бумажными счетами и ежемесячно выписывать и отправлять чеки.
- **План прямых платежей (Direct Payment Plan, DPP) —** зарегистрируйтесь в плане DPP, и ваши месячные платежи будут автоматически списываться с вашего расчетного или сберегательного счета в течение 10 дней после отправки вам счета. Для максимально удобного выставления счетов и оплаты вы можете сочетать план DPP и систему e*Bill!
- **Оплата через Интернет —** перейдите на веб-сайт **conEd.com** и войдите в свою учетную запись, чтобы оплачивать свои счета с расчетного или сберегательного счета. Вы также можете воспользоваться кредитной или дебетовой картой.
- **Payment Express —** эта бесплатная, полностью автоматизированная телефонная служба позволит вам произвести оплату с помощью кредитной или дебетовой карты, расчетного или сберегательного счета. Позвоните по телефону 888-925-5016 и будьте готовы продиктовать номер вашего счета.
- **Онлайн-банкинг —** вы можете воспользоваться онлайн-услугой оплаты счетов, которую предлагает большинство банков. Посетите веб-сайт своего банка, чтобы получить более подробную информацию.

Номера телефонов, которые должны быть под рукой у каждого пожилого человека

Программа Meals on Wheels	311
Служба социального обеспечения / программа Medicare	800-772-1213
Программа освобождения пожилых людей от повышения арендной платы (Senior Citizen Rent Increase Exemption, SCRIE)	311
Информация для пожилых людей	311
Информационная линия Управления по трудовым ресурсам	877-472-8411
Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI)	800-772-1213
Американский Красный Крест	800-733-2767
Центр по правам участников программы Medicare	800-333-4114

Для получения **неэкстренных** государственных услуг в г. Нью-Йорке звоните по номеру 311. ***В экстренной ситуации следует звонить по номеру 911.***

Пожалуйста, укажите свой текущий номер телефона и адрес электронной почты. Чтобы предоставить нам эту информацию, вы можете позвонить нам по телефону или посетить веб-сайт **conEd.com**.

Special Services and Protections

Visit conEd.com/SpecialServices

We recognize that senior citizens and people with disabilities have special needs. Below, you will find a variety of services and billing and payment options that can help make life a little easier. You will also find phone numbers that every senior should keep handy.

Senior Direct

Senior Direct is a priority, toll-free phone service for customers 62 or older. Call 1-800-404-9097, Monday through Friday between 8:30 a.m. to 5 p.m. to connect directly to a representative.

Resource Direct

If you need help signing up for My Account, using self-service, or getting payment assistance, please call 1-212-358-4565.

CONCERN Program

This is a free program. Customers who are 62 or older, blind, or have a permanent disability are eligible. Our representatives can advise customers about bill-paying options, government aid programs, and other organizations that offer assistance. Once enrolled, you'll receive "Spotlight," a newsletter that features information on programs and services that may be of special interest to you, such as information on safety, health, and community events.

Life Support Equipment (LSE) Program

If you or a member of your household uses life support equipment, please notify us so we can reach out in case of emergency or a power outage. To enroll:

- Log in to My Account and fill out the life support equipment form.
- Email your completed registration form and medical certification to **lifesupportequipment@conEd.com**.
- Call us at 1-877-582-6633 or Fax us at 1-718-246-3115.

Third-Party Program

Choose a relative, friend, home care attendant, or organization to receive a notice from us if your bill is overdue or your service is in danger of being shut off. The person you identify will not be responsible for paying your bill, but may be able to help resolve a problem. This program can be especially helpful if you are ill, elderly, live alone, or travel frequently.

Braille, Large-Print, or Teletype Billing and Communications

Visually impaired customers can choose to receive bills in Braille or a large-type format. Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) to enroll in this free service. For hearing-impaired customers who use teletype equipment (TDD), you can make billing and service inquiries through Con Edison's TDD service at 1-800-642-2308.

ConEdison

Quarterly Billing

Customers 62 or older with bills totaling less than $420 a year, may be eligible to receive bills quarterly (every 3 months). Call us at 1-800-404-9097.

Convenient, Secure Ways to Pay Your Bill

The speed, convenience, and security of our electronic billing and payment plans can be especially helpful to seniors and people with disabilities:

- **e*Bill –** View and pay your bill online. E*Bill is convenient, secure, and free of charge. Paper bills are eliminated, as well as the monthly ritual of writing and mailing checks.
- **Direct Payment Plan (DPP) –** Enroll in DPP and your monthly payments will be automatically deducted from your checking or savings account 10 days after we send your bill. Combine DPP with e*Bill for the ultimate in billing and payment convenience!
- **Pay by Internet –** Visit **conEd.com** and log in to pay your bill with a checking or savings account. You can also use a credit or debit card.
- **Payment Express –** Our toll-free, fully automated phone service lets you pay with a credit or debit card or checking or savings account. Call 888-925-5016 and have your account number available.
- **Online Banking –** You may be able to use your OTC Plus card to pay your utility bill. Contact your health insurance provider for more information.

Phone Numbers Every Senior Should Keep Handy

Meals on Wheels	311
Social Security/Medicare	800-772-1213
Senior Citizen Rent Increase Exemption (SCRIE)	311
Senior Citizen Information	311
Human Resources Administration Info Line	718-557-1399
Westchester Department of Social Services (DSS)	914-995-5619
Supplemental Security Income (SSI)	800-772-1213
American Red Cross	800-733-2767
Medicare Rights Center	800-333-4114

Remember to dial 311 to access **non-emergency** New York City government services.
In an emergency, you should still call 911.

Please be sure that we have your current telephone number and email address.
You can call us to provide us with this information, or visit **conEd.com**.

conEdison

Energy Affordability Program

Formerly the Low-Income Discount Program

You may qualify for a discount on your monthly energy bill if you receive benefits from the following eligible governmental assistance programs.

You'll be enrolled automatically if an agency notifies us that you receive:	If you only receive benefits from the following program(s), you must apply to enroll:
— Home Energy Assistance Program (HEAP) — Direct Vendor or Utility Guarantee — Temporary Aid to Needy Families (TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — Safety Net Assistance (SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *You can check your enrollment status on page 1 of your bill under Adjustment Information.	— Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — Supplemental Security Income (SSI) — Medicaid — Federal Public Housing Assistance — Veterans Disability or Survivors Pension — Lifeline Telephone Service Program (Lifeline) **If living on tribal lands:** — Bureau of Indian Affairs General Assistance — Head Start — Tribal TANF — Food Distribution Program on Indian Reservation (FDPIR)

How to Submit Your Form and Required Documentation

1. Complete your Energy Affordability Program Application online at conEd.com/EAP.
2. Find your award letter or required documentation proving participation in at least one qualifying program.
3. You can email, fax, or mail a copy of your application and participation proof to:
   *You can also provide proof and complete an application at our Walk-In-Centers.

Email: EAP@conEd.com

Fax: 1-212-844-0110

Mail: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

Energy Affordability Program Application

If you receive benefits from a governmental assistance program, you may qualify for a discount.
Please fill out this form and return it to us with your supporting documentation via email, fax, or mail.

Customer / Account Owner:

Benefit Qualifying Person, if different than customer:

Service Address:

Apartment / Unit Number, if applicable:

City:

State:

Zip Code:

Phone:

Account Number:

Email:

Qualifying Assistance Programs

Please select the qualifying assistance programs in which you're enrolled. You must be enrolled in at least one program to qualify for this discount.

- ☐ Home Energy Assistance Program (HEAP)
- ☐ Lifeline Telephone Service Program (Lifeline)
- ☐ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Veterans Disability or Survivors Pension
- ☐ Supplemental Security Income (SSI)
- ☐ Federal Public Housing Assistance
- ☐ Utility Guarantee / Direct Vendor programs
- ☐ Temporary Assistance for Needy Families (TANF)
- ☐ Safety Net Assistance
- ☐ Bureau of Indian Affairs General Assistance (if living on tribal lands)
- ☐ Head Start (if living on tribal lands)
- ☐ Tribal TANF (if living on tribal lands)
- ☐ Food Distribution Program on Indian Reservations (if living on tribal lands)

Eligibility Requirements

To prove participation in one of the above programs, customers must submit an award letter or a document that includes their name or the name of their Benefit Qualifying Person (BQP), the name of the qualifying program and the government Tribal entity, or program administrator that issued the document. All documentation must have an issue date within the last 12 months or a future expiration date that aligns with the benefit period.

If the name of the Benefit Qualifying Person (BQP) is different than the name on the Con Edison account, we will accept and enroll customers into the program as long as the address on the award letter or document is the same as what is on the account.

Customer/Benefit Qualifying Person Certification and Authorization

(If the customer is applying based on BQP's enrollment in a qualifying program, both the customer and BQP must sign below.)

I certify that the information above is correct. By signing this form, I allow Con Edison to share and verify information in my application or documentation for this program with third parties. I also allow third parties to give Con Edison, or representatives or agencies of the federal, state, or local government, information or documentation requested about me related to this and related programs. This information will be shared to help process my application and for ongoing participation and compliance with the program. Information that Con Edison and a third party may share about me:

- Information about my application, program participation, and eligibility.
- Information and documentation about utilities, payment history, employment history, income, application status, and award information for benefits or utilities assistance.

Customer Signature:

Date:

Benefit Qualifying Person / Signature if applicable:

Date:

conEdison

Способы выставления счетов и оплаты

Быстро, просто, удобно, безопасно



Август 2023 г.
968-8961

На 30% состоит из потребительских отходов

conEdison

Компания Con Edison предлагает быстрые, простые, удобные и безопасные способы выставления счетов и оплаты. Вы сами выбираете подходящий для вас способ.

Переходите на электронные счета

- Меньше лишних бумаг и счетов.
- Вы получите электронное письмо с защищенной PDF-версией вашего счета и всеми дополнениями. Распечатайте счет или сохраните копию.
- Заплатите онлайн в разделе My Account («Мой счет») на сайте **conEd.com**. Вы можете привязать этот счет к своему банковскому счету или кредитной/дебетовой карте. Также вы можете оформить услугу Auto Pay («Автоплатежи»).

Для регистрации посетите страницу **conEd.com/eBill**.

6 удобных способов оплаты

Настройте услугу Auto Pay один раз и забудьте о платежах

При подключении услуги Auto Pay («Автоплатежи») оплата будет автоматически сниматься с вашего банковского счета каждый расчетный период. Когда вы зарегистрируетесь, средства будут переводиться онлайн через 15 дней после выставления каждого счета.

Для регистрации войдите в раздел My Account («Мой счет») на сайте **conEd.com** и нажмите Manage Preferences («Управление предпочтениями») на вкладке Manage My Account («Управление счетом»). Также вы можете зарегистрироваться, позвонив по телефону 1-888-925-5016. Вам понадобится номер вашего счета.

Оплата онлайн

Войдите в раздел My Account («Мой счет») на сайте **conEd.com** и оплатите счет с помощью кредитной или дебетовой карты или же с текущего или сберегательного счета. Совершить оплату также можно в режиме гостя на странице **conEd.com/eBill** (быстрый вариант, если на вашем телефоне данные заполняются автоматически).

Оплата по телефону с помощью Payment Express

Payment Express — это бесплатная автоматическая услуга оплаты счетов с помощью кредитной или дебетовой карты или же с текущего или сберегательного счета. Просто позвоните по телефону 1-888-925-5016 и следуйте указаниям. Эта услуга доступна на английском, испанском, китайском, русском и корейском языках. Вам понадобится номер вашего счета.

Оплата по почте

Если вы оплачиваете счет по почте, отправьте квитанцию об оплате вместе с чеком или денежным переводом (не высылайте наличные деньги!) на имя компании *Consolidated Edison Company of New York, Inc.* Оплату высылайте по адресу:

Con Edison, JAF Station
P.O. Box 1702
New York, NY 10116-1702

Оплата лично

2 удобных способа:

Центры обслуживания клиентов

Центры обслуживания клиентов открыты с понедельника по пятницу с 8:30 до 17:00. В центре можно оплатить счет или решить другие вопросы, связанные с обслуживанием.

Авторизованные пункты приема платежей

У нас также есть сеть авторизованных пунктов приема платежей по всему г. Нью-Йорку и Уэстчестеру, где можно оплатить счета без комиссии. Эти пункты перечислены на сайте **conEd.com**. В каждом из них есть вывеска с надписью «Con Edison has authorized us to accept payment of your bill» («Пункт приема платежей, авторизованный Con Edison»).

Чтобы найти ближайший центр обслуживания клиентов или авторизованный пункт приема платежей, посетите страницу **conEd.com/PaymentOptions**. Или позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Адреса центров обслуживания также указаны на вашем счете.

Оплата онлайн через ваш банк

Большинство банков предлагают услугу онлайн-оплаты счетов, которой можно воспользоваться для оплаты счета Con Edison. Посетите веб-сайт вашего банка, чтобы получить более подробную информацию.

Подпишитесь на уведомления о выставлении счетов и оплате

- Уведомления о новых счетах
- Напоминания об оплате и пропущенных платежах
- Подтверждение оплаты

Выберите получение уведомлений по электронной почте или в СМС, войдя в раздел My Account («Мой счет») на сайте **conEd.com** и нажав Manage Notifications («Управление уведомлениями») на вкладке Notifications («Уведомления»).

Услуга Budget Billing Plan («План равных платежей»): одинаковая сумма в счете каждый месяц

Благодаря услуге Budget Billing Plan («План равных платежей» [Level Payment Plan]) ваши платежи будут равномерно распределены на весь год. Это упростит планирование бюджета. Вы не будете получать счета с неожиданными суммами из-за сезонных всплесков, подорожания тарифов на электроэнергию или повышения потребления энергии с вашей стороны.

Мы рассчитаем ваши расходы за год и разобьем полученную сумму на 12 одинаковых ежемесячных платежей. Если за год вы израсходуете меньше энергии, чем мы рассчитывали, мы выпишем вам аванс. Если же больше, мы выставим счет на недостающую сумму.

Услуга Budget Billing Plan будет действовать, пока ваше фактическое энергопотребление не выйдет существенно за рамки рассчитанной нами величины в ту или иную сторону. В этом случае оплата будет пересчитана.

Для получения подробной информации об услуге Budget Billing Plan («План равных платежей») или другой помощи в связи с оплатой посетите страницу **conEd.com/BudgetBilling** или позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Будьте осторожны: мошенничество с оплатой случается все чаще

Сотрудники Con Edison НИКОГДА не будут:

- требовать немедленной оплаты с помощью подарочной карты, предоплаченной дебетовой карты (например, Money Pak), приложения для цифровых платежей (например, Zelle) или криптовалюты (например, биткойна);
- требовать, чтобы вы оплатили счета на каких-либо веб-сайтах, кроме **conEd.com/GuestPayment** или **webpayments.billmatrix.com/ConedResidential**.

Если вы подозреваете мошенничество, проверьте статус своего счета, войдя в раздел My Account («Мой счет») на сайте **conEd.com** или позвонив по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Найдите нас @conEdsion:

conEdison

Programa de Energía Asequible

Conocido anteriormente como el Programa de Descuento para Personas de Bajos Ingresos

Usted puede tener derecho a un descuento en su factura mensual de energía si recibe beneficios de alguno de los programas de asistencia pública indicados a continuación.

Será inscrito automáticamente en nuestro programa si una oficina del gobierno nos notifica que usted recibe beneficios del:	Si sólo recibe beneficios de los siguientes programas, deberá solicitar ser inscrito en nuestro programa:
— Programa de Asistencia para el Consumo de Energía del Hogar (HEAP) — Programas de Vendedor Directo o Garantía de Servicio Público — Asistencia Temporal para Personas Necesitadas (TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — Asistencia de Protección Social (SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *Puede verificar su estado de inscripción en la página 1 de su factura, en la sección “Adjustment Information” (Información de Ajustes).	— Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — Ingresos del Seguro Suplementario (SSI) — Medicaid — Asistencia Federal de Vivienda Pública — Pensión de Discapacidad para Veteranos o Beneficios para sus Sobrevivientes — Programa de Servicio Telefónico Lifeline (Lifeline) **Si vive en tierras tribales:** — Asistencia General de la Oficina de Asuntos Indígenas — Head Start — TANF Tribal — Programa de Distribución de Alimentos en Reservas Indígenas (FDPIR)

Cómo presentar su formulario y la documentación requerida

1. Complete su solicitud del Programa de Energía Asequible en línea, en conEd.com/EAP.
2. Busque su carta de concesión del beneficio o la documentación requerida que demuestre su participación en al menos uno de los programas que califican.
3. Puede enviar la copia de su solicitud y prueba de participación por email, fax o correo a:
   *También puede proporcionar la documentación y completar su solicitud en uno de nuestros centros de atención al cliente sin cita previa.

Email: EAP@conEd.com

Fax: 1-212-844-0110

Correo: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

Solicitud para el Programa de Energía Asequible

Si usted recibe beneficios de un programa de asistencia pública, puede tener derecho a un descuento. Por favor, complete este formulario y envíenoslo con su documentación de prueba por email, fax o correo.

Cliente / Titular de la cuenta:

Persona que recibe el beneficio, si no es el cliente:

Dirección del servicio:

Apartamento / Número de unidad, si es aplicable:

Ciudad:

Estado: Código postal: Teléfono:

Número de cuenta:

Email:

Programas de asistencia pública admisibles

Por favor, seleccione los programas de asistencia pública admisibles en los que está inscrito(a). Deberá estar inscrito(a) en al menos uno de estos programas para tener derecho a este descuento:

- ☐ Programa de Asistencia para el Consumo de Energía del Hogar (HEAP)
- ☐ Programa de Servicio Telefónico Lifeline (Lifeline)
- ☐ Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Pensión de Discapacidad para Veteranos o Beneficios para sus Sobrevivientes
- ☐ Ingresos del Seguro Suplementario (SSI)
- ☐ Asistencia Federal de Vivienda Pública
- ☐ Programas de Garantía de Servicio Público / Vendedor Directo
- ☐ Asistencia Temporal para Personas Necesitadas (TANF)
- ☐ Asistencia de Protección Social (SNA)
- ☐ Asistencia General de la Oficina de Asuntos Indígenas (si vive en tierras tribales)
- ☐ Head Start (si vive en tierras tribales)
- ☐ TANF Tribal (si vive en tierras tribales)
- ☐ Programa de Distribución de Alimentos en Reservas Indígenas (si vive en tierras tribales)

Requisitos de participación

Para demostrar su participación en uno de los programas mencionados, los clientes deberán presentar una carta de concesión del beneficio o un documento que incluya su nombre o el nombre de la persona en su hogar que reúne los requisitos para recibir el beneficio (BQP), el nombre del programa admisible y la entidad tribal pública, o el administrador del programa que emitió el documento. Toda la documentación deberá tener una fecha de emisión dentro de los últimos 12 meses o una fecha de caducidad futura que coincida con el periodo del beneficio.

Si el nombre de la persona que reúne los requisitos para recibir el beneficio (BQP) es diferente al nombre que figura en la cuenta de Con Edison, aceptaremos e inscribiremos a los clientes en el programa siempre que la dirección que aparece en la carta o el documento de concesión del beneficio sea la misma que figura en la cuenta.

Certificación y autorización del cliente / persona beneficiaria

(Si el cliente presenta la solicitud basándose en la inscripción de la persona beneficiaria (BQP) del programa que califica, tanto el cliente como la persona beneficiaria deberán firmar más abajo).

Certifico que la información anterior es correcta. Al firmar este formulario, permito que Con Edison comparta y verifique la información de mi solicitud o documentación para este programa con terceros. También permito que terceros den a Con Edison, o a representantes u oficinas del gobierno federal, estatal o local, mi información o documentación solicitada relacionada con este programa y otros programas relacionados. Esta información será compartida para ayudar a procesar mi solicitud y participación continua y para el cumplimiento del programa. Mi información que Con Edison y terceros pueden compartir es la siguiente:

- Información sobre mi solicitud, participación en el programa y admisibilidad.
- Información y documentación sobre servicios públicos, historial de pago, historial de empleo, ingresos, estado de la solicitud e información sobre la concesión de beneficios o ayudas para los servicios públicos.

Firma del cliente: Fecha:

Firma de la persona que reúne los requisitos para recibir los beneficios, si es aplicable: Fecha:

conEdison

能源补助计划

前身为低收入者优惠计划 (Low-Income Discount Program)

如果您从以下合格的政府援助计划获得福利，也可能有资格获得每月能源账单折扣。

如果有机构通知我们您从以下计划获得福利，您将会自动注册本计划：	如果您仅从以下计划中获得福利，则必须申请注册：
— 家庭能源援助计划（Home Energy Assistance Program，HEAP） — 直接供应商或公用事业担保计划 — 贫困家庭临时援助（Temporary Aid to Needy Families，TANF）—纽约市 TANF；韦斯特切斯特TANF — 安全网络援助（Safety Net Assistance SNA）—纽约市 SNA，韦斯特切斯特 SNA *您可以在账单第 1 页的“调整信息”（Adjustment Information）下查看注册状态。	— 补充营养援助计划（Supplemental Nutrition Assistance Program，SNAP）—纽约市 SNAP，韦斯特切斯特 SNAP — 社会安全生活补助（Supplemental Security Income，SSI） — Medicaid — 联邦公共住房援助 — 退伍军人养老金和遗属津贴 — 普济电话服务计划（Lifeline Telephone Service Program，Lifeline） **如果生活在部落土地上：** — 印第安事务局一般协助计划（Bureau of Indian Affairs General Assistance） — Head Start — 部落 TANF — 印第安人保留区的食品发放计划（Food Distribution Program on Indian Reservation，FDPIR）

如何提交表格和所需文件

1. 在 conEd.com/EAP 上在线填写您的能源补助计划（Energy Affordability Program）申请。
2. 找到证明您参与至少一项合格计划的批准函或所需文件。
3. 您可以将您的申请和参与证明的副本通过电子邮件、传真或邮寄的方式寄送至：

*您还可以在我们的接待中心提供证明并完成申请。

电子邮箱： EAP@conEd.com
传真： 1-212-844-0110
邮寄地址： **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

能源补助计划申请

如果您从政府援助计划获得福利，也可能有资格获得折扣。
请填写此表格，并通过电子邮件、传真或邮寄将表格连同您的证明文件一起返回给我们。

客户/账户所有者：

合格受益人（如果与客户不同）：

服务地址：

公寓/单元号（如适用）：

城市：

州：　　邮编：　　电话：

账号：

电子邮箱：

合格援助计划

请选择您已注册的合格援助计划。您必须至少注册一个计划才有资格享受此折扣。

- ☐ 家庭能源援助计划
- ☐ 普济电话服务计划
- ☐ 补充营养援助计划
- ☐ Medicaid
- ☐ 退伍军人养老金和遗属津贴
- ☐ 社会安全生活补助
- ☐ 联邦公共住房援助
- ☐ 公用事业担保/直接供应商计划
- ☐ 贫困家庭临时援助
- ☐ 安全网络援助
- ☐ 印第安事务局一般协助计划（如果生活在部落土地上）
- ☐ Head Start（如果生活在部落土地上）
- ☐ 部落 TANF（如果生活在部落土地上）
- ☐ 印第安人保留区的食品发放计划（如果生活在部落土地上）

资格要求

为证明参与了上述计划之一，客户必须提交批准函或相关文件，其中包括其姓名或合格受益人（Benefit Qualifying Person，BQP）的姓名、合格计划名称，以及签发该文件的政府、部落实体或计划管理员。所有文件的签发日期必须在过去 12 个月内，或拥有与福利期一致的未来到期日期。

如果合格受益人的姓名与 Con Edison 账户上的姓名不同，只要批准函或证明文件上的地址与账户上的地址相同，我们将会接受并让客户加入该计划。

客户/合格受益人认证和授权

（如果客户基于合格受益人的合格计划注册进行申请，则客户和合格受益人均须在下面签名。）

我证明以上信息正确无误。通过签署此表格，我允许 Con Edison 与第三方共享并向其验证我在此计划的申请或证明文档中的信息。我还允许第三方就涉及我参与此计划和相关计划的请求，向 Con Edison 或联邦、州或地方政府的代表或机构提供相关信息或文件。此信息的共享将有助于处理我的申请，以及持续参与和遵守该计划。Con Edison 和第三方可能共享关于我的以下信息：

- 有关我的申请、计划参与和资格的信息。
- 有关公用事业、付款记录、工作经历、收入、申请状态的信息和文件，以及福利或公用事业援助的授权信息。

客户签名：　　日期：　　合格受益人/签名（如适用）　　日期：

ConEdison

Программа доступной электроэнергии (Energy Affordability Program)

Ранее «Программа скидок для малоимущих» (Low-Income Discount Program)

Если вы получаете пособия в рамках следующих соответствующих требованиям программ государственной помощи, вы можете иметь право на скидку на ежемесячные платежи за электроэнергию.

Вы будете автоматически зарегистрированы в программе, если учреждение уведомит нас о том, что вы получаете:	Если вы получаете пособия только от следующих программ, для регистрации вам потребуется подать заявление:
— Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP) — Программа Direct Vendor или Utility Guarantee — Временная помощь нуждающимся семьям (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — Социальная защита (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *Вы можете проверить свой статус регистрации на странице 1 вашей квитанции в разделе «Информация о корректировках» (Adjustment Information).	— Программа дополнительной продовольственной поддержки (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — Дополнительный доход для социального обеспечения (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — Программа помощи Федерального управления жилищного хозяйства (Federal Public Housing Assistance) — Ветеранская пенсия и пособие по случаю потери кормильца (Veterans Pension and Survivors Benefit) — Программа льготной телефонной и интернет-связи Lifeline (Lifeline Telephone Service Program, Lifeline) **Для проживающих на племенных землях:** — Программа помощи Бюро по делам индейцев (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — Head Start — Временная помощь, выделяемая племенем нуждающимся семьям (Tribal TANF) — Программа распределения продовольствия в индейских резервациях (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

Как подать заявление и необходимые документы

1. Заполните заявление на регистрацию в программе Energy Affordability Program онлайн на сайте conEd.com/EAP.
2. Найдите письмо о назначении пособия или необходимые документы, подтверждающие участие как минимум в одной соответствующей требованиям программе.
3. Вы можете отправить копию вашего заявления и документов, подтверждающих участие, по электронной почте, факсу или обычной почте:
   *Вы также можете предоставить подтверждающие документы и заполнить заявление в одной из наших приемных.

Эл. почта: EAP@conEd.com
Факс: 1-212-844-0110
Почта: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ConEdison

Заявление на регистрацию в Программе доступной электроэнергии (Energy Affordability Program)

Если вы получаете пособия в рамках программы государственной помощи, вы можете иметь право на скидку. Заполните данную форму заявления и отправьте ее нам вместе с подтверждающими документами по электронной почте, факсу или обычной почте.

Клиент / владелец счета:

Квалифицируемое лицо (если это не клиент):

Адрес для корреспонденции:

Номер квартиры или блока (если применимо):

Город:

Штат: Почтовый индекс: Телефон:

Номер счета:

Эл. почта:

Соответствующие требованиям программы помощи

Выберите соответствующие требованиям программы помощи, в которых вы зарегистрированы. Для получения скидки вы должны быть зарегистрированы хотя бы в одной программе.

- ☐ Программа пособий для оплаты домашних энергоносителей (Home Energy Assistance Program, HEAP)
- ☐ Программа льготной телефонной и интернет-связи Lifeline (Lifeline Telephone Service Program, Lifeline)
- ☐ Программа дополнительной продовольственной поддержки (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Пенсия ветеранам или пособие по случаю потери кормильца (Veterans Disability or Survivors Pension)
- ☐ Дополнительный доход по социальному обеспечению (Supplemental Security Income, SSI)
- ☐ Программа помощи Федерального управления жилищного хозяйства (Federal Public Housing Assistance)
- ☐ Программа Utility Guarantee или Direct Vendor
- ☐ Временная помощь нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF)
- ☐ Социальная защита (Safety Net Assistance)
- ☐ Программа помощи Управления по делам индейцев (Bureau of Indian Affairs General Assistance) (для проживающих на племенных землях)
- ☐ Head Start (для проживающих на племенных землях)
- ☐ Временная помощь, выделяемая племенем нуждающимся семьям (Tribal TANF) (для проживающих на племенных землях)
- ☐ Программа распределения продовольствия в индейских резервациях (Food Distribution Program on Indian Reservation) (для проживающих на племенных землях)

Требования для участия

В доказательство того, что они являются участниками одной из вышеуказанных программ, клиенты должны предоставить письмо о назначении пособия или документ, в котором указаны их имя и фамилия или имя и фамилия квалифицируемого лица (Benefit Qualifying Person, BQP), название соответствующей требованиям программы и учреждения племенного правительства или имя и фамилия администратора программы, выдавшего документ. Все документы должны быть выданы в течение последних 12 месяцев или иметь дату истечения срока действия в будущем, которая соответствует периоду получения пособий.

Если имя и фамилия квалифицируемого лица отличаются от имени и фамилии владельца счета в компании Con Edison, мы примем заявление и зарегистрируем клиентов в программе при условии, что адрес в письме о назначении пособия или подтверждающем документе совпадает с адресом счета.

Подтверждение и разрешение от клиента и квалифицируемого лица

(Если клиент подает заявление на регистрацию на основании регистрации квалифицируемого лица в соответствующей требованиям программе, клиент и квалифицируемое лицо должны подписаться ниже).

Я подтверждаю, что вышеуказанная информация верна. Подписывая данную форму, я разрешаю компании Con Edison передавать информацию в моем заявлении или документах для участия в этой программе третьим лицам и проверять ее. Я также разрешаю третьим лицам передавать компании Con Edison, представителям или учреждениям федерального правительства, правительства штата или местного правительства запрашиваемую информацию или документы обо мне, связанные с этой или другими подобными программами. Эта информация будет передана, чтобы упростить обработку моего заявления и обеспечить дальнейшее участие в данной программе и соответствие ее требованиям. Компания Con Edison может передавать следующую информацию обо мне:

- информация о моем заявлении, участии в программе и соответствии требованиям;
- информация и документы о коммунальных услугах, истории платежей, опыте работы, доходах, статусе заявления, а также информация о назначении пособий или помощи для оплаты коммунальных услуг.

Подпись клиента: Дата:

Квалифицируемое лицо / Подпись (если применимо) Дата:

ConEdison

에너지 지원 프로그램

이전의 '저소득층 공과금 할인 프로그램'(Low-Income Discount Program)

제한된 수입으로 인해 전기를 사용하는 데 도움이 필요한 고객에게 반가운 소식이 있습니다.
다음과 같은 정부 지원 프로그램의 혜택을 받고 계신 분은 매월 에너지 요금 할인을 받을 수 있습니다.

기관으로부터 다음 혜택의 수혜자로 저희에게 통지된 사람은 자동으로 등록됩니다.	다음 프로그램의 혜택만 받고 있는 분은 반드시 등록을 해야 합니다.
— 가정 에너지 지원 프로그램(Home Energy Assistance Program, HEAP) — 다이렉트 벤더 또는 유틸리티 보증 — 저소득가정 임시 재정지원 서비스 (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF, Westchester TANF — 안전망 지원(Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *공과금 고지서의 1페이지, 조정 정보에서 등록 상태를 확인할 수 있습니다.	— 보충 영양 지원 프로그램(이전에는 "푸드 스탬프"로 알려짐)(Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — 생활 보조금(Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — 연방 공공주택 지원 — 재향군인 연금 및 유족 보조금 — 라이프라인 전화요금 감면 프로그램(Lifeline Telephone Service Program, Lifeline) **부족 구역 거주자:** — 인디언 업무 일반 보조국(Bureau of Indian Affairs General Assistance) — Head Start — 부족 TANF(인디언 부족에만 해당) — 인디언 보호지역에 대한 식량지원계획 (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

양식 및 필수 서류 제출 방법

1. conEd.com/EAP에서 온라인으로 에너지 지원 프로그램(Energy Affordability Program) 신청서를 작성하십시오.

2. 최소 한 개의 수혜 대상 프로그램에 참여하는 것을 증명하는 수급 통지서나 필수 문서를 함께 제공 부탁드립니다.

3. 신청서와 참여 증거 문서 사본을 이메일, 팩스 또는 우편으로 보내실 수 있습니다.

*방문 센터에 오셔서 증거 서류를 제출하고 신청서를 작성할 수 있습니다.

이메일: EAP@conEd.com

팩스: 1-212-844-0110

우편: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ConEdison

에너지 지원 프로그램 신청

정부 지원 프로그램 혜택을 받으시는 분은 할인을 받을 자격이 될 수도 있습니다.
이 양식을 작성하여 증거 서류와 함께 이메일, 팩스 또는 우편으로 저희에게 보내주시기 바랍니다.

고객 / 계정 소유자:

혜택 수급자, 고객과 다른 경우:

실제 서비스 주소:

아파트 / 호수, 해당 경우:

시:

주: 우편번호: 전화번호:

계정 번호:

이메일:

수혜 대상 지원 프로그램

등록되어 있는 지원 대상 프로그램을 선택해주십시오. 이 할인 혜택을 받기 위해서는 최소 한 개의 프로그램에 등록이 되어 있어야 합니다.

- ☐ 가정용 에너지 지원 프로그램(HEAP)
- ☐ 라이프라인 전화요금 감면 프로그램(Lifeline)
- ☐ 보충 영양 지원 프로그램(이전에는 “푸드 스탬프”로 알려짐) (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ 재향군인 장애인 또는 유족 연금
- ☐ 생활 보조금(SSI)
- ☐ 연방 공공주택 지원
- ☐ 유틸리티 보증 / 다이렉트 벤더 프로그램
- ☐ 저소득가정 임시 재정지원 서비스(TANF)
- ☐ 안전망 지원
- ☐ 인디언 업무 일반 보조국(인디언 부족에만 해당)
- ☐ Head Start(인디언 부족에만 해당)
- ☐ 부족 TANF(인디언 부족에만 해당)
- ☐ 인디언 보호지역에 대한 식량지원계획 (인디언 부족에만 해당)

자격 요건

고객이 위의 프로그램 중 하나에 참여하고 있음을 증명하기 위해서는 본인의 이름, 혜택 수급자(Benefit Qualifying Person, BQP)의 이름, 수혜 프로그램과 정부의 부족 단체의 명칭 또는 문서를 발급한 프로그램 관리자가 포함된 수급 통지서나 문서를 제출해야 합니다. 모든 문서는 지난 12개월 이내에 발급되었거나 향후 유효일자가 혜택 기간과 맞아야 합니다.

혜택 수급자의 이름이 Con Edison 계정의 이름과 다른 경우, 수급 통지서나 서류상의 주소가 계정의 주소와 동일한 경우에만 고객을 프로그램에 등록시킵니다.

고객/혜택 수급자 증명 및 승인

(고객이 수혜 대상 프로그램에 BQP의 등록을 근거로 신청하는 경우, 고객과 BQP 모두 아래에 서명해야 합니다.)

본인은 상기 정보가 틀림 없음을 증명합니다. 이 양식에 서명함으로써 본인은 Con Edison이 이 신청서나 이 프로그램용 문서에 기재된 정보를 제3자와 공유하고 검증하는 것을 허락합니다. 또한 제3자가 Con Edison이나 연방, 주, 또는 지방 정부의 대리인 또는 대행인에게 이 프로그램과 관련된 본인의 정보 또는 기록을 제공하는 것을 허락합니다. 이 정보는 본인의 신청 처리와 진행 중인 프로그램 참여 및 준수를 위해 공유될 수 있습니다. Con Edison과 제3자가 공유할 수 있는 정보:

- 본인의 신청, 프로그램 참여 및 자격에 관한 정보
- 유틸리티, 납부 이력, 취업 이력, 소득, 신청 상태에 관한 정보와 기록 및 혜택이나 유틸리티 지원의 수급 정보.

고객 서명: 날짜: 혜택 수급자 / 서명 (해당 경우) 날짜:

conEdison

এনার্জি অ্যাফোর্ডেবিলিটি প্রোগ্রাম (Energy Affordability Program)

পূর্বে লো-ইনকাম ডিসকাউন্ট প্রোগ্রাম (Low-Income Discount Program)

আপনি যদি নিম্নলিখিত যোগ্য সরকারী সহায়তা প্রোগ্রামগুলি থেকে সুবিধা পান তবে আপনি আপনার মাসিক শক্তি বিলের উপর ছাড়ের জন্য যোগ্য হতে পারেন।

আপনি স্বয়ংক্রিয়ভাবে নথিভুক্ত হবেন যদি কোনো এজেন্সি আমাদের জানায় যে আপনি পান:	আপনি যদি শুধুমাত্র নিম্নলিখিত প্রোগ্রাম(গুলি) থেকে সুবিধা পান তবে আপনাকে অবশ্যই নথিভুক্ত করার জন্য আবেদন করতে হবে:
— হোম এনার্জি অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (Home Energy Assistance Program, HEAP) — সরাসরি বিক্রেতা বা ইউটিলিটি গ্যারান্টি — টেম্পোরারি এইড টু নীডি ফ্যামিলিস (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — সেফটি নেট অ্যাসিসট্যান্স (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *আপনি অ্যাডজাস্টমেন্ট ইনফরমেশনের অধীনে আপনার বিলের পৃষ্ঠা 1-এ আপনার তালিকাভুক্তির স্থিতি পরীক্ষা করতে পারেন।	— সাপ্লিমেন্টাল নিউট্রিশন অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — সাপ্লিমেন্টাল সিকিউরিটি ইনকাম (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — ফেডারেল গণআবাসন সহায়তা (Federal Public Housing Assistance) — ভেটেরান্স অক্ষমতা বা সারভাইভার পেনশন — লাইফলাইন টেলিফোন সার্ভিস প্রোগ্রাম (Lifeline Telephone Service Program, Lifeline) **উপজাতীয় জমিতে বসবাস করলে:** — ব্যুরো অফ ইন্ডিয়ান অ্যাফেয়ার্স জেনারেল অ্যাসিসট্যান্স (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — হেড স্টার্ট (Head Start) — উপজাতীয় TANF — ভারতীয় সংরক্ষণে খাদ্য বিতরণ কর্মসূচি (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

কীভাবে আপনার ফর্ম এবং প্রয়োজনীয় ডকুমেন্টেশন জমা দেবেন

1. conEd.com/EAP-তে অনলাইনে আপনার এনার্জি অ্যাফোর্ডেবিলিটি প্রোগ্রামের আবেদন পূরণ করুন।
2. অন্তত একটি যোগ্যতা প্রোগ্রামে অংশগ্রহণ প্রমাণ করে আপনার পুরস্কারের চিঠি বা প্রয়োজনীয় ডকুমেন্টেশন খুঁজুন।
3. আপনি আপনার আবেদনের একটি অনুলিপি এবং অংশগ্রহণের প্রমাণ ইমেইল, ফ্যাক্স বা মেইল করতে পারেন:
   *আপনি প্রমাণ প্রদান করতে পারেন এবং আমাদের ওয়াক-ইন-সেন্টারে একটি আবেদন সম্পূর্ণ করতে পারেন।

ইমেইল: EAP@conEd.com
ফ্যাক্স: 1-212-844-0110
মেইল: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

এনার্জি অ্যাফোর্ডেবিলিটি প্রোগ্রামের আবেদন

আপনি যদি একটি সরকারী সহায়তা প্রোগ্রাম থেকে সুবিধা পান তবে আপনি ছাড়ের জন্য যোগ্য হতে পারেন। অনুগ্রহ করে এই ফর্মটি পূরণ করুন এবং ইমেইল, ফ্যাক্স বা মেইলের মাধ্যমে আপনার সমর্থনকারী ডকুমেন্টেশন সহ আমাদের কাছে পাঠিয়ে দিন।

গ্রাহক / অ্যাকাউন্টের মালিক:

সুবিধার যোগ্য ব্যক্তি, গ্রাহকের থেকে ভিন্ন হলে:

পরিষেবার ঠিকানা:

অ্যাপার্টমেন্ট / ইউনিট নম্বর, যদি প্রযোজ্য হয়:

সিটি:

স্টেট: জিপ কোড: ফোন:

অ্যাকাউন্ট নম্বর:

ইমেইল:

যোগ্যতা সহায়তা প্রোগ্রাম

আপনি যে যোগ্য সহায়তা প্রোগ্রামগুলিতে নথিভুক্ত হয়েছেন অনুগ্রহ করে নির্বাচন করুন। এই ছাড়ের জন্য যোগ্যতা অর্জনের জন্য আপনাকে অন্তত একটি প্রোগ্রামে নথিভুক্ত হতে হবে।

- ☐ হোম এনার্জি অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (HEAP)
- ☐ লাইফলাইন টেলিফোন সার্ভিস প্রোগ্রাম (Lifeline)
- ☐ সাপ্লিমেন্টাল নিউট্রিশন অ্যাসিস্ট্যান্স প্রোগ্রাম (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ ভেটেরান্স অক্ষমতা বা সারভাইভার পেনশন
- ☐ সাপ্লিমেন্টাল সিকিউরিটি ইনকাম (SSI)
- ☐ ফেডারেল গণআবাসন সহায়তা
- ☐ ইউটিলিটি গ্যারান্টি / সরাসরি বিক্রেতা প্রোগ্রাম
- ☐ টেম্পোরারি অ্যাসিস্ট্যান্স ফর নীডি ফ্যামিলিস (TANF)
- ☐ সেফটি নেট সহায়তা
- ☐ ব্যুরো অফ ইন্ডিয়ান অ্যাফেয়ার্স জেনারেল অ্যাসিসট্যান্স (যদি উপজাতীয় জমিতে বসবাস করেন)
- ☐ হেড স্টার্ট (যদি উপজাতীয় জমিতে বসবাস করেন)
- ☐ উপজাতীয় TANF (যদি উপজাতীয় জমিতে বসবাস করেন)
- ☐ ভারতীয় সংরক্ষণের উপর খাদ্য বিতরণ কর্মসূচি (যদি উপজাতীয় জমিতে বসবাস করেন)

নির্বাচিত হওয়ার যোগ্যতা

উপরোক্ত প্রোগ্রামগুলির মধ্যে একটিতে অংশগ্রহণ প্রমাণ করার জন্য, গ্রাহকদের অবশ্যই একটি পুরস্কার পত্র বা একটি নথি জমা দিতে হবে যাতে তাদের নাম বা তাদের সুবিধার যোগ্য ব্যক্তির (Benefit Qualifying Person, BQP), যোগ্যতা প্রোগ্রামের নাম এবং সরকারী উপজাতীয় সত্তা, বা প্রোগ্রাম প্রশাসক যে দলিলটি জারি করেছে তাদের নাম থাকে। সমস্ত ডকুমেন্টেশনে অবশ্যই গত 12 মাসের মধ্যে একটি ইস্যু তারিখ বা ভবিষ্যতের মেয়াদ শেষ হওয়ার তারিখ থাকতে হবে যা সুবিধার সময়ের সাথে সারিবদ্ধ।

যদি সুবিধার যোগ্য ব্যক্তির (BQP) নাম Con Edison অ্যাকাউন্টের নামের চেয়ে আলাদা হয়, তাহলে আমরা গ্রাহকদের গ্রহণ করব এবং প্রোগ্রামে নথিভুক্ত করব যতক্ষণ না পুরস্কার পত্র বা নথির ঠিকানা অ্যাকাউন্টে যা আছে তার মতোই থাকে।

গ্রাহক/সুবিধার যোগ্য ব্যক্তির সার্টিফিকেশন এবং অনুমোদন

(যদি গ্রাহক একটি যোগ্যতা প্রোগ্রামে BQP-এর তালিকাভুক্তির ভিত্তিতে আবেদন করেন, তাহলে গ্রাহক এবং BQP উভয়কেই নীচে স্বাক্ষর করতে হবে।)

আমি প্রত্যয়িত করছি যে উপরের তথ্য সঠিক। এই ফর্মে স্বাক্ষর করার মাধ্যমে, আমি Con Edison কে তৃতীয় পক্ষের সাথে এই প্রোগ্রামের জন্য আমার আবেদন বা ডকুমেন্টেশনের তথ্য শেয়ার ও যাচাই করার অনুমতি দিই। আমি তৃতীয় পক্ষকে Con Edison, বা ফেডারেল, রাজ্য, বা স্থানীয় সরকারের প্রতিনিধি বা সংস্থাগুলিকে এই প্রোগ্রাম এবং এর সম্পর্কিত প্রোগ্রামগুলির সাথে জড়িত আমার সম্পর্কে অনুরোধ করা তথ্য বা ডকুমেন্টেশন দেওয়ার অনুমতি দিই। এই তথ্যটি আমার আবেদন প্রক্রিয়ায় সাহায্য করার জন্য এবং চলতি প্রোগ্রামের মধ্যে অংশগ্রহণ এবং প্রোগ্রামের সাথে সম্মতির জন্য শেয়ার করা হবে। Con Edison এবং একটি তৃতীয় পক্ষ আমার সম্পর্কে শেয়ার করতে পারে এমন তথ্য:

- আমার আবেদন, প্রোগ্রামে অংশগ্রহণ এবং যোগ্যতা সম্পর্কে তথ্য।
- ইউটিলিটি সম্পর্কে তথ্য এবং ডকুমেন্টেশন, অর্থপ্রদানের ইতিহাস, কর্মসংস্থানের ইতিহাস, আয়, আবেদনের স্থিতি এবং বেনিফিট বা ইউটিলিটি সহায়তার জন্য পুরস্কার তথ্য।

ক্রেতার স্বাক্ষর: তারিখ: সুবিধার যোগ্য ব্যক্তি / স্বাক্ষর প্রযোজ্য হলে: তারিখ:

conEdison

Program przystępnych kosztów energii (Energy Affordability Program)

Wcześniej: Program zniżek dla gospodarstw domowych o niskich dochodach (Low-Income Discount Program)

Gospodarstwa domowe otrzymujące świadczenia w ramach poniższych rządowych programów pomocowych mogą się kwalifikować do zniżki od kwoty widniejącej na miesięcznym rachunku za energię.

Jeśli otrzymamy od urzędu informację, że pobierasz poniższe świadczenia, automatycznie zarejestrujemy Cię w naszym programie:	Jeśli pobierasz świadczenia tylko w ramach poniższych programów, konieczne jest złożenie wniosku o udział w naszym programie:
— Program pomocy w zakresie pokrywania kosztów energii (Home Energy Assistance Program, HEAP) — Program bezpośrednich wpłat na rzecz dostawców (Direct Vendor) lub gwarancji regulowania opłat za media (Utility Guarantee) — Program pomocy tymczasowej dla potrzebujących rodzin (Temporary Assistance for Needy Families, TANF) — NYC TANF, Westchester TANF — Program pomocy zabezpieczającej (Safety Net Assistance, SNA) — NYC SNA, Westchester SNA * Status rejestracji można sprawdzić na 1. stronie rachunku w sekcji Adjustment Information (Informacje o korekcie).	— Program uzupełniającej pomocy żywieniowej (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) — NYC SNAP, Westchester SNAP — Program zapomóg uzupełniających (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — Program pomocy federalnej dla mieszkańców lokali komunalnych (Federal Public Housing Assistance) — Program rent dla weteranów z niepełnosprawnością (Veterans Disability) lub rent dla rodzin zmarłych weteranów (Survivors Pension) — Program zniżek na usługi telefoniczne Lifeline (Lifeline Telephone Service Program) **Osoby zamieszkujące na terenach plemiennych:** — Program pomocy ogólnej Biura ds. Indian (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — Head Start — Program TANF dla członków plemion (Tribal TANF) — Program dystrybucji żywności w rezerwatach Indian (Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR)

Jak przesłać formularz i potrzebną dokumentację

1. Wypełnij wniosek online o uwzględnienie w Programie przystępnych kosztów energii na stronie conEd.com/EAP.
2. Przygotuj pismo o przyznaniu świadczenia lub wymaganą dokumentację potwierdzającą udział w co najmniej jednym programie uprawniającym.
3. Prześlij kopię wniosku i dowodu uczestnictwa pocztą e-mail, faksem lub pocztą tradycyjną na adres:
   * Wniosek można też wypełnić osobiście w jednej z naszych placówek (można tam również złożyć dowód uczestnictwa w programie).

E-mail: EAP@conEd.com
Faks: 1-212-844-0110
Poczta tradycyjna: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ConEdison

Wniosek o udział w Programie przystępnych kosztów energii

Jeśli pobierasz świadczenia w ramach rządowego programu pomocowego, możesz się kwalifikować do zniżki. Wypełnij niniejszy formularz i odeślij go do nas wraz z dokumentacją uzupełniającą pocztą e-mail, faksem lub pocztą tradycyjną.

Klient / właściciel konta:

Osoba kwalifikująca się do otrzymania świadczenia (jeśli to nie klient):

Adres do doręczeń:

Numer mieszkania/lokalu (zależnie od sytuacji):

Miejscowość:

Stan: Kod pocztowy: Telefon:

Numer konta:

E-mail:

Uprawniające programy pomocowe

Wybierz uprawniające programy pomocowe, w których uczestniczysz. Aby uzyskać tę zniżkę, musisz uczestniczyć w co najmniej jednym programie.

- ☐ Program pomocy w zakresie pokrywania kosztów energii (HEAP)
- ☐ Program zniżek na usługi telefoniczne Lifeline
- ☐ Program uzupełniającej pomocy żywieniowej (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Program rent dla weteranów z niepełnosprawnością (Veterans Disability) lub rent dla rodzin zmarłych weteranów (Survivors Pension)
- ☐ Program zapomóg uzupełniających (SSI)
- ☐ Program pomocy federalnej dla mieszkańców lokali komunalnych
- ☐ Program gwarancji regulowania opłat za media (Utility Guarantee) lub bezpośrednich wpłat na rzecz dostawców (Direct Vendor)
- ☐ Program pomocy tymczasowej dla rodzin potrzebujących (TANF)
- ☐ Program pomocy zabezpieczającej
- ☐ Program pomocy ogólnej Biura ds. Indian (w przypadku zamieszkiwania na terenach plemiennych)
- ☐ Head Start (w przypadku zamieszkiwania na terenach plemiennych)
- ☐ Program TANF dla członków plemion (Tribal TANF) (w przypadku zamieszkiwania na terenach plemiennych)
- ☐ Program dystrybucji żywności w rezerwatach Indian (w przypadku zamieszkiwania na terenach plemiennych)

Wymagania kwalifikacyjne

Jako dowód uczestnictwa w jednym z powyższych programów klienci muszą przedłożyć pismo o przyznaniu świadczenia lub dokument zawierający ich imię i nazwisko lub imię i nazwisko osoby kwalifikującej się do otrzymania świadczenia (Benefit Qualifying Person, BQP), nazwę uprawniającego programu oraz oficjalnego podmiotu plemiennego lub imię i nazwisko administratora programu, który wydał dokument. Wszystkie dokumenty muszą mieć daty wydania przypadające w ciągu ostatnich 12 miesięcy lub daty ważności przypadające w przyszłości i odpowiadające okresowi świadczenia.

Jeśli imię i nazwisko osoby kwalifikującej się do otrzymania świadczenia będzie inne niż imię i nazwisko w danych konta Con Edison, dopuścimy klienta do udziału w programie i zarejestrujemy go pod warunkiem, że adres w piśmie lub dokumencie o przyznaniu świadczenia będzie taki sam jak adres w danych konta.

Oświadczenie i zezwolenie klienta / osoby kwalifikującej się do otrzymania świadczenia

(Jeśli klient składa wniosek na podstawie rejestracji osoby kwalifikującej się do otrzymania świadczenia w uprawniającym programie, zarówno klient, jak i osoba kwalifikująca się muszą złożyć podpisy poniżej).

Oświadczam, że powyższe informacje są poprawne. Podpisując niniejszy formularz, zezwalam Con Edison na przekazanie informacji zawartych w moim wniosku lub dokumentacji dotyczącej tego programu do weryfikacji stronom trzecim. Zezwalam również stronom trzecim na przekazywanie Con Edison, przedstawicielom władz lub urzędom na szczeblu federalnym, stanowym bądź lokalnym żądanych informacji lub dokumentów na mój temat w związku z tym programem i innymi programami. Informacje te zostaną przekazane w celu przyspieszenia rozpatrywania mojego wniosku oraz na potrzeby bieżącego uczestnictwa w programie i przestrzegania jego zasad. Con Edison i strony trzecie mogą przekazywać następujące informacje na mój temat:

- Informacje dotyczące wniosku, udziału w programie i kryteriów kwalifikacyjnych.
- Informacje i dokumenty dotyczące mediów, historii opłat, historii zatrudnienia, dochodów i statusu wniosku oraz informacje o przyznaniu świadczeń lub pomocy w opłacaniu kosztów mediów.

Podpis klienta: Data: Podpis osoby kwalifikującej się do otrzymania świadczenia (zależnie od sytuacji): Data:

conEdison

برنامج الطاقة الميسورة التكلفة

برنامج الخصم لمحدودي الدخل سابقًا

قد تكون مؤهلًا للحصول على خصم على فاتورة الطاقة الشهرية إذا كنت تتلقى فوائد من برامج المساعدة الحكومية المؤهلة التالية.

سيتم تسجيلك تلقائيًا إذا أبلغتنا إحدى الوكالات بأنك تتلقى:	إذا كنت تتلقى فوائد من البرامج التالية فقط، يجب عليك التقدم للتسجيل في:
— برنامج المساعدة في الطاقة المنزلية (HEAP) — البائع المباشر أو ضمان المرفق — المساعدات المؤقتة للأسر المحتاجة (TANF)؛ TANF في ويستشستر — المساعدات الممنوحة في إطار شبكات السلامة (SNA) – SNA في مدينة نيويورك وSNA في ويستشستر *يمكنك التحقق من حالة تسجيلك في الصفحة 1 من فاتورتك ضمن معلومات التكيُّف.	— برنامج المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP) – SNAP في مدينة نيويورك، وSNAP في ويستشستر — دخل الضمان الاجتماعي التكميلي (SSI) — Medicaid — المساعدات الفيدرالية للإسكان العام — معاش العجز أو معاش الناجين للمحاربين القدامى — برنامج خدمات الهاتف Lifeline (المعروف اختصارًا بـ Lifeline) **إذا كنت تعيش في مناطق قبلية:** — مكتب المساعدة العامة للشؤون الهندية — Head Start — برنامج المساعدات المؤقتة للأسر المحتاجة في المناطق القبلية (Tribal TANF) — برنامج توزيع الأغذية في المحميات الهندية (FDPIR)

كيفية تقديم استمارتك والوثائق المطلوبة

1. أكمل طلبك للتسجيل في برنامج الطاقة الميسورة التكلفة عبر الإنترنت على conEd.com/EAP.
2. ابحث عن خطاب المنح الخاص بك أو الوثائق المطلوبة التي تثبت المشاركة في برنامج تأهيلي واحد على الأقل.
3. يمكنك إرسال نسخة من طلبك وإثبات المشاركة عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس أو البريد إلى:
   *يمكنك أيضًا تقديم الإثبات واستكمال الطلب في مراكزنا المخصصة للزيارة دون تحديد موعد.

البريد الإلكتروني: EAP@conEd.com
الفاكس: 1-212-844-0110
البريد: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

طلب برنامج الطاقة الميسورة التكلفة

إذا كنت تتلقى فوائد من برنامج المساعدة الحكومية، فقد تكون مؤهلًا للحصول على خصم.
يرجى ملء هذا النموذج وإعادته إلينا مع المستندات الداعمة عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس أو البريد.

العميل / صاحب الحساب:

الشخص المؤهل للحصول على الفوائد، إذا كان مختلفًا عن العميل:

عنوان الخدمة:

رقم الشقة/الوحدة، إن وُجد:

المدينة:

الولاية:

الرمز البريدي:

الهاتف:

رقم الحساب:

البريد الإلكتروني:

برامج المساعدة المؤهلة

يرجى تحديد برامج المساعدة المؤهلة التي تكون مسجلًا فيها. يجب عليك التسجيل في برنامج واحد على الأقل حتى تتمكن من الحصول على هذا الخصم.

- ☐ برنامج المساعدة في الطاقة المنزلية (HEAP)
- ☐ برنامج خدمات الهاتف Lifeline (المعروف اختصارًا بـ Lifeline)
- ☐ برنامج المساعدة الغذائية التكميلية (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ معاش العجز أو معاش الناجين للمحاربين القدامى
- ☐ دخل الضمان الاجتماعي التكميلي (SSI)
- ☐ المساعدات الفيدرالية للإسكان العام
- ☐ ضمان المرفق أو برامج البائع المباشر
- ☐ المساعدات المؤقتة للأسر المحتاجة (TANF)
- ☐ المساعدات الممنوحة في إطار شبكات السلامة
- ☐ مكتب المساعدة العامة للشؤون الهندية (إذا كنت تعيش في مناطق قبلية)
- ☐ Head Start (إذا كنت تعيش في مناطق قبلية)
- ☐ برنامج المساعدات المؤقتة للأسر المحتاجة في المناطق القلبية (Tribal TANF) (إذا كنت تعيش في مناطق قبلية)
- ☐ برامج توزيع الأغذية في المحميات الهندية (إذا كنت تعيش في مناطق قبلية)

متطلبات الأهلية

لإثبات المشاركة في أحد البرامج المذكورة أعلاه، يجب على العملاء تقديم خطاب المنح أو مستند يتضمن أسماءهم أو اسم الشخص المؤهل للحصول على الفوائد (BQP)، واسم البرنامج المؤهل والكيان القبلي الحكومي، أو مسؤول البرنامج الذي أصدر الوثيقة. يجب أن يكون لجميع الوثائق تاريخ إصدار خلال آخر 12 شهرًا أو تاريخ انتهاء صلاحية مستقبلي يتماشى مع فترة الاستفادة.

إذا كان اسم الشخص المؤهل للحصول على الفوائد (BQP) مختلفًا عن الاسم الموجود في حساب Con Edison، فسنقبل العملاء ونسجلهم في البرنامج طالما أن العنوان الموجود في خطاب المنح أو الوثيقة هو العنوان نفسه الموجود في الحساب.

الشهادة والتفويض للعميل/الشخص المؤهل للحصول على الفوائد

(إذا كان العميل يتقدم بطلب استنادًا إلى تسجيل BQP في برنامج تأهيلي، فإنه يجب على كل من العميل و BQP التوقيع أدناه).

أُقر بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة. من خلال التوقيع على هذه الاستمارة، أسمح لشركة Con Edison بمشاركة المعلومات الواردة في طلبي أو وثائقي والتحقق منها فيما يتعلق بهذا البرنامج مع أطراف ثالثة. كما أسمح لأطراف ثالثة بتزويد شركة Con Edison أو ممثلي الحكومة الفيدرالية أو الولائية أو المحلية أو وكالاتها بالمعلومات أو الوثائق المطلوبة عني فيما يتعلق بهذا البرنامج والبرامج ذات الصلة. ستُحرى مشاركة هذه المعلومات للمساعدة في معالجة طلبي وللمشاركة المستمرة والامتثال للبرنامج. المعلومات التي قد تشاركها شركة Con Edison والطرف الثالث عني:

- معلومات حول طلبي ومشاركتي في البرنامج وأهليتي.
- المعلومات والوثائق حول المرافق، وسجل الدفع، وسجل التوظيف، والدخل، وحالة الطلب، ومعلومات المنح للحصول على الفوائد أو مساعدات المرافق.

توقيع العميل:

التاريخ:

الشخص المؤهل للحصول على الفوائد/التوقيع إن وُجد:

التاريخ:

conEdison

ענערגיע אפארדאבילִיטי פראגראם

פריער באקאנט אלס די נידריגע-איינקונפט דיסקאונט פראגראם

איר קענט זיין בארעכטיגט פאר א דיסקאונט אויף אייער מאנאטליכע ענערגיע ביל אויב איר באקומט בענעפיטן פון די פאלגנדע בארעכטיגטע רעגירונג הילף פראגראמען.

איר וועט ווערן אויטאמאטיש איינגעשריבן אויב אן אגענטור מעלדט אונז אז איר באקומט:	אויב איר באקומט בענעפיטן בלויז פון די פאלגנדע פראגראמ(ען), דארפט איר זיך איינגעבן צו ווערן איינגעשריבן:
— היים ענערגיע הילף פראגראם (Home Energy Assistance Program, HEAP) — דירעקט וועכנדאר אדער יוטיליטי פארזיכערונג (Direct Vendor or Utility Guarantee) — צייטווייליגע הילף פאר נויטיגע פאמיליעס (Temporary Aid to Needy Families, TANF) - NYC TANF; וועסטשעסטער TANF — סעקיוריטי נעט הילף (Safety Net Assistance, SNA) - NYC SNA, וועסטשעסטער SNA *איר קענט איבערקוקן אייער איינשרייבונג סטאטוס אויף בלאט 1 פון אייער ביל אונטער פארענדערונג אינפארמאציע (Adjustment Information).	— סופלעמענטאל נוטרישאן הילף פראגראם (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) - NYC SNAP, וועסטשעסטער SNAP — סופלעמענטאל סעקיוריטי איינקונפט (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — פעדעראלע פאבליק הויזינג הילף (Federal Public Housing Assistance) — וועטעראנען דיסאביליטי און איבערלעבער פענסיע (Veterans Disability or Survivors Pension) — לייפליין טעלעפאן סערוויס פראגראם (Lifeline Telephone Service Program) (Lifeline) **פאר די וואס וואוינען אין טרייבעל לענדער:** — ביורא פון אינדיען אנגעלעגנהייטן אלגעמיינע הילף (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — העד סטארט (Head Start) — טרייבעל TANF — עסנווארג פארטיילונג פראגראם אויף אינדיען רעזערוואציעס (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

וויאזוי צו אריינשיקן אייער פארם און פארלאנגטע דאקומענטן

1. פילט אויס אייער ענערגיע אפארדאבילִיטי פראגראם אפליקאציע אנליין אויף conEd.com/EAP.
2. טרעפט אייער שענקונג בריוו אדער פארלאנגטע דאקומענטן וואס באווייזט אנטיילנעמונג אין כאטש איין פון די בארעכטיגטע פראגראמען.
3. איר קענט אימעיל'ן, שיקן א פאקס אדער שיקן אין די פאסט א קאפיע פון אייער אפליקאציע און באווייז פון אנטיילנעמונג צו:

*איר קענט אויך צושטעלן באווייז און אויספילן א אפליקאציע ביי אונזערע וואלק-אין-צענטערן.

אימעיל: EAP@conEd.com

פאקס: 1-212-844-0110

פאסט: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ענערגיע אפארדאביליטי פראגראם אפליקאציע

איר קענט זיין בארעכטיגט פאר א דיסקאונט אויף אייער מאנאטליכע ענערגיע ביל אויב איר באקומט בענעפיטן פון א קוואליפיצירטע רעגירונג הילף פראגראם. ביטע פילט אויס די פארם און שיקט עס צוריק צו אונז מיט אייער שטיצנדע דאקומענטן דורך אימעיל, פאקס אדער די פאסט.

קאסטומער \ אקאונט אייגנטומער:

בענעפיט קוואליפיצירטע פערזאן, אויב אנדערש ווי קאסטומער:

סערוויס אדרעס:

אפארטמענט \ יוניט נומער, אויב גילטיג:

סיטי:

סטעיט:

זיפ קאוד:

טעלעפאן:

אקאונט נומער:

אימעיל:

בארעכטיגטע הילף פראגראמען

ביטע וועלט אויס די בארעכטיגטע הילף פראגראמען איך וועלכע איר זענט איינגעשריבן. איר מוזט זיין איינגעשריבן אין כאטש איין פראגראם צו זיין בארעכטיגט פאר די דיסקאונט.

- ☐ היים ענערגיע הילף פראגראם (HEAP)
- ☐ לייפליין טעלעפאן סערוויס פראגראם (Lifeline)
- ☐ סופלעמענטאל נוטרישאן הילף פראגראם (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ וועטעראנען דיסאבילטי און איבערלעבער פענסיע
- ☐ סופלעמענטאל סעקיוריטי איינקונפט (SSI)
- ☐ פעדעראלע פאבליק הויזינג הילף
- ☐ יוטיליטי פארזיכערונג / דירעקט וועגדאר פראגראמען
- ☐ צייטווייליגע הילף פאר נויטיגעפאמיליעס (TANF)
- ☐ סעקיוריטי נעץ הילף
- ☐ ביורא פון אינדיען אנגעלעגנהייטן אלגעמיינע הילף (פאר די וואס וואוינען אויף טרייבעל לענדער)
- ☐ העד סטארט (פאר די וואס וואוינען אויף טרייבעל לענדער)
- ☐ טרייבעל TANF (פאר די וואס וואוינען אויף טרייבעל לענדער)
- ☐ עסנווארג פארטיילונג פראגראם אויף אינדיען רעזערוואציעס (פאר די וואס וואוינען אויף טרייבעל לענדער)

בארעכטיגטקייט באדינגונגען

צו אויפווייזן אז אנטיילנעמונג אין איינע פון די אויבנדערמאנטע פראגראמען, מוזן קאסטומערס אריינגעבן אן שענקונג בריוו אדער א דאקומענט וואס רעכנט אריין זייער נאמען אדער די נאמען פון זייער פערזאן וואס איז בארעכטיגט פארן בענעפיט (BQP), די נאמען פונעם קוואליפיצירטע פראגראם און די רעגירונג, טרייבעל ענטיטי אדער פראגראם אדמיניסטראטער וואס האט ארויסגעגעבן דעם דאקומענט. אלע דאקומענטן מוזן האבן אן ארויסגעבונג דאטום פון די לעצטע 12 מאנאטן אדער א צוקונפטיגע אפלויף דאטום וואס שטימט מיטן בענעפיט צייט אפשניט.

אויב די נאמען פונעם פערזאן וואס איז בארעכטיגט פארן בענעפיט (BQP) איז אנדערש פונעם נאמען אויפן Con Edison אקאונט, וועלן מיר אננעמען און איינשרייבן קאסטומער אינעם פראגראם ווילאנג די אדרעם אויפן שענקונג בריוו אדער דאקומענט איז די זעלבע ווי אויפן אקאונט.

קאסטומער/בענעפיט קוואליפיצירטע פערזאן באשטעטיגונג און ערלויבעניש

(אויב די קאסטומער געבט זיך איין באזירט אויפ'ן BQP'ס איינשרייבונג אין א קוואליפיצירטע פראגראם, דארפן סיי די קאסטומער און די BQP אונטערשרייבן אונטן.)

איך באשטעטיג אז די אינפארמאציע אויבן איז ריכטיג. דורך אונטערשרייבן די בויגן, ערלויב איך Con Edison צו מיטטיילן און באשטעטיגן אינפארמאציע אין מיין אפליקאציע אדער דאקומענטן פאר די פראגראם מיט דריטע פארטייען. איך ערלויב אויך דריטע פארטייען צו געבן פאר Con Edison, אדער פארשטייער אדער אגענטורן פון די פעדעראלע, סטעיט, אדער לאקאלע רעגירונג, אינפארמאציע אדער דאקומענטן פארלאנגט וועגן מיר וואס איז פארבינדן צו די און ענליכע פראגראמען. די אינפארמאציע וועט ווערן מיטגעטיילט צו העלפן פראצעסירן מיין אפליקאציע און פאר אנגייענדע מיטטיילונג און צושטעלונג מיט די פראגראם. אינפארמאציע וואס Con Edison און א דריטע פארטיי קען מיטטיילן וועגן מיר:

- אינפארמאציע וועגן מיין אפליקאציע, פראגראם אנטיילנעמונג, און בארעכטיגקייט.
- אינפארמאציע און דאקומענטן וועגן יוטיליטיס, באצאלונג היסטאריע, ארבעט היסטאריע, איינקונפט, אפליקאציע סטאטוס און גרענט אינפארמאציע פאר בענעפיטן אדער יוטיליטיס הילף.

קאסטומער אונטערשריפט:

דאטום:

בענעפיט קוואליפיצירטע פערזאן \ אונטערשריפט אויב גילטיג:

דאטום:

conEdison

ऊर्जा वहनीयता कार्यक्रम

पूर्व में निम्न-आय छूट कार्यक्रम

यदि आप निम्नलिखित पात्र सरकारी सहायता कार्यक्रमों के लाभार्थी हैं, तो आप अपने मासिक ऊर्जा बिल पर छूट पाने के पात्र हो सकते हैं।

यदि कोइ एजेंसी हमें सूचित करती है कि आप निम्नलिखित से लाभान्वित हो रहे हैं, तो आप स्वचालित रूप से नामांकित हो जाएंगे:	यदि आपको केवल निम्नलिखित कार्यक्रम(मों) के लाभार्थी हैं, तो आपको नामांकन के लिए आवेदन करना होगा:
— गृह ऊर्जा सहायता कार्यक्रम (Home Energy Assistance Program, HEAP) — प्रत्यक्ष विक्रेता या यूटिलिटी गारंटी — ज़रूरतमंद परिवारों को अस्थायी सहायता (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; वेस्टचेस्टर TANF — सेफ़्टी नेट सहायता (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, वेस्टचेस्टर SNA *आप अपने बिल के पेज 1 पर, समायोजन जानकारी अनुभाग के अंतर्गत अपनी नामांकन स्थिति की जांच कर सकते हैं।	— पूरक पोषण सहायता कार्यक्रम (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, वेस्टचेस्टर SNAP — पूरक सुरक्षा आय (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — संघीय सार्वजनिक आवास सहायता (Federal Public Housing Assistance) — पूर्व-सैनिक दिव्यांगता (Vetarans Disability) या उत्तरजीवी पेंशन (Survivors Pension) — लाइफ़लाइन टेलीफ़ोन सेवा कार्यक्रम (लाइफ़लाइन, Lifeline) **यदि आप जनजातीय भूमि पर रह रहे हैं, तो:** — इंडियन मामलों में सामान्य सहायता ब्यूरो (Beaurau of Indian Affairs General Assistance) — हेड स्टार्ट (Head Start) — ट्राइबल TANF — इंडियन रेज़र्वेशन पर खाद्य वितरण कार्यक्रम (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

अपना फ़ॉर्म और आवश्यक दस्तावेज़ कैसे जमा करें

1. अपना ऊर्जा वहनीयता कार्यक्रम आवेदन conEd.com/EAP पर ऑनलाइन पूरा करें।
2. कम से कम एक योग्यता प्रदान करने वाले कार्यक्रम में भागीदारी को प्रमाणित करने वाला अपना स्वीकृति पत्र या आवश्यक दस्तावेज़ खोजें।
3. आप अपने आवेदन और भागीदारी प्रमाण की एक प्रति इमेल, फ़ैक्स या डाक से इस पते पर भेज सकते हैं:
   *आप हमारे वॉक-इन-सेंटर पर भी प्रमाण दे कर आवेदन पूरा कर सकते हैं।

इमेल: EAP@conEd.com

फ़ैक्स: 1-212-844-0110

डाक पता: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ConEdison

ऊर्जा वहनीयता कार्यक्रम आवेदन

यदि आप किसी सरकारी सहायता कार्यक्रम से लाभ प्राप्त करते हैं, तो आप छूट के लिए पात्र हो सकते हैं। कृपया इस फ़ॉर्म को भरें और अपने सहायक दस्तावेज़ों के साथ इसे हमें इमेल, फ़ैक्स या डाक द्वारा भेजें।

ग्राहक / खाता स्वामी:

लाभ के लिए पात्र व्यक्ति, यदि ग्राहक से भिन्न है:

सेवा पता:

अपार्टमेंट / यूनिट संख्या, यदि लागू हो:

शहर:

राज्य: ज़िप कोड: फ़ोन:

खाता संख्या:

इमेल:

पात्रता प्रदान करने वाले सहायता कार्यक्रम

कृपया उन पात्रता प्रदान करने वाले सहायता कार्यक्रमों का चयन करें जिनमें आप नामांकित हैं। इस छूट का पात्र होने के लिए आपको कम से कम एक कार्यक्रम में नामांकित होना होगा।

- ☐ गृह ऊर्जा सहायता कार्यक्रम (HEAP)
- ☐ लाइफ़लाइन टेलीफ़ोन सेवा कार्यक्रम (लाइफ़लाइन)
- ☐ पूरक पोषण सहायता कार्यक्रम (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ पूर्व-सैनिक दिव्यांगता या उत्तरजीवी पेंशन
- ☐ पूरक सुरक्षा आय (SSI)
- ☐ संघीय सार्वजनिक आवास सहायता
- ☐ यूटिलिटी गारंटी / प्रत्यक्ष विक्रेता कार्यक्रम
- ☐ ज़रूरतमंद परिवारों को अस्थायी सहायता (TANF)
- ☐ सेफ़्टी नेट सहायता
- ☐ इंडियन मामलों में सामान्य सहायता ब्यूरो (यदि आप जनजातीय भूमि पर रह रहे हैं)
- ☐ हेड स्टार्ट (यदि आप जनजातीय भूमि पर रह रहे हैं)
- ☐ ट्राइबल TANF (यदि आप जनजातीय भूमि पर रह रहे हैं)
- ☐ इंडियन रेज़र्वेशन पर खाद्य वितरण कार्यक्रम (यदि आप जनजातीय भूमि पर रह रहे हैं)

पात्रता आवश्यकताएं

उपरोक्त कार्यक्रमों में से किसी एक में भागीदारी साबित करने के लिए, ग्राहकों को एक स्वीकृति पत्र या दस्तावेज़ प्रस्तुत करना होगा, जिसमें उनका या उनके लाभ पात्रता व्यक्ति (BQP) का नाम, पात्रता कार्यक्रम का नाम और दस्तावेज़ जारी करने वाली सरकारी जनजातीय इकाई या कार्यक्रम प्रशासक का नाम शामिल हो। सभी दस्तावेज़ों में जारी तिथि (पिछले 12 महीनों के भीतर) या भविष्य की समाप्ति तिथि अंकित होनी चाहिए, जो लाभ अवधि के अनुरूप हो।

यदि लाभ पात्रता व्यक्ति (BQP) का नाम Con Edison खाते के नाम से भिन्न है, तो हम ग्राहकों को कार्यक्रम में स्वीकार और नामांकित करेंगे, बशर्ते स्वीकृति पत्र या दस्तावेज़ पर दिया गया पता खाते पर दर्ज पते से मेल खाता हो।

ग्राहक/लाभ पात्रता व्यक्ति प्रमाणन और प्राधिकरण

(यदि ग्राहक किसी पात्रता प्रदान करने वाले कार्यक्रम में BQP के नामांकन के आधार पर आवेदन कर रहा है, तो ग्राहक और BQP दोनों को नीचे हस्ताक्षर करना अनिवार्य होगा।)

मैं प्रमाणित करता/करती हूं कि उपरोक्त जानकारी सही है। इस फ़ॉर्म पर हस्ताक्षर करके, मैं Con Edison को मेरे आवेदन या दस्तावेज़ में प्रदान की गइ जानकारी को तीसरे पक्ष के साथ साझा करने और सत्यापित करने की अनुमति देता/देती हूं। मैं Con Edison या संघीय, राज्य या स्थानीय सरकारी प्रतिनिधियों एवं एजेंसियों को इस कार्यक्रम और संबंधित कार्यक्रमों के संदर्भ में मेरे बारे में अनुरोधित जानकारी या दस्तावेज़ प्रदान करने की अनुमति देता/देती हूं। यह जानकारी मेरे आवेदन की प्रक्रिया में सहायता करने तथा कार्यक्रम में निरंतर भागीदारी एवं अनुपालन के लिए साझा की जाएगी। Con Edison और तीसरा पक्ष मेरे बारे में निम्नलिखित जानकारी साझा कर सकते हैं:

- मेरे आवेदन, कार्यक्रम में भागीदारी और पात्रता के बारे में जानकारी।
- यूटिलिटीज़, भुगतान इतिहास, रोज़गार इतिहास, आय, आवेदन स्थिति तथा लाभ या यूटिलिटी सहायता के लिए स्वीकृति संबंधी जानकारी और दस्तावेज़।

ग्राहक के हस्ताक्षर: तिथि:

लाभ के लिए पात्र व्यक्ति / हस्ताक्षर, यदि लागू हो: तिथि:

توانائی کے قابلِ استطاعت ہونے کا پروگرام (Energy Affordability Program)

سابقہ طور پر کم آمدنی والا رعایتی پروگرام (Low-Income Discount Program) کہلاتا تھا

اگر آپ کو درج ذیل اہل سرکاری اعانتی پروگراموں سے مراعات موصول ہوتی ہیں تو آپ اپنے ماہانہ توانائی کے بل پر چھوٹ کے اہل قرار پا سکتے ہیں۔

آپ خودکار طور پر مندرج ہو جائیں گے اگر کوئی ایجنسی ہمیں مطلع کرتی ہے کہ آپ درج ذیل موصول کرتے ہیں:	اگر آپ صرف درج ذیل پروگرام (پروگراموں) سے وظائف موصول کرتے ہیں تو آپ کو درج ذیل میں مندرج ہونے کی درخواست دینی چاہیے:
— گھر کی توانائی میں مدد کا پروگرام (Home Energy Assistance Program, HEAP) — ڈائریکٹ وینڈر (Direct Vendor) یا یوٹیلیٹی گارنٹی (Utility Guarantee) — ضرورت مند خاندانوں کی عارضی مدد (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — سیفٹی نیٹ میں مدد (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *آپ اپنے بل کے صفحہ 1 پر ایڈجسٹمنٹ انفارمیشن کے تحت اپنے اندراج کی حیثیت دیکھ سکتے ہیں۔	— اضافی غذائی مدد کا پروگرام (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — سیکیورٹی کی اضافی آمدنی (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — وفاقی عوامی رہائش میں مدد (Federal Public Housing Assistance) — سابق فوجیوں کی معذوری یا سروائورز پنشن (Veterans Disability or Survivors Pension) — لائف لائن ٹیلیفون سروس پروگرام (Lifeline Telephone Service Program, Lifeline) **اگر قبائلی زمینوں پر رہ رہے ہیں:** — بیورو آف انڈین افیئرز جنرل اسسٹنس (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — ہیڈ اسٹارٹ (Head Start) — قبائلی TANF (Tribal TANF) — ہندوستانی ریزرویشن پر غذا کی تقسیم کا پروگرام (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

اپنا فارم اور مطلوبہ دستاویزات کیسے جمع کرانی ہیں

1. conEd.com/EAP پر اپنی توانائی کے قابلِ استطاعت ہونے کے پروگرام کی درخواست آن لائن مکمل کریں۔
2. اپنا ایوارڈ کا خط یا مطلوبہ دستاویزات تلاش کریں جن میں کم سے کم ایک اہل پروگرام میں شرکت کا ثبوت ہو۔
3. آپ اپنی درخواست اور شرکت کرنے کے ثبوت کو درج ذیل کے نام ای میل، فیکس کر سکتے یا ڈاک کے ذریعے بھیج سکتے ہیں:

*آپ واک ان سینٹرز میں بھی ثبوت فراہم کر سکتے اور درخواست پُر کر سکتے ہیں۔

ای میل: EAP@conEd.com
فیکس: 1-212-844-0110
ڈاک: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

توانائی کے قابلِ استطاعت ہونے کے پروگرام کی درخواست

اگر آپ کو سرکاری اعانتی پروگرام سے مراعات موصول ہوتی ہیں تو آپ چھوٹ کے لیے اہل قرار پا سکتے ہیں۔ براہ مہربانی یہ فارم پُر کریں اور ای میل، فیکس یا ڈاک کے ذریعے اپنی معاون دستاویزات کے ساتھ ہمیں واپس بھیجیں۔

صارف / اکاؤنٹ کا مالک:

وظیفے کے لیے اہل شخص، اگر صارف سے مختلف ہو:

سروس کا پتہ:

اپارٹمنٹ / یونٹ نمبر، اگر قابلِ اطلاق ہو:

شہر:

ریاست:

زپ کوڈ:

فون:

اکاؤنٹ نمبر:

ای میل:

مدد کے اہل پروگرامز

براہ مہربانی مدد کے ان اہل پروگراموں کو منتخب کریں جن میں آپ مندرج ہیں۔ اس چھوٹ کا اہل ہونے کے لیے آپ کا کم سے کم ایک پروگرام میں مندرج ہونا ضروری ہے۔

- ☐ گھر کی توانائی میں مدد کا پروگرام (HEAP)
- ☐ لائف لائن ٹیلیفون سروس پروگرام (Lifeline)
- ☐ اضافی غذائی مدد کا پروگرام (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ سابق فوجیوں کی معذوری یا سروائورز پنشن
- ☐ سیکیورٹی کی اضافی آمدنی (SSI)
- ☐ وفاقی عوامی رہائش میں مدد
- ☐ ڈائریکٹ وینڈر یا یوٹیلیٹی گارنٹی
- ☐ ضرورت مند خاندانوں کی عارضی مدد (TANF)
- ☐ سیفٹی نیٹ مدد
- ☐ بیورو آف انڈین افیئرز حنرل اسسٹنس (اگر قبائلی زمینوں پر رہ رہے ہیں)
- ☐ ہیڈ اسٹارٹ (اگر قبائلی زمینوں پر رہ رہے ہیں):
- ☐ قبائلی TANF (اگر قبائلی زمینوں پر رہ رہے ہیں):
- ☐ ہندوستانی ریزرویشن پر غذا کی تقسیم کا پروگرام (اگر قبائلی زمینوں پر رہ رہے ہیں)

اہلیت کے تقاضے:

مندرحہ بالا کسی پروگرام میں شریک ہونے کا ثبوت دینے کے لیے، صارفین کو ایک ایسا ایوارڈ لیٹر یا دستاویز جمع کرانی چاہیے جس میں ان کا نام یا ان کے وظیفے کے لیے اہل شخص (Benefit Qualifying Person, BQP) کا نام، اہل پروگرام اور سرکاری قبائلی ادارے کا نام یا دستاویز جاری کرنے والا پروگرام منتظم شامل ہو۔ لازمی ہے کہ تمام دستاویزات میں پچھلے 12 مہینوں کے اندر احرا کی تاریخ یا مستقبل میں میعاد ختم ہونے کی تاریخ درج ہو حو وظیفے کی مدت کے ساتھ ہم آہنگ ہو۔

اگر وظیفے کے لیے اہل شخص (BQP) کا نام کون ایڈیسن (Con Edison) اکاؤنٹ پر موجود نام سے مختلف ہے تو ہم اس پروگرام میں صارفین کو تبھی قبول اور مندرج کریں گے اگر ایوارڈ لیٹر یا دستاویز پر پتہ وہی ہو حو اکاؤنٹ پر ہے۔

صارف/وظیفے کے لیے اہل شخص کی تصدیق اور اختیار دہی

(اگر صارف کسی اہل پروگرام میں BQP کے اندراج کی بنیاد پر درخواست دے رہا ہو تو صارف اور BQP دونوں کو نیحے دستخط کرنے چاہئیں۔)

میں تصدیق کرتا/کرتی ہوں کہ مذکورہ بالا معلومات درست ہیں۔ اس فارم پر دستخط کر کے، میں کون ایڈیسن کو احازت دیتا/دیتی ہوں کہ اس پروگرام کے لیے میری درخواست یا دستاویزات میں موجود معلومات کا فریقینِ ثالث کے ساتھ اشتراک یا تصدیق کریں۔ اسی طرح میں فریقینِ ثالث کو احازت دیتا/دیتی ہوں کہ وہ کون ایڈیسن یا وفاقی، ریاستی یا مقامی حکومت کے نمائندوں یا ایحنسیوں کو، اس اور متعلقہ پروگراموں سے متعلق میرے بارے میں درخواست کردہ معلومات یا دستاویزات فراہم کریں۔ میری درخواست کو پراسیس کرنے اور پروگرام میں حاری و ساری شرکت اور اطاعت کے لیے ان معلومات کا اشتراک کیا حائے گا۔ معلومات حن کا کون ایڈیسن اور کوئی فریقِ ثالث میرے بارے میں اشتراک کر سکتے ہیں:

- میری درخواست، پروگرام میں شرکت اور اہلیت کے بارے میں معلومات۔
- وظائف یا یوٹیلیٹیز میں مدد کے لیے یوٹیلیٹیز، ادائیگی کی ہسٹری، ملازمت کی ہسٹری، آمدنی، درخواست کی حیثیت اور ایوارڈ کی معلومات اور دستاویزات۔

صارف کے دستخط:

تاریخ:

وظیفے کے لیے اہل شخص / دستخط اگر قابلِ اطلاق ہو:

تاریخ:

conEdison

Electric Safety

What You Need To Know



Tampering with Con Edison Equipment is Illegal

It also creates hazards that could hurt you. If you think someone has tampered with our equipment, call **1-888-314-5385**. You do not have to give us your name.

Working Together

Con Edison continuously monitors and inspects its electric system to keep you safe. You can help us keep our system safe by calling the police if you see suspicious individuals or activities around our facilities and equipment.

Want to Know More?

For additional electric safety information, visit **conEd.com/energysafety** or scan this code with your smart phone.

The following organizations also offer safety ideas:

- Electrical Safety Foundation International, **esfi.org**
- Consumer Product Safety Commission, **cpsc.gov**

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

December 2025
C28-202512

Electric Safety in Your Home

- Check outlets for loose connections and corrosion. Call an electrician if there is a problem.
- Use safety covers on outlets to safeguard children.
- Replace electric cords that have worn spots or frayed wires.
- Try not to conceal outlets behind furniture or window coverings.
- Keep electrical appliances a safe distance from sinks and tubs. Do not retrieve electrical products that fall in water. If you are dry and the plug is not wet, pull the plug, not the cord, from the outlet. Or, use the circuit breaker to shut off the power.
- Don't use appliances during electric lightning and/or thunderstorms. Unless it is an emergency, do not use phones with charging cords.
- Don't place electric cords under carpets or furniture.
- Never staple or nail electric cords to walls or baseboards.
- Don't overload extension cords or connect them to other extension cords.
- Never remove the third prong from a plug to make it fit a two-prong outlet.
- Don't overload outlets or power strips with large appliances, such as refrigerators or toaster ovens.
- Unplug unused appliances.
- Replace missing or broken wall plates.
- If an outlet or wall plate feels hot, immediately shut off the circuit and have a professional check it.
- Use surge protectors to safeguard appliances and electronics.
- Use small appliances and tools that are certified by a recognized independent testing lab.
- Know where your main electrical panel is so you can turn off the electricity in an emergency.
- Space heaters should be plugged directly into an outlet without the use of extension cords or power strips.
- Lithium batteries used for e-bikes and scooters should be charged outside your home and away from exits.
- Refrigerators and other large appliances should be plugged into an outlet without the use of extension cords or power strips.
- If the circuit breaker kicks-off and you reset it and it kicks off again, leave it off and contact a licensed electrician.

When You're Outside

- Never go near or touch a fallen power line or other damaged electrical equipment. Call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) to report the condition.
- Do not drive over downed lines. If you do, don't get out of your vehicle. Call 911 and keep nonemergency people away.
- Keep pets away from lampposts, grates, and manhole covers, especially when it is cold and wet.
- Use electrical products outdoors only if they are marked for outdoor use, and never use outdoor portable electrical appliances or tools while you are wet or near water.
- Keep outdoor outlets covered and dry between uses.
- Do not fly kites near overhead power lines.
- Never use a metal ladder near overhead lines, and do not let the ladder come into contact with the wires.

Report Damaged Streetlights

Stay away from open or damaged streetlight bases and call 311. In Westchester County, contact the local municipality.

conEdison

Pwogram Enèji Abòdab

Ansyen Pwogram Rediksyon pou Moun ki gen Revni ki Ba

Ou gendwa kalifye pou resevwa yon rediksyon sou bòdwo kouran w chak mwa si ou jwenn èd nan men pwogram asistans gouvènman elijib ki annapre yo.

W ap enskri otomatikman si yon ajans fè nou konnen ke ou resevwa:	Si ou resevwa èd sèlman nan pwogram ki annapre a (yo), ou dwe aplike pou w enskri:
— Pwogram Èd pou Enèji nan Kay (Home Energy Assistance Program, HEAP) — Garanti Dirèk nan men Founisè oswa Sèvis Piblik (Direct Vendor or Utility Guarantee) — Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Nesesite (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — Asistans pou Dispozitif Sekirite (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *Ou kapab verifye estati enskripsyon w nan paj 1 bòdwo w la, nan seksyon Enfòmasyon sou Ajisteman.	— Pwogram Asistans Nitrisyon Siplemantè (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — Revni Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — Asistans Federal pou Lojman Piblik (Federal Public Housing Assistance) — Alokasyon Andikap pou Veteran oswa Pansyon pou Sivivan (Veterans Disability or Survivors Pension) — Pwogram Sèvis Telefònik Lifeline (Lifeline) **Si w ap viv nan teritwa tribal:** — Asistans Jeneral Biwo Zafè Endyen (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — Head Start — Asistans Tanporè pou Fanmi Tribi Ki nan Nesesite (Tribal TANF) — Pwogram Distribisyon Manje nan Rezèv Endyen (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

Kijan pou Soumèt Fòm ak Dokiman Obligatwa Ou yo

1. Ranpli Aplikasyon w pou Pwogram Enèji Abòdab la (Energy Affordability Program, EAP) sou entènèt sou conEd.com/EAP.
2. Jwenn lèt alokasyon w lan oswa nenpòt dokiman obligatwa ki pwouve ou patisipe nan omwen yon pwogram ki kalifye.
3. Ou kapab voye yon kopi aplikasyon w lan ak prèv patisipasyon w pa imèl, pa faks oswa pa lapòs bay:
   *Ou kapab bay prèv tou epi ranpli yon aplikasyon nan Sant Resepsyon San Randevou (Walk-In Centers) nou yo.

Imèl: EAP@conEd.com
Faks: 1-212-844-0110
Lapòs: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

ConEdison

Aplikasyon pou Pwogram Enèji Abòdab

Si ou resevwa èd nan yon pwogram asistans gouvènman, ou gendwa kalifye pou yon rediksyon. Tanpri ranpli fòm sa a epi retounen l ba nou ansanm ak dokiman sipò ou yo pa imèl, faks oswa lapòs.

Kliyan / Pwopriyetè Kont:

Moun ki Kalifye pou Èd la, si se pa li ki kliyan an:

Adrès Kote Yo Bay Sèvis la:

Nimewo Apatman / Inite, si sa aplikab:

Vil:

Eta:

Kòd Postal:

Telefòn:

Nimewo Kont:

Imèl:

Pwogram Asistans ki Kalifye yo

Tanpri chwazi pwogram asistans ki kalifye ou enskri ladann nan. Ou dwe enskri nan omwen yon pwogram pou ou kapab kalifye pou rediksyon sa a.

- ☐ Pwogram Èd pou Enèji nan Kay (Home Energy Assistance Program, HEAP)
- ☐ Pwogram Sèvis Telefònik Lifeline (Lifeline)
- ☐ Pwogram Asistans Nitrisyon Siplemantè (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Alokasyon Andikap pou Veteran oswa Pansyon pou Sivivan (Veterans Disability or Survivors Pension)
- ☐ Revni Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Income, SSI)
- ☐ Asistans Federal pou Lojman Piblik (Federal Public Housing Assistance)
- ☐ Garanti Dirèk nan men Founisè / Sèvis Piblik (Direct Vendor / Utility Guarantee)
- ☐ Asistans Tanporè pou Fanmi ki nan Nesesite (Temporary Aid to Needy Families, TANF)
- ☐ Asistans pou Dispozitif Sekirite (Safety Net Assistance, SNA)
- ☐ Asistans Jeneral Biwo Zafè Endyen (Bureau of Indian Affairs General Assistance) (si w ap viv nan teritwa tribal)
- ☐ Head Start (si w ap viv nan teritwa tribal)
- ☐ Asistans Tanporè pou Fanmi Tribi Ki nan Nesesite (Tribal TANF) (si w ap viv nan teritwa tribal)
- ☐ Pwogram Distribisyon Manje nan Rezèv Endyen (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR) (si w ap viv nan teritwa tribal)

Kondisyon pou Elijibilite

Pou yo pwouve patisipasyon yo nan youn nan pwogram ki anwo yo, kliyan yo dwe soumèt yon lèt alokasyon oswa yon dokiman ki gen ladan non yo oswa non Moun ki Kalifye pou Èd la (Benefit Qualifying Person, BQP), non pwogram ki kalifye a ak non antite gouvènman Tribal la, oswa administratè pwogram ki te bay dokiman an. Tout dokiman dwe gen yon dat emisyon ki nan lespas 12 dènye mwa yo oswa yon dat ekspirasyon alavni ki koresponn avèk peryòd èd la.

Si non Moun ki Kalifye pou Èd la (BQP) pa menm avèk non ki sou kont Con Edison nan, nou pral aksepte epi enskri kliyan yo nan pwogram nan, depi adrès ki sou lèt alokasyon an oswa dokiman an menm avèk adrès ki sou kont lan.

Sètifikasyon ak Otorizasyon Kliyan/Moun ki Kalifye pou Èd la

(Si kliyan an ap aplike sou baz enskripsyon BQP a nan yon pwogram ki kalifye, ni kliyan an ni BQP a dwe siyen anba a.)

Mwen sètifye enfòmasyon ki anwo yo kòrèk. Lè mwen siyen fòm sa a, mwen otorize Con Edison pataje epi verifye avèk tyès pati yo enfòmasyon ki nan aplikasyon mwen an oswa nan dokiman mwen yo pou pwogram sa a. Mwen otorize tyès pati yo tou pou yo bay Con Edison, oswa reprezantan/oswa ajans gouvènman federal, eta oswa lokal yo, enfòmasyon oswa dokiman yo mande sou mwen ki gen rapò avèk pwogram sa a oswa lòt pwogram ki tankou sa. Yo pral pataje enfòmasyon sa yo pou ede trete aplikasyon mwen an epi pou asire mwen kontinye patisipe epi respekte kondisyon pwogram nan. Enfòmasyon Con Edison ak tyès pati yo gendwa pataje sou mwen yo se:

- Enfòmasyon sou aplikasyon m, patisipasyon m nan pwogram nan ak elijibilite m.
- Enfòmasyon ak dokiman sou sèvis piblik, istorik peman, istorik travay, revni, estati aplikasyon ak enfòmasyon sou alokasyon pou èd oswa asistans sèvis piblik.

Siyati Kliyan:

Dat:

Moun ki Kalifye pou Èd la / Siyati si sa aplikab:

Dat:

conEdison

Programme « Énergie abordable »

Précédemment appelé « Programme de remise destiné aux personnes à faible revenu »

Il est possible que vous soyez admissible à une remise sur votre facture énergétique mensuelle si vous percevez des prestations dans le cadre des programmes d'assistance gouvernementale admissibles suivants :

Vous serez automatiquement inscrit(e) si une agence nous informe que vous recevez :	Si vous percevez uniquement des prestations relevant des programmes suivants, vous devez déposer une demande d'inscription :
— Home Energy Assistance Program (HEAP) — Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) : NYC SNAP, Westchester SNAP — Supplemental Security Income (SSI) — Garantie directe du fournisseur ou du service public — Temporary Aid to Needy Families (TANF) : NYC TANF, Westchester TANF — Safety Net Assistance (SNA) : NYC SNA, Westchester SNA *Vous pouvez contrôler votre statut d'inscription sur la page 1 de votre facture, dans la rubrique « Informations relatives aux ajustements » (Adjustment Information)	— Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) : NYC SNAP, Westchester SNAP — Supplemental Security Income (SSI) — Medicaid — Federal Public Housing Assistance (Programme fédéral d'aide publique au logement) — Pension d'invalidité/de survivant des anciens combattants — Programme d'assistance téléphonique Lifeline (Lifeline) **Si vous vivez sur des terres tribales :** — Bureau of Indian Affairs General Assistance (Service d'assistance générale du Bureau des Affaires indiennes) — Programme « Head Start » — Tribal TANF — Food Distribution Program on Indian Reservation (FDPIR)

Modalités d'envoi de votre formulaire et de la documentation requise

1. Effectuez en ligne votre demande d'adhésion au Programme « Énergie abordable » à l'adresse conEd.com/EAP.
2. Munissez-vous de votre quittance de prestations ou de la documentation nécessaire attestant de votre participation à l'un au moins des programmes admissibles.
3. Vous pouvez envoyer par courrier électronique, fax ou courrier une copie de votre demande et de votre attestation de participation à :

   *Vous pouvez également présenter votre attestation et effectuer votre demande dans l'un de nos Centres de services sans rendez-vous.

Courrier électronique : EAP@conEd.com
Fax : 1-212-844-0110
Courrier postal : **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

Demande d'adhésion au Programme « Énergie abordable »

Si vous percevez des prestations dans le cadre d'un programme d'assistance gouvernementale, il est possible que vous soyez admissible à une remise. Veuillez renseigner le présent formulaire et le renvoyer, accompagné de votre documentation à l'appui, par courrier électronique, fax ou courrier postal.

Client/Responsable de compte :

Personne admissible à la prestation (si différente du client) :

Adresse de service :

Numéro d'appartement/d'unité (s'il y a lieu) :

Ville :

État : Code postal : Téléphone :

Numéro de compte :

Adresse électronique :

Programmes d'assistance admissibles

Veuillez sélectionner les programmes d'assistance admissibles auxquels vous êtes inscrit(e). Vous devez être inscrit à au moins l'un de ces programmes pour être admissible à cette remise.

- ☐ Home Energy Assistance Program (HEAP)
- ☐ Programme d'assistance téléphonique Lifeline (Lifeline)
- ☐ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Pension d'invalidité/de survivant des anciens combattants
- ☐ Supplemental Security Income (SSI)
- ☐ Federal Public Housing Assistance (Programme fédéral d'aide publique au logement)
- ☐ Garantie du service public/programmes des fournisseurs directs
- ☐ Temporary Assistance for Needy Families (TANF)
- ☐ Safety Net Assistance (SNA)
- ☐ Bureau of Indian Affairs General Assistance (Service d'assistance générale du Bureau des Affaires indiennes) (si vous vivez sur des terres tribales)
- ☐ Programme « Head Start » (si vous vivez sur des terres tribales)
- ☐ Tribal TANF (si vous vivez sur des terres tribales)
- ☐ Food Distribution Program on Indian Reservation (FDPIR) (si vous vivez sur des terres tribales)

Conditions d'admissibilité

Afin de prouver leur participation à l'un des programmes susmentionnés, les clients doivent envoyer une quittance de prestations ou un document contenant leur nom ou celui de la personne admissible à la prestation (Benefit Qualifying Person, BQP), le nom du programme admissible et l'entité tribale de gouvernement ou l'administrateur du programme ayant émis le document. Tous les documents doivent avoir été émis dans les 12 derniers mois ou avoir une date d'expiration future conforme à la période de versement des prestations.

Si le nom de la BQP diffère de celui associé au compte Con Edison, nous accepterons la demande et inscrirons les clients au programme à la condition que l'adresse portée sur la quittance de prestations ou le document soit la même que celle associée au compte.

Certification et autorisation du client/de la personne admissible à la prestation

(Si le client effectue sa demande pour l'inscription d'une BQP à un programme admissible, le client et la BQP doivent signer ci-dessous.)

Je certifie que les informations fournies ci-dessus sont exactes. En signant le présent formulaire, j'autorise Con Edison à partager avec des tiers et vérifier auprès de ces derniers les informations contenues dans ma demande de participation à ce programme ou la documentation associée. J'autorise également des tiers à fournir à Con Edison ou à des représentants ou organismes du gouvernement fédéral/de l'État concerné/local les informations ou la documentation me concernant en rapport avec ce programme et des programmes connexes. Ces informations seront partagées aux fins du traitement de ma demande, de ma participation au programme et du contrôle de mon respect des exigences du programme. Les informations me concernant que Con Edison et un tiers peuvent partager sont les suivantes :

- informations relatives à ma demande, ma participation au programme et mon admissibilité.
- informations et documentation concernant les services d'utilité publique, historique de paiement, historique professionnel, revenus, statut de la demande et informations relatives aux prestations associées aux services d'utilité publique.

Signature du client : Date :

Personne admissible à la prestation/signature (s'il y a lieu) : Date :

conEdison

Programma di accessibilità energetica (Energy Affordability Program)

ex Programma di sconti per famiglie a basso reddito (Low-Income Discount Program)

Chi usufruisce di agevolazioni in base ai seguenti programmi di assistenza governativa può aver diritto a beneficiare di uno sconto sulla bolletta mensile dell'energia.

L'iscrizione al programma è automatica se ci viene comunicato da un'agenzia che la persona interessata usufruisce di:	Invece, è necessario iscriversi se si usufruisce di prestazioni erogate soltanto dai seguenti programmi:
— Programma di assistenza energetica abitativa (Home Energy Assistance Program, HEAP) — Garanzia fornitore diretto o servizio di pubblica utilità (Direct Vendor / Utility Guarantee) — Assistenza temporanea per famiglie bisognose (Temporary Aid to Needy Families, TANF) – NYC TANF; Westchester TANF — Assistenza della rete di sicurezza (Safety Net Assistance, SNA) – NYC SNA, Westchester SNA *È possibile verificare lo stato di iscrizione a pagina 1 della fattura, alla voce Rettifica (Adjustment Information).	— Programma di assistenza supplementare per l'alimentazione (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) – NYC SNAP, Westchester SNAP — Reddito supplementare di previdenza (Supplemental Security Income, SSI) — Medicaid — Assistenza federale per gli alloggi pubblici (Federal Public Housing Assistance) — Pensione di invalidità o di reversibilità per i veterani (Veterans Disability or Survivors Pension) — Programma di assistenza telefonica Lifeline (Lifeline Telephone Service Program, Lifeline) **Se residenti in terre tribali:** — Ufficio di Assistenza generale per gli affari indiani (Bureau of Indian Affairs General Assistance) — Head Start — TANF tribale — Programma di distribuzione alimentare nelle riserve indiane (Food Distribution Program on Indian Reservation, FDPIR)

Modalità di invio del modulo e della documentazione richiesta

1. Compilare la domanda di iscrizione al Programma di accessibilità energetica online su conEd.com/EAP.
2. Cercare la lettera di attribuzione o la documentazione richiesta da cui risulti l'iscrizione ad almeno un programma valido.
3. Inviare per e-mail, fax o posta ordinaria una copia della domanda e della prova di partecipazione a:
   *È anche possibile presentare la prova e compilare la domanda direttamente presso i nostri centri.

Email: EAP@conEd.com
Fax: 1-212-844-0110
Posta ordinaria: **Energy Affordability Program**
Con Edison, PA Central
4 Irving Place, 9 Floor, Box 34
New York, NY 10003

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.

請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

conEdison

Domanda di iscrizione al Programma di accessibilità energetica

Se usufruisce delle prestazioni di un programma di assistenza governativa potrebbe aver diritto a uno sconto. La invitiamo a trasmetterci questo modulo debitamente compilato unitamente alla documentazione di supporto tramite e-mail, fax o posta ordinaria.

Cliente / Titolare del contratto:

Persona avente diritto alla prestazione, se diversa dal cliente:

Indirizzo di fornitura:

Numero appartamento / unità, se pertinente:

Città:

Stato: Codice postale: Telefono:

Numero di contratto:

Email:

Programmi di assistenza idonei

Selezionare i programmi di assistenza idonei cui si è iscritti. Per avere diritto allo sconto è necessario essere iscritti ad almeno un programma.

- ☐ Programma di assistenza energetica abitativa (HEAP)
- ☐ Programma di assistenza telefonica Lifeline (Lifeline)
- ☐ Programma di assistenza supplementare per l'alimentazione (SNAP)
- ☐ Medicaid
- ☐ Pensione di invalidità o di reversibilità per i veterani
- ☐ Reddito supplementare di previdenza (SSI)
- ☐ Assistenza federale per gli alloggi pubblici
- ☐ Garanzia fornitore diretto o servizio di pubblica utilità
- ☐ Assistenza temporanea per famiglie bisognose (TANF)
- ☐ Assistenza della rete di sicurezza
- ☐ Ufficio di Assistenza generale per gli affari indiani (se residenti in terre tribali)
- ☐ Head Start (se residenti in terre tribali)
- ☐ TANF tribale (se residenti in terre tribali)
- ☐ Programma di distribuzione alimentare nelle riserve indiane (se residenti in terre tribali)

Requisiti di idoneità

Per comprovare l'iscrizione a uno dei programmi di cui sopra, i clienti sono tenuti a presentare una lettera di attribuzione o un documento da cui risultino il nome della persona interessata o il nome della Persona avente diritto alla prestazione (Benefit Qualifying Person, BQP), il nome del programma idoneo e dell'ente governativo tribale o dell'amministratore del programma che ha rilasciato il documento. Tutta la documentazione deve essere stata rilasciata entro gli ultimi 12 mesi o avere una data di scadenza futura in linea con il periodo della prestazione.

Se il nome della Persona avente diritto alla prestazione (BQP) è diverso da quello riportato sul contratto conEdison, accetteremo e iscriveremo i clienti al programma a condizione che l'indirizzo riportato sulla lettera di attribuzione o sul documento sia lo stesso riportato sul contratto.

Certificazione e autorizzazione del cliente/della Persona avente diritto alla prestazione

(Se la domanda presentata dal cliente è basata sull'iscrizione di una BQP ad un programma idoneo, è richiesta la firma di entrambi.)

Dichiaro che le informazioni che precedono sono corrette. Firmando questo modulo, autorizzo conEdison a condividere e verificare con terzi le informazioni contenute nella mia domanda o nella documentazione relativa al programma in questione. Inoltre, autorizzo terzi a comunicare a conEdison o a rappresentanti o agenzie del governo federale, statale o locale, le informazioni o la documentazione richieste su di me in relazione a questo programma e a programmi correlati. Tali informazioni saranno condivise ai fini dell'elaborazione della domanda e della prosecuzione della partecipazione e della conformità al programma. Le informazioni condivisibili da conEdison e terzi sono le seguenti:

- Informazioni sulla domanda, sulla partecipazione e sull'idoneità al programma.
- Informazioni e documentazione su utenze, storico dei pagamenti, storico occupazionale, reddito, stato della domanda e informazioni sull'assegnazione di prestazioni o assistenza per le utenze.

Firma del cliente: Data:

Firma della Persona avente diritto alla prestazione, se pertinente: Data:

conEdison

Helping More New Yorkers Manage Energy Costs

If you're having trouble paying your bill, we want to help. That's why we advocated to expand eligibility for our Energy Affordability Program (EAP), so even more New Yorkers can save on their energy bills.

Now, New Yorkers with household incomes below the area median may also be eligible, even if they don't receive other government benefits.

You may already be enrolled. If you receive assistance through the Home Energy Assistance Program (HEAP), Temporary Aid to Needy Families (TANF), Direct Vendor or Utility Guarantee, or Safety Net Assistance (SNA), you may have been signed up automatically. You can check by logging in to My Account on **conEd.com** or reviewing the "Adjustment Information" section of your bill.

What to Know

What is EAP? The Energy Affordability Program is a statewide initiative that provides customers with discounts on their energy bills.

Who is eligible? If you receive certain government benefits or your household income falls below the area median for NYC, you may be eligible to receive discounts. To qualify based on income, you must:

- Be a residential customer.
- Receive electric and/or gas service from Con Edison.
- Earn less than the household area median income thresholds outlined on **conEd.com/EAP**.

How much is the discount? Bill discount amounts vary depending on whether you use electricity or gas for heating and whether you qualify for the EAP because you're enrolled in an eligible government assistance program or meet the household income and size requirements.

Do the discounts expire? Yes. You'll receive discounts for 18 months after you enroll, but you must reapply to remain in the program. You'll receive a letter, email, and text message with information when it's time to reapply.

Find out more and enroll at **conEd.com/EAP**.

Explore other bill help:

Need more time to pay your bill? Set up a flexible payment agreement or get an extension. Go to **conEd.com/PaymentPlans** and sign into your account.

conEdison

Beware of Scammers Pretending to Work for Con Edison



How to Recognize a Real Con Edison Employee

- Ask for ID. You're not being rude. You're being safe.
- Real Con Edison employees and contractors wear a photo ID badge with their name and employee number on it.
- They'll give you their supervisor's name, the unique "ticket" number assigned to your job, and ask you to call us at 1-800-75-CONED. They'll wait patiently while you check.
- Scammers may manipulate your caller I.D. to display our name. If in doubt, hang up and call 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Don't fall for scams. Con Edison will NEVER:

- Threaten to turn off your electricity or gas without showing you identification.
- Demand immediate payment via a gift card, pre-paid debit card such as MoneyPak, cash app such as Zelle, or cryptocurrency such as bitcoin.
- Request a deposit or payment for a smart meter.
- Direct you to pay bills on any website other than: **conEd.com**, **conEd.com/GuestPayment**, or **webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential**

Suspect a scammer?

Call the police. Then call us at 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Share this information with your neighbors, family, and friends (especially those most vulnerable).

Learn more
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

conEdison



Tenga cuidado con los estafadores que pretenden trabajar para Con Edison

¿Cómo reconocer a un empleado verdadero de Con Edison?

- Pida ver una identificación. No está siendo irrespetuoso. Está siendo precavido.
- Los empleados y contratistas verdaderos de Con Edison llevan una tarjeta de identificación con foto que incluye su nombre y número de empleado.
- Le darán el nombre de su supervisor, el número de "ticket" único asignado a su trabajo, y le pedirán que nos llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633). Esperarán pacientemente mientras usted verifica.
- Es posible que los estafadores manipulen su identificador de llamadas para que se vea el nombre de Con Edison. Si tiene alguna duda, cuelgue y llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

No se deje engañar por estafadores. Con Edison NUNCA:

- Amenazará con cortar su servicio de electricidad o gas sin mostrarle una identificación.
- Exigirá el pago inmediato a través de una tarjeta de regalo, una tarjeta de débito prepagada como MoneyPak, aplicaciones de dinero en efectivo como Zelle o criptomonedas como bitcoin.
- Pedirá un depósito o pago para un contador inteligente.
- Pedirá que realice pagos a través de cualquier sitio web que no sea: **conEd.com, conEd.com/GuestPayment, o webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential**

¿Sospecha que un estafador se ha comunicado con usted?

Llame a la policía. Luego llámenos al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Comparta esta información con sus vecinos, familiares y amigos (especialmente con los más vulnerables).

Conozca más en:
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

conEdison

警惕骗子冒充 Con Edison 员工



如何辨别真正的 Con Edison 员工

- 要求提供证件。这并不是无礼要求，而是为了保护自己。
- 真正的 Con Edison 员工和承包商会佩戴有照片的工牌，上面有员工姓名和工号。
- 他们会告诉您他们主管的姓名、用于与您对接工作的唯一的“工单”号，并让您拨打 1-800-75-CONED 与我们联系。他们会耐心等待您核实身份。
- 骗子可能会操控您的来电显示，以显示我们的名字。如果有所怀疑，请挂断并拨打 1-800-75-CONED（1-800-752-6633）。

切勿上当受骗。Con Edison 绝对不会：

- 不出示证件就威胁断电或停气。
- 要求立即通过礼品卡、预付借记卡（如 MoneyPak）、 现金应用程序（如 Zelle）或加密货币（如比特币）完成支付。
- 要求支付智能电表押金或费用。
- 让您通过 **conEd.com**、**conEd.com/GuestPayment** 或 **webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential** 以外的任何网站支付账单

怀疑是骗子?

立即报警。然后拨打 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 联系我们。

请将此信息分享给您的邻居、家人和朋友（尤其是最容易受骗的那些人）。

了解更多
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

conEdison

Pran Prekosyon kont Anakè ki Fè Kwè y ap Travay pou Con Edison



Men Kijan pou Rekonèt yon Vrè Anplwaye Con Edison

- Mande yo yon pyès Idantite. Sa pa vle di ou malpoli. Men sa vle di ou pridan.
- Vrè anplwaye ak kontraktyèl Con Edison yo genyen yon badj Idantifikasyon ki genyen foto ansanm ak non yo ak nimewo anplwaye yo a sou li.
- Y ap gen pou yo ba ou non sipèvizè yo a, nimewo “tikè” inik ki asiyen pou djòb ou a, e y ap mande w pou rele nou nan nimewo 1-800-75-CONED. Se ak anpil pasyans y ap ret tann ou pandan w ap verifye.
- Anakè yo ka modifye Idantifyan moun ki rele w la pou yo afiche non nou. Si w gen dout, rakwoche apèl la epi rele nan 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Pa pran nan anak yo. Con Edison p ap JANM:

- Menase l ap koupe kouran oswa gaz ou san li pa montre w yon pyès idantite.
- Egzije peman imedya grasa kat kado, kat prepeye tankou MoneyPak, Aplikasyon pou Lajan Kach tankou Zelle, oswa kriptomonè tankou bitcoin.
- Mande yon akont oswa peman pou yon kontè entèlijan.
- Dirije w pou peye fakti w sou nenpòt sit entènèt ki pa: **conEd.com**, **conEd.com/GuestPayment**, oswa **webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential**

Ou sispèk yon anakè?

Rele lapolis. Apresa rele nou nan 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Pataje enfòmasyon sa a ak vwazen w, fanmi w, ak zanmi w (espesyalman ak sa ki pi vilnerab yo).

Jwenn plis enfòmasyon
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

conEdison

Con Edison 직원임을 가장한 스캐머에 주의하세요



진짜 Con Edison 직원을 알아보는 방법

- 신분증을 요구하십시오. 묻는 행위가 무례한 것은 아닙니다. 여러분은 안전을 지키려고 하는 것입니다.
- 실제 Con Edison 직원 및 계약업자는 이름과 사원번호가 적힌 사진 부착 신분증 배지를 착용합니다.
- 실제 직원들은 상사의 이름뿐만 아니라 여러분의 작업에 할당된 고유한 “티켓” 번호를 알려드리고 1-800-75-CONED에게 문의하라고 안내할 것입니다. 그리고 여러분이 신원 확인을 하는 동안 침착하게 기다릴 것입니다.
- 스캐머는 당사의 이름을 표시하기 위해 여러분 전화기에 나타나는 발신자 I.D.를 조작할 수도 있습니다. 의심이 가면 전화를 끊고 1-800-75-CONED(1-800-752-6633)로 연락해 주십시오.

스캠(사기)에 넘어가지 마십시오. Con Edison은 절대로 다음과 같은 행위를 하지 않습니다.

- 여러분께 신분증을 보여 주지도 않고 전기나 가스를 잠그라고 위협적으로 요구.
- 기프트 카드, 선불 직불카드(예: MoneyPak), 현금 앱(예: Zelle) 또는 암호화폐(예: 비트코인) 같은 수단으로 즉시 공과금을 납부할 것을 요구.
- 스마트 미터를 위해 계약금 또는 비용 지불을 요청.
- 다음 사이트가 아닌 웹사이트에서 공과금 지불을 지시: **conEd.com**, **conEd.com/GuestPayment** 또는 **webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential**

스캐머로 의심이 됩니까?

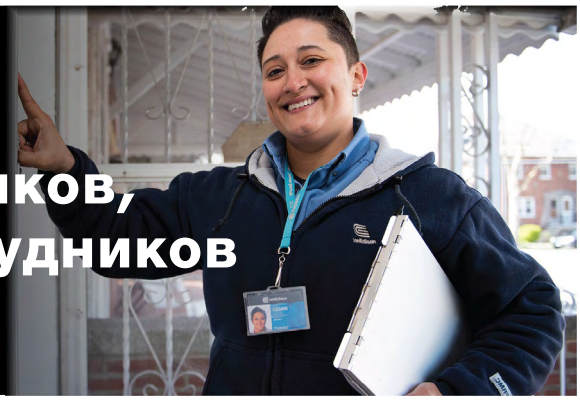
경찰에 신고하십시오. 그리고 난 후 저희에게도 연락해 주십시오. 전화: 1-800-75-CONED(1-800-752-6633).

이러한 사례를 주변 이웃, 가족, 친구(특히 취약한 대상)들에게도 알리십시오.

자세히 알아보기
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED(1-800-752-6633)

conEdison

Остерегайтесь мошенников, выдающих себя за сотрудников Con Edison



Как распознать настоящего сотрудника Con Edison

- Требуйте удостоверение — это не грубость, а забота о собственной безопасности.
- У настоящих сотрудников и подрядчиков Con Edison есть нагрудная идентификационная карточка с фотографией, именем, фамилией и номером сотрудника.
- Они должны назвать имя и фамилию своего начальника, уникальный номер «разрешения» на проведение работ у вас дома, и предложить вам позвонить нам по номеру 1-800-75-CONED. Они будут терпеливо ждать, пока вы все проверите.
- Мошенники могут манипулировать вашим определителем номеров, чтобы он отобразил название нашей компании. В случае сомнений сбросьте звонок и позвоните по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Не поддавайтесь на обман. Сотрудники Con Edison НИКОГДА не будут:

- угрожать отключением электричества или газоснабжения без предъявления удостоверения;
- требовать немедленной оплаты с помощью подарочной карты, предоплаченной дебетовой карты (например, MoneyPak), приложения для цифровых платежей (например, Zelle) или криптовалюты (например, биткойна);
- требовать депозит или плату за интеллектуальный счетчик;
- требовать, чтобы вы оплатили счета на каких-либо веб-сайтах, кроме следующих: **conEd.com**, **conEd.com/GuestPayment** или **webpayments.billmatrix.com/ConEdResidential**

Подозреваете мошенничество?

Позвоните в полицию. Затем позвоните нам по телефону 1-800-75-CONED (1-800-752-6633).

Поделитесь этой информацией с вашими соседями, семьей и друзьями (особенно с наиболее уязвимыми людьми).

Подробнее
conEd.com/ScamAlert
1-800-75-CONED (1-800-752-6633)

conEdison

Seguridad eléctrica

Lo que necesita saber



La manipulación de los equipos de Con Edison es ilegal

La manipulación de los equipos también crea peligros que pueden hacerle daño. Si cree que alguien ha manipulado nuestro equipo, llame al **1-888-314-5385**. No tiene que darnos su nombre.

Trabajando juntos

Con Edison supervisa e inspecciona continuamente su sistema eléctrico para mantenerlo protegido. Si ve a individuos o actividades sospechosos alrededor de nuestras instalaciones y equipos, puede ayudarnos a mantener seguro nuestro sistema llamando a la policía.

¿Desea saber más?

Si desea obtener información adicional sobre la seguridad eléctrica, visite **conEd.com/energysafety** o escanee este código con su teléfono inteligente.

Las siguientes organizaciones también ofrecen consejos sobre seguridad:

- Fundación Internacional de Seguridad Eléctrica (Electrical Safety Foundation International), **esfi.org**
- Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor (Consumer Product Safety Commission), **cpsc.gov**

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

Diciembre de 2025
C48-202512

Seguridad eléctrica en su hogar

- Examine los tomacorrientes para verificar que no haya conexiones flojas ni corrosión. Llame a un electricista si hay un problema.
- Use tapas de seguridad en los tomacorrientes para proteger a los niños.
- Reemplace los cables eléctricos que estén gastados o pelados.
- Trate de no ocultar los tomacorrientes detrás de muebles o cortinas.
- Mantenga los aparatos eléctricos a una distancia segura de los fregaderos y bañeras. No recupere los aparatos eléctricos que caigan en el agua. Si usted está seco y el enchufe no está mojado, jale el enchufe, y no el cable del tomacorriente. O bien, use el disyuntor para desconectar la corriente.
- No utilice electrodomésticos durante relámpagos y/o tormentas eléctricas. Ni utilice teléfonos con un cable de carga a menos que sea una emergencia.
- No coloque cables eléctricos debajo de alfombras o muebles.
- Nunca engrape ni clave cables eléctricos en las paredes o los zócalos.
- No sobrecargue los cables de extensión, ni los conecte a otros cables de extensión.
- Nunca quite la tercera patilla de un enchufe para que se ajuste a un tomacorriente de dos patillas.
- No sobrecargue los tomacorrientes ni los conectores eléctricos con electrodomésticos grandes, como refrigeradores u hornos tostadores.
- Desenchufe los electrodomésticos que no estén en uso.
- Reemplace las placas de pared rotas o faltantes.
- Si un tomacorriente o una placa de pared está caliente, cierre el circuito de inmediato y haga que un profesional lo revise.
- Use los protectores de sobretensión para proteger los electrodomésticos y productos electrónicos.
- Utilice pequeños electrodomésticos y herramientas que estén certificadas por un laboratorio de pruebas reconocido e independiente.
- Sepa dónde está situado su panel eléctrico principal para poder desconectar la electricidad en caso de una emergencia.
- Los calefactores se deben enchufar directamente a un tomacorriente sin el uso de cables de extensión ni conectores eléctricos.
- Las baterías de litio utilizadas para bicicletas y scooters eléctricas deben cargarse fuera de casa y lejos de las salidas.
- Los refrigeradores y otros electrodomésticos grandes se deben enchufar en un tomacorriente, sin el uso de cables de extensión o conectores eléctricos.
- Si salta el disyuntor, lo restablece y vuelve a saltar, deje la energía cortada y comuníquese con un electricista matriculado localizado.

Cuando se encuentra afuera

- Nunca se acerque ni toque un cable de alta tensión caído, ni tampoco otro equipo eléctrico averiado. Llame al 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) para informar la situación.
- No conduzca sobre líneas de electricidad caídas. Si lo hace, no salga de su vehículo. Llame al 911 y mantenga alejada a cualquier persona que no sea un profesional de emergencias.
- Mantenga alejadas a las mascotas de los posted de alumbrado, las rejillas y las tapas de alcantarillas, especialmente durante el clima frío y húmedo.
- Nunca utilice los electrodomésticos portátiles en el exterior ni las herramientas eléctricas cuando usted se encuentra mojado o cerca del agua.
- Mantenga los tomacorrientes externos tapados y secos cuando no los use.
- No eleve cometas cerca de líneas aéreas de alta tensión.
- Nunca utilice una escalera de metal cerca de las líneas aéreas y no permita que la escalera entre en contacto con los cables.

Informe sobre postes de alumbrado dañados

Manténgase alejado de las bases de los postes de alumbrado dañados y llame al 311. En el condado de Westchester, comuníquese con la municipalidad local.

conEdison

电气安全

您需要了解的内容



非法改动 Con Edison 设备属违法行为

此类行为还会产生可能危及您人身安全的隐患。
如果您发现有人疑似非法改动我们的设备，请致电 **1-888-314-5385**。您无需向我们提供您的姓名。

携手共护安全

Con Edison 会持续监测并巡检电力系统，保障您的安全。如果您发现我们的设施及设备周边有可疑人员或异常活动，可报警协助我们维护系统安全。

想了解更多?

如需了解更多电气安全信息，可访问 **conEd.com/energysafety** 或使用智能手机扫描此二维码。

以下机构也提供安全建议：

- 国际电气安全基金会，**esfi.org**
- 美国消费品安全委员会，**cpsc.gov**

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

2025 年 12 月
C48-202512

家中电气安全

- 检查插座是否存在接线松动和锈蚀情况。若有问题请联系电工处理。
- 为插座加装安全保护盖，保障儿童安全。
- 及时更换存在磨损痕迹或导线外露的电线。
- 尽量不要将插座遮挡在家具或窗帘后方。
- 电器需与水槽、浴缸保持安全距离。切勿取回掉入水中的电气产品。如果您身体未沾水且插头干燥，拔插头时应抓握插头而非电线。也可通过断路器切断电源。
- 雷电天气期间请勿使用各类电器。非紧急情况不使用插上充电线的手机。
- 切勿将电线压在地毯或家具下方。
- 严禁用订书钉或钉子将电线固定在墙面或踢脚线处。
- 不要让延长线过载，也不可将多条延长线串联使用。
- 切勿掰掉插头的接地脚以适配两孔插座。
- 不要在插座或插线板上接冰箱、烤面包机等大型电器，以防过载。
- 不用的电器应拔掉插头。
- 更换有缺失或破损的插座面板。
- 如果插座或插座面板出现发热现象，应立刻关闭对应电路并联系专业人员检修。
- 使用电涌保护器保护电器和电子设备。
- 选用经权威独立检测机构认证的小型电器及工具。
- 了解主配电板的位置，以便在紧急情况下关闭电源。
- 电暖器需直接接入墙面插座，禁止通过延长线或插线板供电。
- 电动自行车和电动滑板车的锂电池，应在室外且远离出口的区域充电。
- 冰箱等大型电器需直接接入插座，不得使用延长线或插线板转接。
- 如果断路器跳闸，复位后再次跳闸，应保持断电状态并联系持证电工处理。

户外用电安全

- 切勿靠近或触碰掉落的电线及其他受损电气设备，发现后请致电 1-800-75-CONED (1-800-752-6633) 报备情况。
- 严禁驾车碾压掉落的电线。如果不慎碾压，切勿下车。拨打 911 并疏散无关人员。
- 防止宠物靠近灯柱、格栅及井盖，尤其是在阴冷潮湿天气。
- 户外使用的电气产品需具备户外适用标识；如果您身体潮湿或身处水源附近时，禁止使用户外便携式电器及工具。
- 户外插座在非使用时段需盖好防护盖，保持干燥。
- 切勿在架空电线附近放风筝。
- 严禁在架空线路周边使用金属梯子，且不得让梯子接触电线。

报告损坏的路灯

请远离破损或外露的路灯基座，并拨打 311。
在 Westchester 县，可联系当地市政部门处理。

conEdison

전기 안전

주의사항



Con Edison 장비를 임의로 조작하는 행위는 불법입니다

무단 조작은 안전사고로 이어질 수 있습니다.
장비가 임의로 조작된 것 같다고 생각되면,
1-888-314-5385로 전화하세요.
이때 이름을 밝히실 필요는 없습니다.

함께 안전을 지켜요

Con Edison은 안전한 전기 시스템 유지를 위해 지속적으로 점검과 모니터링을 하고 있습니다. 여러분도 시설 및 장비 주변에서 의심스러운 사람이나 활동을 발견하면 경찰에 신고하여 시스템 안전에 도움을 줄 수 있습니다.

더 많은 정보를 원하십니까?

전기 안전 관련 추가 정보는
conEd.com/energysafety
에서 확인하거나 스마트폰으로
QR코드를 스캔하세요.

다음 기관도 안전 정보를 제공합니다.

- 전기안전재단(Electrical Safety Foundation International), **esfi.org**
- 소비자제품안전위원회(Consumer Product Safety Commission), **cpsc.gov**

Tanpri fè yo tradwi mesaj enpòtan sa a.
Proszę o przetłumaczenie tej ważnej wiadomości.
Попросите перевести это важное сообщение.
이 중요 메시지를 번역해주시기 바랍니다.
請完成此重要訊息的翻譯。
Por favor, este mensaje debe traducirse.
يُرجى ترجمة هذه الرسالة الهامة.
ביטע זעצט איבער דעם וויכטיגן מעסעדזש.

2025년 12월
C48-202512

가정 내 전기 안전

- 콘센트 연결이 헐겁거나 부식된 곳이 없는지 확인하세요. 문제가 있으면 전기기사에게 연락하세요.
- 어린이를 위해 콘센트 안전 커버를 사용하세요.
- 마모되거나 손상된 전선은 교체하세요.
- 콘센트를 가구나 커튼 뒤에 숨기지 마세요.
- 전기 제품을 싱크대나 욕조 근처에 두지 마세요. 물에 빠진 전기 제품을 건지지 마세요. 손과 플러그가 젖지 않았다면, 코드를 잡지 말고 플러그를 뽑으세요. 또는 회로 차단기를 사용해 전원을 차단하세요.
- 번개와 폭풍우가 치는 동안에는 가전제품을 사용하지 마세요. 긴급 상황이 아니라면 충전 중인 휴대전화를 사용하지 마세요.
- 전선은 카펫이나 가구 밑에 깔지 마세요.
- 전선을 벽이나 몰딩에 스테이플이나 못으로 고정하지 마세요.
- 연장선에 과부하를 주거나 다른 연장선과 연결하지 마세요.
- 3구 플러그를 2구 콘센트에 맞추기 위해 제거하지 마세요.
- 냉장고, 토스터 오븐 등 대형 가전제품으로 콘센트나 멀티탭에 과부하를 주지 마세요.
- 사용하지 않는 가전제품은 플러그를 뽑으세요.
- 손상되었거나 없는 콘센트 커버는 교체하세요.
- 콘센트나 커버가 뜨거운 느낌이 들면, 즉시 회로를 차단하고 전문가에게 점검 받으세요.
- 가전제품과 전자기기를 보호하기 위해 서지 보호기를 사용하세요.
- 공인된 독립 시험기관에서 인증받은 소형 가전제품과 전동 도구만 사용하세요.
- 비상시 전기를 차단할 수 있도록 메인 배전반(두꺼비집)의 위치를 알아두세요.
- 전기 히터는 연장선이나 멀티탭을 사용하지 않고 콘센트에 직접 연결하세요.
- 전동 킥보드와 전기자전거용 리튬 배터리는 집 밖, 출입구에서 떨어진 장소에서 충전하세요.
- 냉장고 등 대형 가전제품은 연장선이나 멀티탭 없이 콘센트에 직접 연결하세요.
- 회로 차단기가 내려간 후 재설정했는데도 다시 내려가면, 절대 다시 켜지 말고 전문 전기기사에게 연락하세요.

야외 활동 시 전기 안전

- 쓰러진 전선이나 손상된 전기 장비에 절대 접근하거나 만지지 마세요. 상태를 발견하면 1-800-75-CONED (1-800-752-6633)으로 신고하세요.
- 쓰러진 전선 위를 운전하지 마세요. 만약 전선을 밟고 지나쳤다면 차량 밖으로 나오지 마세요. 911에 신고하고, 사고와 관련 없는 사람은 접근하지 않도록 하세요.
- 추운 날씨나 습한 환경에서는 반려동물이 전신주, 맨홀, 배수구 주변에 가지 않도록 하세요.
- 야외용으로 표시된 전기 제품만 사용하고, 몸이 젖은 상태나 물 근처에서는 휴대용 전기 제품이나 도구를 절대 사용하지 마세요.
- 야외용 콘센트는 사용 후 항상 덮어 두고 건조하게 유지하세요.
- 전선 근처에서 연을 날리지 마세요.
- 전선 근처에서 금속 사다리를 사용하지 말고, 사다리가 전선에 닿지 않도록 주의하세요.

손상된 가로등 신고

덮개가 열려 있거나 손상된 가로등 주변에 접근하지 말고 311로 신고하세요. 웨스트체스터 카운티의 경우, 해당 지방자치단체에 연락하세요.